

CONTO

kredyt gotówkowy

DO 15.000 zł!

BEZ PORĘCZYCI!

- 2.000 zł. DLA OSÓB SAMOTNYCH
- 5.000 zł. DLA MAŁŻENSTW

Kwidzyn u. Grunwaldzka 9
tel. 261 71 71, 261 51 51

Non Stop TAXI

261 21 01

5 zł kurs w mieście

RABATU

Wjazd za miasto **50%**

USŁUGI CAŁA DOBE

AUTOALARMY

ALARMY DO BUDYNKÓW

RATY

PROMOCJA

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A
tel. fax. (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

TELE TAXI KWIDZYN

96 61

KURS MIEJSKI LUB NA KARTĘ RABATOWĄ 5 zł

NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS PRZY WYJAZDACH ZA MIASTO DO 50% RABATU

P.P.H.U GMINEX

OFERUJE WYNAJEM POMIESZCZEŃ BIUROWYCH I HAL POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ

279 46 68, 279 48 45
0603 96 78 40

Pod patronatem HURTOWNI PAPIERNICZEJ

ALWA

Zaprasza

Od 16 Sierpnia na:

KIERMASZ SZKOLNY

ATRAKCYJNE CENY

WAKACYJNY KONKURS NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA STR. 10

USŁUGI ASENIZACYJNE

M. T. Janiszek

oferują usługi w zakresie wywozu nieczystości płynnych (szambo).
Zapewniamy niskie ceny, szybko i rzetelnie obsługujemy.
Zapraszamy do współpracy osoby prywatne i firmy.
Kwidzyn ul. Sportowa 22
tel. (055) 279-49-92

KURIER

widzyński

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI

Rok X nr 34/529 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 22.08.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

NIE MA SIĘ CZEGO BAĆ

Dwa tygodnie temu zachęcałem kwidzyńskich VIP-ów do ujawnienia swych dóbr doczesnych. Niestety, perswaja była zbyt słaba, bo wszyscy pochowali głowy w piasek. Za to odezwali się samorządowcy ze Szumu i Pruszcza Gdańskiego. Zaiste, ciekawo to zjawisko. Im dalej, tym lepiej słychać!... widać.

Nie wiem, jak przezwyciężyć strach i zneutralizować ból. Tym bardziej, że zabieg jest stosunkowo prosty i nie powinno być żadnych powikłań. Medycyna zna trudniejsze przypadki, a politycy wszelkiej maści mają się dobrze. Zresztą chyba przesadzili z tym zabiegiem. Proszę te profilaktyczne działania potraktować jak zwykłe badania kontrolne. Z tą różnicą, że społeczeństwo będzie zadolowane z wyników bardziej niż sam pacjent. A czego się nie robi dla wyborców...

Marek Sidor

„Sprawdzić to osobiście...” JUŻ W AMERYCE

Katarzyna i Paweł Skoworotkowie, o których wyprawie do Ameryki Południowej pisaliśmy w numerze 30 „Kuriera”, są już na trasie. Otrzymaliśmy od nich pierwsze wiadomości - fragmenty dziennika podróży przesłane przez Internet. Dzięki tym przekazom możemy na bieżąco trzymać kciuki za globtroterskich małżonków.

dokończenie na str. 8

Informacja zarządu BUDŻET MIASTA

Do rąk radnych trafiła informacja zarządu miejskiego o przebiegu wykonania budżetu miasta za pierwsze półrocze. Przedstawiono w niej realizację wykonania dochodów i wydatków.

Dochody budżetowe zostały wykonane w kwocie 29 529 088 zł, co stanowi 45,8 proc. planu. Na mniejszy poziom wykonania dochodów zasadniczy wpływ miało sprzedaż mienia (18,8 proc.), a w szczególności bardzo niski poziom wykonania sprzedaży gruntów (11,6 proc.). Małym zainteresowaniem cieszyła się również sprzedaż mieszkań i lokali użytkowych. Prawidłowo podobne dochody te nie zostaną wykonane w planowanej wysokości.

Najwyższą realizację planu dochodów zauważono w poszczególnych działach w wyniku nieterminowego regulowania należności przez podatników oraz w konsekwencji lokowania wolnych środków finansowych na lokatach terminowych (1531,6 proc.).

Wydatki zostały zrealizowane w wysokości 28 723 910 zł, co stanowi 43,4 proc. planu. Zasadniczy wpływ na to miał stopień zaangażowania inwestycji miejskich. Zrezygnowano z remontów kapitalnych ulic. Nie wykonano wszystkich placów zabaw, nie rozpoczęto remontów elewacji. W innych działach zapowiadano, że większość wydatków będzie realizowana dopiero w drugim półroczu (między innymi ochrona i konserwacja zabytków oraz zakup paliwa dla policji). Kilka inwestycji zaproponowano przenieść na przyszły rok. Wśród tych pozycji znalazł się parking przy ulicy Krańcowej, modernizacja przejścia pieszego od ulicy Piłsudskiego do Słowiańskiej, instalacja kamer w kilku punktach miasta, fontanna przy Placu Plebiscytowym oraz montaż ekranów promocyjno-reklamowych w Warszawie.

Przedstawiona informacja zarządu będzie omawiana na forum rady miejskiej i już w tym tygodniu poddana ocenie przez pierwsze komisje.

MS

Otwarcie z pompą W KOŃCU JEST KŁADKA

Inwestycja miejska pod nazwą „Kładka nad torami PKP” za sumę 1 809 tys. zł 20 sierpnia br. została oddana do użytku. O doniosłości wydarzenia świadczyła obecność orkiestry pod dyrekcją Eugeniusza Kizińskiego, która z pompą przemaszzerowała ulicami miasta. Burmistrz miasta zaprosił na uroczystość przedstawicieli społeczności lokalnej. Dopisali licznie przybyli mieszkańcy, którzy na gorąco zgłosili nam kilka uwag.

- Jestem mamą małego dziecka i zastanawia mnie, w jaki sposób mam przejść z wózkiem przez kładkę. Tyle się mówi o polityce prorodzinnej miasta, więc dlaczego zapomniano zrobić podjazdy dla wózków? - zapytała jedna z mieszkanki miasta.

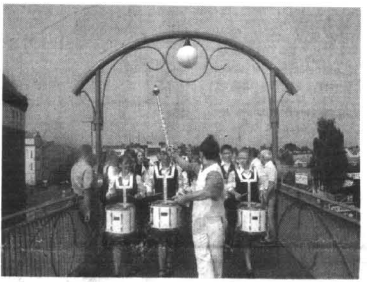
Zwrócono nam również uwagę na brak zejścia z kładki na perony oraz brak wind dla osób niepełnosprawnych. Jak wcześniej informowaliśmy mieszkańców, zamiast wind miasto zakupi dwa busy do przewozu osób niepełnosprawnych.

Mając świadomość tych niedociągnięć wólarze miasta twierdzą, że wybrali optymalne rozwiązanie.

- Zadaniem samorządu jest dbanie o interesy wszystkich - i tych, którzy poruszają się pieszo, i tych, którzy jeżdżą samochodami. Miasto nasze jest silnie zurbanizowane, jest bardzo dużo samochodów. Dbamy o to, by poruszać się bezpiecznie i ta kładka ma to na celu. Skonieczą się niebezpieczeństwa związane z przebiegiem przez ulicę, a jeszcze gorsze przez tory i wagony - powiedział burmistrz Andrzej Krzysztofiak.



Na otwarcie kładki licznie przybyli mieszkańcy



Aby sprawdzić wytrzymałość, kładki przemaszzerowała nią orkiestra

Dołączył również, że kładka powinna być symbolem zaangażowania i determinacji do budowy mostu przez Wisłę. Uroczystego poświęcenia dokonał ksiądz prałat Wojciech Kruk.

- Cieszę się bardzo z dzisiejszej uroczystości przecięcia wstęgi na pomoście nad torami kwidzyńskiej kolei. Chciałbym ze swojej strony dodać, że dzisiejsze poświęcenie kładki, jak niektórzy delikatnie mówią, a właściwie pomostu, ma swój głęboki wymiar. Niewątpliwie każdy pomost pochodzi z łacińskiego pontifex, czyli coś, co łączy. Ten most łączy to co stare w Kwidzynie z tym co nowe, co nasze, polskie - mówił Wojciech Kruk.

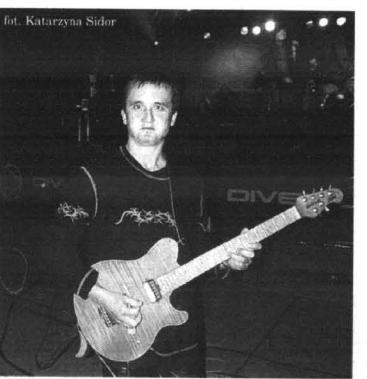
Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali Jerzy Godzik, Leszek Czarnobaj, Mirosław Potulski i Andrzej Krzysztofiak, po którym nowo oddaną kładką przemaszzerowała orkiestra, wólarze miasta i mieszkańcy.

tekst i zdjęcia
Anna Bińczak

Pytania zza sceny BRATHANKI - FOLKOWA GWIAZDA

Zespół Brathanki wciąż cieszy się ogromną i niesłabnącą popularnością. Skoczna, dynamiczna melodia, ludowa muzyka i niesamowity głos wokalistki sprawiają, że ludzie doskonale bawią się na ich koncertach. W ubiegły poniedziałek mieszkańcy naszego miasta mieli okazję zobaczyć grupę, która wystąpiła w ramach festynu „Cud nad Wisłą”. Po koncercie kwidzyńskiej prasie udało się zadać Brathankom kilka pytań.

dokończenie na str. 12



Gitarzysta Jacek Królik okazał się najbardziej żywiołowym członkiem zespołu

- Str. 2 - **Kolizje na torowiskach**
- Str. 3 - **Dziesięć pytań do...**
- Str. 4 - **Trybuna dla wszystkich**
- Str. 5 - **„Cud Nad Wisłą”**
- Str. 6 - **Prywatyzacja ZCP**
- Str. 7 - **Kwidzyn dla zdrowych**
- Str. 8 - **Stan majątkowy kandydata na posła**
- Str. 9 - **Felieton**
- Str. 10 - **„Powiśle” - replika**
- Str. 11 - **Ogłoszenia drobne**
- Str. 12 - **„Złota Tarka”**
- Str. 13 - **Hobby**
- Str. 14 - **Informator**
- Str. 15 i 16 - **Sport**

UWAGA!

LETNIA PROMOCJA

KUPON

UPOWAŻNIAJĄCY DO DODATKOWEGO 10% UPUSTU PRZY ZAKUPIE REKLAMY W BIURZE REKLAMOWYM KWIDZYN UL. CHOPINA 26 TEL. 261-17-51

*nie dotyczy osób i innych promocji

JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

Ku rozwazde kierowców KOLIZJE NA TOROWISKACH

W ciągu ostatnich kilkunastu dni odnotowano szereg kolizji na niestrzeżonych przejazdach kolejowych. W każdym z przypadków winni są kierowcy pojazdów, którzy nie upewniwszy się, czy nadjeżdża pociąg i nie bacząc na sygnalizację świetlną przy torowisku, próbowali zjechać przed nadjeżdżającym składem.

fol. Katarzyna Sidor



W takich miejscach liczy się przede wszystkim rozważa, a nie refleks

11 sierpnia, około godz. 6.50 na niestrzeżonym przejeździe kolejowym w Brachlewie pociąg relacji Grudziądz - Malbork uderzył w przyczepę samochodu marki Scania. Kierowcą był obywatel Niemiec, który - nie upewniwszy się, czy nadjeżdża pociąg - wjechał na tory. Zniszczeniu uległa przyczepa z telewizorami. Sporządzono wniosek do Kolegium d/s Wykroczeń przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie o ukaranie kierowcy.

W miejscowości Gonty (gmina Prabuty) pociąg ekspresowy relacji Bielsko Biala - Gdynia uderzył na niestrzeżonym przejeździe, wyposażonym w sygnalizację świetlną, w samochód marki Liaz z przyczepą. W wyniku zderzenia uszkodzeniu uległa przyczepa i przewożony ładunek (rzepak). Kierowca został odwieziony do szpitala w Prabutach. 17 sierpnia w Baldramie Małym (gmina Kwidzyn) na niestrzeżonym przejeździe kolejowym został potrącony przez pociąg osobowy ciągnik z przyczepą. W wyniku zderzenia ciągnik uległ zniszczeniu (pękł na pół). Kierowca nie doznał obrażeń ciała. Uszkodzeniu uległa lokomotywa - nie spowodowało to jednak znaczących opóźnień w ruchu pociągów.

W podanych wyżej przypadkach kolizji ewidentną winę ponoszą kierowcy, którzy zostali ukarani przez kolegium. Na szczęście, dotychczas nie było ofiar w ludziach. Uszkodzone zostały jedynie pojazdy, zniszczone przewożony ładunek. W przypadku, gdy ranny zostanie człowiek - dotyczy to również kierowców - a obrażenia ciała narusza czynność organizmu na ponad siedem dni, wówczas jest to już przestępstwo, a dochodzenie prowadzone jest z urzędu. Mając na uwadze swoje bezpieczeństwo, a także przewożonych osób oraz pasażerów jadących pociągami, nie wjeżdżajmy na torowisko bez pewności, że nie nadjeżdża pociąg. Nie lekceważmy również sygnalizacji świetlnej, jak to było w przypadku kolizji w Gontach.

Hanna Cieślak

fol. Hanna Cieślak



Policjanci „urządząją” nowe miejsce pracy

Dzielnicy już na Warszawskiej PRZEPROWADZKA POLICJANTÓW

Od poniedziałku, 20 sierpnia, dzielnicowi mają swą siedzibę przy ulicy Warszawskiej 18 A.

Na razie, w zaadoptowanych pomieszczeniach, trwa urządzenie biur. Przeprowadzka, przeprowadzana własnym sumptem, nie zakłada czynności codziennej służby. Mieszkańcy przyjmowani są już w nowej siedzibie rewiru dzielnicowych, których kierownikiem jest mł. asp. Wiesław Bonieczko.

HC

Poprawić stan bezpieczeństwa STRAŻNICY MIEJSCY NA SZKOLENIU

Po przeprowadzonej weryfikacji, od 1 sierpnia br. Straż Miejska w Kwidzynie przyjęła 15 kandydatów na strażników. Aktualnie trwa szkolenie teoretyczne, później praktyczne, które zakończone zostaną egzaminami.



Zastępca komendanta Straży Miejskiej w Kwidzynie Zbigniew Szczepański

Jak nas poinformował zastępca komendanta Straży Miejskiej w Kwidzynie Zbigniew Szczepański, kandydatów było około stu. Musieli oni spełnić określone w ustawie kryteria: posiadanie obywatelstwa polskiego, ukończone 21 lat, uregulowany stosunek do służby wojskowej, nienaganny stan zdrowia, niekaralność, posiadac niemanaganą opinię. Po przeprowadzonej w połowie lipca weryfikacji i rozmowach, na które zaproszony został również burmistrz miasta Andrzej Krzysztofiak, wybrani spośród chętnych zostali zatrudnieni od 1 sierpnia na trzymiesięczny okres próbny. Na razie trwa szkolenie kandydatów, które odbywa się u nas, w Kwidzynie. Szkolenie prowadzi fachowiec z Ośrodka Szkolenia Specjalistycznego Zarządu Województwa NSZZ Policjantów w Gdańsku. Kurs będzie trwał miesiąc (ponad 300 godzin teorii), zaś w następnym miesiącu, czyli września kandydaci będą odbywali praktyki. Na ulicach - już jako strażników - zobaczymy ich najprawdopodobniej na początku października.

Aktualnie współpracujemy z policją - powiedział Zbigniew Szczepański - są patrolować piesze i zmotoryzowane wspólnie ze strażnikami miejskimi. W zależności od potrzeb, do pomocy policji delegujemy trzech strażników do służby nocnej. Już teraz są widoczne efekty wspólnych służb. Mijemy nadzieję, że po pominięciu zdanych egzaminów, przeszkoleni strażnicy będą skutecznie wykonywać swoje obowiązki, a przede wszystkim wspomagać policję w pracy prewencyjnej.

tekst i zdjęcia
Hanna Cieślak



Przyszli strażnicy podczas przerwy w zajęciach teoretycznych

Lekarka doprowadzona PROKURATOR NIE CZEKAŁ

Lekarka, wobec której prowadzone jest postępowanie w sprawie nieudzielenia pomocy chorej, nie stawiała się na wezwanie prokuratora.

W związku z tym, iż lekarka odebrała wezwanie i nie stawiała się w prokuraturze nie usprawiedliwiającej swej nieobecności, prokurator wydał policji nakaz doprowadzenia w/w.

W dniu 14 sierpnia policjanci z Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie doprowadzili lekarkę do prokuratury, gdzie przedstawiono jej - jako podejrzaną - zarzut popełnienia przestępstwa, po czym zwolniono do domu. HC

U S C

Urodzeni:
dziewczęta - 12 chłopcy - 11
Śluby - 13

Zgony:

Wilhelm Jędras, Tadeusz Kopczyński, Ryszard Kudelka
Wanda Łęgowska, Henryk Matusiak, Zbigniew Muszyński,
Wanda Piotrowska, Barbara Sadkowska,
Wacław Saffanowski, Bolesław Szczepaniak

Z NOTATNIKA DETEKTYWA

Rower sprzed sklepu
10 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Kopernika nieznanymi sprawcami ukradli sprzed sklepu rower. Wartość skradzionego mienia 680 zł.

Będą sądzić?
11 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Jacka i Agatki nieznanymi sprawcami dokonali kradzieży 15 krzewów tuł. Straty wynoszą 500 zł.

Nietrzeźwy w maluchu
11 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Słowiańskiej funkcjonariusze zatrzymali nietrzeźwego kierowcę fiata 126p. 22-letni mężczyzna miał 0, 84 mg/l alkoholu.

... i na rowerze
11 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Hallera zatrzymano nietrzeźwego rowerzystę, mieszkańca Kwidzyna, u którego stwierdzono 1,65 promila alkoholu.

Pijany cyklista
11 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Kościuskiej funkcjonariusze zatrzymali pijanego 31-letniego rowerzystę. Miał 2,52 promila alkoholu.

W polonezie na gazie
11 sierpnia w Prabutach przy ulicy Malborskiej funkcjonariusze zatrzymali nietrzeźwego kierowcę poloneza, mieszkańca Kwidzyna, u którego stwierdzono 1,01 mg/l alkoholu.

Zuchwała kradzież
12 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Kopernika w barze „U Olka” złodziej dokonał zuchwałej kradzieży kaszki z przesyłkami w kwocie 300 zł. 20-letni sprawca został zatrzymany przez policję; pieniądze odzyskano.

Pijany za kierownicą
12 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Grunwaldzkiej funkcjonariusze policji zatrzymali nietrzeźwego 27-letniego kierowcę forda fiesty, u którego stwierdzono 1,65 promila alkoholu.

Skradziono poloneza
13 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Malborskiej z niestrzeżonego parkingu nieznanymi sprawcami dokonali kradzieży samochodu marki Polonez o nr rej. GKA 709D. Wartość skradzionego auta 8 tys. zł.

Jalówka z pastwiska
13 sierpnia w Okrągłej Łące (gmina Sadlinki) nieznanymi sprawcami ukradli z pastwiska jalówkę. Straty wynoszą 800 zł.

Złodziej meloman?
14 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Toruńskiej nieznanymi sprawcami ukradli z domu markę Travers. Straty wynoszą 600 zł.

z racji marki Daewoo. Straty wynoszą 900 zł.

Koło z malucha
14 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Baczyńskiego nieznanymi sprawcami w nieustalony sposób dokonali kradzieży kompletnego koła zapasowego z samochodu fiat 126 p. Straty wynoszą 300 zł.

Będzie graż?
14 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Bolka i Lolka nieznanymi sprawcami, po uprzednim wyrwaniu kłódki od drzwi garażu w budowanym obiekcie, weszli do wnętrza, a następnie wyważyli drzwi do kotłowni i pomieszczeń parterowych, skąd dokonali kradzieży pieca gazowego c.o. Straty wynoszą 3600 zł.

Gotówka z kasy
14 sierpnia w Baldramie (gmina Kwidzyn) trzech nieznanymi sprawcami, wykorzystując otwarte okno w mieszkaniu, weszli do środka, skąd ukradli telewizor Skytronic i otworzili Panasonic. Straty wynoszą 1600 zł.

Wszedł i wyniósł
17 sierpnia w Rozajnach (gmina Gardjeja) nieznanymi sprawcami, wykorzystując otwarte okno w mieszkaniu, weszli do środka, skąd ukradli telewizor Skytronic i otworzili Panasonic. Straty wynoszą 1600 zł.

Rowerzysta pod gazem
17 sierpnia w Rywie przy ulicy Grunwaldzkiej funkcjonariusze zatrzymali nietrzeźwego rowerzystę. Miał 0,72 mg/l alkoholu.

Chuligański wybrk
18 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy 3 Maja nieznanymi sprawcami wybił szybę od strony pasażera w samochodzie marki Polonez. Straty wynoszą 500 zł.

Pijany za kółkiem
18 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Jagielloj patrol policji zatrzymał nietrzeźwego kierowcę 49-letniego mieszkańca powiatu malborskiego kierowca samochodu marki BMW mającego 1,96 promila alkoholu.

Nietrzeźwy w nysie
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej funkcjonariusze ochrony IP zatrzymali nietrzeźwego kierowcę (1,53 promila alkoholu), mieszkańca Starogardu Gdańskiego, który usiłował wjechać samochodem marki Nysa na teren zakładu.

... w volvo
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej funkcjonariusze ochrony IP zatrzymali nietrzeźwego kierowcę z Gdyni, który samochodem marki Volvo próbował wjechać na teren zakładu. Kierowca miał 1,01 promila alkoholu.

i na rowerze
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Słowackiej funkcjonariusze wydziału prewencji zatrzymali nietrzeźwego 51-letniego rowerzystę. Mężczyzna miał 2,48 promila alkoholu.

15 sierpnia w Rakowcu przy ul. Sportowej (gmina Kwidzyn) nieznanymi sprawcami ukradli rower górski. Straty - 590 zł.

Halogeny z seata
16 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Polnej nieznanymi sprawcami dokonali kradzieży dwóch przednich halogenów z ramkami z samochodu seat Ibiza. Straty wynoszą 1200 zł.

Wszedł i wyniósł
17 sierpnia w Rozajnach (gmina Gardjeja) nieznanymi sprawcami, wykorzystując otwarte okno w mieszkaniu, weszli do środka, skąd ukradli telewizor Skytronic i otworzili Panasonic. Straty wynoszą 1600 zł.

Rowerzysta pod gazem
17 sierpnia w Rywie przy ulicy Grunwaldzkiej funkcjonariusze zatrzymali nietrzeźwego rowerzystę. Miał 0,72 mg/l alkoholu.

Chuligański wybrk
18 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy 3 Maja nieznanymi sprawcami wybił szybę od strony pasażera w samochodzie marki Polonez. Straty wynoszą 500 zł.

Pijany za kółkiem
18 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Jagielloj patrol policji zatrzymał nietrzeźwego kierowcę 49-letniego mieszkańca powiatu malborskiego kierowca samochodu marki BMW mającego 1,96 promila alkoholu.

Nietrzeźwy w nysie
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej funkcjonariusze ochrony IP zatrzymali nietrzeźwego kierowcę (1,53 promila alkoholu), mieszkańca Starogardu Gdańskiego, który usiłował wjechać samochodem marki Nysa na teren zakładu.

... w volvo
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Lotniczej funkcjonariusze ochrony IP zatrzymali nietrzeźwego kierowcę z Gdyni, który samochodem marki Volvo próbował wjechać na teren zakładu. Kierowca miał 1,01 promila alkoholu.

i na rowerze
19 sierpnia w Kwidzynie przy ulicy Słowackiej funkcjonariusze wydziału prewencji zatrzymali nietrzeźwego 51-letniego rowerzystę. Mężczyzna miał 2,48 promila alkoholu.

Hanna Cieślak

STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

W dniach 13-19 sierpnia 2001r. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 8 zdarzeń, w tym 4 pożary i 4 miejscowe zagrożenia. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła ok. 45 tys. złotych.

- 14.08.br. zastęp z JRG Kwidzyn brał udział w gaszeniu pożaru magazynu byłej hurtowni budowlanej w Kwidzynie przy ul. Mostowej. Spaleniu uległy okna z PCV, a nadpaleniu ścianki działowej, podłoga, część stropu, regaly. Uratowane mienie oszacowano na 100 tys. złotych.

Przypuszczalną przyczyną powstania pożaru było podpalenie.

- 16.08.br. 2 zastępy z JRG Kwidzyn uczestniczyły w gaszeniu pożaru drewnianego pawilonu handlowego w Kwidzynie przy ul. Braterstwa Narodów, składającego się ze sklepu z artykułami chemiczno-przemysłowymi i zaadoptowanej części mieszkalnej. W wyniku pożaru częściowemu spaleniu uległa zewnętrzna, drewniana ściana budynku. Przypuszczalną przyczyną powstania pożaru było podpalenie.

Straty ok. 2 tys. złotych. Wartość uratowanego mienia wyniosła ok. 35 tys. złotych.

- 16.08.br. zastęp z JRG Kwidzyn oraz zastęp z OSP Pastwa brały udział przy ewakuacji mienia z budynku mieszkalnego, w którym zawaleni uległ dach. Mieszkańcy budynku zostali przeniesieni do lokalu zastępczego. Przyczyną zdarzenia, była spróchniała więźba dachowa.

Straty oszacowano na ok. 10 tys. złotych. Wartość uratowanego mienia oszacowano na ok. 5 tys. złotych.

- 17.08.br. zastęp z JRG Kwidzyn oraz zastęp z OSP Gardjeja, brały udział przy usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia, do którego doszło na trasie Gardjeja-Sadlinki, gdzie kombajn zbożowy „Bizon” zsunął się ze skarp i przewrócił do góry kołami. Działania straży polegały na postawieniu kombajnu na koła, wyciągnięciu na drogę oraz uszczelnieniu zbiornika paliwa. Przyczyną zdarzenia była wyrwa po przewróconym drzewie na poboczu, w którą wpadł kombajn podczas wymijania się z innym pojazdem.

Straty oszacowano na ok. 20 tys. złotych.

Krystyna Manciewicz

10 PYTAŃ DO ...

Wiceprzewodniczącego Zarządu Regionu Elbląskiego „Solidarności”, Przewodniczącego Delegatury Zarządu Regionu w Kwidzynie ZBIGNIEWA KOBANA

„Kurier Kwidzyński”:
Czym się Pan zajmował zanim został związkowcem?

Pracowałem w Warmińskich Zakładach Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego w Kwidzynie, gdzie w 1989 roku tworzyłem strukturę NSZZ „Solidarność”. Jestem tam do dnia dzisiejszego przewodniczącym Komisji Zakładowej. Od 1991 roku jestem przewodniczącym Międzyzakładowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ „Solidarność” w Kwidzynie, członkiem Zarządu Regionu Elbląskiego, od maja 1998 roku wiceprzewodniczącym Zarządu Regionu

Czy obecnie ma Pan coś wspólnego z WZPOW?

Tak, jestem tam przewodniczącym Komisji Zakładowej Oddziałowej do pracy w Związku jest natomiast mój kolega i zastępca Ryszard Rewiński

Niektórzy z mieszkańców Kwidzyna twierdzą, że w mieście działają dwie grupy zawodowe, wręcz „dwie mafie” (proszę nie kojarzyć tego sformułowania z zorganizowaną przestępczo-

ścią). Jedną z nich to celulozowa, drugą zaś w WZPOW. Czy jest pan „ojcem chrzestnym” tej w Warmińskich?

Nie rozumiem, jaki jest kontekst tego pytania. Czy chodzi tu o jakieś powiązania organizacji związkowych, które powodowałyby niewłaściwe wywiązywanie się z funkcji związkowych? Jeśli tak, to zdecydowanie zaprzeczam.

... a wpływy związku na firmę?

O jakich wpływach czy powiązaniach Związku z firmą można mówić w sytuacji, kiedy dochodzi do tak drastycznych posunięć, jak zwolnienia grupowe. Chyba nie sądzi Pani, że Związek podchodzi do tego obojętnie, z „lekką ręką”? Wiele nieporozumień wywołały publikacje prasowe informujące, że Związek zawodowy w WZPOW wyraził zgodę na zwolnienia. Tymczasem, korzystając z okazji, chciałbym jeszcze raz przypomnieć, że procedura zwolnień grupowych nie jest uzależniona od zgody związków zawodowych. Gdyby tak było, to pewnie nie byłoby zwolnień grupowych.

A wracając do pytania o

moje „wpływy” w WZPOW, to wynika one z ustawy o związkach zawodowych. A, przepraszam, jak każdy pracownik, jestem posiadaczem kilku udziałów w Warmińskich. Udziały te otrzymałem tak, jak wszyscy pracownicy w ramach pakietu akcji pracowniczych w czasie prywatyzacji firmy.

Nadal jednak nie rozumiem, skąd pytanie o „mafii” w WZPOW. Przydałoby się tu jakieś „doprecyzowanie” pytania czytelnika.

Pańskim zamysłem, projektem było zjednoczenie kwidzyńskiej prawnicy. Po latach widać, że skuteczność Pańskich działań jest mierna, wręcz zerowa. Co się przyczyniło do takiej sytuacji?

Nie zgadzam się z tą tezą. Idea jedności prawnicy leżała u podstaw tworzenia Akcji Wyborczej Solidarności. NSZZ „Solidarność” był jednym z filarów AWS. Jako szef MKK w Kwidzynie tworzyłem strukturę AWS w naszym rejonie tak, jak moi koledzy w innych regionach. W roku 1996 nam się to udało.

Natomiast nigdy nie było tak, że Zbigniew Koban, wy-

myślił sobie zjednoczenie kwidzyńskiej prawnicy. Życie pokazało, że różnice programowe pomiędzy np. Stronictwem Konserwatywno Ludowym a Zjednoczeniem Chrześcijańsko Narodowym są zbyt duże, żeby mogły



Zbigniew Koban

znaleźć się w jednej formacji. Chęć wierzyć, że o tych podziałach decydują tylko względy programowe, a nie też intencje i niskie pobudki ludzi.

Poza tym, jeżeli patrzyliśmy na scenę polityczną dzisiaj, to przynajmniej jeśli chodzi o prawnicę, jest ona na pewno bardziej klarowna

niż przed pięć laty.

Ilu liderów politycznych w okresie Pana „związkowych rządów” udało się Panu wykreować, wypromować na naszej kwidzyńskiej, samorządowej scenie?

Ja nikogo nie kreowałem. Dlatego to akurat ja miałbym kreować liderów politycznych? Zajmuję się głównie działalnością związkową. Natomiast jestem przekonany, że partie tworzące AWSP znalazły swoich autentycznych liderów,

fol. Hanna Cieślak

przeze wszystkim nie było to lata stracone ani dla miasta, ani dla powiatu, ani - co najważniejsze - dla ich mieszkańców. Dla nas politycznie też nie było to lata stracone - wiele doświadczeń, wiele nowych wyzwań. Tak, jak powiedziałem wcześniej, byliśmy w koalicji nie po to, aby piastować urzędy, ale po to, by realizować program.

Trudno oceniać obecną koalicję w sytuacji, kiedy sprawuje ona rządy tylko dzięki zwichoczeniu SLD, który w właściwym momencie, za znaną koalicjantom cenę, zagłosuje jak trzeba.

Gdybyliście opozycja negatywnie wiele działała w zakresie zarządzania miastem. Natomiast w czasie współzrządzenia firmowałeś wiele dotychczasowych działań (m.in. podwyżki wody, czynszów, itp.). Mamy tu do czynienia z klasycznym przykładem dualizmu. Mieszkańców jednak najbardziej boli to, że Pan opiniował negatywnie jakieś wnioski, natomiast radni głosowali za...

Do maja br. NSZZ „Solidarność” był uczestnikiem koalicji pod nazwą AWS, co nie oznacza, że zrzekliśmy się własnej podmiotowości. Natomiast radni działający w klubach powinni głosować tak, jak postanowi klub. Nie można inaczej funkcjonować w życiu politycznym. Radni Ruchu Społecznego AWS byli lojalnym partnerem w klubie KPS-u. Kiedy jednak okazało się, że partnerzy nie są równie lojalni, nie pozostali nam nic innego, jak powołać własny klub radnych, co też się stało.

W przyszłych wyborach - razem czy osobno? Jeśli razem, to z kim?

To już jest pytanie do przedstawicieli NSZZ „Solidarność”, ponieważ w maju br. wystąpił się do struktur AWS. Dzisiaj te kwestie muszą rozstrzygnąć liderzy partii tworzących AWS P, czyli PPKChD, RS AWS i ZChN. Myślę, że pra-

wica kwidzyńska na tyle okrzepła, że stać ją na samodzielny start w wyborach. Jest to jednak moja osobista refleksja.

Kto politycznie odpowiadał, miał wpływ na zadłużenie kwidzyńskiej SP ZOZ-u?

Z tego, co mi wiadomo, nie jest to zadłużenie, które byłoby w skali kraju jakimś ewenementem. Większość ZOZ-ów miało duże klopoty finansowe. O ile pamiętam, przed reformą służby zdrowia, stan jej finansów też pozostawał wiele do życzenia

... żadnej politycznej odpowiedzialności?

Powiem szczerze, bardziej dzisiaj zastanawiam się nad tym, jakie będą skutki dalszego kroku, na jaki zdecydowały się nasza Rada Powiatu. Czy prywatyzacja ZOZ-u przyniesie spodziewane efekty. Nie ma co kryć, że tak KPS, jak i RS AWS opowiedziały się za tym rozwiązaniem i to musimy się liczyć z polityczną odpowiedzialnością.

Jak ocenia Pan szanse kandydata na posła z ramienia AWS Prawica, Mirosława Górskiego?

Jest to na pewno bardzo dobra kandydatura. Mirosław Górski posiada ogromne doświadczenie w sprawach związanych z problematyką służby zdrowia, a jak widać, będzie to jeden z głównych tematów tegorocznej kampanii wyborczej. Ponadto, nasz kandydat jest samorządowcem, który dobrze zna problemy naszego terenu. O jego sprawności organizacyjnej mogliśmy się przekonać w czasie, kiedy pełnił funkcję przewodniczącego Rady Powiatu. Kampania wyborcza będzie dobrą okazją, aby te wszystkie zalety wykazać. Jestem przekonany, że swoją pracowitością i profesjonalizmem Mirosław Górski pozyska zaufanie wielu wyborców.

Dziękuję za rozmowę.
Rozmawiała:
Hanna Cieślak
wywiad autorzowany

R E K L A M M A

200298

Sieć Handlowa STABIL

KONKURS

- **ATRAKCYJNE CENY**
- **KONKURS Z NAGRODAMI**
- **CZEKI HOTELOWE**
PREMIUJĄCE ZAKUPY POWYŻEJ 1000 ZŁ I 1500 ZŁ
- **WAKACYJNA PROMOCJA SYSTEMU RATALNEGO**

OGŁOSZENIE WYNIKÓW NASTĄPI 30 LIPCA W SKLEPIE STABIL W KWIDZYŃNIE

Zasady udziału w konkursie:

1. Kupon na raty w GE Capital Banku dowolny produkt w dniach 11 czerwca - 23 lipca, w sklepie STABIL
2. Zostaw kupon w sklepie wraz z umową kredytową

GE Capital Bank
... chcesz zapłacić później

Numer umowy kredytowej:
Imię i nazwisko:
Adres:

I - nagroda - odkurzacz
II - nagroda - żelazko
III - nagroda - robot kuchenny

Sieć Handlowa **STABIL** Kwidzyn ul. Sztumska 14
tel. 261-24-24

Pytania i odpowiedzi RÓBMY TO RAZEM

Chcąc przybliżyć Państwu sprawy, sytuację i problemy z życia społecznego-politycznego miasta, gminy, a także powiatu Kwidzyn, zainicjowaliśmy cykl „Dziesięć pytań do ..”

Cheśmy, by znane osobistości ze sceny nie tylko politycznej, ale także społecznej i gospodarczej, odpowiadały na nurtujące nas pytania. Zdajemy sobie sprawę, że jest wiele bulwersujących nas spraw, tematów tabu, wiele domysłów, nieprawdziwych informacji, przekazywanych na zasadzie „jedna pani powiedziała drugiej, a trzecia dopowiedziała”, itd., itp.

Proponujemy Państwu współtworzenie stałej rubryki „Dziesięć pytań do ...” Jeśli macie jakieś py-

tań, wątpliwości lub chcielibyście uzyskać odpowiedzi na konkretne pytanie lub pytania - prosimy, dzwonić do nas (tel. 279 30 59). Podajcie treść pytania, a nasza rola będzie dotarcie do adresata pytań i uzyskanie odpowiedzi, które opublikujemy na łamach „Kuriera”. Gwarantujemy pełną anonimowość.

Oczekujemy pytań z różnych dziedzin życia. Zajmujemy się ich systematyzowaniem i skierowaniem do konkretnych osób.

Mamy nadzieję, że ten rodzaj proponowanej przez

nas „współpracy” przyniesie korzyści w postaci pełnych i prawdziwych informacji.

Nie ukrywamy, że oczekujemy również nie docekliwie, by nie rze - kontrowersyjne pytania, których sami mamy w zanzardzu nie miała ilość. Możecie również Państwo - za naszym pośrednictwem - wyrazić swoje uznanie dla działań niektórych osób.

Oczekujemy zatem na Państwa telefony.

Redakcja

R E K L A M M A

P.H. HYDRODOL S.C.
82-500 Kwidzyn
ul. Toruńska 36 tel. 055/2795042

PROMOCJA W OKRESIE
01.07.2001 r. - 30.09.2001 r.

1. STOPTER K-10 - ATLAS	21,70 PLN/25 KG
2. STOPTER K-20 - ATLAS	28,44 PLN/25 KG
3. CERPLAST 15L - ATLAS	68,11 PLN/15 L
4. TYNK MINERALNY BIAŁY 25KG - ATLAS	27,35 PLN/25 KG
5. SIATKA DO DOCIEPLEŃ	2,55 PLN/mb
6. PŁYTKA ŚCIENNA 20x25 GAT. I	16,27 PLN/m ²
7. PŁYTKA GRES 30x30 GAT. I	21,25 PLN/m ²
8. PANEL MDF - JESION GÓRSKI	12,05 PLN/m ²
9. CEGLA KLINKIEROWA KLASA 350 GAT. I	1,54 PLN/szt.

DUŻY WYBÓR WYROBÓW Z KLINKIERU
UDZIELAMY RABATÓW NA TOWARY NIE BĘDĄCE W PROMOCJI.

DRODZY CZYTELNICY!

Szanując Wasze niezbywalne prawo do informacji, postanowim odnieść się do tekstu Pana Jerzego Delugi, zamieszczonego w „Trybunie dla wszystkich” - Kurier 33/258 z 14.08.2001 r. A dokładniej, chciałbym uzupełnić informacje, których w tym materiale zabrakło. Rzeczywiście, jesteśmy jedną z nielicznych gmin w Polsce, które mogą pochwycić się tak znaczącego jubileuszu w kontaktach międzynarodowych. Dziś, po 10 latach, możemy podsumować i ocenić rezultaty naszej pracy. Pochwalić się sukcesami i napisać o tym, czego nie udało się zrealizować. Dla tych czytelników, którzy nie mogli wziąć udziału w konferencji, przypomnę tylko niektóre przedsięwzięcia realizowane w ramach współpracy ze szwedzką Gminą Tingsryd.

Po pierwszych spotkaniach mających na celu wzajemne rozpoznanie możliwości i oczekiwań obu społeczności, do współpracy włącono młodzież. Równoległe z młodzieżowymi zawodami piłkarskimi Szwedzi realizowali projekt dotyczący organizowania demokracji na poziomie samorządu lokalnego. Było to cykl spotkań naszych radnych z radnymi z Tingsryd. Po dwóch latach dopracowaliśmy się już stałych elementów - imprez corocznie organizowanych w Tingsryd:

- międzynarodowy turniej piłki nożnej młodzików Almaboda Cup
 - międzynarodowe biegi w Vackelsang.
- W Prubathach corocznie organizowany jest międzynarodowy turniej piłki nożnej młodzików. Oprócz stałych elementów współpracy nasze gminy w zależności od możliwości i potrzeb zrealizowały następujące projekty. Gmina Tingsryd:

- dwutygodniowe szkolenie dla 2 osób prowadzących punkty konsultacyjne dla uzależnionych od alkoholu.

- Trzypotygodniowy program ekologiczny dla dzieci szkół podstawowych mający na celu naukę badania powietrza, gleby i wody. W ramach tego projektu nasza młodzież otrzymała przyrządy do przeprowadzania badań.

- Projekty realizowane przez Gminę Prubathy:

- cykl wizyt pracowników pomocy społecznej i osób związanych z rozwiązywaniem problemów alkoholowych, przy pomocy których organizowano w Prubathach ruch AA.
- Czerotygodniowa terapia odwyklowa dla osób uzależnionych od alkoholu prowadzona nieodpłatnie przez terapeutę z Tingsryd - Svena Granqvista. Z Gminy Prubathy w terapii uczestniczyło 5 osób, z Kwidzyna - 4 osoby.

- Projekt „Podróż ze szkodnikiem” realizowany w 1999 r., dofinansowany ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Phare w kwocie 6000 euro. Program wykorzystujący osiągnięcia i profesjonalizm pleneru w Rodovie. Projekt, który wyłonił dzieci artystycznie uzdolnione i dał im możliwość rozwijania uzdolnień w zakresie malarstwa, rzeźby i rysunku. Plener w Rodovie stał się od 1997 r. stałym elementem współpracy naszych gmin. Gmina Tingsryd corocznie zaprasza naszych artystów do Szwecji na Konst Rundet - kilkudniowy jarmark sztuki.

- W 2000 roku zapoczątkowany został program współ-

pracy nauczycieli i szkół prowadzonych przez samorządy.

- Projekt „Z muzyką przez Bałtyk” zrealizowany w 2001 r. W ramach tego przedsięwzięcia dzięki dofinansowaniu z Phare w wysokości 9900 euro utworzono młodzieżowy zespół muzyczny, zakupiono instrumenty i aparaturę nagłaśniającą.

- Projekt „Warsztaty ekologiczne, podsumowanie 10-lecia współpracy z Gminą Tingsryd”. Dofinansowanie programu przez Phare w wysokości 8800 euro pozwoliło na zorganizowanie konferencji, zakupienie wysokiej klasy komputera i wyposażenia pozwalającego kontynuować współpracę w zakresie ekologii.

Nie chcę zanudzać czytelnika długą listą wspólnych przedsięwzięć, wspomnę tylko, że ze względu na dobre zorganizowaną współpracę zagraniczną i uczestnictwo w Stowarzyszeniu Gmin „Euroregion Bałtyk” bezpłatnie prezentowaliśmy i promowaliśmy walory turystyczne naszej gminy podczas międzynarodowych targów „EXPO” w 1999 r. w Gdyni, w 2000 r. w Kłajpedzie i 2001 r. w Gdańsku.

W ciągu 10 lat nie udało się doprowadzić do nawiązania współpracy handlowo-gospodarczej. Należy przyznać, że w początkowej fazie organizowania współpracy duże nadzieje wiązano z napływem kapitału i znalezieniem rynków zbytu. Realia okazały się inne, nasi przedsiębiorcy nie współpracują z przedsiębiorcami z Tingsryd i nie nie zapowiadają takiej współpracy w przyszłości. Nie oznacza to jednak, że stosunki partnerskie gmin nie mają wpływu na naszą gospodarkę. Corocznie do Prubath przyjeżdża kilkadziesiąt osób, które korzystają z noclegów i wyżywienia, kupują nasze towary. Poza tym w ostatnich latach duża część wydatków realizowanych w ramach współpracy zagranicznej finansowana jest z unijnych środków pomocowych. Dofinansowanie w wysokości prawie 25000 euro (około 90000 zł) pozwala na finansowanie wyjazdu naszych dzieci do Szwecji. Wielu z nich nigdy nie mogłoby samodzielnie pozwolić sobie na taki wyjazd. Korzystanie z unijnych pieniędzy obłożone jest wieloma warunkami. Napierv trzeba przekonać fundatora, że projekt jest ciekawy i swoją oryginalnością zasługuje na finansowanie. Jego realizacja musi służyć integracji z Unią Europejską. Kiedy wygra się konkurencję z dziesiątkami innych wniosków, nieliczni szczęśliwcy podpisują umowę o współfinansowaniu projektu. Umowa wymusza działania promocyjno-reklamowe. Nie mogą zatem dziwić takie elementy jak flagi i hymny państwowe, tablice pamiątkowe. Gwarantują one odpowiednią formę i oprawę prowadzonych przedsięwzięć. Współpraca zagraniczna gmin wymaga współdziałania wielu instytucji, organizacji i osób. Jej powodzenie i kierunki działania zależą od świadomości i zaangażowania całej społeczności gminy. Dziękujemy wszystkim, którzy przyczyniają się do jej realizacji.

Krzysztof Wojewódzki
Promocja i współpraca zagraniczna Miasta i Gminy Prubathy

SŁUSZNE PYTANIE



Michał Bielawski

Nie dziwi mnie protest mieszkańców ul. Kościuski, gdy pytają: „Kto chciałby tu mieszkać bez obaw, mając za płotem stację paliw?” bo przecież w tym pytaniu wyraża się ich troska o swoje bezpieczeństwo. Warto by zapytać architekta miasta, czy chciałby, aby mu „pod nosem” wybudowano stację paliw? Gdyby tak miało być, znalazłoby się argumentów przeciw jej budowie. Jeśli to jego sąsiedztwa nie dotyczy, powiada tak: „Nie możemy patrzeć na każdą inwestycję na zasadzie negacji”. Czyli - my władza tak zdecydowaliśmy, a wy mieszkańcy nie macie tu nic do gadania. A pewnie dlatego, że wspólnota mieszkańców nie dotrzymała terminu do wniesienia uwag (urzędniczy tylko na to czekali). Pan architekt nie widzi przeszkód, jeśli jakaś korporacja chce budować stację paliw w mieście, zamiast na jego obrzeżach. A czy widziałby przeszkodę, gdyby jakieś zrzeczenie chciało wybudować w mieście staw rybny? Dla pana Mirosława Gorałskiego, jeśli firma kupuje teren i oświadcza, że zamierza na nim prowadzić działalność usługowo-handlową, polegająca może na wybudowaniu pawilonu handlowego a obok zakopie „chorągiew”, to spełnia postawione wymogi, bo przecież będzie handel i usługi.

Zawiedzeni czują się mieszkańcy domu przy ul. Chopina 18 z powodu odłożenia remontu ich domu nie o miesiąc czy dwa, lecz o rok (jak dobrze pamiętam). Uwierzcie burmistrzowi Krzys-

tofakowi, który zapowiedział remont tego domu w bieżącym roku. Przypomnijcie sobie slogan rzucany co jakiś czas przez tego pana z Unii Wolności, a teraz pewnie ubrany w garnitur Platformy Obywatelskiej - „My zawsze dotrzemymy słowa”. Piekne hasło mieszkańcy domu przy ulicy Chopina 18, prawda? Jak będzie „sikało” z sufitu zadzwonię, Pan Burmistrz przyjdzie i będzie podawał międnicę i wianki, aby nie zalało waszych dywanów.

O niebezpieczeństwie, jakie zagrażało mieszkańcom domów nr 24-26 przy ul. Grudziądzkiej wskutek pęknięć ścian, sufitów, parapetów, obramowań okiennych itp. poinformowali lokatorzy zarządcę budynków tj. Zakład Usług Mieszkańcowskich. Co to pomogło? Nic. Wielokrotnie interwencje w władze miasta nie dały żadnego rezultatu: „Niestety, nikt z ZUM nie przybył, mimo zaproszeń i prośb lokatorów, by stwierdził stan faktyczny i podjął jakikolwiek działania, mające na celu ograniczenie bądź wyeliminowanie przyczyn pęknięcia ścian budynków”. A kiedy skontaktowali się z architektem, ten „doradził im, by napisali pismo, pod którym złożą podpisów” („JK” nr 27/522). No, i nie zabrakło też anogacji w sugrowaniu „powołania biegłego, który stwierdziłby, iż pęknięcia ścian w mieszkaniach i na zewnątrz budynków są spowodowane naruszeniem fundamentów na skutek przejeżdżających ulicą ciężkich wołów” („JK” nr 27/522 z dnia 4. 07.2001). Oczywiście, miałyby się to odbyć na koszt mieszkańców. Pewnie, do roboty są inni, a oni do „lżiania lukru”.

I jeszcze jedna sprawa. W listopadzie 1998 r. mieszkańcy ul. Grunwaldzkiej (87 podpisów), zwrócili się do Urzędu Miejskiego z prośbą, dotyczącą - ogólnie mówiąc - ruchu kołowego na tejże ulicy i skutków negatywnych, jakie wywołują ciężkie pojazdy poruszające się tą ulicą. Wyobraźcie sobie, drodzy czytelnicy, że odpowiedź przysłał pan burmistrz Andrzej Krzysztofak w „ekspresowym” tempie tzn. po 2 latach (słownie dwóch). To, że ul. Grunwaldzka jest drogą krajową nr 514 (obecnie 55) wiemy, i że jest wyłączone z bezpośredniego zarządzania przez miasto, też wiemy. Z posiadanych dokumentów wynika, że Pan Burmistrz „zabawił” się dwukrotnie w papierową korespondencję z Generalną Dyrekcją Dróg Publicznych Oddział Północny w Gdańsku i po otrzymaniu od niej pisma z dnia 21 czerwca 1999 r., zamknął sprawę w „grobie”. Za trzy miesiące minie trzecie rocznica od złożonych przez mieszkańców ul. Grunwaldzkiej swoich postulatów do Zarządu Miasta. Czy chociaż jeden z nich został spełniony? A skądże! Po prostu władza pokazała swoją niemoc. Po raz drugi mieszkańcy ul. Grunwaldzkiej złożyli pismo dnia 15.03.2001 r. do Zarządu Miasta (odpis otrzymała Rada Miasta) w tej samej sprawie co przed trzema laty, gdyż odpowiedź, jaką otrzymali w październiku 2000 r. na wczesniejszą pismo nie satysfakcjonowała ich. Minęło kolejnych pięć miesięcy i cisza. Jeszcze raz władza ich „olała”.

Wykazano wyżej przykłady aż nadto pokazujące stosunek „zaharowanego” po łocie kwidzyńskiej władzy do codziennych problemów mieszkańców tego miasta. Dla niej skądą rąb, by brać do nich tak „drobne” sprawy.

Za kilka miesięcy wybory samorządowe. Proponuję mieszkańcom domów, o których dziś piszę, a innym również „koniecznie głośować” na tych panów z „najwyższej półki”. Oni „zawsze dotrzymają słowa”.

Michał Bielawski

Kampania w toku EXPRESS WOLNOŚCI W KWIDZYŃNIE

Gorączka wyborcza powoli sięga zenitu. Mieliśmy już w naszym mieście autobus SLD, „nalot” Platformy, a w naszym tygodniku zajeżdżał Express Wolności. Na spotkanie z przedstawicielami UW przybyli przedsiębiorcy. Głównymi tematami było tworzenie nowych miejsc pracy oraz sprawa dziury budżetowej.



Nasze miasto było pierwszym, do którego zawiąta Unia Wolności na Pomorzu. W Kwidzynie goszczymy liderów partii w osobach: Jerzego Osiatyńskiego, Jana Króla, Olię Krzyżanowskiej, Bogdanę Borusiewicz oraz kandydatów na parlamentarzystów. Spotkanie poprowadził kwidzyński członek UW poseł Jerzy Godzik i burmistrz Andrzej Krzysztofak. Zdaniem Jerzego Osiatyńskiego głównym sektorem zainteresowania UW jest tworzenie miejsc pracy, zwłaszcza w małych i średnich przedsiębiorstwach. Od kilku dni w śródkałach masowego przekazu toczy się dyskusja na temat zapasów finansów publicznych. Kryzys finansów publicznych nie jest czymś nieoczekiwanym. Pierwsze zwiastuny były już przy projekcie ustawy budżetowej na 2001 rok. Unia Wolności wskazywała na to, że ten projekt ustawy byłby bardzo optymistyczny, jeśli chodzi o szacunki dochodów. Próbowałismy w trakcie prac par-

lamentu ten budżet na różne sposoby poprawiać - twierdzi Jerzy Osiatyński.

Przybyli na spotkanie przedsiębiorcy zachowywali się pasywnie. Dopiero po dłuższych namowach wystąpił jeden z nich reprezentujący branżę samochodową. Zwrócił uwagę na istniejący czarny rynek w zakresie ubezpieczeń samochodowych.

Korzystając z obecności posła Jerzego Godzika zapytałismy go, dlaczego nie kandyduje w wyborach do parlamentu oraz co się stało z kwidzyńską Unią Wolności, która dominiwała w samorządzie, a w chwili obecnej liczy tylko siedmiu członków.

Nie rozumiem, dlaczego trzeba się tłumaczyć z niekandydowania, jest to

większeniu ilości kontroli urzędów skarbowych. Działania te spowodują zaniechanie przez firmy ubezpieczeniowe i warsztaty samochodowe takich praktyk.

Podczas spotkania omówiony został również stworzony w Kwidzynie projekt „bonu oświatowego”, który jest tożsamy z unijnym programem „Absolwent”.

Korzystając z obecności posła Jerzego Godzika zapytałismy go, dlaczego nie kandyduje w wyborach do parlamentu oraz co się stało z kwidzyńską Unią Wolności, która dominiwała w samorządzie, a w chwili obecnej liczy tylko siedmiu członków.

sytuacja paradoksalna. Po prostu nie czuje się na siłach, żeby kandydować do parlamentu i nie chodzi o siły fizyczne, ale psychiczne. Odpowiadając na drugie pytanie, to duża część Unii Wolności przeszła do nowego ugrupowania, którym jest Platforma Obywatelska - powiedział Jerzy Godzik.

Na zakończenie spotkania Jerzy Osiatyński powiedział:

„Jest 1001 powodów, aby głośować na Unii Wolności. Dodam do nich jeszcze jeden - rząd z udziałem Unii Wolności jako jedyny pozostawił po sobie nadwyżkę budżetową. Czy te argumenty przekonaly wyborców? Przekonamy się 23 września. Anna Bińczak

PRODUCENT OFERUJE

- Siatki ogrodzeniowe, leśne i inne
- Gwoździe
- Śruby
- Ogrodzenia
- Konstrukcje metalowe
- Garaże
- Rury, pręty kształtowniki
- Blachy i pokrycia dachowe
- Wyroby hutnicze
- Art. budowlane, rolnicze i ogrodnicze

text-1

TWÓJ STALOWY PARTNER
czynne od 7.00 do 23.00
Kamionka k/Kwidzyna
tel. (055) 279-70-85 do 7
261-99-36 do 7

Dla odbiorców hurtowych RABATY

www.text-1.com.pl e-mail: text-1@com.pl

Centrum Finansowo Biurowe
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

dysponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18
0 605 399 929

GLOBAL S.C.

hurtownia okien pcv i al

(Profile ALUPLAST I PANORAMA)

NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE

MONTAŻ-SERWIS

APROBACJA TECHNICZNA

RATY

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

Festyn w Korzeniewie „GORĄCA ATMOSFERA”

Po przejściu powodziowej fali kulminacyjnej przez Korzeniewo, wśród mieszkańców Kwidzyna i okolic istniały obawy, czy festyn odbywający się co roku 15 sierpnia zostanie zorganizowany w tym samym miejscu. Woda jednak opadła, dopisała również pogoda i w ten prawdziwie letni dzień do Korzeniewa zjechały całe rodziny.



Kombatanci przed wręczeniem nominacji

Tegoroczne obchody „Cudu nad Wisłą” w zasadzie można streścić jednym zdaniem: wielkiego cudu tam nie było, jeśli nie liczyć pogody, która z dnia na dzień nagle się poprawiła. Na mszę polową koncelebrowaną przez księdza prałata Wojciecha Kruka przybyło głównie starsze pokolenie. Mniej zainteresowani kazaniem zaproszonego z tej okazji biskupa diecezji elbląskiej Andrzeja Śliwińskiego, spędzili ten czas przy stoiskach z zimnym piwem lub kiełbaskami z grilla. Msza była wielkim sprawdzianem wytrzymałości dla kombatantów, którym zarłowie piekące słońce dawało się mocno we znaki.

W tym roku na uroczystości Wojska Polskiego i 81 rocznicy zwycięstwa nad bolszewikami, byli żołnierze zostali z



Ludzie szukali ochłody pod parasolami przy kufku zimnego piwa.

nadania prezidenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego awansowania do stopnia podporucznika rezerwy - I stopnia oficera. Nominacje, które wręczył pułkownik Czesław Nawrot, otrzymali: Tadeusz Kubowski, Janina Arkuszewska, Stanisław Bakierski, Jan Boniek, Józef Brojek, Eugenia Kunikowska, Kamila Olszewska, Ignacy Przybysz, Henryk Wasilewski, Tadeusz Szulc, Józefa Adamowicz, Jan Paśko, Benigda Dziurkowska, Stanisław Pawłowski, Stanisław Sklepowicz, Jerzy Głogowski, Stefania Pawłowska, Jan Zarczyński, Jerzy Wiśniewski, Tadeusz Przechadzki. To zaszczytne dla nich wydarzenie dodatkowo uczczono „bardzo intymnym i prywatnym”, jak to określili ks. Kruk, poczęstunkiem.

Na uroczystości obecni byli również reprezentanci władz parlamentarnych i samorządowych. Po mszy i nominacjach kombatantów scena opustoszała aż do godziny 16.00. Ludzie przyjeżdżali i odjeżdżali po średnio półgodzinnym pobycie, na który przeważnie składało się wypicie piwa i kupno balonika dla dziecka. Ci z kolei, którzy czekali do popołu



Uczestnicy festynu skocznie bawili się przy piosenkach teatru muzycznego „Hals”

dnioowego występu Marezianek i Powislanek, przez ponad dwie godziny „biwakowali” na trawie lub nad wodą.

Impreza ożywiła się ponownie dopiero około godziny 18.00 - zarówno dorośli jak i małe dzieci bawili się przy starych szlagierach w wykonaniu Teatru Muzycznego „Hals”, których mottem występu było hasło: „Piosenka jest dobra na wszystko”. Podczas koncertu młodzieżowej grupy MJM, zapowiadanej jako gwiazda wieczoru, publiczność już tylko przysłuchiwała się biernie muzyce. Do tańca nie zmusiły ich nawet kłuszące niemilosiernie komary.

Kryszyna Komorniak
Justyna Szacht

Uprawnienia organów nadzoru budowlanego „NIE JESTEŚMY WYDZIAŁEM STAROSTWA”

Reforma administracyjna kraju wprowadziła wiele zamieszania nie tylko w kwestii lokalizacji nowych urzędów i instytucji, lecz także w zmianie ich kompetencji. Choć od jej wejścia w życie minęło już ponad dwa lata, zwrócenie się z problemem do właściwego organu władzy nadal nastroża petentom niemalże kłopotów.

Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego został powołany z dniem 1 stycznia 1999 r. w związku z reformą ustrojową państwa. Jest placówką administracji rządowej, niezależną od władz samorządowych - w ramach struktur powiatów funkcjonują bowiem Wydziały Architektury i Budownictwa.

Organem zwierzchnim powiatowych oddziałów kontroli budowlanej nie jest starosta, lecz odpowiednio Wojewódzki i Główny Inspektorat Nadzoru Budowlanego - wyjaśnia Powiatowy Inspektor Nadzoru, Barbara Stawiasz. - Mimo tego często jesteśmy traktowani przez interesantów jak wydział Starostwa, przede wszystkim dlatego, że, na zasadzie użyczenia, swoją siedzibę również mamy przy Marszałkowskiej 19.

Prawo budowlane stanowi podstawę działalności Inspektoratu. Do jego kompetencji należy m. in. kontrolowanie realizacji budowy z projektem, sprawdzanie stanu obiektów budowlanych na terenie całego powiatu, a także nadzór nad hurtowniami materiałami budowlanymi.

W gęstwi wydziału Starostwa leży przede wszystkim wydawanie zezwoleń na budowę, nasza działalność natomiast polega częściej na wydawaniu nakazu rozbioru, wstrzymania budowy, a nawet kary mandatu lub

grzywny dla uczestników procesu budowlanego. Mamy duże możliwości sankcji, jednak często starzy się pouczają napierw ludzi, dając im wskazówki, sądząc, że łamanie przepisów wynika po prostu z ich nieznajomości - mówi drugi z trójki inspektorów, Jarosław Mysiór. - Mimo tego coraz częściej przekonujemy się, że interesanci znający dobrze prawo budowlane wykorzystują to, by uniknąć odpowiedzialności za jego świadome złamanie.

Pani inspektor przyznaje, że pracę Powiatowego Inspektoratu poważnie utrudniają błahе donosy, powodowane zwykłymi sąsiedzkimi waśniami.

Zamiast zająć się kontrolą dużego zakładu przemysłowego lub grożącego zawaleniem budynku, musimy jechać na własny koszt do małej miejscowości, w

której ktoś postawił sobie grilla ogrodowego pod balkonem skłóconego z nim sąsiada - dodaje pani Stawiasz. - Nie możemy zlekceważyć żadnego doniesienia czy skargi, dlatego często petenci nie zastają nas w biurze. Za pośrednictwem „Kuriera Kwidzyńskiego” chcemy zawiadomić, że ustalone zostały godziny przyjmowania interesantów. We wtorki i czwartki w godzinach 9.00-13.00 - zawsze któryś z inspektorów będzie dyżurował w biurze w budynku Starostwa, pokój 89.

Mamy nadzieję, że ten artykuł przybliży Państwu działalność i kompetencje Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego i ułatwi poruszanie się w zawiłych korytarzach codziennej biurokracji.

tekst i zdjęcie
KK



Inspektorzy Jarosław Mysiór i Barbara Stawiasz

Z LUDŹMI I DLA LUDZI

Z poseł SLD Małgorzatą Ostrowską rozmawiamy o polityce, gospodarce i codziennym życiu.

- Skąd wziął się pomysł na uprawianie polityki?

M.O.: To kontynuacja całego mojego życia: pracy w szkole, harcerstwie, samorządzie, czyli ciągle z ludźmi i dla ludzi. To możliwość oddziaływania na decyzje rządowe, parlamentarne, dotyczące nas wszystkich. To chęć tworzenia nowej, lepszej rzeczywistości i łatwiejszego, godniejszego bytu.

- Jaki jest Pani sposób życia?

M.O.: Dynamiczny, konsekwentny i twórczy. Nie lubię lenistwa, denerwuje mnie bezsilność i dlatego zawsze cieszy mnie, gdy uda mi się coś załatwić dla innych.

- Co pani sobie Pani najbardziej w życiu?

M.O.: Cenię sobie trzy rzeczy: życzliwość, kulturę bycia i poczucie humoru.

- Nie lubi...

M.O.: Nie lubię zarozumiałców i obłudnych „uzdrowicieli”, czyli tych, którzy moralizują, sami mając diabła za skórą. Boję się też ludzi zakompleksionych.

- „Oddaj głos Małgosi, ona ludzkiej krzywdy nie znosi”. Tak mówi się o Pani w Malborku. Wiele razy podkreślała Pani, że pracuje z ludźmi i dla ludzi. Co udało się dokonać przez dwie kadencje bycia poseł i co zamierza Pani zrobić, gdy zostanie nim po raz trzeci?

M.O.: Ze szczególną starannością pilotuję zapisy prawne dotyczące ubezpieczeń społecznych, tak aby przyszli i obecni emeryci mogli godniej spędzić jesień życia. To duży obszar prac sejmowych. W bieżących, codziennych kontaktach pomagamy rozwiązywać wiele trudnych problemów naszych mieszkańców - praca, mieszkanie, konflikty. Marzeniem moim jest doprowadzić do tego, aby nastąpił szybki rozwój gospodarczy, dający nam poczucie bezpieczeństwa: pracy, domu i godnego życia.

- Czy zgadza się Pani ze stwierdzeniem, że kobiety, chcąc zostać dostrzeżone, muszą pochwalić się większym dorobkiem niż mężczyźni?

M.O.: W swojej pracy nigdy nie kieruję się kryteriami płciowymi. Zarówno wśród kobiet jak i mężczyzn można znaleźć osoby mądre i nieroztropne, pracowite i leniwe, sympatyczne i ponure. Jednak często zdarza się, że kobiety mimo podobnych kompetencji mają trudności w zrobieniu kariery. W SLD ma być inaczej. Już w tych wyborach parlamentarnych 30% kandydatów stanowią kobiety. Mam nadzieję, że większość z nich zdoła odebrać mandat i będą to kompetentne parlamentarzystki. Muszę jednak podkreślić, że z mężczyznami pracuje mi się bardzo dobrze. Nie czuję się w żaden sposób dyskryminowana. Traktujemy się po partnersku.

- Z konsekwencją pokonuje pani kolejne szczeble kariery, zajmując wysoką pozycję w swojej partii i w parlamencie.

M.O.: To pozycja jest wynikiem ogromnej pracy. W Malborku byłam nauczycielką języka polskiego, wychowawczynią w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym i komendantką ZHP. W parlamencie od 1993 roku zdobyłam nowe kwalifikacje, stając się koordynatorem prac klubu SLD z zakresu rynku kapitałowego, bankowości i ubezpieczeń. To była duża zmiana. Dziś w Polsce jest tak wiele do zrobienia, iż nie stać nas na eksperymentowanie. Trzeba zaufać i wykorzystać kompetencje.

- Jest Pani też prezesem malborskiego Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości. Skąd u Pani zainteresowanie tą dziedziną?

M.O.: Uważam, że umiejętność radzenia sobie w gospodarce rynkowej jest bardzo ważna. Bez działalności gospodarczej, efektywnej ekonomicznie nie można mówić o żadnym rozwoju. Im więcej będziemy umieli i mogli zarabiać, tym lepiej będzie wiodło się każdemu z nas. Nie wszyscy muszą być przedsiębiorcami, ale ważne jest, aby istniały miejsca pracy.

- Z inicjatywy Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości w dniach 27-28 sierpnia odbędzie się w Malborku konferencja na temat: „Zasady emisji obligacji komunalnych w kontekście programów pomocowych Unii Europejskiej”. Jakie tematy dotyczące zagadnień z zakresu rynku kapitałowego i wspierania działań biznesu przez samorządy będą omawiane podczas spotkania i dlaczego odbędzie się ono w naszym mieście?

M.O.: Przy każdej okazji staram się promować nasze miasto i region. Obecność na Pomorzu głównych organizatorów rynku kapitałowego w Polsce świadczy o zainteresowaniu naszym terenem. W spotkaniu tym upatruję szansę na zainteresowanie potencjalnych inwestorów tym obszarem, czyli na rozwój miejsca pracy i coraz zasobniejszych rodzinnych budżetów. Mam nadzieję, że podczas konferencji poznamy odpowiedź na pytanie, co należy robić, by poprawić warunki inwestowania. Chciałabym również, aby przedstawiciele małych i średnich przedsiębiorstw mogli wyrazić swoją opinię na temat wsparcia, jakiego oczekują od samorządów. Sądzę również, że dyskutujemy będziemy na temat budowy systemu instytucji wspierających przedsiębiorstwa z zakresu nowych technologii oraz w jaki sposób obniżyć obciążenia podatkowe. Podczas spotkania chciałabym również poznać opinie przedsiębiorców na temat powołania sieci banków, poręczeń kredytowych z Bankiem Gospodarstwa Krajowego SA jako regulatorem, których zadaniem jest uczestniczenie w ryzyku ponoszonym przez przedsiębiorców. Mam nadzieję, że uczestnicy spotkania wyrażą opinię w sprawie rynku obligacji, list zastawnych, kredytów hipotecznych, które w efektywny sposób mogą przyczynić się do rozwoju budownictwa mieszkaniowego.

- Dziękuję za rozmowę.



Małgorzata Ostrowska
- poseł SLD

Wizyta ministra DZIEWIĘĆ LAT PO PRYWATYZACJI

Z okazji mijającej dziesiątej rocznicy prywatyzacji Zakładów Celulozowo-Papierniczych przebywał z wizytą były minister przekształceń własnościowych Janusz Lewandowski, odpowiedzialny za prywatyzację kwidzyńskiego zakładu. Pierwszym punktem wizyty było otwarcie biura wyborczego kandydata na posła Leszka Czarnobaja.



STAROSTA na POSŁA

Otwarcie biura Platformy Obywatelskiej. Od lewej: Janusz Lewandowski, kandydat na posła Leszek Czarnobaj, szef sztabu wyborczego Zbigniew Ręgiel

Do 13 sierpnia na terenie powiatu udało się zebrać 900 podpisów pod listą kandydatów Platformy Obywatelskiej. Na uroczystym otwarciu biura wyborczego byli obecni przedstawiciele władz samorządowych: wicestarosta Andrzej Fortuna, przewodniczący Rady Miejskiej Mirosław Potulski oraz przewodniczący Rady Powiatu Zygmunt Krukowski. Korzystając z obecności kandydata na posła dziennikarze pytali o sposób prowadzenia kampanii wyborczej.

Przed wszystkim głównym założeniem naszej kampanii wyborczej będzie pokazanie, że działam w samorządzie już 11 lat i że sukces samorządowy Kwidzyna jest także w jakimś stopniu moim sukcesem. Chciałbym pokazać, że człowiek, który sprawdził się przez 10 lat, który ma określony sukces, może z powodzeniem wykorzystać je w pracach parlamentu - powiedział Leszek Czarnobaj.

Podczas prowadzenia kampanii starosta kwidzyński będzie starał się również pozyskać głosy mieszkańców sąsiednich powiatów.

Biurow Platformy Obywatelskiej mieści się przy ulicy Warszawskiej 14 i czynne jest od godz. 10.00 do 16.00. Sympatycy mogą dzwonić pod numer 261 52 50 lub za łącząc się za pośrednictwem Internetu po.kwidzyn.top.pl

Kolejnym punktem wizyty Janusza Lewandowskiego było spotkanie z członkami zarządu International Paper oraz zwiedzanie zakładu. Po południu odbyła się specjalna konferencja prasowa, której głównym tematem była prywatyzacja IP.

Janusz Lewandowski jest honorowym obywatelem miasta i zawsze stara się promować Kwidzyn jako miejscowość zaradną - mimo funkcjonowania na trudnym terenie.

Kwidzynie mimo trudnego położenia jest atrakcyjnym dla inwestorów, jest bardzo solidny w wywiązywaniu się z obowiązków. Zaskujące na propagowanie jako wzorcowe przedsiębiorstwo samorządowe - twierdzi Janusz Lewandowski.



Wspólne zdjęcie z członkami zarządu International Paper

Zdaniem byłego ministra prywatyzacja ZCP torowała drogę innym ważnym „wejściom” dużego kapitału zagranicznego.

Polska roku 1992, kiedy rozpoczęła się prywatyzacja, była krajem wysokiej inflacji, nieprzewidywalnym, traktowanym jako kraj wysokiego ryzyka. Prywatyzacja IP oraz Polamu Piła i ABB w Elblągu przetrwały szlaki innym inwestorom, którzy uwierzyli, że Polska jest krajem ciągle ryzykownym, ale wartym poniesienia ryzyka - dodał Lewandowski.

W dziewięć lat po prywatyzacji IP dwukrotnie zwiększył zdolność produkcyjną, stał się bardziej przyjazny dla środowiska. Amerykanie zainvestowali w zakład dwukrotnie więcej niż w podpisanym kontrakcie prywatyzacyjnym. Dobrze układa się również współpraca zakładu z władzami miasta i powiatu.

Amerykanie bardzo chętnie inwestują w ochronę środowiska. Chcę przypomnieć, że od kilku lat mamy w Kwidzynie biały śnieg. Dawniej to, co nie zostało spalone, było emitowane i wszelkie pozostałości rozkładają się na terenie Kwidzyna. W chwili obecnej, po zalaniu Doliny Kwidzyńskiej, chcemy zaangażować IP w rozwiązanie tego problemu - dodaje Leszek Czarnobaj.

Oprócz tego firma przeznaczając corocznie 5 milionów dolarów na stację uzdatniania wody i według starosty jest to przykład dobrej współpracy.

Na naszą prośbę Janusz Lewandowski nakreślił krótki autotypotret:

Mam 50 lat. Lekcje polityczne, które wyleczyły mnie ze wszelkich złudzeń, przebrałem na ulicach Trójmiasta w 1970 roku i wtedy już wiedziałem, że nie dam się nabrać na obietnice towarzysza Gierka. To była taka pierwsza polityczna szkoła. Polazłem zjawajem się studiowaniem i

Okres transformacji gospodarczej nie należał do szczególnie udanych dla zakładu. Możliwość sprzedaży zmniejszyła się tak gwałtownie, że w pierwszym półroczu 1990 roku zmniejszono produkcję, a pracowników wysłano na przymusowe urlopy. Poprawy sytuacji kierownictwo upatrzywało w prywatyzacji.

1 stycznia 1991 roku zakład został przekształcony w jednoosobową spółkę skarbu państwa. Był to pierwszy etap prywatyzacji, formalnie przeprowadzanej przez Ministerstwo Przekształceń Własnościowych i ministra Janusza Lewandowskiego.

Po kilku miesiącach negocjacji 10 sierpnia 1992 roku podpisany został kontrakt z największym koncernem papierniczym świata - International Paper Corporation, który nabył 80 proc. udziałów w Zakładach Celulozowo-Papierniczych.

Dalasz 19 proc. udziałów koncern wykupił od pracowników i ostatecznie posiada 99 proc. akcji. W roku 1994 Zakłady Celulozowo-Papiernicze otrzymały nową nazwę - International Paper - Kwidzyn S.A.

A.B.

sportem. W latach siedemdziesiątych byłem sprytem. Po skończeniu studiów byłem asystentem na Uniwersytecie Gdańskim, dopóki to było możliwe. Z wykształcenia jestem ekonomistą. W latach osiemdziesiątych z przyjemnością obserwowałem, jak rozmatnie środowiska gdańskie odkrywają w sobie poglądy liberalne. To środowisko stało się taką modą wybrzeżową, której fragmentem byłem pod koniec lat osiemdziesiątych. W tym środowisku rozdzieliły się koncepcje gospodarcze, prywatyzacyjne i w części mogłem je realizować, będąc ministrem w rządach Krzysztofa Bielskiego i Hannu Suchockiej i uczestnicząc w pracach parlamentu jako przedstawiciel Kongresu Liberalno-Demokratycznego, a później Unii Wolności - twierdzi Janusz Lewandowski.

Gość dodał również, że jego wystąpienie z Unii i przejście do Platformy Obywatelskiej związane jest z tym, iż program PO jest szerzej adresowaną ofertą polityczną, która może wytworzyć polską centroprawicę.

tekst i zdjęcia Anna Bińczak

Rozmowa z Januszem Lewandowskim PRZED WSZYSTKIM O WYBORACH

Janusz Lewandowski, były minister przekształceń własnościowych w roku 1992 sprywatyzował kwidzyński ZCP. W dziewięć lat po tym wydarzeniu ponownie gościł w Kwidzynie. Na specjalnie zorganizowanej konferencji prasowej odpowiedział nam na kilka pytań.



Janusz Lewandowski

Mamy gorący okres wyborczy, jednak Platforma Obywatelska nie prowadzi w sposób widoczny swojej kampanii. Dlaczego?

JANUSZ LEWANDOWSKI: I bardzo dobrze, ponieważ nie można teraz nachalnie wchodzić z reklamą partijną. Ludzie żyją swoimi problemami i teraz nie jest dobry moment na wydawanie dużych pieniędzy na kampanię wyborczą. Jest to czas, kiedy muszą wbić się w świadomościę grupowania mało znane społeczności będą takie, które nie istnieją w świadomości. To jest właśnie dla nich czas i to partię muszą zrobić wszystko, aby zaistnieć. Sądzę, że organizacje o jakichś szansach wyborczych dobrze robią organizując raczej pomoc dla powoiżan, a nie bilbordy, bo razabyło to na te problemy takich jak dziura budżetowa czy bezrobocie. Poważna kampania moim zdaniem rozpocznie się we wrześniu.

Panie ministrze, na ile mandat liczy Platforma w okręgu gdańskim?

- W tym okręgu liczymy na znacznie powyżej średniej, ponieważ takie jest rozpoznanie preferencji wyborczych. Niezależnie od tego, co pokazują sondaże ogólnopolskie, na Pomorzu jest wysoki odsetek sympatii i oceny dla Platformy, od Gdańska do Kwidzyna. Tak więc liczymy, że zdobędziemy od czterech mandatów w okręgu gdańskim.

A jak ocenia pan szansę starosty kwidzyńskiego Leszka Czarnobaja?

- Lokalnie szanse są duże, jednak wiele zależy od tego, w jaki sposób będzie prowadzona kampania w miastach i powiatach sąsiednich. Średnie notowania Platformy wskazują, że wyborców trzeba pozyskać również poza powiatem kwidzyńskim.

Co pan sądzi o specjalnych strefach ekonomicznych? Jak w czasie gdy uśnie starym się wejść do Unii Europejskiej - pogodzić ich obecność z naciskami UE, by takie specjalne strefy zlikwidować?

- Moim zdaniem nie należy się spieszyć z likwidacją, ponieważ specjalne strefy ekonomiczne są narzędziem rozwoju gospodarczego terenów gorzej położonych. To rozwiązanie sprawdza się w Polsce, mimo iż początek był trudny i niewdzięczny. Pamiętam taki raport Najwyższej Izby Kontroli, który ocenił specjalne strefy jako fiasko, ale musimy wziąć pod uwagę fakt, że w tym okresie była to epoka rozruchów. W Polsce są przykłady udanych stref. Na Pomorzu jest to rejon Tczewa, trochę mniej udana strefa w Słupsku i tak samo jest w Polsce: jedna się udaje, druga nie. Generalnie jednak były sposoby na przyciągnięcie kapitału na te tereny, na które szedł on niechętnie, na to zostało przyznane inwestorom, gdzie są wyższe wskaźniki bezrobocia, gorsze połączenia drogowe, dalej od granic Niemiec czy środkowej Europy. Biorąc to pod uwagę należy się targować z Unią Europejską dość nieustępliwie, mając za wzór Irlandię. Ten kraj przez wiele lat nie chciał sprostać wymogom unijnym i zamienił swoje strefy ekonomiczne w miejsca przyciągania wysokich technologii.

Jest to jedna z przesłanek sukcesu irlandzkiego, który się dokonał w stałym konflikcie z Unią Europejską. Polska musi pójść na rodzaj konfliktu z Unią Europejską i zagwarantować, że to, co zostało przyznane inwestorom, pozostaje niewzruszone i niekiedy zachowywać się dość elastycznie. Na Pomorzu powinno się to udać w dwóch przypadkach. Jednym z nich jest rozciągnięcie kawałka strefy Żarnowiec tak, aby Philipps mógł zostać w Kwidzynie, ponieważ Philipps powinien mieć podobne warunki jak Motorola czy Thompson i nie być poszkodowanym w tym zakresie. W tej chwili na ukonkretnieniu jest drugi eksperyment z rozciąganiem strefy Tczew. Chodzi o Polpharmę w Starogardzie Gdańskim i jest to sposób na przyciągnięcie inwestorów, którzy stworzą tam miejsca pracy i zagospodarują kadry, która musi być zwolniona z Polpharmy.

Polska powinna być twardej negocjator i nie ustępować w tym zakresie. Generalnie jestem zwolennikiem niższych podatków w całym kraju jako sposobu tworzenia nowych miejsc pracy, ale skoro podatki są, jakie są, narzędzie w postaci specjalnych przywilejów sprawdziło się i nie można tego utracić pod naciskiem Unii Europejskiej.

Platforma Obywatelska liczy na głosy tzw. warstwy średniej, ludzi wolnych zawodów. Jak pogodzić to z wynikami prawyborów w Bystrzycy, gdzie lepszy wynik od Platformy uzyskał nawet Samoobrona?

- Nie należy przywiązywać wagi do tych niedużych prawyborów, manipulowanych, hochsztaplerkich i pewnie trochę rozpiętych, które skompromitowała sama procedura. Poprzednie prawyborzy w Nysie były bardziej zbliżone do wyni-

ków sondaży opinii publicznej. Jeżeli się wyciągnie średnią z sondaży, to widać, jak wygląda peleton polityczny w Polsce. Widac ogromną w tej chwili przewagę SLD i udawanego partnera, jakim jest Unia Pracy, później jest Platforma i Polskie Stronnictwo Ludowe. W granicach dwóch procent są te grupowania, które w Bystrzycy były tak zwycięskie i tak skuteczne. Nie wierzę w to i uważam, że następne sondaże wyprostują proporcje i ostateczny głos poznamy 23 września przy urnie.

Skoro prawyborzy w Bystrzycy nie były udane, jaką mamy gwarancję, że taka sytuacja nie powtórzy się 23 września?

- Jestem pewien, ponieważ manipulacje wyborcze przerabialiśmy po wojnie i wtedy okazywało się, że jest na przykład „trzy razy tak”. W tej chwili udział czynnika społecznego, kontrolującego przy urnach, jak i działania Państwowego Komisji Wyborczej, moim zdaniem jest w stanie bardzo szybko wyśledzić, pętnować i wykluczyć wszelkie nieprawidłowości. Można spodziewać się jakaś nieprawidłowości, jednak polska demokracja, mimo iż młoda, ma już narodzić, żeby się z tym porać. I ostateczny wynik będzie odzwierciedlał głos wyborców.

Ostatnio bardzo modnym tematem jest informowanie przez polityków o stanie swoich finansów. Czy uważa pan, że jest to dobry pomysł?

- Ja uważam, że to jest czynnik, który szybko okazał się, a zdaje się - jedynie w parlamencie, dziennikarzom swoje oświadczenia majątkowe w całości. Pozostałe grupowania ujawniają się raczej według wyrody, pod wpływem zaistniałej sytuacji. Nasza czwórka: Maciej Płażyński, Donald Tusk, Paweł Piskorski i ja, Janusz Lewandowski przekazała całość w ręce dziennikarzy. Pozostałe ujawnienia mają charakter selektywny i pokazują to, co jest wygodne do pokazania. Moim zdaniem mamy do czynienia z pewnym przereagowaniem, ponieważ tracimy z pola widzenia zasadniczy kontekst - uczciwość polityków, czy polityk nie wykorzystuje funkcji politycznej, aby się dorobić. Można to zmierzyć przymiarem jego majątku w momencie wykonywania funkcji publicznej. Wolę, aby funkcje publiczne obejmowali ludzie sprawdzeni w swoich zawodach, tacy, którzy odnieśli sukces zawodowy potwierdzony również statusem materialnym. Wtedy wiadomo, że obejmując funkcję publiczną chcą coś zrobić, a nie zarobić pieniądze. Największym zagrożeniem zaś są osoby, którym się nie udało i które uciepiły się awansu politycznego jako swojej szansy materialnej. W chwili obecnej zaczyna być fascynujące, ile polityka ma samochodów, czy ma dom czy mieszkanie, czy ma oszczędności. Przesłania to kontekst główny: czy w momencie piastowania funkcji publicznej, a nie wykonawczego warsztatów adwokata czy lekarza, odnieśli w sposób nieuczciwy duże korzyści materialne. Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała: Anna Bińczak

Salon Katarzyna

➔ SUKNIĘ ŚLUBNE (SPRZEDAŻ I WYPOŻYCZALNIA)
➔ ELEGANCKA ODZIEŻ I WYPOŻYCZALNIA
➔ DODATKI DO ŚLUBU-OBUIWIE
➔ BIELIŻNA

Jeżeli zamierzasz wyjść za mąż, nie zapomnij nas odwiedzić!

Ul. Kościuszki 54 (przy dworcu PKP)
☎ 261-14-41, 272-60-91, 601-267-292 ☎

Uchwała Nr XXVI/169/2001 Rady Gminy Sadlinki z dnia 9 sierpnia 2001 r.

w sprawie utworzenia obwodów głosowania, ustalenia ich numerów oraz określenia siedzib Obwodowych Komisji Wyborczych

Na podstawie art. 30 ust. 2 art.31 ust. 1 i 3 z dnia 10 lipca 1998 r. Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw Dz. U. Nr 95 poz. 602, Nr 160 poz. 1060 z 2001 r. Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej / Dz. U. Nr 46 poz 499 uchwalonej sejmikiem następująco:

Tworzy się obwody głosowania, ustala ich numery i siedziby obwodowych komisji wyborczych w sposób następujący:

Granice obwodu 1) Bialki, Bronisławowo, Olszanica, Sadlinki ul. Konwaliowa, Kwidzyńska, Polna, Rzemieśnicza, Spółdzielcza, Strumykowa, Szkolna, Zdrojowa	Siedziba obwodu Sala posiedzeń Urzędu Gminy w Sadlinkach nr tel. 275-75-10
2) Głina, Grabowo, Kaniczki, Nembrowo Małe, Nembrowo Wielkie, Rusinowo, Wiśliny	Zespół Szkół w Nembrowie Wielkim nr tel. 275-13-90
3) Karpiny, Okragła Łąka, Sadlinki ul. Akcjawca, Brzozowa, Cisowa, Dębowa, Grudziądzka, Jasinowa, Jaworowa, Kasztanowa, Lipowa, Leśna, Modrzewiowa, Piaski, Robotnicza, Sosnowa, Świerkowa, Tartaczna	Zespół Szkół w Sadlinkach nr tel. 275-76-43

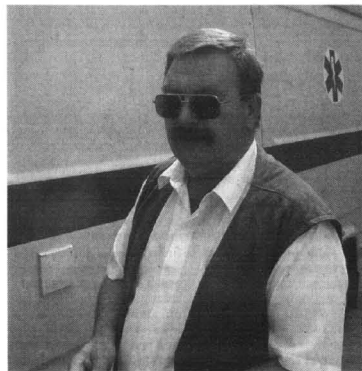
Traci moc uchwała Nr LXXXIII/86/98 Zarządu Gminy Sadlinki dnia 11 września 1998 r. w sprawie obwodów głosowania w wyborach do rad gmin, rad powiatu i sejmików województw.

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego oraz podania do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy i poszczególnych sołectwach.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia

Początki były trudne CHŁOPAKI Z KOLUMNY

„Chyba jeszcze nigdy nie czulem się tak podłe, jak 30 stycznia tego roku, gdy wiozłem z Gdańska trzymiesięczne wypowiedzenia dla moich osiemnastu pracowników. Praktycznie oznaczało to pójście na zasiłek dla bezrobotnych kilkunastu doświadczonych kierowców karettek” - mówi Mieczysław Pietraszek, dotychczasowy kierownik Kolumny Transportu Sanitarnego w Kwidzynie. Czas pokazał, że wieloletnia współpraca i determinacja są w stanie pokonać największe trudności.



Mieczysław Pietraszek, długoletni kierownik Kolumny Transportu Sanitarnego w Kwidzynie, aktualnie szef „METTRANS”-u

WYPowiedzenia I CO DALEJ?

Przez prawie trzy miesiące wszyscy trwali w niepewności. Prowadzone rozmowy z Dyrektorem Samodzielnej Wojewódzkiej Kolumny Transportu Sanitarnego w Gdańsku, by wydzierżawić tutaj te same karetki i świadczyć usługi, nie dawały żadnych rezultatów. Początkowo była mowa o możliwości wydzierżawienia pojazdów, później zmiana decyzji na odmowną, następnie znowu cień szansy, i tak w kółko.

Wszystkie starania dotyczące wydzierżawienia karettek stojących w tej chwili bezużytecznie (prócz jednej) na terenie bazy Kolumny Transportu Sanitarnego w Kwidzynie miały zasadniczy cel - kierowcy chcieli pracować.

- Sam przepracowałem w kolumnie 26 lat na stanowisku kierownika - mówi Mieczysław Pietraszek - Pozostała załoga to ludzie z co najmniej dwudziestoletnim stażem pracy. Termin wypowiedzenia zbliżał się nieubłaganie. Dokładnie 26 kwietnia postanowiliśmy, wspólnie z 11 osobową załogą, że nie ma co liczyć na jakiegokolwiek układy z SWKT w Gdańsku, mimo iż lokalna prasa podała, że dyrektor kolumny w Gdańsku przekazał nam w dzierżawę wszystkie karetki. To

zycząc się, robiąc przyszłowiową zrzutkę, częściowo kupiliśmy a częściowo wydzierżawiliśmy sprzęt. Mimo wielu przeszkód mieliśmy ogromne wsparcie duchowe ze strony prezesa Spółki „Zdrowie” sp. z o.o. Krzysztofa Zielińskiego, doktora Ireneusza Niziołka, starosty powiatu kwidzyńskiego, a także kierownika pogotowia dr Czesława Oramusa.

Dokładnie 1 maja br., o godz. 7.00, kiedy to miał okres trzymiesięcznego wypowiedzenia, rozpoczęliśmy działalność. Zostaliśmy od razu rzućni na dużą wodę, bowiem startowaliśmy z dwoma samochodami, czyli dwiema dworkami.

TABOR

Sukcesywnie, dzień po dniu, tydzień po tygodniu, Mieczysław Pietraszek, zawsze konsultując decyzje z kierowcami, poszerza tabor samochodowy. Aktualnie firma „METTRANS” posiada w dyspozycji 2 polonezy, odkupione z Samodzielnej Kolumny Transportu Sanitarnego w Elblągu, 2 oznakowane samochody wydzierżawione od osoby fizycznej z Prabutu, Volkswagena Transportera, będącego ich własnością, a obsługującego teren miasta i gminy Prabuty. Ostatnim nabytkiem jest Mercedes, spełniający wszelkie wymogi karetki reanimacyjnej. Posiadany tabor samochodowy firmy i szpitala w pełni zabezpiecza potrzeby transportowe. Nie było takiej sytuacji, by zabrakło karetki na wezwanie do chorego.

była nieprawda.

BĘDZIEMY PRACOWAĆ

Zostało parę dni na zarejestrowanie działalności, kupno aut i rozpoczęcie pracy.

- Nieprawdą jest, że firma rozpoczynająca działalność może otrzymać kredyt w banku - stwierdza Mieczysław Pietraszek - obdzwoniłem i objeżdżiłem wszystkie okolice banki. Dowiedziałem się, że - owszem - mogę otrzymać kredyt, ale... po trzech miesiącach działalności. My natomiast potrzebowaliśmy pieniądze natychmiast, by kupić sprzęt. Kolejna narada z chłopakami, debata, istna burza mózgowi i tak, zapo-



Ostatni nabytek - nowoczesna karetka

Oprócz „erki”, będącej własnością Spółki „Zdrowie” sp. z o.o., pogotowie dysponuje 3 karetkami w dzień i 2 w noc, których funkcjonowanie zabezpiecza Mieczysław Pietraszek i jego kierowcy. Mimo iż stan techniczny posiadanych pojazdów jest dobry, nie występuje ich awaryjność, jedna karetka stoi zawsze „w rezerwie”. Nie była dotychczas wykorzystana, ale trzeba liczyć się z ewentualnością, że może być potrzebna.

PRACUJEMY I ROZWIJAMY SIĘ

Największą bolączką jest brak garaży dla karettek, ale i ten problem - twierdzi Mieczysław Pietraszek - postaramy się do czasu nastania zimy rozwiązać. Kierowcy obsługujący karetki, są doświadczonymi, przeszkolonymi pracownikami. Każdy z nich (łącznie z szefem) posiada świadectwo kwalifikacji uprawniające do kierowania samochodami uprzywilejowanymi oraz legitymuje się ukon-

czonym kursem ratowniczym przedmedycznym. Na razie wszyscy są zadowoleni. Spółka „Zdrowie” - z usług świadczonych przez „MET-TRANS”, a kierowcy - bo mają pracę i otrzymują za czas wynagrodzenia. Mieczysław Pietraszek oprócz codziennej pracy koncentruje się na rozwijaniu bazy transportowej, choć ma świadomość, że trzeba również spłacać dług za zakupione samochody. - Oby współpracę ze spół-

ką układała się tak, jak do tej pory, to będzie dobrze - dodaje na zakończenie. Wiele osób, tracąc pracę na skutek likwidacji zakładu czy redukcji etatów, zamazuje się, zasiłując szereg bezrobotnych. Powyższy przykład jest dowodem na to, jak zgrana, doświadczona, solidarna załoga jest w stanie obronić się - nie bez przeszkód - przed czarną wizją bezrobocia.

tekst i zdjęcia
Hanna Cieślak

Szlakiem placówek służby zdrowia KWIDZYN DLA ZDROWYCH

Turystyka niewątpliwie ma wiele wspólnego z wędrownkami. Mają one na celu przede wszystkim walory poznawcze określonych miejsc i obiektów. Młody turysta, student, mieszkaniec południowej Polski, postanowił odwiedzić Kwidzyn. Jednak, oprócz składowanych trzykrotnie w tygodniowych odstępach czasu wizytach w różnych placówkach służby zdrowia w naszym mieście, żadnych innych „atrakcji” nie był w stanie doświadczyć. Zdarzyło się bowiem młodemu człowiekowi zachorować.

Wędrowki chorego

Po przybyciu do Kwidzyna, 15 lipca, młody człowiek poczuł się źle. Miał temperaturę, ogólne osłabienie, a doraznie aplikowane, powszechnie dostępne w aptekach środki nie pomagały. Dwa dni później, 17 lipca, samopoczucie młodego mężczyzny pogorszyło się do tego stopnia, że postanowił skorzystać z pomocy lekarza. W tym celu udał się w godzinach przedpołudniowych do placówki służby zdrowia przy Placu Plebiscytowym, gdzie swą siedzibę mają dwa niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej. Już w rejestracji dowiedział się, że nie będzie przyjęty, ponieważ nie posiada książeczki RUM.

W mieście, skąd przyjechał student, nie ma książeczek RUM, nie ma obowiązku „posiadania” lekarza domowego. Funkcjonowanie tamtejszej służby zdrowia, tj. Śląskiej Regionalnej Kasy Chorych, odbywa się na takich samych zasadach, jak u nas w Kwidzynie, przed wprowadzeniem obowiązku posiadania książeczki RUM-owskiej. Mężczyzna, nie będąc dokładnie zorientowany, co dalej robić, skorzystał z czyjejś podpowiedzi, by udać się do ambulatorium przy IP Chory udał się na ulicę Lotniczą, gdzie poinformowano go, że w tej placówce zdrowia pacjenci przyjmowani są dopiero po godzinie 18.00. Jednocześnie wskazano pogotowie ratunkowe przy ulicy Hallera jako placówkę mogącą udzielić mu medycznej pomocy. Tu przyjęto go bez żadnych komentarzy. Lekarz pełniący dyżur zbadał chorego i na czystym koniunie wypisał leki, które, niestety, po tygodniowej kuracji nie poprawiły stanu zdrowia chorego.

Oczekiwanie na wizytę

Kiedy 25 lipca skończyła mi się kuracja antybiotykowa - mówi mężczyzna - ponownie udałem się do pogotowia przy ulicy Hallera. Oczekując na przyjęcie, spędziłem w poczekalni cztery godziny. Twierdzono, że wszyscy lekarze są na wyjeździe, podczas gdy jeden z doktorów był na miejscu. Pielęgniarki zwracały mu uwagę, że czekam już dość długo, a ten popatrzył na mnie i uśmiechając się pogardliwie stwierdził, że „właśnie jest na wyjeździe”. Dopiero wówczas z zyczliwych pielęgniarek poradzili mi, abym udał się na skargę do prezesa. Prezesa akurat nie było, ale przejmą sekretarka poinformowała mnie, konsultując to telefonicznie z Pomorską Regionalną Kasą Chorych, że powinienem zostać bez przeszkód przyjęty przez lekarza nie tylko w pogotowiu, ale także w niepublicznych ZOZ-ach, w których byłam podczas pierwszej wizyty. Ponieważ czulem się bardzo słabo, na skutek interwencji pań pielęgniarek z izby przyjęć, a także sekretarki, zostałem przyjęty przez panią doktor w oddziale wewnętrzny, która przepisała mi leki. Ze szpitala wyszedłem po ponad czterech godzinach oczekiwania na przyjęcie i ponad.

Kolejna wędrowka po pomoce

Po kolejnym tygodniu, a więc 1 sierpnia, po zażyciu przepisanych przez panią doktor leków, nie czulem się ani trochę lepiej - opowiada dalej chłopak. - Jednakże utwierdzony w przekonaniu, że powinienem być przyjęty w przychodnię, udałem się do ośrodka zdrowia przy Placu Plebiscytowym, gdzie ponownie odrzucono moją prośbę o zbada-

nie. Ponadto okazało się, że w dwóch funkcjonujących tam placówkach nie ma akurat lekarza. Ponownie więc poszedłem do pogotowia przy ulicy Hallera. Nie spotkałem się tam z miłym przyjęciem, wręcz przeciwnie, pielęgniarka czyniła niezbyt stosowne, zgrzybliwe uwagi, że już po raz trzeci zawracam im głowę i powinienem pojechać do swojego lekarza. Czulem się źle, więc nie było mowy o odbyciu kilkunastogodzinnej podróży do domu. Nie wiadomo, co mi dolega, więc skierowano mnie na oddział wewnętrzny.

Pierwszy prawdziwy lekarz

I tam dopiero po raz pierwszy poczułem się bezpiecznie. Przyjął mnie miły, młody lekarz - pamiętam nazwisko - doktor Tomasz Stasiuk - który bez zbędnych pytań, komentarzy czy dociekali, skierował mnie od razu na prześwietlenie, dokładnie zbadał, zaaplikował leki. Okazało się, że w poprzednich przypadkach postawiono błędną diagnozę, dlatego leki nie skutkowały. Właściwa diagnoza brzmiła, że jest to schorzenie alergiczne i dr Stasiuk, oprócz przepisania dalszych, niezbędnych leków, polecił mi nawet specjalistę alergologa. Już po parodniowej kuracji czuję się o wiele lepiej, po prostu wracam do zdrowia. Do domu także - konczy student.

Ustawa a życie

Skontaktowaliśmy się w tej sprawie z Biurem Obsługi Ubezpieczonego w Gdańsku, gdzie ze zdziwieniem, a nawet oburzeniem wysłuchano naszej relacji stwierdzając, iż postępowanie personelu w placówkach służby zdrowia, zwłaszcza w NZOZ przy Placu Plebiscytowym, było niezgodnie z Art. 62 Ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym. Przesłano nam jej treść, którą przetaczamy:

1. W razie pobytu ubezpieczonego poza obszarem działania właściwej Kasy Chorych i nagłego zachorowania lub pogorszenia się stanu zdrowia, świadczeń udziela zakład opieki zdrowotnej lub lekarz ubezpieczenia zdrowotnego, w którym Kasa Chorych właściwa ze względu na miejsce pobytu ubezpieczonego, zawarła umowę o udzielanie świadczeń.

2. Koszty świadczeń, o których mowa w ust. 1 są rozliczane bezpośrednio pomiędzy właściwymi kasami.

Jako bezzasadny i nie mający racji bytu odrzucono argument, że student nie posiadał książeczki RUM i to było powodem nieprzyjęcia go przez lekarza w NZOZ. Każdy lekarz - jak nas poinformowano - winien mieć tzw. czyste kopuły, które wykorzystywałby choćby w takiej jak opisana sytuacji. Pracownicy z rejestracji dwóch funkcjonujących Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej przy Placu Plebiscytowym nie przypominają sobie, by dwukrotnie zgłaszały się do nich po poradę młodego człowieka spozza Kwidzyna.

Jakie wrażenia wywołał młody turysta z Kwidzyna? Na pewno żal i uczucie przykrości, że nikt nie chciał się nim zająć, nie szczedono mu kąśliwych uwag. Student wyjechał z Kwidzyna zdrowy, choć - jak twierdzi - z prawdziwym lekarzem, mimo tylu wizyt, miał do czynienia tylko raz.

Hanna Cieślak

R E K L A M A M A

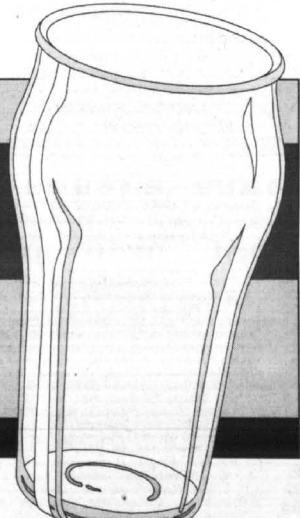
WYKŁADZINY • TAPETY • DYWANY • PCV

PROMOCJA!
SZKŁANKI DO
PIWA GRATIS

**KAŻDE 100 ZŁ
ZAKUPU
TO 1 SZKŁANKA**

Ilość szklanek w promocji ograniczona

● KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. 279 59 39 ● MALBORK, ul. Targowa, tel. 272 42 06



POTYCZKI Z MOJĄ ŻONĄ



„Smutno mi, Boże
Idą pchły szeregami
Każda ugryźć może
Smutno mi, Boże”
Tak mniej więcej
przedstawił się stan du-
cha i umysłów moich syn-
ków kochanych, na dwa
tygodnie przed końcem
wakacji.

- Tata, ta szkoła to gu-
piego robota - rozpoczął
filozoficzny wywód star-
szy. - Pożytek zaden, a
kosztów do cholery...

- Nie wyrażaj się -
warknęła mamusia, wpa-
trzona w serial.
- ...książki, zeszyty,
składki - kontynuuje cen-
na myśl synus. - Jakis
biznes by się otworzyło,
albo co...

- Seksszopu u nas nie
ma - podsunął pomysły
młodszy.

- Czego nie ma?! - ode-
rwała się od serialu ma-
ma, a to zły znak
- Słyszałem, jak tata z
wujkiem narzekali.

- Szpiecl, gumowe ucho!
- Nie używaj słów, któ-
rych nie rozumiesz! -
wkurzyła się mamusia, a
spożerzenie to mi posłała
takie, że hoho!

- Ja nie rozumiem?! -
teraz wkurzył się młod-
szy. - W sekszopie baby
się rozbiegają! - zawyro-
kował starszoz.

- Gupi jesteście! - podsu-
mował go starszy. - Takie
co, to się nazywa... - do-
kończenie było na ucho.

- A jest coś takiego u
nas? - nie daje za wygra-
ną młodszy.

- Nie ma - z żalem w
głosie stwierdził starszy.

- No to zdatłoby się
otworzyć! - podsumowu-
je małoletni erotoman.

- Wy chyba dawno po
dupie nie dostaliście! -
nie wytrzymała mamusia.

- Biznesów się za-
chciewa, a głupich bute-
lek nie potrafią sprzedać!

- Pani w sklepie powie-
działa, że po ruskiej wó-
dce nie przyjmuję.

- Po czym? - nawet Ma-
ria Gonzales na ekranie
na chwilę zaniemówiła.

- No, tych z garażu, jak
tata z wujkiem naprawi-
ali samochód - kabluje
na żywca młodszy.

- Czekaj no, gówniarzu!
Przyjdiesz ty po podwyż-
kę kieszonkowego!

Póki co, przyszedł mój
szwagrunio, a wyszedł
mój spokój, bo jedno z
drugim się wyklucza.

- Wujek, wychodzisz do
spółki? Biznes jakiś trzeba
skreślić.

- Ja już kiedyś jeden
skreśliłem. Na studiach, z
chłopakami z pokójku zro-
biliśmy spółdzielnię: mycie
okien. Na jedno umy-
te - dwa wybite. Cały
trzeci rok stypendium nam
zabierali na koszty.

- Nie nadaję się do tego.
- To trzeba było dwie
firmy założyć. - radzi
starszy - Jedna: mycie
okien, druga: wstawianie
szyb.

- A ty wiesz, że na to
nie wpadłem! - wujcio po-
patrzył z podziwem na
moich synów.

- Ty prędzej na minę
okrętową wpadniesz, niż
na jakiś pomysł - przyga-
dałem mu i od razu zro-
biło mi się weselej na
duszy.

- Odkąd babcia Stasia
wróciła ze szpitala po wy-
korzystaniu twojego po-
mysłu, żeby grilla rozpa-
lić benzyną, nie jesteś dla
mnie żadnym autoryte-
tem - teraz z kolei jego
dusza zawyla z radości.

- Że o kupnie żyworole-
ka dla wujka Józka nie
wspomnę - warknął ktoś,
nie odrywając wzroku od
Rodrígueza del Monte-
bella.

- Wy chłopcy lepiej w
wiedzę i naukę inwestuj-
cie! To będzie najlepszy
biznes - radzi dumny wuj-
cio.

- O! To jest dobry po-
mysł! - zapalił się starszy.

- Powiem więcej: on
jest świetny! - poparł go
młodszy.

- Ojój! Kochanie! Wie-
czorem będziemy musie-
li poważnie porozmawiać
na temat ustalenia ojco-
stwa tych młodzieńców.

- Niemowlęta, żeby moje
dzieci gadały takie bzdury!

- Weźmiemy szkołę w
agencję! I nauka nie bę-
dzie już bezpłatna - snu-
je plany starszy - za każ-
dą postawioną jedynie-
k nauczyciel płaci z własnej
kieszeni stówę, za trój-
ciep dyśki. Szóstki zwol-
niły z opłat.

- I wyrucimy panią od
matmy! - decyduje młod-
szy. - A panu od wufu
damy podwyżkę.

- Oduwaj to u ustalan-
ia ojcostwa. Genialne
plany są u nas dziedzic-
ne.

- Wujek, a tego maga-
stra to kupiłeś, czy wyku-
leś? - spytał starszy.

- Zdobylem ciężką i

uczciwą nauką - oburzył
się wuj.

- Aha, nie miałeś kasy
- domyślił się młodszy.

- Szkoda, że taki cienias je-
steś.

- Jak ty się odzywasz!
- zareagowała telema-
nizka.

- Bo widzisz, wujek,
problem jest - to starszy
zabrał głos, - Nam by się
przydał jakiś lebski wpa-
niak, żeby finanse popor-
nawdził. My jeszcze nie
bardzo w tym siedzimy,
jak te cholerne podatki
obejdzie.

- Ten karton po telewi-
zorze jeszcze jest w pi-
wnicy? - spytała bez sensu
mamusia, ale to już nor-
malka, bo kto inny w tej
rodzinie może zadawać
grupie pytania.

- Jest, bo co? - burknął
starszy, zły, że mu przery-
wają.

- To nie wyrzucajcie, bo
jak was kiedyś zamkną,
to nie będę miała w czym
posyłać wam paczek do
więzienia. Uczciwa praca
was brzydzi, co?

- Uczciwi to narzeka-
ją, że znowu czynsz pod-
nieśli - filozofuje starszy
mafiusz.

- Albo się czepiąją, jak
ktoś podrze nowe spodnie
za czterdzieści złotych -
wali z grubej rury młod-
szy.

- Wiesz co, siostra, zrób
może jakieś badanie na
ustalenie macierzyn-
stwa, bo to niemowlęta,
żeby twoje dzieci gadały
takie brednie - jak wuj
już coś powie, to powie.

- Z tymi dorosłymi to
zwariować idzie! - jęknął
starszy do młodszego.

- Jeden się wyuczył i cią-
gle w długach, drugi
skończył szkołę za świa-
niaka i też wiecznie goły,
a jak jakieś bystrzaki
chcą zmienić świat, to
własna rodzina ich straszy
więzieniem.

- Jeszcze przyjdą w lą-
chę - zagroził młodszy - a
wtedy też im nie kupimy
komputera.

- Głośno trząsniecie
drzwiami zakończycie
dyskusję.

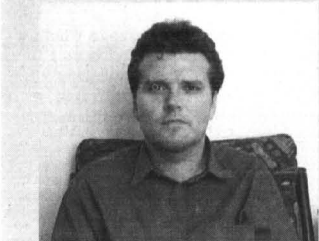
- Widmo starości bez
komputera zamajaczyło
w oddali i zajmowało się
złowrobnie.

- Jeśli skubańce odzie-
dziczyli skleroze po ma-
musi, to nie ma się czego
bać, ale gdyby, nie daj
Boże, po tatuśku przejęli
pamiętność i mściwość,
to lepiej już teraz zacząć
uczyć się sztychowania,
żeby na starość nie sko-
nać z nudów.

- A szkoła była za kury,
nie za świniaka.

Jerzy Majda

FELIETON



Albert Duzinkiewicz

A więc - stało się. Mój ulubiony kwidzyński obiekt architektoniczny został oficjalnie uruchomiony. Droga z Zatorza na Przedtorze stoi otworem. Wprawdzie zanim oficjalnie oddano do użytku kładkę pieszka nad torami, ona sama oddała się niecierpliwym mieszkańcom Kwidzyna. Do uruchomienia kładki zaangażowano orkiestrę dętą i kilku - detalicznie rzecz biorąc - mówców. Aż strach pomyśleć, co będzie się działo podczas otwarcia mostu przez Wisłę. Propozycja, by na złączonych barkach pod przesiłami tego niezwykłego obiektu, który żyje w myśli i w słowie lokalnych widzów tak realnie, że od samego słuchania o nim można przejść suchą stopą do Opalenia, przepłynąć Wielką Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia i Telewizji pod batutą samego Antoniego Wita, a na moście urządzić jako regularny Turniej Krasowicz. I tańce, jak w Awinionie.

Okładce jest głoszono, zupełnie tak jak na niej i pod nią, gdy podchodzi do niej osoby nie mogące skorzystać z do-
brodziejstwa napowietrznej komunikacji. Są takowe. To zresztą nie tylko problem kładki i jej autorów. Wystarczy na jej przedłużeniu, na ulicy Chopina, przejść się w poszukiwaniu instytucji, która miałaby podjąć dla inwalidów i - o czym bardzo często się zapomina - rodziców z wózkami. Przez ostatnie dwa lata często korzystałem z tego środka lokomocji i wiem doskonale, jak trudno znaleźć w Kwidzynie sklep, do którego nie trzeba by tarzać go po schodach. Gdy jeszcze pominiemy sklepy, które schodów nie mają z

POMOST I BARIERA

przydzenia... Na ulicy Chopina zostają palce jednej reki. Swego czasu Polskie Radio nadało rozprawę o pracach legislacyjnych, które miały wprowadzić obowiązki przyszłości architektury i urządzeń komunikacyjnych do potrzeb wszystkich obywateli polskich. Rzecznik przeszedł - i nie idzie mi tu wcale o postawę parlamentarzysty, który argumentował, że byłoby to zbyt drogie. Na zakończenie raportu usłyszeć można było wypowiedź pracownika przedsiębiorstwa masowej komunikacji, który stwierdził, że coś takiego to zwracanie głowy, bo osoba niepełnosprawna zawsze ktoś może wnieść do autobusu. Zwracam uwagę na słowa „ktoś” i „może”, które, jak to się mówi, jest szerokie i głębokie. W innym miejscu ludowa mądrość powiada: „Umiesz liczyć? Licz na siebie!” i w naszych realiach sprawdza się to, niestety, zadziwiająco często. Pracownik przedsiębiorstwa komunikacyjnego nie miał zapewne złyh intencji, ale tu również wiadomo, że to służy głównie do brukowania, bruk zaś, jak wiemy, nie stanowi łatwej do pokonywania nawierzchni.

„Barierą architektoniczną” tylko czasem przybierają taką nazwę, częściej jednak są dla nas po prostu schodami, krawężnikami i innymi pojęciami z katalogu codzienności. Dla niepełnosprawnych to sprawa samodzielności i radości wypływającej z pokonywania ograniczeń, którymi zostali dotknięci. Nie jest moim zamiarem rzucanie oskarżeń, myślę po prostu, że warto - skoro padło więc słów o symbolicznych skojarzeniach związanych z kładką - pomyśleć i o tym, że nie wszyscy na jej widok będą myśleli o dobrodziejstwach i ułatwieniach związanych z jej funkcjonowaniem. Nawet projekanci kładki mówią o tym, że nie będzie ona służyć wszystkim mieszkańcom.

Nie będzie przetargu na wyprostowanie kładki, burzyć jej też nie ma sensu, al. Tak, powiedzmy, na przyszłość, w ramach lokalnej nauki na błędach - przydałoby się budle-
nie i o tych, którzy nie mieszczą się w optymalnie i wydł-
żeniach skrajnym przedsięwzięciu.
Zapomnielibyśmy. Obiecuję, że do świąt nie wspomnę już o kładce pieszkiej nad torami.

Ochrona środowiska popłaca NOWY PRODUKT NA RYNKU

Wiele osób, po przejściu w siłę wieku na rentę, rezygnuje z wszelkiej aktywności zawodowej. Nieliczni decydują się na przekwalifikowanie, umożliwiające podjęcie pracy, do której, mimo choroby są zdolni. Na ten wysiłek stać było Wiesława Szumilowskiego, który próbuje teraz na terenie powiatu kwidzyńskiego rozpocząć dystrybucję nieznanego tu urządzenia o nazwie: regulator ciągu kominowego.

Losy pana Szumilowskiego można określić jako burzliwe. Zwalczając lata osiemdziesiąte obfitowały w nowe doświadczenia - troszcząc się o byt rodziny zmuszony był do nagłego wyjazdu do Niemiec, jednak mimo że wkrótce się tam zaaklimatyzował, wspólnie z żoną zdecydowali, że powróci do kraju.

W 1997 r. zaczęły się jego kłopoty ze zdrowiem. Po operacji kregoszpata i kilkumiesięcznej rehabilitacji przeszedł szereg kursów i szkoleń - postanowił bowiem nie siedzieć bezczynnie i jeszcze czegoś w życiu dokonać. W rozmowie z kolegą córki przypadkowo dowiedział się o nowym produkcie, nie znanym dotąd w województwie pomorskim. Postanowił bliżej poznać się z jego produkcją i działaniem.

Regulator ciągu kominowego to innowacyjne urządzenie zmniejszające wpływ zewnętrznych warunków atmosferycznych na siłę ciągu i zapobiegające wdzieraniu się

wiatru do komina, czyli tzw. zawiewania - mówi pan Wiesław. - Dzięki niemu można zaoszczędzić znaczne ilości opału np. węgla lub koksu, aż do 40 procent. Urządzenie jest nieduże i bardzo proste w instalowaniu. Optymalizuje ciąg niezbędny do spalania, działa nawet przy delikatnym podmuchu wiatru, co przy normalnym kominie powoduje wygaszenie ognia w piecu.

Pan Szumilowski nie spodziewał się takiego zainteresowania produktem na rynku kwidzyńskim. Spółdzielca mieszkaniowiec są zainteresowane zamontowaniem regulatora na kominach budowanych bloków. Tu, jak twierdzi nasz rozmówca, już duży sukces, jednak żywi nadzieję, że przy naszej pomocy zainteresuje również klientów indywidualnych. Adres kontaktowy znany redakcji.

Krystyna Komorniak
Justyna Szacht

R E K L A M A

**ZESPÓŁ SZKÓŁ
AGROTECHNICZNYCH
W KWIDZYŃNIE
ul. STASZICA 25**

Ogłasza nabór do Policealnej Szkoły dla dorosłych w systemie stacjonarym i zaoicznym na podbudowie Liceum Ogólnokształcącego.

w specjalnościach:

- elektrotechnika ogólna
- elektryczna i elektroniczna automatyka przemysłowa

Informacja i zapisy w sekretariacie szkoły w godz. 10.00-14.00 tel. 279-38-74

Termin zapisów upływa z dniem 29.08.2001 r.

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA
W KWIDZYŃNIE**

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA
W KWIDZYŃNIE**

powołana na podstawie ustawy z dn. 26 czerwca 1997 roku decyzją Ministra Edukacji Narodowej i wpisana do rejestru uczelni niepaństwowych pod nr 27:

Ogłasza nabór do roku akademickim 2001/2002 na 3-letnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaoicznym: na wydziale Zarządzania w dwóch specjalnościach:

- Zarządzanie przedsiębiorstwem
- Finanse i zarządzanie organizacjami

Absolwenci po ukończeniu studiów otrzymują tytuł licencjata. Dyplom uczelni są równoważne z dyplomami uczelni państwowych. Kandydaci przyjmowani są na studia bez egzaminów wstępnych, o przyjęciu na studia decyduje kolejnośc zgłoszeń.

TERMIN ZAPISÓW:
od 02.04.2001 do 21.09.2001.

INFORMACJE I ZAPISY W DZIEKANACIE UCZELNI:
82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2
tel. (055) 279 17 68, 261 31 39
adres e-mail: dziekanat@wsz.kwidzyn.edu.pl
rektorat@wsz.kwidzyn.edu.pl
http://www.wsz.kwidzyn.edu.pl

**CENTRUM EDUKACJI
ZAWODOWEJ W KWIDZYŃNIE**

**OGŁASZA NABÓR SŁUCHACZY
NA ROK SZKOLNY 2001/2002 W ZAWODACH:**

NA PODBUDOWIE SZKOŁY PODSTAWOWEJ

1. LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE - 2 LATA
2. TECHNIK EKONOMISTA - 2,5 ROKU

NA PODBUDOWIE ZASADNICZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ

1. LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE - 1 ROK
2. TECHNIK MECHANIK - 2 LATA
3. TECHNIK TECHNOLOGII DREWNA - 2 LATA
4. TECHNIK TECHNOLOGII ŻYWIENIA - 2 LATA
5. TECHNIK HANDLOWIEC - 2 LATA
6. TECHNIK CHEMIK - 2 LATA

Nauka jest obywatelną. Słuchacz musi mieć ukończone 16 lat. Nauka odbywa się dwa razy w tygodniu. Ukończenie nauki daje wykazanie średnie, tytuł technika w zawodzie i możliwość zdawania matury. (STARYM SYSTEMEM)

ZARADKOWY NAUCZycIEL W WYDZIALE KIERUNKACH

200353 ZAPISY I INFORMACJE:
- Kwidzyn ul. Chopina 4 - Budynek Gimnazjum 1 (dawny SP 1)
tel. (055) 279 295, 265 399 - fax (055) 145 70 (Gimnazjum)
SIERPIEN - poniedziałek i środa w godz. 10.00 - 12.30

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA
W KWIDZYŃNIE**

Wyższa Szkoła Zarządzania w Kwidzynie informuje, że w roku akademickim 2001/2002, zamierza rozpocząć zajęcia na nowych specjalnościach:

- "Polityka samorządowa"
- "Informatyka w zarządzaniu"

INFORMACJE W DZIEKANACIE UCZELNI: 82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2 tel. (055) 279 17 68, 261 31 39

Centrum Komputerowo - Językowe w Kwidzynie

OGŁASZA:

NABÓR NA UNIwersYTET WIRTUALNY NA KIERUNKACH:

1. Technik informatyk (specjalność)
2. Technik obsługi ruchu turystycznego

a) administrator baz danych, b) administrator zasobów Internetu

Czas trwania nauki na obu kierunkach 2 lata (4 semestry).
Koszt jednego semestru 800 zł + opłata za założenie konta pocztowego 75 zł.

Zgłoszenia przyjmowane są do dnia 20.09.2001 r.

ZAPISY NA KÓŁKA KOMPUTEROWE I JĘZYKOWE:
zgłoszenia w dniach 01 - 20.09.2001 r.

Informacji udziela sekretariat CKJ
ul. 11 Listopada 13, 82-500 Kwidzyn tel. 279-35-28, 261-14-49
e-mail: ckj.kwidzyn@ckj.edu.pl http://www.ckj.edu.pl

„Powiśle” - replika TONACY CHWYTA SIĘ BRZYTWY?

W Kurierze Kwidzyńskim z dnia 18 lipca ukazał się artykuł autorstwa Jerzego Wiśniewskiego „Dawnych wspomnień czar. Nie każdy ma talent” dotyczący Zespołu Pieśni i Tańca Powiśle. Do artykułu wkradło się najdelikatniej mówiąc bardzo dużo nieścisłości, a wręcz pomówień dotyczących osób obecnie pracujących z zespołem Powiśle.

Dlatego zgodnie z prawem prasowym skorzystał z możliwości repliki i złożenia szeregu wyjaśnień. Jednocześnie chciałbyśmy wyrazić swoje oburzenie i dezaprobatę co do bezpodstawnych zarzutów, skierowanych do nas przez pana redaktora Jerzego Wiśniewskiego. Uważamy, że pracownik, redaktor tak poczytnych gazet powinien wykazywać się większymi kompetencjami niż zrobili to do przedstawienia faktów niż zrobili to w artykule. Chcąc pisać o zespole nie powinien przedstawiać racji tylko jednej strony, człowieka, który odszedł z zespołu w mało chlubnych okolicznościach ale należało także zapytać o zdanie osoby, która obecnie pracując z zespołem. Na początku naszych wyjaśnień odpieramy zarzut, że obecnie z zespołem pracują osoby niekompetentne, wręcz dyletanci. Chciałbyśmy pokazać, że wbrew temu co zaprezentował Jerzy Wiśniewski, osoby obecnie prowadzące Powiśle zarówno Ewa Jamrozek i Alicja Kizińska posiadają pełne kwalifikacje do prowadzenia amatorskich zespołów folklorystycznych. Dzi-

winy się, iż pan Ryszard Centkowski wypowiadając się w artykule na ten temat, a także zatrudniając nas przez wiele lat o tym zapominał.

Ewa Jamrozek jest absolwentką Państwowego Studium Kulturolno-Oświatowego, Wydziału Tańca Ludowego w Krośnie. Przez 10 lat była członkiem Zespołu Pieśni i Tańca Powiśle, co zaszczepiło w niej miłość do tańca ludowego i skłoniło do podniesienia swych kwalifikacji, posiadając II kategorię instruktorską przyznawaną przez Ministerstwo Kultury i Sztuki, z zespołem Powiśle związana jest już od 23 lat. Od 1986 roku pracując jako choreograf realizowała i realizuje z wielką pasją swoje marzenia.

Alicja Kizińska pochodzi z rodziny o wielkich tradycjach muzycznych. Fascynująca folklorem towarzyszyła jej od najmłodszych lat, bo w jej rodzinny dom naszymi przodkami był humanistyką, etnografką i folklorem. Jako absolwentka Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Toruniu, w charakterze muzyka-wokalistki, kieruje swoje kroki do słynnego Karoliny, aby „stoczyć

batalię” z 113 kandydatkami i zostać jedną z trzech nowo przyjętych „Mazowszank”. Żywa emanacja odczuć związanych z przyswajaniem piosenek wszystkich regionów etnologicznych oraz tańców, a także głos, kostiumy, reżyseria, niezwykła i specyficzna fachowość kadry, a w konsekwencji koncert i frenetyczne oklaski, białe do wszystkich potęgowało miłość do polskiego folkloru związanego nieodłącznie z polską tradycją narodową. Alicja Kizińska w 1983 roku kieruje się wraz z rodziną na następne eliminacje do Koszęcina, po których zostaje zatrudniona w charakterze śpiewaczki-tancerki w Zespole Pieśni i Tańca „Śląsk”. Jednocześnie ludzkiej, serdecznej treści z najszlachetniejszą formą sztuki ludowej, najpełniej wyraża się w pieśni i w tańcu. Zatem z wielką pasją śpiewając i tańcząc realizuje swoje umiłowanie do folkloru zarówno w lekkich, pastelowych zaprawionych humorem pieśniach łowickich czy kujawskich, krakowskich lub góralskich interpretowanych przez dramatyczne i białe głosy.

Praca Alicji Kizińskiej w

Powiśle w charakterze koperyfektora wokalnego z jej znajomością regionalizacji i umiłowaniem folkloru, a w szczególności folkloru Regionu Dolnego Powiśla jest wielkim spełnieniem jej marzeń zawodowych i potrzeb duchowych. W dalszej części publikacji w Kurierze Kwidzyńskim Ryszard Centkowski zarzuca nam w artykule, że „...oprawa kostiumowa stanowi swoisty zlepek różnych regionów...”. Odpowiadamy, że w związku z nową formą działalności towarzystw działających na terenie Kwidzyna zespół zobowiązany jest do przeprowadzenia cyklu koncertów edukacyjnych. Także, nieprawdą jest, iż zespół zatracił swój dotychczasowy charakter gdyż jedynie wzbogacił repertuar wokalny i taneczny, zdobywając tym samym uznanie kwidzyńskich szkół podczas prezentacji programów „Polonezem do Krakowa” i „Przeboje muzyki ludowej”. Pierwszy program miał na celu przybliżenie charakteru polskich tańców narodowych powoli zapominanych przez ogół naszego społeczeństwa, natomiast drugi program zapoznał dzieci i

młodzież z siedmioma regionami etnograficznymi Polski. Zatem zarzut, iż „oprawa kostiumowa stanowi swoisty zlepek różnych regionów” może być tylko wymysłem laika niezorientowanego w formie prezentacji. Należy także nadmienić, że zespół Powiśle występował równocześnie w 7 kosiuchach ludowych. Można zgodzić się ze stwierdzeniem, że folklor nie jest dziś najpopularniejszą formą uprawianą przez dzieci i młodzież w dobie muzyki techno, rap czy hip-hop. Jednak Powiśle ma w dalszym ciągu wielu swoich zwolenników o czym świadczy fakt, że w dalszym ciągu dużo dzieci i młodzieży zaszła szeregi zespołu, by reprezentować polską kulturę ludową. Nasz zespół to instytucja realizująca bogatą, trudną i piękną sprawę, która jest znacząca nie tylko w swym wyglądzie artystycznym, ale i zawiera w sobie bogate treści społeczno-wychowawcze, czym nie mógł niestety poszczycić się pan Ryszard Centkowski wiecznie walcząc ze swymi wiadomymi niestety wokalnymi „ślabościami”, co w kon-

tencji i zaniżanie poziomu. Ten pan niezaprzeczalnie był kiedyś pasjonatem, który gromadził materiały związane z regionem i realizował je jako choreograf w Zespole Pieśni i Tańca Powiśle. Jednak to jego „ślabości”, a nie przekonania polityczne i ich barwa” jak sam twierdzi w artykule autorstwa J. Wiśniewskiego spowodowały, że zszedł nie jako na własną prośbę na plan drugi. Jego podejście pedagogiczne nie zawsze najdelikatniej twierdząc pozytywnie było odbierane przez dzieci i młodzież. W artykule wywodom „odzie- wającego się w wół załuszc” pana Centkowskiego towarzyszy niewiadomo dlaczego wyjątkowa agresja pod naszym adresem. To nam nakazuje przypomnieć i spytać, czy zapomniał, dlaczego musiał zwinąć się z Powiśla? Dlaczego o tym zapomniał powiedzieć redaktorowi Kuriera Kwidzyńskiego?

Ewa Jamrozek
Alicja Kizińska

Na prośbę autorek list nie został podany adiustacji.

Konkurs „FOTO 54” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 54”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek księgarni przy ul. Chopina

Szczęśliwym zwycięzcą został Pan Mieczysław Chodor z Kwidzyna. Gratulujemy! Prenumeratę nadesłamy pocztą.
Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor



Foto 53 Oryginał

**OGŁOSZENIE
SPRZEDAŻ - WYNAJEM
MIESZKAŃ**

- przestorowy budynek
- najlepszy punkt w Kwidzynie
- nowo wybudowana kamienica
- sprzedaż za 1890 zł za m²
- wysoki standard
- wynajem cena do uzgodnienia

Mieszkania 1, 2, 3 - pokojowe z loggia lub balkonami o powierzchni od 36 m² do 66 m² położone w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego (róg deptaku).

☎ telefon 0 601 62 86 86 ☎

**CHCESZ
RZUCIĆ PALENIE ?
TERAPIA
PRZECIWNIKOTYNOWA
JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA**

KWIDZYN
UL. 11 LISTOPADA 30 (LANCET)
OD 23 LIPCA PRZYJĘCIA W KAŻDY
PONIEDZIAŁEK W GODZ. 12.00 - 18.00
REJESTRACJA 079-99-23
DO GODZ. 15.30
JESTEŚMY FILIA GABINETU
W GRUZIADZU (TWOJLI-MED)

Telewizja Kablowa Kwidzyna sp. z o.o. z siedzibą w Kaliszu sprzedaje nieruchomości spółki położoną w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej 18.

Kontakt:
Agata Nowakowska-Dybka
Al. Wojska Polskiego 2
62-800 Kalisz
tel. 062-765-20-00
062-765-20-15
fax. 062-765-20-33

**NOWY KOMIS MEBLOWY
MEBLE Z HOLANDII**

- SKÓRZANE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE
- DREWNIANE KOMODY, WITRYNY,
BIBLIOTEKCI ŁAWY I INNE.

OTWARCIE 16.08 **NISKIE CENY**
KWIDZYN UL. HALLERA 1

**BŁYSKAWICZNIE, TANIO, SOLIDNIE
WYKONUJEMY USŁUGI W ZAKRESIE
ELEKTROTECHNIKI I ELEKTRONIKI
W POJAZDACH SAMOCHODOWYCH
KOMPUTEREM MEGA-MACS
* PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE ***

M. ŻEBROWSKI
☎ KOM. 0606 33-037 LUB 055-279-36-44 ☎

W lato czas na zmiany

DRZWI

**OFERUJEMY
W CENIE PRODUCENTÓW
OKNA PCV I DREWNIANE
DRZWI wejściowe,
wewnętrzne, antywłamaniowe
BRAMY GARAŻOWE
POKRYCIA DACHOWE
PANELE PODŁOGOWE
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW
SYSTEMY P. POŻ.**

LUNAR s.c. - POMIAR
- MONTAŻ
- TRANSPORT

Kwidzyn ul. Żwirowa 10
tel: 279-63-31, 645-04-05

AUTO-KOMIS

Zenon Klonowski
www.klonowski.com.pl

- ✓ Skup za gotówkę
- ✓ Sprzedaż
- ✓ Zamiana
- ✓ Rały
- ✓ Niskie prowizje
- ✓ Atrakcyjne ceny
- ✓ Profesjonalna obsługa

14-200 ILWA
ul. Biskupia
tel. (0 99) 648 33 47,
0601 462 196

Filia:
Nowe Miasto Lub.
ul. 1 000-lecia
tel. (0 56) 47 25 425
Kwidzyn
ul. Malborska 134
tel. (0 55) 281 27 07

BMW 520 2.0 PEŁNE WYPOSAŻENIE, BEZ SKÓRY
CENA 33.500 zł
FAT DUCHO 1900 WSP. IMMOB. 1 TYŚ KM
CENA 29.500 zł
FORD TRANSIT 2000D 1997 WSP.
CENA 38.000 zł
FORD TRANSIT 2000D 1996 7-OSOBOWY WSP.
CENA 33.500 zł
MERCEDES MB 100 2400D 1990 WSP. RM.
CENA 21.000 zł
OPEL ASTRA 1700 1994 WSP. RM.
CENA 19.000 zł
OPEL FRONTIERA 2300D 1992 CZ.WSP.RM.EL.SZ
CENA 39.000 zł
VW GOLF III 1600TD 1992 WSP. SZYBERDACH. RM.
CENA 21.500 zł

RZUCIĆ PALENIE !!!

TERAPIA
ANTYKOTYNOWA
JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA
SKUTECZNOŚĆ 90%
AUTORYZOWANY OŚRODEK
BIOREKONSTRUKCYJNY

40 ZŁ

KWIDZYN
UL. KOCHANOWSKIEGO 42
REJESTRACJA (055) 279-41-13
JAKO JEDYNY POSIADAJĄCY
CERTYFIKAT FRIBY
200351 „MONADITH-BIOMED”

KREDYTY

GOTÓWKOWE 1-10 TYŚ ZŁ
BEZ PORĘCZYCY DO 5 TYŚ ZŁ
BEZ ZOBOWIĄZANIA DO 3 TYŚ ZŁ
DŁA OSÓB PRACUJĄCYCH, EMERYTÓW I REZERWISTÓW
PRACOWNICZYCH DZIAŁALNOŚCI GOSPODARSTWA
HOTELOWEGO

- POZYCZKA HIPOTECZNA DO 80% WARTOŚCI NIERUCHOMOŚCI
- KREDYT HIPOTECZNY NA ZAKUP KAŻDEGO MIESZKANIA I DOMU DO 75% WARTOŚCI
- KREDYT NA ZAKUP OZDROK
- KREDYT REMONTOWY, BUDOWLANY
- KREDYT NA KUPNO I WYKUP
- NISKIE WYMAGANIA DOCHODOWE
- OPROCENTOWANIE 7,8%

tel. 645-70-00

BIURO ul. Chopina 26 pokój 209
(dawniej siedziba P.G.K.)

**BIURO
SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP
PROPONUJE:**

**ODZIEŻ ROBOCZĄ I OCHRONNĄ, REKAWICE, OBUWIE
ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT
PRZECIWPORAZOWY, ŚRODKI CZYSTOŚCI ORAZ
TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ**

ZAPRASZAMY
OD PN - PT 8-18 ADRES HURTOWNI: UL. TORUŃSKA 36
tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844

**Firma E. DEKA
AUTORYZOWANY DEALER
KOMANDOR STANDARD**

KOMPUTEROWE PROJEKTOWANIE
SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI

POMIAR GRATIS !!! W OFERCIE FIRMY E. DEKA RÓWNIEŻ:
EKSPOZYCJE: - panele podłogowe i ścienne
KWIDZYN ul. 11 listopada 18 tel. 261 13 82 - okna PCV i drzwi
SZTUM ul. Mickiewicza D.H. „KŁOS” tel. 801 73 32 - glazura i terakota
PRABUTY ul. Kraszewskiego 2 tel. 278 34 04

Zapraszamy !!!

Ogłoszenia drobne

DOMY 02

SPRZEDAM dom w Prabutach 140 m2, działka 20 arów, tel. (055) 278 20 03. K030205.06

SPRZEDAM dom, nowy, wolnostojący - do zamieszkania, pow. użytkowa 145 m2, 82-40 Ryjewo, tel. 0 603 708 344. K030201.08

KUPIĘ domek, może być do remontu, 279 62 14. K0302071.08

MOTORYZACYJNE sprzedaż 11

SPRZEDAM Ford mondeo 1,8 kombi, rok produkcji XI 1994, tel. 279 40 51. K030205.06

FIAT 126p, idealny - sprzedam, Kwidzyn, tel. 279 36 20. K030205.06

AUTO system, sprzedam, 27 rat połowkowych na samochód lanos, tel. 0 602 245 010. K030205.06

OPEL - astra, 1993 r, 1,4 MPI, zadbane, cztery zabezpieczenia, hak RM Philips, około 15.500, (bez wypadkowe), (055) 261 24 45. K030205.06

PEUGEOT 305, po remoncie z instalacją gazową, rok 1983, Mercedes 200 D, po remoncie, tel. 0 603 312 467 lub 278 26 81. K030420.08

TRABANT polo 1.1 1990 r, 85 tys, stan dobry, tel. 275 74 15. K030420.08

SPRZEDAM VW golf, rok prod. 1983, przebiegiem, cena 4.300 do uzgodnienia, 0 603 401 198. K030201.08

SPRZET rolniczy

TANIO kombajn buraczny, neptun - sprzedam, tel. 277 44 62. K030103.08

USŁUGI

FABRYKA okien „Veka” - promocja: zamówisz okno - montaż żaluzji, rolet - gratis. Markizy, moskitiery, tel./fax 055/ 279 61 18, 0502 109 549. 180061

KAFELKOWANIE, remonty, tel. 645 12 44. K030410.08

MONTAŻ instalacji gazowych, tel. 0 603 312 467 lub 278 26 81. K030202.08

KREDYT gotówkowy bez poręczyciela do 5.000 tys. minimalny dochód 580 zł + rata. Kredyt może być udzielony w swoim domu. Proszony o kontakt, tel. (055) 645 28 73, kom. 0 503 033 643. 180093

MALOWANIE, tapetowanie, niekolowanie, tel. 279 18 50. K030201.08

USŁUGI remontowo - budowlane, 0 602 610 832. K030202.08

DZIAŁKI 05

SPRZEDAM działkę budowlaną uzbromioną 0,37 ha w Korzeniowie, tel. (055) 275 18 65. K030205.06

DZIAŁKĘ budowlaną w centrum Kwidzyna ul. Spacerowa 9, tel. (055) 279 09 42. K030108.08

SPRZEDAM działki budowlane, Kwidzyn - Spacerowa, tel. 279 27 36. K0302071.08

NAUKA 18

VIRGOLA, języki, taniec, (055) 275 76 03, 279 35 85. K030201.08

NIERUCHOMOŚCI

ZAMIENIĘ mieszkanie 3 pokoje lub kupię domek do remontu, tel. (055) 646 17 56. K030202.07

SPRZEDAM ziemię na Marzeje, 279 68 90. K030720.08

GARAŻE 06

SPRZEDAM garaż murowany, nowy, ul. Polna, tel. (055) 261 22 58. K030205.06

ODNAJMĘ garaż murowany, tel. 279 52 86. K030201.08

LOKALE 03

SPRZEDAM M-4, 50 m2, wiadomość po godz. 14.00 - (055) 279 68 19. 180088

KWIDZYN - kawalerka, telefon: 0 604 240 289. K030205.06

SPRZEDAM kawalerkę 30,2 m2 na osiedlu Hallera, telefon - (055) 261 07 92 po 18.00. K030102.08

SPRZEDAM mieszkanie 63 m2 w Kwidzynie, Kasprzowa 20D, I piętro, (055) 261 22 58. K030416.06

SPRZEDAM plintę M5, 74 m2, na Osiedlu Piastowskim, 646 33 49. K030201.08

SKLEP centrum Kwidzyna, na 0601 31 34 91. K030207.08

PRACA

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi, dzieckiem od zaraz, tel. 645 39 92. K030613.08

100% SPRZEDAŻ 16

SELER do wioseczyny 0,30 zł/stk. tel. 279 72 11, 0 604 198 081. K030417.08

REKLAMA

NOWO OTWARTY SKUP METALI KOLOROWYCH CENY PROMOCYJNE CZYNNIE
POMIĘDZIAKPIATEK 7.30 - 15.30
SOBOTA 7.30 - 13.30
604 06 19 14
UL. TORUŃSKA 34

SERVIS AUDIO-VIDEO
NAPRAWA SPRZĘTU RTV U KLIENTA
279-48-40
Kwidzyn ul. Wybickiego 4

Firma G&C oferuje: mieszkania, domy, lokale użytkowe i działki;
tel. 279-49-65
tel./fax 279-40-32

ODŚWIEŻANIE ELEWACJI Z WSZELKICH ZABRUDZEŃ
USUWANIE GRAFFITI ORAZ RÓŻNEGO RODZAJU OSADÓW
PIASKOWIANE NA MOKRO
FAKTURY VAT
605 85 77 28

AVON
Dodatkowa praca dla pań
Możliwość ukończenia szkolenia kosmetycznego.
Wpisość 25 zł
Na powitanie próbkę i 6 kosmetyków GRATIS.
Tel. 6452144, 2796587, 2612121, 0601916927

OGŁOSZENIA DROBNE PRZYJMOWANE SA W BIURZE REKLAM I OGŁOSZEŃ KURIERA KWIDZYŃSKIEGO UL. CHOPINA 26 (PARTER)

INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św.
- w niedzielę: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00
- w dni powszednie: 7.00, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitewne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.

Przeżywamy czas wycieczki wakacyjnej i urlopów, życzymy wszystkim dużo zdrowia i niezapomnianych chwil spędzonych wśród pięknej polskiej przyrody. W czasie wakacji nie zapominajmy o Panu Bogu w codziennej modlitwie i Mszy Św. Niedzielnej i Świątecznej.

- W związku z pielgrzymką, składamy serdecznie Bóg zapłać i zapewniamy o modlitwie wszystkich Dobroczyńców, którzy nam pomogli w tym przedsięwzięciu. W sposób szczególny dziękujemy właścicielom aptek, hurtowni żywności i piekarni, którzy dostarczyli trwałe pokarmy i inne dobro w znaczącym dla uczestników pielgrzymki. Nazwiska osób, które pomogły pielgrzymom, umieszczone zostaną w Kronice Katedralnej.

Przeżywamy obecnie miesiąc sierpnia, który w tradycji naszego narodu związany jest z ideą trzeźwości. Zachęcamy więc do powstrzymania się od napojów alkoholowych i ofiarowania tego postu Matce Bożej jako wyrażenia Słubów Jasnogórskich.

Ofiary zebrane na tacę po niedzielnich mszach Św. przeznaczone będą na KUL.

Natomiast ofiary zebrane do puszek po mszach Św. przed Katedrą zgodnie z apelem Episkopatu Polski przeznaczane będą na pomoc dla powołania 11 fili powołaniej z Diecezji Sandomierskiej, którymi nasza dieceza się opiekuje. Za ofiary, które są wyrazem naszej solidarności z ludźmi dotkniętymi tragedią serdecznie Bóg zapłać.

- W niedzielę o godz. 12.00 miała miejsce centralna uroczystość odpustowa ku czci Najświętszej Rodziny w Ryjewie. Uroczystej Mszy Św. Odpustowej przewodniczył Ks. Bp. Andrzej Śliwiński.

- W przyszłą niedzielę, 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W pracach przy budowie domu katedralnego przy naszej parafii, w najbliższych dniach osiągniemy stan zero, a do jesieni mamy w planie wybudować cały budynek w stanie surowym. Szkoła tylko, że napotkamy na różne przeszkody, jak np. podłączenie pod wodociąg. Zarząd miasta pomoże - jako pierwszy - w rewitalizacji miasta zgodnie z przepisami o rewitalizacji.

- W niedzielę 26 sierpnia, Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Czestochowskiej. Za wystawieniem Pani Jasnogórskiej będziemy prosili wspaniałego Boga o wszelkie łaski dla naszego narodu.

- 29 sierpnia o godz. 13.00 sprzed Kścioła Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie wyjedzie pielgrzymka autokarowa do Torunia do Radia Maryja. Koszt pielgrzymki - 30 zł. Wszystkich sympatyków Radia Maryja zachęcamy do wzięcia udziału w pielgrzymce.

- W prac

dokończenie ze str. 1

Pytania zza sceny BRATHANKI - FOLKOWA GWIAZDA



Tradycją kwidzyńskich imprez plenerowych jest zbyt ciche nagłośnienie zespołów rockowych. Tak też było w przypadku Brathanków.

Gdzie i kiedy powstał Wasz zespół?

Stefan Błaszczynski: Cztery lata temu w Krakowie zrodził się pomysł na utworzenie zespołu. Znalazł się wszyscy dużo wcześniej, graliśmy wtedy z innymi polskimi wykonawcami, jednak po kilku spotkaniach na próbach postanowiliśmy stworzyć własne aranżacje muzyczne już jako Brathanki.

Muzyka folkowa jest obecnie bardzo popularna. Co zrobicie, gdy jej blask zacznie nagle gasnąć? Nadal będziecie uprawiać tę formę, czy też może przetrzucicie się na inny nurt?

S.B.: Myślę, że popularność takiej muzyki nie mija, tylko ma swoje wznosy i upadki. Już ponad dwadzieścia lat temu Skaldowie wykorzystywali w swoich piosenkach elementy ludowe i wytańsowali bodaj hajwiec zanych do dziś przebojów. Tak więc inspiracja muzyką folkową była zawsze i będzie. I chciałbym,

żeby tak zostało.

A co myślicie o zespołach grających podobną muzykę, np. Golec uOrkiestra, traktujące ich jako konkurencję?

Halinka Mlynkova: Nie. Dla wszystkich jest miejsce, tym bardziej że istnieje mnóstwo melodii ludowych, z których można czerpać. Każdy zespół pojawiający się na rynku ma swoją niepowtarzalną piosenkę. Dopingujemy sobie nawzajem, spotykamy się z niektórymi grupami np. z Golec uOrkiestra, z którymi zresztą jesteśmy zaprzyjaźnieni. Każdy muzyk jest na swój sposób niepowtarzalny i wnosi coś do muzyki, nie ma mowy o dublowaniu się, a więc i konkurencji.

Uważasz zatem siebie za niepowtarzalną?

H.M.: Myślę, że tak. Każdy z nas jest niepowtarzalny. Wiem, że nigdy nikt nie zaśpiewa tak, jak ja, ani tak samo nie zagra jak Stefan czy Adaś.

Wielu wokalistów zespołów po pewnym czasie decyduje się na nagranie solowej płyty. Czy nosisz się z takim zamiarem?

H.M.: Na pewno marzeniem każdego artysty jest nagranie własnego krążka, ale na razie tego nie planuję. Sądzę, że kiedyś będę się o to starać, nie zaprzeczam. Dopóki jednak będzie istniał zespół, będę w nim śpiewać.

Masz ulubioną piosenkę z repertuaru Brathanków?

H.M.: Jest wiele piosenek, które lubię. Na każdym koncercie brzmią one coraz to inaczej, w zależności od mojego nastawienia i humoru w danym dniu.

Kto kreuje Wasz wizerunek? Jaki macz wpływ na swój wygląd sceniczny?

H.M.: Nawiązałam współpracę z doskonałą wizualistką i projektantką mody, są to wspaniali ludzie, którzy bardzo mi pomagają. To dla mnie ogromny komfort, że mogę na nich liczyć

i nie martwić się o makijaż czy stroj, jak to miało miejsce na samym początku.

Ostatnio bardzo dużo mówiło się o niemiłym incydencie z węgierskim kompozytorem Ferencem Sebő. Jak zakończył się ten skandal?

H.M.: Ta sprawa jest już zamknięta i nie chcemy do niej wracać

Chodzą słuchy, że zapłaciliście mu za piosenkę „Czerwone korale”

S.B.: To nie jest prawda. Ferenc jest naszym przyjacielem, mamy w planie wspólny występ na festiwalu w Sopocie. Jeśli zaś chodzi o pieniądze - dostał sumę, która mu się należała. Kwotę zna tylko ZAIKS.



Po koncercie na autograf Halinki Mlynkova czekało wielu fanów



Tak ciasno nie było już dawno na placu przed teatrem

Na Wasze koncerty przychodzą ludzie w różnym wieku: starzy, młodzi i dzieci. Jak to skomentujecie?

S.B.: Tak jest na każdym koncercie, ku naszej radości. Oznacza to, że nasza muzy-

ka i to, co robimy, ma szeroki przekaz i szeroki krąg odbiorców. Cieszymy się, że jesteśmy zespołem, który łączy pokolenia.

Jakie są Wasze wrażenia po występie w Kwidzynie. Dalejście z siebie bardzo dużo, czy nie czujecie się zmęczeni?

H.M.: Koncerty bardziej dodają nam energii niż odbierają, dlatego że ludzie, którzy przychodzą, by nas posłuchać, przekazują nam swoją pozytywną energię. Tak że na pewno nie jesteśmy zmęczeni i gdybyśmy mieli się teraz położyć, z pewnością nie zasnęlibyśmy. Kwidzyn to wspaniałe miejsce...

Byliście już tutaj wcześniej?

H.M.: Chłopcy byli w Kwidzynie z innymi wykonawcami, ja jestem tu po raz pierwszy.

Jest czas promocji Waszej nowej płyty „Patataj”. Jak zachęciłbyście do jej kupna tych, którzy jeszcze tego nie zrobili?

Piotr Królik: Nie ma powodu, żeby tego nie zrobić. Wszystko przemawia za jej kupnem.

S.B.: Powiem tak: jeśli płyta się podoba, to zachęcam gorąco do jej nabycia i posłuchania w deszczowe dni, by się rozweselić.

Wolicie nagrywać w studio, czy dawać kon-

certy na żywo?
S.B.: Nie można tego porównywać. W studio pracuje się bardzo przyjemnie z tego względu, że zostaje po nas ślad w postaci krążka. Na scenie z kolei mamy żywy kontakt z publicznością.

A więc wolicie...?
H.M.: Zdecydowanie koncerty.

W ubiegłym roku graliśmy dla polonii w Stanach Zjednoczonych. Jak zostaliście tam przyjęci?

H.M.: Bardzo pozytywnie. Byliśmy bardzo zdziwieni, publiczność śpiewała z nami piosenki od początku do samego końca. Planujemy wyjazd do Nowego Jorku i Miami za dwa miesiące, mamy nadzieję, że będzie tak miło jak poprzednio.

Pochodzisz z Czech - czy tam jesteście również popularni jak w Polsce?

H.M.: Rozpocznymy tam promocję naszej płyty. Pojawi się, również w Polsce, singiel zawierający czeskie wersje piosenek z płyty „Ano” i dwa utwory, które przetłumaczyłam z krążka „Patataj”.

Dziękujemy i życzymy pomyślności przy realizacji nowej płyty.

Justyna Szacht
Krystyna Komorniak

Pięćdziesiąt kilometrów od Kwidzyna ZŁOTA TARKA

Mogliśmy uczestniczyć w XXXI Festiwalu Jazzu Tradycyjnego Old Jazz Meeting - Złota Tarka. Wystarczyło tylko dojechać do Ilawy i zasiąść wygodnie w Amfiteatrze im. Louisa Armstronga. Resztę zrobiła muzyka i cudowny klimat. Kiedy takie wydarzenia będą miały miejsce w naszym mieście?



Zdobywca Złotej Tarki w kategorii zespołów Five O'Clock z Częstochowy



Errol Dixon w najbardziej ekspresyjnym występie na festiwalu

Po poprzednim, jubileuszowym festiwalu przyszedł czas na tegoroczny, również udany. Przez cztery dni można było obejrzeć i wysłuchać nie tylko gości, ale również dziesięć zespołów występujących w konkursie Złotej Tarki.

Wśród gwiazd największe wrażenie na publiczności zrobił **Mr Boogie-Woogie** - czyli **Errol Dixon** z Jamajki. To, co wyprawiał z fortepianem, mogło przejść

wyobraźnię niejednego melomana (bisował ponad godzinę). Jasno świecili na scenie legendarny holenderski zespół **Dutch Swing College Band** i **Jazz Band Ball Orchestra** z amerykańskim wokalistą **Big Billeem Ramsaeyem**.

Popisywali się również polscy artyści **Grażyna Łobaszewska**, **Ewa Uryga** oraz **All Stars Big Band** z **Henrykiem Majewskim** i **Janem Ptaszynem-Wróblewskim**.

Program koncertów składał się z oddzielnych bloków tematycznych, które przedstawiono w poszczególne dni trwania imprezy. Oprócz konkursu o Złotą Tarkę odbył się koncert „Jazz i okolice”, koncert galowy oraz finałowy. W sobotnią noc zaserwowano zabawę jazzową w miejskim parku, a w niedzielę tradycy-

nie w kościele Przemienienia Pańskiego koncelebrowano mszę jazzową.

Jury festiwalu postanowiło przyznać Złotą Tarkę w kategorii zespołów **Five O'Clock** z Częstochowy. A w kategorii big-bandów orkiestrze **Eljazz Big Band** z Bydgoszczy. Laureaci mogli ponownie wystąpić w koncercie „Jazz i okolice” - pozostali grali w ilawskich klubach i w parku.

W przerwach między występami można było porozmawiać nie tylko o muzyce. Silna reprezentacja Kwidzyna prowadziła nieformalne negocjacje w sprawie ewentualnej przyszłorocznej repliki festiwalu w naszym mieście. Dyrektor Ilawskiego Centrum Kultury i Sportu **Robert Swat** oraz **Stanisław Cejrowski** uznali pomysł za interesujący i godny wprowadzenia w życie.



Od lewej: dyrektor festiwalu **Robert Swat**, **Roman Szalapski**, ojciec chrzestny „Złotej Tarki” **Stanisław Cejrowski** i **Marek Sidor**

Tym bardziej, że takie przedsięwzięcie kilku kwidzyńskich zespołów już wcześniej, ale bez niezbędnego wsparcia samorządu. Być może teraz

się uda...

tekst i zdjęcia
Katarzyna Sidor

R E K L A M A

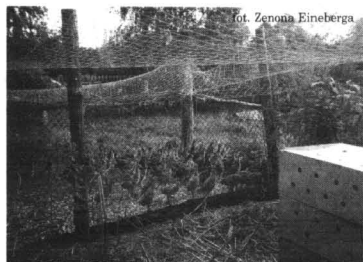
Universal Leaf Tobacco Poland sp. z o.o. 00-750 Warszawa ul. Konduktorska 4/10 ogłasza przetarg ofertowy na sprzedaż lub wdzierżawienie nieruchomości położonej w Sadlinkach k/Kwidzyna woj. pomorskie.
PRZEDMIOTEM PRZETARGU JEST:
1. Prawo własności budynków: magazynowo-biurowych o kubaturze 18.749,00 m³, trójkondygnacyjny wyposażony we wszystkie instalacje łącznie z ostrzegawczą p. poz i zabezpieczeniem alarmowym przed włamaniem - portierni - wagi wozowej
2. Prawo użytkowania wieczystego gruntu o powierzchni 15.300 m²
Oferty z ceną należy składać do dnia 27.08.2001 w zalakowanych kopertach na adres Universal Leaf Tobacco Poland 86-300 Grudziądz ul. Chelmińska 121.
Otwarcie kopert w dniu 28.08.2001 o godz. 12.00. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

**OGŁOSZENIE
BURMISTRZ MIASTA KWIDZYŃA**
informuje o możliwości ubiegania się przez mieszkańców Kwidzyna o **dofinansowanie do inwestycji proekologicznych (zmiana sposobu ogrzewania budynków oraz uporządkowanie gospodarki ściekowej na terenach posesji)** w roku 2002.
Formularz wniosków można uzyskać w Biurze Obsługi Ludności (parter) w Urzędzie Miejskim przy ul. Warszawskiej 19 lub w siedzibie ZUM Sp z o.o., ul. Kościuski 43 w godzinach 8.00 do 15.00
Wypełnione wnioski należy składać w Biurze Obsługi Ludności (parter) w Urzędzie Miejskim lub w siedzibie ZUM Sp z o.o. (dotyczy najemców i właścicieli lokali w budynkach znajdujących się w zarządzie ZUM Sp z o.o.) w godzinach od 8.00 do 15.00
w terminie do 20 września 2001 roku.
Szczegółowych informacji udziela Zespół ds. Architektury, Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w Urzędzie Miejskim pok. nr 101 (tel. 279-42-31 wew. 359) w godzinach od 8.00 do 15.00

W KNIEL...

BAŻANTY W ŁOWISKU

Informując w listopadzie 2000 r. o zasiedleniach i niepowodzeniach koła w utrzymaniu stanu bażantów, zakończyłem swe rozważania nadzieją, że przy niesprzyjającej sytuacji w rolnictwie, zwiększającym się areale odlogów i nieużytków, nadejdą bardziej korzystne warunki wzmocnienia pogłowia pozostałych w łowiskach pojedynczych sztuk tych pięknych kuraków polnych. Postawione na końcu pytanie „Może warto spróbować raz jeszcze?” doczekało się odpowiedzi. Zakupiliśmy i wpuściliśmy do naszych łowisk blisko 400 bażantów z hodowli wolerowej.



fot. Zenona Eineberga

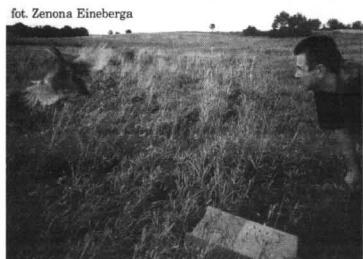
Bażanty jeszcze w wolerze hodowlanej

Mimo spadku liczebności w łowiskach bażant pozostaje gatunkiem łowiecko ważnym i należy obok zająca, kurpawy i kaczki krzyżówki do gatunków najliczniej pozyskiwanych w Polsce. Duze zainteresowanie tym ptakiem ze strony myśliwych oraz stosunkowa łatwość zasiedlenia bażantami z hodowli wolerowych uatrakcyjnia łowiska i łowieckie gospodarstwo zwierzyńca. Ten piękny ptak jest właściwie jedynym gatunkiem zwierzyńca, który wprowadzając przybrała masowy charakter, ma dość poważne znaczenie gospodarcze i podstawowe w działalności hodowlanej wielu kół łowieckich. Mimo pełnej aklimatyzacji i trwałego już wtopienia się w nasze środowisko, dalej przeważa pogląd o konieczności hodowli tych kuraków. Zapewne jest to pogląd uzasadniony, bo gatunek ten, jak żaden inny żyjący na wolności, wymaga szczególnie troskliwej opieki ze strony człowieka. Troska o niego jest podstawowym warunkiem posiadania bażantów w łowisku. Znawcy tematu wyróżniają trzy zasadnicze czynniki prowadzące do sukcesów hodowlanych i stałej, na odpowiednim poziomie liczby ptaków w łowisku.

Środowisko bytowania

Naturalnym środowiskiem bażantów, podobnie jak w ich pierwotnej ojczyźnie Azji Środkowej, są tereny wilgotne, zarosła i pasy trzcin nad jeziorami, rzekami i innymi ciekami wodnymi. Odpowiadają im także łąki o wysokich trawach z kępami krzaków (remizy), niewielkie srodolne łąki, młolniki itp. Mimo że woda nie jest niezbędna bażantom do picia, to jej występowanie w środowisku bytowania tego ptaka jest konieczna. Zbiorniki i ciekie wodne są ośrodkami bujnego życia roślinnego i zwierzęcego - obfitego źródła różnorodnego pokarmu. Jest to też dostęp do gruboziarnistego piasku i żwiru ułatwiającego bażantowi rozcieranie pokarmu w żołądku. Bażant narażony jest na wiele niebezpieczeństw stanowiąc stosunkowo łatwą zdobycz dla ssaaków i ptaków drapieżnych. Praktyczną jego obronę stanowią ucieczka (w powietrzu lub piasku), zamaskowanie się i warowanie. Choć niemożliwym wydaje się - przy takiej ilości jaskrawych kolorów ubarwienia koguta bażanta - ukrycie się i zamaskowanie, myśliwi polujący na nie doskonale wiedzą, jak dobrze koguty potrafią zlać się z tłem i ukryć w terenie.

Poprawa warunków środowiska bytowania polega głównie na poprawie warunków osłonowych. Najważniejszym elementem limitującym liczebność bażantów w łowisku jest dostępność bezpiecznych miejsc gniazdowania z osłonami zapewniającymi schronienie ptakom poza okresem wegetacji roślin na polach. Skutecznym działaniem bywa zachowanie nieużytków i obsadzenie ich krzewami kolczak-



fot. Zenona Eineberga

Już na wolności. Kolejne ptaki wypuszcza Dariusz Kenig.

stymi i jagodowymi. Głóg, tarnina, dzika róża i podobne, będą tu najodpowiedniejszymi dla bażantów. Bogate koła łowieckie decydują się na wykup nieużytków i zakładanie takich remiz. Alternatywą mogą być polećka łowieckie, które w przypadku pozostawienia na nich roślin jako tzw. żer na pniu, zwiększą bazę osłonową w okresie zimy i wczesnej wiosny. Warto pozostawić na polećkach topinambur, słodki lubin, słonecznik, kukurydź, kapustę pastewną, jarmuż itp. Ogranicza to jednocześnie zagrożenie ze strony drapieżników, dając dodatkowe miejsca schronień.

Ochrona łowiska

Ochrona łowiska polega przede wszystkim na systematycznej redukcji ilości lisów w łowisku. Lisy wyządzają najdotkliwsze szkody, niszcząc założone gniazda, wypalają nuczające na ziemi pisklęta oraz wylupające przez cały rok dorosłe ptaki. Ograniczenie ilości lisów jest więc jednym z najsukcesywniejszych zabiegów ochronnych i co najważniejsze - jego wynik zależy tylko i wyłącznie od nas, myśliwych. Groźnymi naturalnymi szkodnikami są także wszystkie lasiowate (borsuk, kuna, tchórz, lasica) oraz waleśjące się w łowisku psy i koty. Niemalże szkody wyrządzają, szczególnie w legach i wśród piskląt, ptaki krukowate (kruki, wrony sive, sroki). Łowiska chronić trzeba także przed kłusownikami. Chętne przebywanie bażantów przy wiejskich obciążeniach często kończy się dla nich tragicznie. Kończąc swój żywot w siódlach i różnych zmyslnych pułapkach. Działalność kłusowników potrafi w istotny sposób zredukować ilościowy stan bażantów w łowisku.



Tomasz Janiuk, Andrzej Pogoński i Zenon Eineberg uczestniczą w przetransportowaniu bażantów do łowiska

Dokarmianie

Dokarmianie bażantów ma dwa cele. Pierwszy z nich to pomoc czelnieka w przetrwaniu niekorzystnego dla nich okresu zimowego. Drugi to zatrzymanie ich w określonym miejscu łowiska. Właściwy efekt uzyskamy, gdy rozpoczniemy dokarmianie stosunkowo wcześniej. Najodpowiedniejszą porą jest okres, kiedy ścierniska zostają żarzone, a rośliny okopowe zebrane. W tym czasie bażanty grupują się w remizach, parkach, laskach i sadach. W okresie tym mamy okazję przyzywania ptaków do miejsc karmienia. Z miejsc tych będą korzystały na pewno przez okres całej zimy. Musimy pamiętać, by posypy dla nich lokalizować na powierzchni odkrytej, tak by bażanty w porę mogli dostrzec zbliżające się niebezpieczeństwo. W miarę możliwości posypy należy ustawić na nieużytkach, by znajdujące się w nich nasiona traw i chwastów nie przynosiły strat rolnikom na ich polach uprawnych. Znakomicie w procesie dokarmiania zdają egzamin polećka zakładane dla bażantów. Pozostawia się na nich niezbrane przed zimą jarmuż, kapustę pastewną, kukurydź i podobne rośliny.

Czy tym razem akcja zasiedlenia przyniesie spodziewane efekty? Czy ptaki zaaklimatyzują się i przetrwają w naszych łowiskach? Czy my podolamy pomóc im w przetrwaniu? Czy rozmnóżą się i powiększą populację? Na pewno jednorazowa akcja nie da pozytywnych odpowiedzi na te pytania. Musimy akcję tę kontynuować przez kilka kolejnych sezonów.

Z nadzieją, że tegoroczna akcja zasiedlenia przyniesie spodziewane efekty

Darz Bór!

Leszek Parus

CO W WODZIE
PISZCZY?PAN
EUGENIUSZ

A co ma piszczeć, bieda. Chłodno, głodno i do domu daleko. Jedyną nadzieją w zapowiadanych na 15 sierpnia upalach i ponoć mającej nastąpić suszy. Z drugiej jednak strony wiemy, czyją matką jest ta wędkarska nadzieja.

Co do suszy, może sprawniej ruszą żniwa, choć dla rolnictwa nie ma ona większego znaczenia, tam zawsze jakaś kłeska. Dla równowagi hydrologicznej ma, woda stoi wszędzie i jest jej przed zimą o wiele za dużo. A może w końcu ktoś zmańdrzeje, tj. albo ryby zaczną porządnie brać, albo wędkarze dadzą sobie z nimi spokój. Podejrzywam, że wiele z nich już to zrobiło, jakoś ich mniej na łowiskach, nad wodami ciszej i czysiej. Jednak są szczęściarze, którym ryby dobrze biorą i mają czym się chwalić. Szkoda, że w tym sezonie jest niewiele, a wśród nich nie ma mnie. I tak część kolegów twierdzi, że utajam w tym roku swoje wyniki.

Chciałbym. Kochani, mój sąsiad zza ściany, o głowę większy karpierz (ja jestem wyższy), jest jeszcze z karpiami na zero.

Pierwszego swojego karpia dosłownie złapałem, jak podrzucił go mojej małżonce Jurk K. (jaki wstyd). Dobrze, że w końcu zaczęły brać trochę i mnie, było czym się zrewanżować. Taka miła, nie zobowiązująca „samopomoc” wędkarska. Bardzo ładne wyniki w połowach karpia miał Czarek Chudek. Ma swoje oryginalne pomysły na sprzęt i pory łowienia. Wyciąganie nocą z brzegu karpia świadczy o jego dużych umiejętnościach - to nie jest takie proste. A z tym rzucaniem ryb to jest tak: przychodzi facet do sklepu z rybami i prosi o ładnego karpia. Do zapłacenia odchodzi dwa metry od lady i prosi o rzucenie mu ryby. Zdziwionej sprzedawczyni wyjaśnia: „Chociaż raz nie skłamię żonie mówiąc, że go złapałem”.

Niedziela, 12 sierpnia - kolejna tura ligi NTW w Jaromierzu. O wynikach spotkania decyduje drobniaka, której trzeba sporo nadubać. Przedślubny prezent robi sobie Rafał Sisko, który dłużej i skuteczniej i spotkanie wygrał. W czółwce tabeli i ciekawy układ. Trzech zawodników idzie „leb w leb”. Zdecyduje końcówka ligi, a rozwiązania może być sporo. Ta czółwka: Rafał Sisko, Marek Roliński i Darek Kowalski. Cała trójka ma ten sam dorobek punktowy i taką samą szansę na końcowy sukces. Ze nikt nie odda pola, niech świadczy ich podejście do zawodów. Rafał pół roku kombinował z terminem ślubu, a Darek z przelotem samolotami powrotnymi z Anglii - to jest rywalizacja.

O łowiących paniach już pisałem, jest ich coraz więcej. Jest też sporo żałog mieszanych. Jak te panie wytrzymują tyle godzin ciszy na łabie, nie mam zielonego pojęcia (albo jak załatwiają „te rzeczy”), chyba z tą wędkarską emancypacją lekko przesadzają.

Jak na połowę sierpnia to według mnie trochę za zielono. Soczysta, pełna zieleń nadwodnych krzewów i drzew przypomina raczej maj. Zboża na polach nie ruszane, bociany



fot. Zbigniew Frelek

Pan Eugeniusz

Dla mnie to takie, za przeproszeniem, „babskie” wkraczanie w świat mekkańskie tajemnic. E! Szkoda gadania.

Dalej, choć nie wszystkim, bierziesz (Siemiany, Dzierżońskie, Klasztorne i znowu Wisła), grubą płoc (Leśne), sandacz (Siemiany, Kuchnia!) i trochę wszędzie w końcu lin. Rusza się z wolta duży i średni okon. Pusty już od raków rozglądają się będzie częściej za drobną rybą, a to wędkarzom dobrze wróży.

Wieczorem wypływam do wody późno na karpie, znowu od kilku dni niekorzystnie „duje”. Mam nadzieję na bis (w sobotę złowiem ładną trójkę). Uzbieram spławiki w świetliki i w bój. Do buju ruszył pierwszy szczupak. W momencie zetknięcia się spławika z wodą nastąpił jego gwałtowny atak. Zakotłował wodę, wygiął na chwilę wędzisko i tyle go widziałem - taki ciekawy przerywnik w bezrybnej, jak się okazało, wyprawie. Dobrze, że w domu czekała przysiężna i wyrozumiała osoby, trzaskające w kołmiku drwa i śpiący czegoś już pies, jakoś łatwiej to znosić i żyć. Dla najbliższych przygotowałem nie spodziankę. Wyliczyłem, że latem 1951 roku wadziło mi do ręki po raz pierwszy wędek. Podwiecyłem wcześniej okon był pierwszym trofeum (symbol od okoni trwa do dziś). Wyznaczam umowne dnię na 14 sierpnia (łatwiej zapamiętać) i wychodzi mi okragłe 50 lat z wędką w dłoni. Czestuję obecnych dobrym krymskim winkiem (rocznik 1993), a sam żyję sobie kolejnych wędkarskich przygód i, oczywiście, „taakiej” ryby.

Jak na połowę sierpnia to według mnie trochę za zielono. Soczysta, pełna zieleń nadwodnych krzewów i drzew przypomina raczej maj. Zboża na polach nie ruszane, bociany

wyszukują nielicznych żniwiarzy i w pośpiechu ładują „baterie”, już niedługo powiedzą nam „baj, baj, czas do szkół i pracy”.

14 sierpień był ciekawym dniem dla Jurka, Wojtka i Jacka Kiełarów. Dumni z wędkarskich osiągnięć synów i wnuka może być pan Eugeniusz. Wojtek (wnuk) naciął sporo płoci, wypukał ładną porcję okoni (w tym jeden garbus około 1,5 kg), a całość dopełnił zgrabnym szczupakiem (ten mógł, o świetlika). Jak na jeden dzień i jedną osobę to sporo. Wieczorem zajął się młodą żoną, a na wodę ruszył Jurk (syn). Żeby nas dobić i żeby było smiesznie, za brzech wytarł 2 kg karpia (wędkarze wiedzą, co znaczy tak zapięta ryba), a swój wieczór zakończył dobrze już zapiętą trójką. Jeśli do tego doloży się pełną sztalę płoci Jacka (syn), to śmiało można twierdzić, że rodzina „ryba stoi”. Nestor rodu, pan Eugeniusz, woli dziś krapkę na pomoc i spojone, raczej relaksujące dżdhanie drobniacy. I tak przez jego ręce przechodzą wszystkie ryby - jest naturalnym skrobaczem klau. Życze panu Eugeniuszowi udanych połowów.

15 sierpień - Wandowo. Pod patronatem PZW w bój ruszają nasi miłośnicy. Twarze zawodników niczym nie odróżniają się od twarzy uznanych mistrzów. To samo skupienie i zacięcie. Kochani, kija ma dwa końce. Za jego pomocą wyciąga się rybki, ale wpada się też w jego potęgę, długowieczne uzależnienie. To taka studnia bez dna, w którą ładuje się bez końca swoją miłość do ryb, czas i oszczędności. Według mnie, gra warta świeczki i sto razy zdrowsza niż zabawa z komputerem (choć też potrzebna). Pamiętajcie o tym.

Polamania kija życzy
Zbyszek Frelek

WAKACYJNY KONKURS
NA HASŁO REKLAMOWE NASZEGO PISMA

Propozycje prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „Lato z Kurierem”
Zespół redakcyjny wybierze najciekawsze spośród nich.
Zwycięzca otrzyma atrakcyjną nagrodę.

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

V wakacyjny turniej zakończony
ZWYCIĘZCY W TENISIE,
SIATKÓWCE PLAŻOWEJ
I KOSZYKÓWCE

KOMUNIKATY

Piłka nożna

25.08. (sobota) 17.00
Stadion Miejski w Prubutach ul. Jagielloj
4 kolejka o mistrzostwo ligi okręgowej
Pogorzi Prabuty - Wietcisa Skarszewy.

Bocce

Kwidzyńskie Stowarzyszenie „Bocce” i Studio Telewizyjne „Kamena” zapraszają do udziału w I Mistrzostwach Polski w bocce na piasku. Będą to również VII Mistrzostwa Kwidzyna o puchar burmistrza miasta w tej dyscyplinie. Odbędą się one 8 września (sobota) 2001 roku na torach do gry w bocce KCSiR przy ul. Sportowej. Zapisy przyjmują Adam Kamiński oraz Dariusz Laszcz pod numerami telefonów 0607465995 i 0607293127 do 31 sierpnia. Organizatorzy przygotowali dla uczestników również szereg atrakcji oraz zapewniają ekipom całodzienne wyżywienie, pamiętkowe koszulki oraz napoje. Przewidywana liczba uczestników - 130.

Wypożyczalnia sprzętu sportowego

Czynna jest codziennie przy stacji KCSiR ul. Sportowa w godzinach 12.00-20.00. Sprzęt wypożyczony jest bezpłatnie za okazaniem dowodu osobistego lub legitymacji szkolnej.

Mini golf

Z urzędzeń do gry w mini golfa można korzystać codziennie w godzinach 12.00-20.00. Ceny biletów wstępu: 4 zł normalny i 3 zł ulgowy.

Tenis ziemny

Korty czynne codziennie w godzinach 8.00-20.00. Ceny biletów wstępu: do godz. 15.00 - 4 zł, po 15-tej 8 złotych.

Wakacje na sportowo
KRÓLUJĄ
BEZ NAZWY

W ubiegłym tygodniu odbyły się kolejne turnieje w ramach sportowych wakacji, organizowanych przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji. Rywalizowano w boules (odmiana bocce) oraz w siatkówce plażowej. Z obydwoch zmagani zwycięsko wyszedł zespół Bez Nazwy.

Siatkówka plażowa

- kategoria r. 82
1. Bez Nazwy (Brzeziński, Małkowski)
 2. Z Nazwą (Jeka, Szyszko)
 3. Obojętni (Szaflik, Wyżykowski)
- kategoria r. 87
1. Pytony (Jędrzejewski, Zieliński)
 2. Pokemony (Rylski, Tyniecki)
 3. Dygimony (Wawrzak, Zieliński)

Boules

- kategoria starszych
1. Bez Nazwy
 2. Czopy
 3. Obojętni
- kategoria młodszych
1. Pyty
 2. Juwentus
 3. Maśluny
 4. Pokemony

W ubiegłą sobotę na obiektach Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji odbyły się ostatnie, piąte turnieje w trzech dyscyplinach sportowych. Rozstrzygnięto one o końcowe

klasyfikacji w poszczególnych kategoriach wiekowych. Pomimo, jak się wydawało przed rozpoczęciem, atrakcyjności oferty - nie cieszyły się sportowe wakacje dużym zainteresowa-

niem. Jeszcze raz okazało się, że sport przegrywa z plażą, wodą i słońcem - a w przypadku niepogody - z klawiaturą i ekranem tv.

Tenis ziemny
Wyniki V turnieju
kategoria do lat 18

- | | |
|------------------|---------|
| 1. K. Mrowiński | 25 pkt. |
| 2. J. Pasturczak | 20 |
| 3. K. Pokorski | 16 |
| 4. T. Walkiewicz | 14 |
| 5. A. Krzykowski | 10 |
| P. Storko | 10 |

kategoria open

- | | |
|------------------|---------|
| 1. J. Pasturczak | 25 pkt. |
| 2. K. Mrowiński | 20 |
| 3. W. Sikora | 16 |
| 4. W. Wróbel | 14 |
| 5. M. Bołkowski | 10 |
| A. Lech | 10 |
| S. Patron | 10 |
| 8. P. Huzar | 5 |
| M. Nowak | 5 |
| L. Bołkowski | 5 |
| K. Grządka | 5 |
| M. Bojanowski | 5 |
| B. Kusowski | 5 |

Klasyfikacje końcowe 5-ciu turniejów

kategoria do lat 18-tu

- | | |
|------------------|----------|
| 1. K. Mrowiński | 125 pkt. |
| 2. J. Pasturczak | 100 |
| 3. K. Pokorski | 80 |
| 4. T. Walkiewicz | 54 |
| 5. A. Krzykowski | 48 |
| 6. P. Starko | 34 |
| 7. L. Gwiżdża | 24 |
| 8. H. Mazur | 10 |
| 9. P. Sulkowski | 10 |

kategoria open

- | | |
|------------------|----------|
| 1. J. Pasturczak | 125 pkt. |
| 2. K. Mrowiński | 96 |
| 3. W. Wróbel | 78 |
| 4. W. Sikora | 76 |
| 5. S. Patron | 40 |
| 6. K. Grządka | 40 |
| 7. M. Bojanowski | 35 |
| 8. M. Bołkowski | 30 |

Siatkówka plażowa
Wyniki V turnieju

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. Goście | 120 pkt. |
| 2. Nie Wiem | 80 |
| 3. Samanti | 50 |
| 4. Rafalki | 30 |
| 5. MWDP | 20 |
| Szczury | 20 |
| Bez Nazwy | 20 |
| Wielka Niewiadoma | 20 |

Klasyfikacja końcowa po 5-ciu turniejach

- | | |
|-------------|----------|
| 1. Nie Wiem | 440 pkt. |
| 2. Samanti | 430 |
| 3. Goście | 380 |

Koszykówka

Wyniki 5 turnieju
kategoria r. 86 i młodszy

- | | |
|--------------|---------|
| 1. Ich Dwoje | 16 pkt. |
| 2. Wieśniaki | 8 |
| 3. Pakery | 4 |

Klasyfikacja końcowa kat. r. 86 i młodszy

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Wieśniaki | 24 pkt. |
| 2. Ich Dwoje | 16 |
| Los Angeles Lakers | 16 |

kategoria r. 82 i młodszy

- | | |
|--------------|---------|
| 1. Twins | 16 pkt. |
| 2. Wyspiarze | 8 |
| 3. 2 IN 1 | 4 |
| 4. Drużyna | 2 |
| 5. Ekipa | 1 |

Klasyfikacja końcowa kat. 82 i młodszy

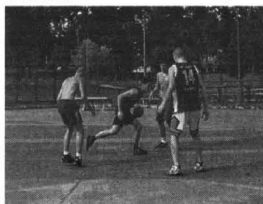
- | | |
|--------------|---------|
| 1. Twins | 42 pkt. |
| 2. Wyspiarze | 32 |
| 3. Drużyna | 20 |

kategoria open

- | | |
|--------------|---------|
| 1. Krawcowa | 16 pkt. |
| 2. Twins | 8 |
| 3. Wyspiarze | 4 |
| 4. 2 IN 1 | 2 |
| 5. Ekipa | 1 |

Klasyfikacja końcowa kat. open

- | | |
|--------------|---------|
| 1. Krawcowa | 52 pkt. |
| 2. Twins | 36 |
| 3. Wyspiarze | 24 |
| 4. Pit Bull | 16 |



Zacięty pojedynek pod koszami toczą Twins i Wyspiarze

Wędkowanie najmłodszych
WOJTYŁA
I LALEWICZ

W ubiegłą niedzielę na jeziorze Wandowo Zarząd Koła nr 4 Polskiego Związku Wędkarskiego w Kwidzynie zorganizował zawody szałkówek dla dzieci i młodzieży w dwóch kategoriach wiekowych. Jak to często przy takich zmaganiach bywa, wszystko zależało od szczęścia podczas losowania stanowiska i w przypadku najmłodszych... właściwego nadzoru rodziców. Najlepszym wśród „starszaków” (13-16 lat) okazał się Wojciech Wojtyła, a wśród młodszych (do 12 lat) Adrian Lalewicz. Cały złoty dorobek trafił z powrotem do akwenu, a nagrody stanowił sprzęt wędkarski: kije, kolowrotki, podbieraki i plecaki. Sędzią głównym był Krzysztof Piłkowski, nagrody wręczył prezes Koła Roman Szmelter. Kolejne zawody tym razem dla dorosłych już we wrześniu.



Adrian Lalewicz



Wojciech Wojtyła



Paweł Badziąg



Mateusz Stefanik



Patryk Wojtyła



Seweryn Piasek



Bartek Trzpił



Rafał Małkowski



Michał Szerszeń



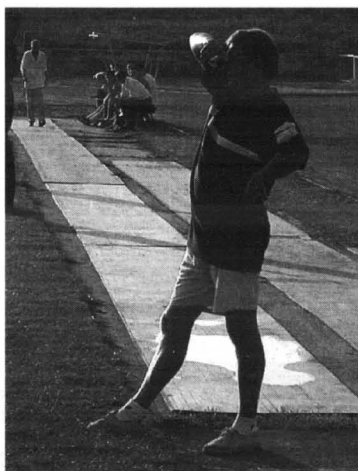
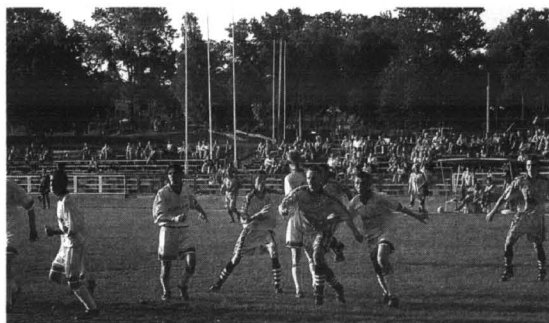
Jakub Piasek

Wyniki (pierwsze pięć)

- kategoria 13-16 lat
1. Wojciech Wojtyła 1400 pkt.
 2. Mateusz Stefanik 1140
 3. Seweryn Piasek 400
 4. Rafał Małkowski 280
 5. Jakub Piasek 260

kategoria do 12 lat

1. Adrian Lalewicz 1560 pkt.
2. Paweł Badziąg 1300
3. Patryk Wojtyła 1160
4. Bartosz Trzpił 560
5. Michał Szerszeń 400



U góry: Trener Rodła Józef Bujko długo wypatrujący gola U góry z lewej: Kolejny atak kwidzyńiaków na bramkę GKS Gardę. Po lewej: Za moment Marek Zalech zdobędzie pierwszego gola z rzutu karnego

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

POMORSKA LIGA OKRĘGOWA PIŁKI NOŻNEJ

W DWÓCH KOLEJKACH SIEDEM PUNKTÓW ZESPOŁÓW POWIATU

Szczęśliwa wygrana kwidzyniaków

KOP RODŁO - POGOŃ

GARDEJA 2 : 1 (1 : 1)

KOP Rodło - Wielgus, Jankowski, Arszynski, Książak, Rutkowski, Dębicki, Świokło, Domański, Grodecki, Cybowski, Borowski, M. Kupc (30), Sulej (70) i Truskowski (76).

GKS Gardeja - Jankowski, K. Rycharski, M. Rycharski, Zalech, Maciejewski, Wojciechowski, Szymański, Olek, Milda, Krzyżanowski, R. Kupc, Ostrowski (70) i Przybyszewski (75).

Bramki: Grodecki (35 samobójcza), Borowski (39 głową) i Dębicki (88 z karnego).

Sędziowali: A. Okoń, M. Konieczki i J. Nowicki (OKS Gdańsk). Wzrost: 300.

Z różnych pozycji wyścigowy, po pierwszej kolejce rozgrywek, przystąpiłi obydwa reprezentanci naszego powiatu do pierwszego derbowego pojedynku. Środowa aura piłkarzom jednak nie sprzyjała, nad stadionem przy ul. Sportowej ani jednej chmurki, a tu tak ważny pojedynek. Część kibiców, którzy spragnieni pikarskiego widowiska liczenie stawili się na meczu, szukała ochłody w cieniu zadaszenia, części z nich upał jednak nie przeszkadzał. Bezpośrednio przed pojedynkiem wszyscy obecni minutą ciszy uczcili pamięć niedawno zmarłego Stanisława Kalety, wieloletniego sympatyka Rodła - długoletniego kierownika klubowego autobusu, którym przewoził całe zastępy piłkarzy spod żółto-czerwonych barw. Natomiast przedstawiciele zarządu GKS Pogoń Gardeja podziękowali Mariuszowi Kupcowi za długoletnie reprezentowanie ich barw i wkład wniesiony w rozwój gardejkiej piłki nożnej.

trwało dobre pół godziny. A w 35 minucie niespodziewanie prowadzenie uzyskują gardejanie po... samobójczym gołu Jarosława Grodeckiego, próbującego wybić piłkę na rzut rożny. Konsternacja wśród kwidzyńskich graczy już również na trybunach. Riposta gospodarzy jest prawie natychmiastowa. Cztery minuty po niefortunnym „samobójcu” Kuba Borowski głową sprytnie doprowadza do remisu i tak kończy się pierwsza połowa - dodajmy, obfitująca w karny, które ujrżeli: Cybowski, Milda i Rafał Kupc.

Druga odsłona to łwarda gra na całym boisku i... pierwszy czerwony kartonik dla Rafała Kupca. Osłabieni goście mają jednak więcej z gry - prowadzi otwarty pojedynek a gospodarzom tego dnia nie wychodzi. Pogoń stwarza więcej niebezpiecznych sytuacji, dużo jest również przypadkowych zagrań i fauli. Po zawodnikach widać zmęczenie upa-

łem, po napastnikach, że nie wniosa już do gry nic nowego. Lecz kondycja nie opuszcza Andrzeja Jankowskiego. Ten na dwie minuty przed końcem decyduje się na solowy rajd lewym skrzydłem, wbiega na pole karne i zostaje sfaulowany. Sędzia wskazuje na „wagno”. Niezadowolony egzekutorem okazuje się Jacek Dębicki, który należał do wyróżniających się graczy tego derbowego pojedynku. W rezultacie 2 : 1 dla KOP Rodła i sześć punktów na koncie kwidzyńskich piłkarzy po 2-ech kolejkach. Słowny protest Ostrowskiego sędzia karze kolejną czerwoną kartką. Gardejanie kończą w dziewiątkę - nerwy nie wytrzymują. Faktycznie, w obliczu całego spotkania sprawiedliwy był remis. A z gry nieco więcej mieli piłkarze gości. Zatem szczęśliwa wygrana KOP Rodła. Jaki wymiłek padnie w rewanżu - okaże się dopiero na wiosnę.

Wyniki 2 kolejki

KOP Rodło Kwidzyn - Pogoń Gardeja-2-1	1-0
Pogoń Prabuty - Grom Kleszczewo	1-0
Jurand Lasowice - Victoria Kaliska	2-3
Błektini S. Pole - Pogoń Smetowo	0-0
Kolejarz Chojnice - Polanka Rokocin	1-0
Korona Rywałd - Wietcisa Skarszewy	2-2
Huragan N. Polaszk - Borowiak Czersk	3-0
Żuławy N. Dwór - Wierzyca Pelplin	3-0

POLANKA ROKOCIN

- POGOŃ PRABUTY

1 : 0 (1 : 0)

Skład: Król, Lopko (84), Ćwiek, Lewandowski, Kowalski, Cetnarowicz, Kłosiński, Waliszewski, P. Tatar, Wójcik, Szpociński, Pulkin, Fedoruk (46) i M. Tatar (80).

Stracili jednak punkty prabuty piłkarze w wyjazdowym meczu rozegranym w Starogardzie Gdańskim. Nie podolali Polance, prowadząc przez okragle 90 minut bardzo wyrównany pojedynek. W opinii trenera zespołu Czesława Hryba, na wysokości zadania nie stanął przede wszystkim sędzia główny, który nie zareagował po ewidentnym faulu na bramkarza Pogoni Królu, po którym ten ostatni nie był zdolny do dalszej

gry, a później skrócił o do dobrych kilkadziesiąt sekund mecz. Gospodarze stanowią monolit tylko do 20 minuty. Grali mądre taktycznie i bardzo dojrzałe. Wtedy też prabucie tracą pierwszego i jak się później okazało, jedynego gola. Broniący Król nie miał przy tym golu nic do powiedzenia - silny strzał z 12 metrów był nie do obrony. Po stracie bramki Pogoń cały czas grała ofensywnie. Bliski wyrównania 5 minut później był

Pulkin. Druga połowa to jeszcze bardziej zdeterminowana gra zespołu naszego powiatu. Dwie okazje do zmiany wyniku zaprzępasza w 50 i 65 minucie Wójcik. Cały czas uwidacznia się brak podstawowej skuteczności. Jednobramkowa przegrana pozostawia niedosyt - jednak w opinii trenera zespół wywarł z tego pojedynku z twarz.

POGOŃ PRABUTY

- GROM KLESZCZEWO 1 : 0 (1 : 0)

Pogoń: Król, Kowalski, Stawiarz, Lewandowski, Ćwiek, Kłosiński, Wójcik, Waliszewski, Szpociński, Kawski, Cetnarowicz, Boguszewicz (46), Warchlewski (56) i M. Tatar (80). Bramka: Paweł Kłosiński (40).

Po dwóch kolejnych porażkach przyszedł czas na odniesienie zwycięstwa i zainkasowanie, jakże potrzebnych, pierwszych trzech punktów. Tak też się stało. Spotkanie na murawie przy ul. Jagielli gospodarze rozstrzygnęli na swoją korzyść za sprawą Pawła Kłosińskiego, który pięknym strzałem z 13 metrów uzyskał prowadzenie - jak się później okazało, wystarczyło to do odniesienia sukcesu. Pogoń szczególnie dobrze wypadła w pierwszych 45 minutach. Skracaka pole gry, pomocnicy właściwie adresowali

piłki, a obrona czujnie broniła prowadzenia. W drugiej, niestety gospodarze opadli z sił. Goście z kolei nie byli w stanie poważnie zagrozić bramce Króla, gdyż w tym dniu na boisku brylowali piłkarze Pogoni. Skłoda, że nie padło więcej bramek. Wprowadzeni na zmianę zawodnicy nie wnieśli do początku kolejów nic nowego. Odczuwalny był w tym meczu brak Piotra Tatary - wzdychali prabucie kibice. Dobre i takie zwycięstwo. Bo to przecież trzy punkty i inne psychiczne spożyczenie graczy na wykonywaną pracę.

POGOŃ GARDEJA - HURAGAN NOWE

POLASZKI 1 : 1 (1 : 1)

Skład: Jankowski, M. Zalech, Maciejewski, M. Wojciechowski, Hapke, Szymański, M. Olek, Milda, Mroczkowski, Krzyżanowski, Przybyszewski, J. Wociechowski (80) i Kruk (85). Bramka: M. Zalech (38 z karnego).

Jeden punkt zdobyty przez gospodarzy sobotniego meczu w trzech kolejkach - to stanowczo zbyt mało aby zadolować gardejskich działaczy i zapewne wieloletnich kibiców. Cóż, początek tego sezonu jest zgola odmienny aniżeli poprzedni. Ten jednak zbiera punkty, kto potrafi strzelać bramki.

Jedyna jaka padła dla gardej - strzelona została z rzutu karnego. Pierwsze minuty meczu nabrały optymistyczny. Huraganowie ataki Pogoni już, już miały przynieść prowadzenie. Brakowało trochę szczęścia a przede wszystkim wykończenia akcji. Cóż z dobrej gry Wojciechowskiego, kiedy kolezki nie zamakali skrzydeł, a Milda czy Krzyżanowski mijali się z piłką o centymetry? W 38 minucie dopisało gospodarzom szczęście. Wbiegającego w pole karne Krzyżanowskiego podcina bezpardonowo obrońca gości, a Marek

Zalech zamienia jedenastkę na bramkę. Jest wreszcie 1 : 0! Gospodarze idą za ciosem, lecz dwie minuty później zostają skarceni. Niegroźny kontratak Huraganu przynosi goście wyrównanie. Do szatni schodzą więc „remisowo”. Gardejanie, tak zresztą jak i goście, w drugiej połowie walczą bezpardonowo. W 60 minucie ładny strzał Maciejewskiego mija o metr prawy słupek. Kwadrans później Milda mija się z piłką 4 metry przed pustą bramką Huraganu. Jeszcze raz minimalnie niecelnie ten sam zawodnik głową po rzucie rożnym i... dużo, dużo szczęścia bramkarza gospodarzy w 87 minucie, kiedy to dwóch napastników gości traci głowę na polu bramkowym gardej. Skłoda dwóch straconych punktów - wydaje się, że mimo przewagi fizycznej przeciwnik z Nowych Polaszek był do ogrania. Ale jak zresztą wszystko, wymaga to solidnej pracy całego zespołu.

WIERZYCA PELPLIN - KOP RODŁO

KWIDZYN 2 : 0 (1 : 0)

Skład: Wielgus, Arszynski, Jankowski, Rutkowski, Truskowski, Dębicki, Domański, Świokło, Cybowski, Kupc, Obiała (40), Torlop (70) i Rakieć (75).

Bez poszkodowanego w ostatnim spotkaniu z Pogonią Gardeja Kuby Borowskiego (złamany obojczyk) udało się kwidzyńskie Rodło na wyjazdowy mecz do Pelplina. Trener Józef Bujko zdecydował się w takim układzie na wielokrotnie sprawdzanego napastnika Grzegorza Obiałę. Pierwsze minuty spęzły na wzajemnym „badaniu się”. Jednak coraz śmielej sunęły ataki na bramkę gospodarzy. Obrońcy Wierzyca byli jednak uważni. Bliski uzyskania prowadzenia był w 21 minucie Andrzej Jankowski - strzelił jednak w słupek. Z kolei Jacek Dębicki zbyt długo zwlekał w wybornej sytuacji z oddaniem strzału i skończyło się na wybiu m piłki przez obrońcę. W pięć minut później błąd kopiera Rodła Piotra Wielgusa kosztował kwidzynian utratę pierwszego gola. Jeden z pomocników pelplinian widząc, że nasz bramkarz znalazł się zbyt daleko od linii bramko-

wej jednak lobem uzyskał prowadzenie. Pod koniec pierwszej połowy do gry wchodzi Obiała - kontraktki Rodła nie przynoszą jednak powodzenia.

Wszystko zatem miało rozstrzygnąć się w drugiej odsłonie. Owszem, niepokonani dotychczas zespół z Kwidzyna dwolił się i troll, lecz bramki się nie doczekaliśmy. Za to przeciwnik grający dużo wolniej, ale i uważniej, po jednej z niezliczonych kontr podwyższa prowadzenie na 2 : 0. Tak kończy się sen o wywiezieniu przynajmniej jednego punktu, nie mówiąc już o wygranej. Wprowadzeni do gry w drugą część Torlop i Rakieć nie wnoszą nic nowego. Kwidzyńskich spod znaku KOP Rodła czeka w najbliższą sobotę kolejnie, trudny wyjazdowy pojedynek. Zmierza się bowiem w Nowym Dworze z wielcilerem - ex IV ligowcem - Żuławami. Oby wrócili chociaż z jednym punktem.

Wyniki 3 kolejki

Wierzyca Pelplin - KOP Rodło Kwidzyn	2-0
GKS Gadeja - Huragan N. Polaszk	1-1
Polanka Rokocin - Pogoń Prabuty	1-0
Borowiak Czersk - Korona Rywałd	0-0
Wietcisa Skarszewy - Kolejarz Chojnice	0-1
Victoria Kaliska - Żuławy N. Dwór	2-2
Pogoń Smetowo - Jurand Lasowice	3-0
Grom Kleszczewo - Błektini Stare Pole	3-0

Tabela

1. Pogoń Smetowo	3	9	9-4
2. Żuławy N. D. G.	3	6	5-2
3. KOP Rodło	3	6	4-3
4. Wierzyca Pelplin	3	6	3-3
5. Kolejarz Chojnice	3	5	4-3
6. Grom Kleszczewo	3	4	6-3
7. Victoria Kaliska	3	4	3-2
8. Polanka Rokocin	2	4	1-0
9. Korona Rywałd	2	4	1-0
10. Huragan N. Polaszk	3	3	4-4
11. Jurand Lasowice	3	3	3-5
12. Pogoń Prabuty	3	3	1-4
13. Borowiak Czersk	3	2	2-4
14. GKS Gardeja	3	1	2-4
15. Wietcisa Skarszewy	3	1	1-3
16. Błektini Stare Pole	3	1	3-7

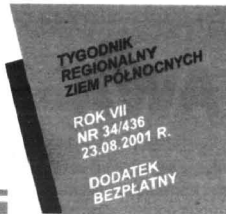
Zdjęcia do opisywanych spotkań przedstawiamy na poprzedniej stronie.

Zdjęcia na kolumnach sportowych wykonał Stanisław Wolski

JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

KURIER KWIDZYŃSKI Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.com.pl. Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nacz.), Krysztyna Manowicz (biur. red.), Paweł Kuniec (skład). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmującej jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawniczo-Promiskowa sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurp@wpomorskie.com.pl, www.wpomorskie.com.pl. Prezes Czesław Czyszewski, tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. prasy Krzysztof Myjkonki, tel. (058) 530-24-69. Druk: M-P Zakłady Graficzne im. Józefa Czyszewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-41-66, fax (058) 532-42-57, Indeks 524965, ISSN 1232-0099

Dziennik Pomorski



Kredyty dla powoździan

Na 4,5 proc. w skali roku oprocentowane są kredyty przeznaczone na likwidację skutków tegorocznej powoździ. O preferencyjny kredyt może się ubiegać w banku każdy rolnik dotknięty powoździą, po oszacowaniu szkód przez komisję powołaną przez wojewodę. Kredyty udzielane są ze środków banków, a do ich oprocentowania dopłaca Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

Polsko-francuskie ciepłoko

Udział w przetargach w Toruniu i Słupsku to element strategii rozwojowej ZEC Wybrzeże. Spółka zaczęła ją realizować jeszcze przed prywatyzacją, do której doszło przed pięcioma miesiącami. Obecnie ponad 50 proc. akcji trójmiejskiego zespołu elektrociepłowni należy do konsorcjum Electricite de France i Gaz de France.

Wiążącą ofertę w ogłoszo-

nym przez MSP przetargu na dwie elektrociepłownie - EC Toruń i Energotor - gdański ZEC złoży w towarzystwie Dalkii (z grupy EDF), która również znalazła się na krótkiej liście potencjalnych inwestorów dla toruńskich firm. Zespół Elektrociepłowni Wybrzeże próbuje także sił w rywalizacji o dystrybucję ciepła w Toruniu i Słupsku.

Z całą pewnością negocjatorzy z Unii Europejskiej nie będą się domagać usunięcia z polskiego prawa zapisów niekorzystnych dla naszych przedsiębiorców. Nie będą, gdyż zmiana przepisów leży w naszym, a nie ich interesie - mówi Adam L. Kalus, prezes Baupol Consulting Polska. Niewykluczone, że przymkną oko na niekorzystne regulacje po to, aby po wejściu Polski do UE nasze przedsiębiorstwa nie mogły skutecznie konkurować z unijnymi.

NIKT ZA NAS NIE POPRAWI



Polskie uniformy na tle unijnej flagi prezentują się dobrze. Od „Unii” do „formy” wciąż jednak daleko

SAP w stoczni

Stocznia Gdynia podpisała z SAP Polska umowę na zakup systemu klasy ERP w wersji mySAP.com S.G., jest to przede wszystkim gigantyczne przedsięwzięcie logistyczne. Współpracuje z wieloma dostawcami. Przy budowie jednego statku zwykle jest ich około tysiąca. Aby dotrzymać terminu dostawy statków i podolać wyzwaniom jakościowym, tysiące partnerów musi na czas dostarczyć niezbędne urządzenia i materiały. To jest obszar, w którym mySAP.com może być szczególnie użyteczny. Stocznia Gdynia wydaje na materiały i urządzenia 1,5 mld zł rocznie. Nawet kilkuprocentowe oszczędności w dostawach mają więc wartość milionów złotych.

Gdyńskie strefy rozwoju

Jedno z najważniejszych zadań przyjętych w nowej strategii rozwoju miasta to przekształcenie Gdyni w ośrodek wzrostu gospodarczego. Aby ten wzrost osiągnąć, miasto uczestniczy w międzynarodowych programach, korzystając z funduszy europejskich przeznaczonych na rozwój współpracy miast regionu bałtyckiego, głównie w zakresie rozwoju turystyki i transportu.

Obszarem, na którego roz-

wój władze Gdyni zamierzają położyć szczególny nacisk, jest tzw. Strefa Rozwoju Centrum Miasta, czyli 100-hektarowy, niezabudowany, uzbrojony teren, położony na pograniczu śródmieścia i portu. Plany szczegółowe zagospodarowania przestronnego zakładu utworzone na nim nowoczesnej dzielnicy, w której mają przetrwać siły funkcje portowe i śródmiejskie.

cd. na str. 2

Paradoksalnie - coraz bardziej zbliża się termin integracji, jednak krajowe legislacje nie przejmują rozwiązań unijnych, lecz określają warunki dotyczące działalności gospodarczej i prowadzenia biznesu inaczej, z reguły mniej korzystnie od obowiązujących w UE.

Długa jest lista niekorzystnych uregulowań prawa polskiego w stosunku do unijnego. Wystarczy

- zdaniem Kalusa - porównać Polskę z najbliższymi nam Niemcami:

- Od 1 stycznia zaczął obowiązywać u nas Krajowy Rejestr Sądowy, paraliżujący gospodarkę, nadmiernie sformalizowany, oparty na formularzach, a przez to niejasny, zawili i kosztowny. W państwach UE obowiązuje rejestr taki, jaki istniał w Polsce do 31 grudnia. Nie opiera się na formularzach, a po wypisy z niego zwrócić się można w

dowolnej formie, nawet ustnie. Nikt też nie obniża jego wydolności rejestrowaniem działalności gospodarczej prowadzonej przez osoby fizyczne.

- Wraz z wejściem 1 stycznia w życie kodeksu spółek handlowych ograniczono uprawnienia zarządu w spółce z ograniczoną odpowiedzialnością - szerzej pisałem o tym w „PB” nr 126 z 29 czerwca.

cd. na str. 2

Wyższe stawki VAT

KERM przyjął i rekomendował rządowi projekt ustawy o zmianie ustawy o podatku VAT. Opracowany w Ministerstwie Finansów projekt zmian ma za zadanie poprawić ściągalność podatku. Wyrobom rękodzieła ludowego i artystycznego będzie odebrana preferencyjna 3-proc. stawka VAT. Zlikwidowana będzie też preferencyjna 7-proc. stawka VAT na opony naprawiane i bieżnikowane. Wzrosnąć ona do 22 proc. Projekt zmienia także zasady określania wykazu pism specjalistycznych uprawnionych do zerowej stawki VAT. Wykaz nie będzie publikowany w formie rozporządzenia. Tworzyć go będzie Ministerstwo Kultury.

cd. na str. 2

VW POLO OD 32 940 ZŁ	VW GOLF OD 43 540 ZŁ	
		Kulikowski
VW BORA OD 49 240 ZŁ	VW PASSAT OD 66 310 ZŁ	Autoryzowany Dealer Volkswagena
Klimatyzacja w cenie samochodu		Gdynia, ul. Morska 314 tel. 663 99 98
Oferta ważna do wyczerpania zapasów.		Części i serwis tel. 663 99 84
		Volkswagen
		Wiesz, co masz.

OKNA Z PCV	STYROMUR - SYSTEM PUSTAKÓW ZE STYROPIANU
	Zbuduj swój własny, ciepły, tani, solidny DOM W 6 TYGODNI !!!
RATY !!!	CENA 1 M² OKNA NAJNIŻSZA W WOJEWÓDZTWIE
realizacja 7 dni	* łatwość montażu * oszczędność w eksploatacji * oszczędność do 40% wartości inwestycji
PRODUCENT (058) 622 09 70 w godz. od 9.00 do 17.00	

Agora	PRODUCENT
PPH, 83-300 Kartuszy, ul. Gdańska 28	OKNA PVC, AL
	tel./fax 684 03 82
	posiadamy aprobatę techniczną
	Walczymy z pleśnią! stosując wentylację higrosterowaną aereco
	Wykonujemy montaż: okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.
	Szukamy partnerów handlowych
	SUPER CENY

ZGODNIE Z USTAWĄ

W budynku Sądu Rejonowego w Starogardzie Gd. odbyło się spotkanie z Edmundem Krawcowskim, dyrektorem gdańskiego oddziału Instytutu Pamięci Narodowej, poświęcone otwarciu jednodniowego wyjazdowego punktu wydawania wniosków o udostępnienie dokumentów. Otwarcie takiego punktu ma na celu ułatwienie osobom pokrzywdzonym w rozumieniu Ustawy o Instytucji Pamięci Narodowej - Komisji Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu pobieranie i złożenie formularza, na

podstawie którego można uzyskać dostęp do dokumentów gromadzonych przez organy bezpieczeństwa PRL.

Wnioski składają głównie osoby starsze, które szukają dokumentów z okresu II wojny światowej, czasów stalinowskiego terroru, a także i osoby młodsze, które działały za czasów Solidarności, a później byli represjonowani. IPN jest instytucją, która działa zgodnie z ustawą z 18 grudnia 1998 roku. Ustawa ta narzuca zbadanie każdej zbrodni przeciw Narodowi Polskiemu. IPN ma pokazać prawdę o II wojnie, czasach PRL i pokazać mę-

czeństwo Narodu.

Formularz można uzyskać drogą pocztową wysyłając prośbę na adres: Oddziałowe Biuro Udostępniania i Archiwizacji Dokumentów Instytutu Pamięci Narodowej Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu, ul. Polanki 124, 80-311 Gdańsk.

Formularz można także pobrać ze strony internetowej: www.ipn.gov.pl. Informacji udzielają pracownicy Oddziałowego Biura Udostępniania i Archiwizacji Dokumentów w Gdańsku przy ul. Polanki 124, tel. 552-06-38 lub 511-06-25. **U.N.**

Nowa szkoła wyższa w Ławie?

Od trzech lat działa w Ławie Szkoła Wyższa im. Pawła Włodkowica. Od października może pojawić się kolejna wyższa uczelnia. Tym razem z Warszawy. Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Warszawie została założona przez Fundację „Innowacja” na podstawie decy-

zji Ministra Edukacji Narodowej z 1996 roku. Program nauczania obejmuje dwa kierunki: pedagogikę oraz ekonomię. Każdy z nich kończy się wybraniem przez studenta określonej specjalizacji spośród kilku propozycji. Studia kończą się uzyskaniem tytułu licencjata. **U.N.**

Szpital na raty

Sopocka firma Greenhouse skupuje długi szpitala w Malborku. Choć z pozoru brzmi to groźnie, właśnie dzięki takiemu zabiegowi ZOZ odzyskał płynność finansową i jak na razie nie grozi mu komornik.

Greenhouse Capital Mana-

gement SA z Trójmiasta pomaga ZOZ-om spłacić długi, zamieniając je na papiery kredytowe. Nazywa się to sekurytyzacja długów. Brzmi dziwnie, jednak sekurytyzacja długów ratuje szpitale przed bankructwem.

Wyższe stawki VAT

cd. ze str. 1

Projekt zakłada także skrócenie do 7 dni terminu na zawiadomienie urzędu skarbowego o zmianie danych zawartych w zgłoszeniu rejestracyjnym. Obecnie zmiany trzeba zgłaszać nie później niż do końca miesiąca następującego po miesiącu, w którym zmiana nastąpiła.

Projekt modyfikuje zasady otrzymywania zwrotu VAT przez zakłady pracy chronionej. Zaległości podatkowe uniemożliwiający otrzymanie zwrotu podatku będą zaległościami stwierdzonymi przez urząd skarbowy w dniu złożenia przez zakład pracy chronionej wniosku o zwrot. Nie będzie to więc dotyczyć ewentualnych zaległości stwierdzonych w trakcie późniejszych kontroli. Nowe przepisy pozwolą otrzymać zwrot VAT, nawet

jeśli w chwili złożenia wniosku istnieje zaległość.

Projekt zakłada, że urzędnicy będą mogli kwestionować wielkość deklarowanych obrotów, osiągniętych między oddziałami firmy, jeżeli oddziały te rozliczają się samodzielnie z urzędem skarbowym. Fiskus uzasadnia tę zmianę tym, że obecnie firmy celowo zaniżają podstawy opodatkowania przy sprzedaży między oddziałami. W interesie budżetu projekt wydłuża termin zwrotu podatku z 25 dni do 90 od złożenia rozliczenia. Projektodawca twierdzi, że obecnie 25-dniowy termin do zwrotu sprzyja nieuczciwym podatnikom, wydłużającym zwrot podatku. W przypadku eksporterów i firm, które prawidłowo się rozliczają, termin wyniesie 30-45 dni.

Francuz kupił wódki

Prezes „Fabryki Wódek Gdańskich” Jolanta Szydłowska poinformowała, iż 1 sierpnia minister Aldona Kamela-Sowińska podpisała „akt zbycia” Fabryki Wódek Gdańskich SA na rzecz „Belweder Dystrybucja”.

„Belweder Dystrybucja” zakupiła 79,9 proc. akcji za 36,4 mln zł. Musi minąć 3-6 tygodni, aż ta umowa wejdzie w życie. Firma „Belweder” reprezentuje kapitał francuski, a w Polsce jest zarejestrowana jako giełdowa spółka

francuska. W kraju firma ta znana jest z produkcji i sprzedaży takich wódek jak „Sobieski” czy „Zawisza Czarny”.

W fabryce wódek pracuje 258 osób. Strona francuska dała gwarancje zatrudnienia pracowników na trzy lata. W chwili obecnej trwa zawieranie współpracy z „Belwederem” oraz prowadzone są rozmowy na temat warunków, na jakich obecna prezes Jolanta Szydłowska pozostanie dalej prezesem fabryki. **U.N.**

Gdyńskie strefy rozwoju

cd. ze str. 1

Być może powstanie tu strefa usług handlowych, przemysłowych i uszlachetniających, w tym także konfekcjonowanie wysoko przetworzonych towarów. W części miejskiej przewidziane jest powstanie nowej strefy finansowej.

Dla miasta bardzo ważną jest również Nadmorska Strefa Prestiżu Miejskiego, czyli teren położony między ścisłym centrum a morzem. Plany zakładają utworzenie tam ośrodka krajoznawczego turystyki morskiej, żeglarskiej i wypoczynku. Planując rozwój tej części miasta, Gdynia przystąpiła do projektu „Suportel”, którego idea jest dostosowanie sieci portów jachtowych do wymagań innych.

Trzecim obszarem uwzględnionym w strategii rozwoju jest tzw. kierunek zachód, czyli tereny przewidziane pod budownictwo mieszkaniowe oraz infrastrukturę usługową. **E.B.**

Dary dla powodzian

20 tysięcy złotych otrzymują powodzianie z Gdańska. Jest to kropla w morzu potrzeb, ale każda wpłata oznacza ratunek dla poszkodowanych przez ulewę. 10 tys. zł Urząd Miejski w Elblągu przekazał Mięszkarcom Słupsk.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej ofiarował powodzia-

nom m.in. śpiwory, koce, a także ręczniki, koldry i odzież. Wszystko to na sumę 10 tys. zł. Dary dla ofiar powodzi zbierają również elbląskie instytucje organizacyjne oraz duże sklepy.

Caritas Diecezji Elbląskiej zbiera pieniądze oraz rzeczy potrzebne powodzianom. **U.N.**

Nikt za nas nie poprawi

cd. ze str. 1

Prawo o spółkach w krajach UE takiego ograniczenia nie zna. Co więcej, jest regułą, że prezes zarządu będący jednoosobowym wspólnikiem spółki z o.o. może zawierać w imieniu spółki umowy ze sobą, np. o pracę. U nas to właśnie uprawnienie fiskusa i ZUS kwestionują. A wystarcząby w statucie klauzula, iż ograniczenie z art. 108 kodeksu cywilnego nie dotyczy jednoosobowego wspólnika, zarazem prezesa zarządu.

● Kodeksiem spółki handlowych wprowadzono zmianę w sposobie kwitowania władz spółki. Obecnie głośnie się nie na zarząd lub radę nadzorczą, lecz na poszczególnych członków tych organów. Rozwiązanie to formalizuje procedurę kwitowania władz, a nadto skazuje spółkę na dodatkowe koszty, szczególnie gdy na walnym zgromadzeniu stawia się tysiące akcjonariuszy. W krajach unijnych takie wymagania przy kwitowaniu władz spółki nie obowiązują.

● U nas aportem do spółki może być użytkowanie wieczyste gruntu, chociaż w bilansie firmy nie odpowiada mu po stronie aktywów żadna wartość. W krajach unijnych podobne prawa nie mogą stanowić aportu, gdyż odmawia im się tzw. zdolności aportowej. Z tego powodu wartość polskich firm jest zaniżona, co obniża zdolność kredytową, cenę za akcję lub udział, itp.

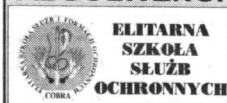
● Przedsiębiorstwa w Polsce rozliczają się z fiskusem w okresach miesięcznych, natomiast w krajach unijnych - kwartalnie.

● Prawo do odliczenia podatku VAT można w naszym kraju realizować nie później niż w drugim miesiącu od otrzymania faktury. Odpowiednik tego podatku w krajach unijnych odlicza się do zamknięcia sprawozdania rocznego za dany rok.

● Od lat toleruje się tzw. fakturę VAT, która absorbuje ogromne ilości papieru i czasu wystawcy. Nadto żądane do wystawienia faktury VAT dane osobowe sprzeczne są z ustawą o ochronie tych danych. W krajach unijnych wystarcza zwykły rachunek lub kwit z kasy fiskalnej.

Wymienione niekorzystne regulacje częściowo są całkiem świeżym „dorobkiem” legislacyjnym rządu i parlamentu, a częściowo efektem zaniedbania usunięcia ich z wcześniejszych przepisów. Jedno wszakże jest pewne - uważa prezes Kalus - jeżeli sami nie poprawimy prawa polskiego i nie uwolnimy przedsiębiorstw od ciężarów ograniczających ich konkurencyjność, to negocjatorzy ze strony UE na pewno nam tego nie wytną.

ABSOLWENCI



„COBRA” PRZYJMUJE ZAPISY

- U NAS:**
- czeka dobrze płatna praca
 - zapewniamy pracę po I semestrze
 - odraczamy od służby wojskowej
 - zapewniamy podręczniki

Gdańsk, Wały Piastowskie 6
tel. 305 22 99, 305 29 69,
522 16 44

WYPRZEDAŻ okien z PCV

Nazwa okna i wymiar w cm	Ilość sztuk	Cena netto
okno 565 X 1435 R L	7	210,80
okno 565 X 1435 R P	1	210,80
okno 760 X 510 U	2	100,78
okno 865 X 835 U	15	187,79
okno 865 X 1435 R L	17	322,73
okno 865 X 1435 R P	16	322,73
okno 865 X 2085 R L	1	468,92
okno 865 X 2085 R P	12	468,92
okno 865 X 2085 R P	12	468,92
okno 865 X 2085 R P	4	468,92
okno 865 X 2185 R L	4	491,41
okno 865 X 2185 R P	4	491,41

Do cen należy doliczyć 7% VAT
Tel. (058) 782 28 69

Warto zatem zdobyć więcej wiadomości o kleszczach i boreliozie - przenoszonej przez nie chorobie, nazwanej nową zarazą XXI stulecia. Prawdopodobnie - tak jak AIDS - była pierwotnie chorobą zwierząt (tzw. zoonozą), która przenosi się na ludzi, ponieważ ekologia losów i warunków naturalnych życia kleszczy została przez człowieka naruszona.

Na początku obecnego stulecia, w 1908 r., szwedzki lekarz dr Avelius opisał pierwszy przypadek nowej choroby, spowodowanej ukąszeniem kleszcza. Sporadyczne zachorowania nie zwróciły jednak większej uwagi naukowców. Prawie 70 lat później w małej miejscowości Old Lyme w stanie Connecticut (USA) wiele dzieci zachorowało, miało objawy reumatyzmu w ramionach lub nogach. Miejscowi lekarze uspokojali rodziców, że to nic groźnego, ale jedna z matek nie mogła się pogodzić z diagnozą. Zwróciła się do lekarza Allana Steere na pobliskim słynnym uniwersytecie Yale w New Haven. Młody epidemiolog natychmiast zdał sobie sprawę, że dzieci w Old Lyme cierpią na jakąś tajemniczą,

Wszystkie polskie agencje i media doniosły ostatnio o niebezpiecznych rozmiarach plagi kleszczy na Podlasiu. Lekarze nie pamiętają, aby kiedykolwiek - zwłaszcza w drugiej połowie lata - ten niepozorny stworek wywołał tyle przypadków zapalenia mózgu. Mimo że Białostoczczyzna, Warmia i Mazury od dawna należały do regionów, gdzie kleszcze zawsze występowały w największych ilościach. Ostatnio pomorski lekarz wojewódzki ostrzeża, że jeszcze tego lata zagrożenie może dotrzeć - poprzez lasy Wysoczyzny Elbląskiej - nawet do Wisły i trwać aż do października.

NOWA ZARAZA?



Inwazja wyjątkowo groźnych w tym roku kleszczy powoli postępuje z Podlasia, przez Warmię i Wysoczyznę Elbląską w kierunku Wisły. Jeszcze do października - twierdzą specjaliści - musimy się mieć przed nimi na baczności, nie tylko w lasach, ale również wśród zarośli nad wodą, a nawet na otwartych łąkach

czą, zaraźliwą chorobę.

Po starannym zbadaniu wielu przypadków dr Steere przekonał się, że prawie wszystkie chore dzieci były ukąszone przez kleszcze długo przedtem, zanim ujawniły się pierwsze objawy choroby. Dr Steere posłał kilka tych bardzo drobnych kleszczy do dra Willy'ego Burgdorfera w Montanie, a ten odkrył w kleszczach bakterie spiralnego kształtu, tzw. spirochety. Zostały one na cześć odkrywcy nazwane *Borrelia burgdorferi*.

W następnych latach opisy nowej choroby zaczęły nadchodzić z wielu innych miejsc w Ameryce. Przyjęła się nowa nazwa tej choroby - Lyme disease.

Choroba zaczęła się szerzyć w innych częściach świata - w Europie i w Azji. Najwięcej zachorowań zdarza się obecnie w Austrii, na Słowacji, w Niemczech i Rosji. Ale w Europie borelioza ma znacznie łagodniejszy przebieg niż w Ameryce - lokalne szczepy spirochetów wywołują mniej śmiertelnych przypadków niż w USA.

Borelioza jest dość poważną chorobą. Jeśli nie zostanie rozpoznana w pierwszych tygodniach, gdy można ją wyleczyć penicyliną lub innymi antybiotykami, późniejsze leczenie bardzo rzadko jest skuteczne.

cd. na str. 4

<http://www.vw.com.pl>

30/85

Volkswagen. Tylko który?



Dodatkowo wybierz to, czego naprawdę potrzebujesz



● Kupno samochodu to poważna decyzja. Warto pamiętać, że najważniejszy jest sam samochód. Volkswagen to marka, która gwarantuje pełną satysfakcję, daje pewność. Podejmując właściwą decyzję sam wybierzesz to, czego potrzebujesz. Lista bezpłatnych opcji dodatkowych obejmuje między innymi: pełne ubezpieczenie, pakiet elektryczny,

lakier metalizowany, felgi aluminiowe, pakiet dla aktywnych oraz rabat. Ich wartość, w zależności od modelu, może sięgać nawet 10 tysięcy złotych. Niezależnie od tego, co wybierzesz, możesz skorzystać z atrakcyjnego kredytu Volkswagen Bank Polska - oprocentowanie już od 1%*

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

VW Golf



Szczegóły oferty u autoryzowanych dealerów VW:

Elmot, 82-300 Elbląg, ul. Zagonowa 13, tel. (055) 641 88 00, fax (055) 641 88 00
Gajos, 81-856 Sopot, ul. Kasztanowa 4, tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02
Groblewski, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 a, tel. (058) 557 55 15, fax (058) 558 20 15
Kulikowski, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel (058) 663 99 98, fax (058) 663 99 27

* Kredyt denominowany w euro. Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.

NOWA ZARAZA?

cd. ze str. 3

Mimo że zarazki boreliozy i sposób ich przenoszenia przez kleszcze (*Ixodes ricinus* w Europie, *I. scapularis* w Ameryce Wschodniej, *I. sacificus* w Zachodniej, *I. persulcatus* w Japonii) są dobrze znane od kilku lat, nagle pojawienie się tej choroby wciąż jeszcze stanowi zagadkę. Borelioza należy do tzw. new emerging diselses, czyli nowo wybuchających chorób, podobnie jak groźne wypadki Eboli i Lhassa w Afryce, Hanta w USA i AIDS na całym świecie. Wszystkie one pojawiły się w obecnym stuleciu.

Skąd wzięła się epidemia boreliozy, dlaczego ta choroba rozpowszechniła się tak szybko na całym świecie i co można zrobić, aby zmniejszyć ryzyko zarażenia? Wyniki badań ekologicznych wykazały, że spirochety boreliozy oraz kleszcze, które je przenoszą na ciepłokrwiste zwierzęta (przeważnie myszy polne, ale też wiewiórki, zające, sarny i inne leśne zwierzęta oraz wędrownie ptaki, na których pasożytują nowo wyległe z jajeczek stadia), są ekologicznie związane ze środowiskiem. Zrozumienie skomplikowanych stosunków między różnymi gatunkami roślin i zwierząt w środowisku i rozpoznanie miejsc, w których bytują kleszcze, może pomóc w zapobieganiu boreliozie.

Obecnie ludzie próbują zapobiegać ukąszeniom kleszczy, nosząc wysokie buty w lesie, unikając środowisk, gdzie w pewnych porach roku wystę-

puje duża koncentracja kleszczy lub też stosując środki chemiczne.

Jak rozpoznać boreliozę? Lekarze podejrzewają tę chorobę, gdy pacjenci skarżą się na niewysoką gorączkę, bóle głowy, a jednocześnie mają wysypkę - różową plamę z ciemnymi ośrodkami.

Erythema migrans, EM, jest zwykle połączona z dreszczami, osłabieniem i bólami mięśniowymi. Te symptomy są podobne do symptomów przeziębienia, a czerwona plama występuje tylko w 60-70 proc. wypadków. Czasami plama występuje tylko na plecach lub łopatkach i znika, zanim ktoś ją zauważy. W takich wypadkach pacjent skarży się na lekką gorączkę lub wcale nie zwraca się do lekarza.

Gdy symptomy są charakterystyczne, a pacjent pamięta, że był ukąszony przez kleszcza, lekarz może się upewnić, czy zarazki boreliozy krążą w krwi poprzez badanie laboratoryjne. Dokładna diagnoza boreliozy nie zawsze jest taka prosta. Wiadomo, że choroba ma trzy stadia.

Pierwsze, EM jest uleczalne antybiotykami. W Europie, gdzie przebieg choroby jest nieco łagodniejszy niż w Ameryce, penicylina w codziennych dawkach przez cztery tygodnie okazała się najsukcesywniejszym środkiem. W Stanach Zjednoczonych pokrewne zarazki boreliozy reagują lepiej na tetracyklinę, erytromycynę lub cyclosporin podawane do-

ustnie, też przez cztery tygodnie.

W drugim stadium (jeśli pierwsze nie zostało zauważone lub odpowiednio wylezione) borelioza może zaatakować stawy - głównie kolana, uniemożliwiając chodzenie, następnie serce oraz centralny system nerwowy. Najpowszejszym objawem jest ból w stawach i puchnięcie, mylnie uważane czasami za artretyzm.

Lekarze starają się oczywiście leczyć pacjentów, gdy ból, spuchnięcie kolana i inne symptomy wyraźnie pokazują, że powodem cierpienia jest borelioza. Leczenie może przynieść ulgę, ale wyleczenie jest raczej problematyczne - przecież najlepsi lekarze świata nie potrafili wyleczyć Karajana.

Objawy sercowe mogą wystąpić już trzy tygodnie po wysypce - chory ma mdłości, osłabienie i nieregularny puls. Gdy system nerwowy zostaje zaatakowany, typowymi objawami są częste bóle głowy, trudności w skupieniu (koncentracji) i w spaniu, nerwowość, sztywność szyi oraz brak koordynacji w chodzeniu. Może też wystąpić

nerwowy skurcz mięśni twarzy, oczu lub kąta ust.

W trzecim, ostatnim stadium, choroba atakuje mózg. Trudno wtedy odróżnić chorego od pacjenta cierpiącego na chorobę Alzheimera lub na wiałd starczy.

W Polsce w ostatnich czterech latach z powodu kleszczowego zapalenia mózgu hospitalizowano blisko 300 osób rocznie, głównie między czerwcem a październikiem. Szczepienia przeciwko kleszczowemu zapaleniu mózgu, dostępne w Polsce od kilku lat, zalecane są szczególnie osobom zatrudnionym przy eksploatacji lasów, rolnikom, turystom, uczestnikom obozów i kolonii. Należy je wykonać dwukrotnie - pierwszą dawkę aplikujemy domięśniowo co najmniej miesiąc przed wyjazdem w obszar leśny, a drugą dwa tygodnie

później. Po roku dobrze jest doszczepić się jednorazowo jeszcze jedną dawką, bo wtedy uzyskujemy odporność na cztery lata.

Nie tylko podczas letnich wycieczek poza miasto, ale także w czasie spacerów w parkach, kleszcze umiejscawiają się często na skórze psów i kotów. Aby je przed nimi chronić, należy stosować specjalne preparaty. W przypadku kotów będzie to trudniejsze, ponieważ ze względu na odmienny metabolizm ich skóry większość substancji działa krótkotrwale. Psom można zafundować specjalne obroże lub raz w miesiącu spryskiwać je stosownym spreym. Radzimy używać produktów znanych producentów, których zakup skonsultujemy wcześniej z lekarzem weterynarii.



**WYŻSZA SZKOŁA FINANSÓW
I RACHUNKOWOŚCI**
Sopot, ul. Kościuszki 22/24,
tel./fax 550 78 80, tel. 550 76 19
www.wsfir.gda.pl, office@wsfir.gda.pl

STUDIA DZienne I ZAOCZNE

- **rachunkowość**
- rachunkowość
- doradztwo podatkowe

- **zarządzanie finansami**
- inwestycje i nieruchomości
- zarządzanie finansami przedsiębiorstw
- informatyka w zarządzaniu finansami

STUDIA PODYPLOMOWE

- **podatkowe**
- **rachunkowości**

Ku pamięci potomnych

W Helu przy ulicy Wiejskiej odsłonięto obelisk upamiętniający obronę rejonu umocnionego Hel. Powtarzając za Churchillem „nigdy jeszcze tak wielu nie zawdzięczało tak wiele tak niewielu” burmistrz Mirosław Wądołowski podziękował kombatantom za bohaterską obronę swojego miasta w 1939 roku.

Obelisk postawiono w hołdzie żołnierzom IV Batalionu Korpusu Ochrony Pogranicza. Miejsce to nie było przypadkowe, gdyż tam właśnie znajdowała się stajnia, a później także kwatery tych żołnierzy.

W skład IV Batalionu Korpusu Ochrony Pogranicza wcielono również funkcjonariuszy i flotyllę Straży Granicznej. Dowództwo nad tym batalionem objął major Jan Wiśniewski.

CHCESZ ZOSTAĆ WILKIEM MORSKIM?



**Szkoła Morska
w Gdyni**

(niepubliczna, pomaturalna)

ogłasza kolejny nabór - kształcimy w zawodzie
oficer nawigator statku morskiego.

Nauka trwa 3 lata,
w tym 12 m-cy praktyki na statkach morskich.

**Ukończenie naszej Szkoły jest gwarancją
uzyskania wysokich kwalifikacji zawodowych
i dobrej pracy
u armatorów krajowych i zagranicznych.**

Ponadto prowadzimy kursy i szkolenia dla załóg
statków morskich.

Adres: Szkoła Morska w Gdyni Sp. z o.o.
al. Zjednoczenia 7, 81-345 Gdynia
tel. (058) 621 75 41, tel./fax (058) 661 26 55

E-mail: szkola@morska.edu.pl <mailto:szkola@morska.edu.pl>
www.morska.edu.pl <http://www.morska.edu.pl>

Zatrudnię przedstawiciela handlowego

- branża kredyty, ubezpieczenia.

hb016gm

Mile widziani posiadacze
licencji PUNU.

Malbork,
ul. Sienkiewicza 61
tel. (055) 273 41 54
w godz. 10.00-17.00

460110012

REMUS Księgarnia

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429
e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek,
oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset
z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki
dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych
i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

Uwolnić producenta

Usługi logistyczne to nie tylko przewóz towarów, ale też magazynowanie, konfekcjonowanie, fakturowanie w imieniu klienta, usługi just-in-time, czyli przesyłanie towaru w takim terminie, by nie trzeba go było magazynować.

W Polsce z usług logistycznych korzystają podstawowe sektory gospodarki. Na Zachodzie usługi te rozwijają się w dwóch kierunkach. Część firm skupia się na dostarczaniu towarów, inne - na magazynowaniu i zarządzaniu magazynem w interesie klienta. Zdaniem specjalistów, w Polsce również dochodzi do podobnej specjalizacji.

Nad Wisłą dominuje transport samochodowy, firmy transportowo-spedycyjne i logistyczne

korzystają ze statków, z samolotów i kolei. Wielkie firmy nie ograniczają się tylko do logistyki i transportu. Na przykład grupa A.P. Moller zaangażowana jest w poszukiwania i wydobycie ropy naftowej oraz gazu ziemnego, przemysł stoczniowy, lotniczy, handel detaliczny i usługi informatyczne.

Blisko połowa działających na polskim rynku firm logistycznych ma kapitał prywatny, za ledwie 8 proc. to firmy o kapitale państwowym, firmy zagraniczne stanowią 14 proc., w co piątą firmie większość udziałów należy do kapitału zagranicznego, a w co dziesiątej dominiuje kapitał prywatny.

„Kaleidoscope”

Archeolodzy w mieście

Grupa czternastu archeologów z Uniwersytetu Łódzkiego pod kierownictwem profesora Leszka Kajzera po raz czwarty przyjechała do Lubawy. Do końca

sierpnia będą prowadzić badania na terenie ruin zamku biskupiego, który był jednym z największych tego typu obiektów na terenie Warmii i Mazur.

MATURA W 2 LATA

(wg. starych zasad w styczniu lub w maju)

System zaoczny - rozpoczęcie nauki

1 września 2001

(przyjmujemy na wszystkie semestry!)

Termin spotkań do wyboru:

albo piątek 15.30-20.00, sobota 8.00-17.00
albo sobota 15.30-20.20, niedziela 8.00-17.00

Szkola prowadzi również kurs przygotowujący do egzaminów eksternistycznych szkoły średniej i egzaminu dojrzałości:

Matura w 1 rok! (wg starych zasad)

Zajęcia w niedzielę w godz. 8.00-17.00

1 Liceum Ogólnokształcące Zaoczne w Gdyni

Zapisy:

Gdynia, ul. Władysława IV/54 lub 51

(Budynek szkół sportowych)

tel. 781-47-05 w godz. 8.30-16.00

tel. 620-56-55, 620-72-55 w godz. 8.00-15.00

2001/0201

„Oświata-Lingwista”



**ROZCZNE I DWULETNE
SZKOŁY POLICEALNE
DZienne i ZAOCZNE**

Języków Obcych i Biznesu

- * techniki rachunkowości
- * techniki administracji
- * techniki prac biurowych

Informatyki

- * techniki informatyki

Kosmetyki Naturalnej

- * techniki usług kosmetycznych

Bezpieczeństwo i Higieny Pracy

- * techniki BHP

Zapisy i informacje:

Gdańsk, ul. Malczewskiego 51
tel. (058) 300-58-58, 303-30-30

„Oświata-Lingwista”



**SZKOŁA ŚREDNIA
W JEDEN ROK**

*** kurs przygotowawczy
do egzaminu dojrzałości
MATURA - styczeń 2002**

Zapisy i informacje:

Gdańsk, ul. Malczewskiego 51
tel. (058) 346-35-56,
300-58-58

Gdynia, ul. Orłowska 57

tel. (058) 624-84-33

Elbląg, ul. Junaków 2

tel. (055) 232-68-19,
232-53-47

Największą mobilizację służb specjalnych na Wybrzeżu (jak zresztą w całej Polsce) ogłoszono przed paru laty, podczas wizyty papieża. Za najbardziej niesforemego polityka uchodził jeszcze do niedawna Lech Wałęsa (albo i wciąż uchodzi, jak twierdzą funkcjonariusze z Gdańska). Ochroniarze z UOP chwala sobie współpracę z Jolantą Kwaśniewską. Wizyta ważnej osobistości, widziana okiem telewizyjnej kamer, nie wygląda interesująco: uściski dłoni, przemówienia, reżyserowane spotkania z tłumem. Wszystko, co ciekawe, dzieje się za kulisami. Najpierw wiedzą o tym oficerowie służb ochroniarskich. Niegdyś bywało do tego... zimno i straszno.

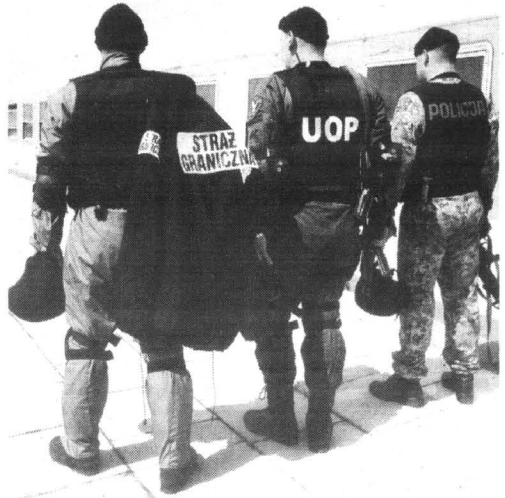
PERSONY I WOLONTARIUSZE

Podczas ostatniej wizyty byłego wodza byłego ZSRR Leonida Breżniewa w Polsce północną trasę przejazdu obstawiali m.in. funkcjonariusze Służby Bezpieczeństwa. Każdy z nich marzył, aby otrzymać odciłek „miejski”. Po zakończeniu imprezy łatwiej wtedy o powrót do jednostki albo bezpośrednio do domu. Niestety, kilkunastu musiało patrolować las, przez który przebiegała trasa. Szefowie obiecali oczywiście zabrać wszystkich.

Obietnicy dotrzymano... z jednym wyjątkiem. Oficer koordynujący akcję „zdejmovania” agentów zapomniał o poruczniku patrolującym las w pobliżu obwodnicy. Oficer ów siedział w krzakach do czwartej nad ranem. Rozkaz brzmiał: czekać aż do odwołania. Więc czekał. W końcu, kiedy zaczęło świtać, na piechotę ruszył do najbliższej miejscowości, z której odjeżdżały autobusy PKS. Pojawił się w pracy równo z wypoczętymi kolegami. Jak wspomina jeden z nich, porucznik w pierwszym odruchu wściekłości chciał... zastrzelić swojego przełożonego. Na szczęście nikt nie zginął, a skończyło się tylko na grypie pechowego zapomnianego. Przez okres choroby - rzecz jasna - gdzieś po miesiącu, jako osoba niezrównoważona, przeszedł do mniej nerwowej pracy...

Dramatyczną przegrodę przeryli gdańscy oficerowie ochrony. Przez własną lekkomyślność mógł zginąć student. Do tragedii nie doszło tylko dzięki przytomności umysłu oficera dowodzącego ochroną Lecha Wałęsy, który jeszcze jako prezydent brał udział w jednej z rocznicowych uroczystości. Program przewidywał spacer ulicami miasta. Jak zwykle w takich sytuacjach, na dachach budynków rozlokowali się antysnaperzy - wyposażeni w karabiny z celownikami optycznymi strzelcy wyborowi, których zadaniem jest unieszkodliwienie ewentualnego zamachowca. Dzięki ich meldunkom dowodzący akcją wie, co dzieje się na trasie. Na nim spoczywa też ciężar podjęcia najważniejszej decyzji - strzału do zamachowca. Jednak decyzja, jedna śmierć.

Podczas spaceru Wałęsy oficer kierujący jego ochroną otrzymał dramatyczny meldunek od jednego z antysnaperów. Przez wizjer celownika optycznego zobaczył w oknie jednego z domów młodego mężczyznę mierzącego z przedmiotu przypominającego karabin. W takich sy-



Funkcjonariusze UOP, policji i Straży Granicznej podczas wspólnych ćwiczeń w jednym z ośrodków szkoleniowo-treningowych

tuacjach decyzję podejmuje się w ułamku sekundy. Prezydent nie wszedł jeszcze w pole widzenia ewentualnego zamachowca. I tylko to uratowało chłopaka. Oficer kierujący akcją nie wydał rozkazu strzelania. Na jego polecenie interweniował za to specjalny oddział antyterrorystyczny. Komandosi wyłamali drzwi w pokoju wynajmowanego przez studentów i natknęli się na... pijanego młodziana mierzącego przez okno z miotły owiniętej czarną szmatą. Bełkotał, że to nie Dallas, a Wałęsa nie jest Kennedyem.

Oficerowie UOP (dawniej BOR) mają swoich faworytów. Najczęściej kierują się warunkami pracy, jakie stwarzają im bardzo ważne osoby, czyli VIP-y. Za komunikatywnego i bezpośredniego, ale sprawiącego masę kłopotów, uchodził Lech Wałęsa. Nikt do końca nie mógł przewidzieć scenariusza jakiegokolwiek wizyty prezydenta. Tym bardziej, że słynął on z nieuniknionych konfrontacji z trudnymi rozmówcami. Tak było m.in. podczas wizyty Wałęsy w Hucie Katowice. Ochroniarze załamywali ręce, kiedy wmiszał się w tłum przed domem kultury i wdał się w ostrą dyskusję z politycznymi przeciwnikami.

Oficerowie UOP nie mogą natomiast nachwalić się współpracą z Jolantą Kwaśniewską. - Nie dość, że ochraniający atrakcyjną kobietę, to jeszcze bez oporu dostosowuje się ona do naszych sugestii - mówi jeden z oficerów.

Sporo kłopotów sprawiają wizyty osobistości zza granicy. Pół biedy, jeżeli gość pochodzi z kraju, w którym służył specjalne działają sprawnie, ale nie aspirują do miana najlepszych fachowców na świecie. - Najgorzej współpracuje się z agencjami CIA, Mossada i papieskiej Gwardii Szwajcarskiej. Amerykanie zadzierają nosa, Izraelczycy robią tajemnicę z informacją, które można przeczytać w gazecie, natomiast ochroniarze z Watykanu pracują w poczuciu misji, a to nie zawsze idzie w parze z profesjonalizmem - tłumaczy oficer.

Prawdziwą zmurzą służb ochraniających VIP-ów nie są jednak koledy po fachu, lecz lokalni wolontariusze. Podczas wizyt papieża porządku często też pilnuje straż kościelna. Nierzadko funkcjonariusze z białą-żółtą opaską na rękawie za nic nie chcą przepuścić służbowych samochodów UOP.

- Jesteśmy z Urzędu Ochrony Państwa, mamy bezpośredni dostęp do papieża - tłumaczy cierpliwie oficerowie. - Jesteśmy ze Służby Kościelnej i mamy zakaz przepuszczania samochodów - odpowiadają strażnicy...

W ostatnich latach - jak twierdzą funkcjonariusze UOP - poza wizytami Ojca Świętego, największe kosztyowały ich wizyty Clintona, prezydenta Turcji, uczestników Marszu Żywych w Oświęcimiu i, mimo wszystko, kampania prezydencka Lecha Wałęsy na Wybrzeżu.

J.G.

• Najczęstsza katastrofa, jaka zdarza się podczas prania w pralce automatycznej to zafarbowanie całej bielizny czymś, co „puszcza” kolor. Koniecznie, ale to koniecznie, zanim po raz pierwszy upierzysz nową rzecz, musisz na pół godziny zanurzyć ją w misce z wodą oraz proszkiem, by wypróbować trwałość jej kolorów.

• Naturalną wełnę i jedwab można prać w pralce automatycznej, ale z zachowaniem najbardziej posuniętej ostrożności: w niskiej temperaturze i przy użyciu najdelikatniejszych środków piorących. Pamiętaj, że funkcja wirowania przewidziana jest wyłącznie dla tkanin najwytrzymalszych. Wirowanie może zdeformować delikatne włókna jedwabne czy wełniane.

• Inne trudności sprawiają ubrania z wykończeniami i aplikacjami w kontrastowym kolorze. Jeśli podejrzewasz, że czarna lamówka na białej bluzce może zafarbować, oddaj bluzkę do pralni. Zacieki od farbującej lamówki są zazwyczaj nie do wywabienia.

• Jeśli rzecz, którą pierzesz, uszyta jest z łączonych tkanin, np. lnu, jedwabiu i wiskozy - pierz ją w takiej temperaturze, jaką producent przewidział dla najdelikatniejszego użytego tu materiału.

• Nie zapomnij o staranym przygotowaniu rzeczy przed włożeniem do pralki: poszwy i poszewki pozapinaj, aby nie wpały do nich inne drobniaki i nie zrobił się zbity „korek”; ubrania noszone pod swetrami wyszczołkuj, aby usunąć z nich farbujące włoski; jeśli ubrania wykończone są ostrymi dodatkami, które mogą zniszczyć inne pranie (klamry, ozdobne guziki) albo odpruć ozdoby, albo wypierz rzecz ręcznie.

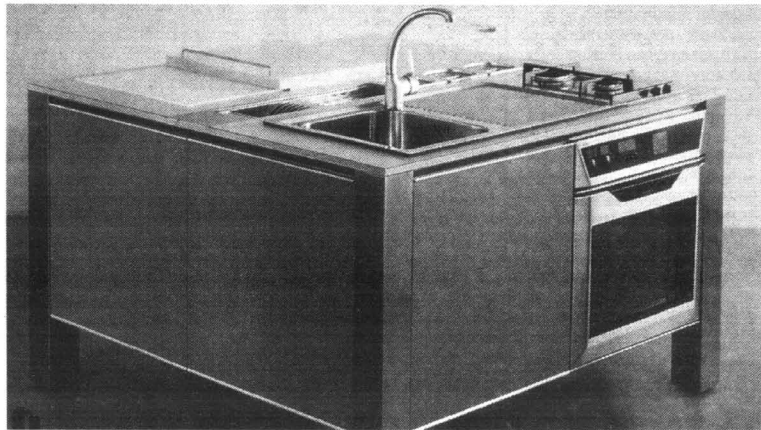
• Przy ujęciu wody do pralki koniecznie zainstaluj odzłaziacz.

• Uszyj siatkowe worki na pranie wymagające specjalnej ochrony: na rajstopy, aby nie wiały się w supeł i na „kudłate” dzianiny, aby włoski z nich nie oblepiały pozostałych rzeczy i nie zatykały filtra.

• Aby pralka służyła jak najdłużej, trzeba systematycznie czyścić jej filtr, nie przeciążać bębna i nie pozostawiać w środku na dłużej wypranej odzieży czy bielizny. Warto też stosować środki zmiekczające wodę i pamiętać, żeby pralka stała na równej podłodze.

Dzisiaj, w dobie pralek automatycznych i nowoczesnych detergentów pranie nie jest sztuką tak skomplikowaną jak kiedyś. Jednak jeśli sądzisz, że wystarczy opanować zasadę, aby segregować rzeczy według rodzaju tkaniny, z której zostały uszyte i nastawić programator na odpowiedni dla nich cykl, a na połowę prania ustawić połowę zużycia wody i proszku - jesteś w błędzie. To zaledwie podstawy, a dobre pranie to umiejętność dla zaawansowanych.

PIERZEMY W DOMU



Propozycja na XXI wiek. W tym kombajnie do ustawienia pośrodku kuchni (?) - poza piekarnikiem, kuchenką, mikrofalówką, zlewozmywakiem, zmywarką do naczyń i uniwersalną stolnicą - znajduje się także pralka i suszarka. Już do nabycia w niektórych sklepach z meblami kuchennymi. Cena zbliżona do ceny dobrej klasy samochodu osobowego

• Na dobry efekt końcowy składa się też umiejętne suszenie i prasowanie. Co do pierwszej kwestii, to można zainstalować automatyczną pralko-suszarkę lub dokupić samą suszarkę osobno. Nawet w niewielkiej łazience da się umieścić dodatkowy sprzęt - gdy nie ma miejsca na podłodze, można podwiesić suszarkę na ścianie. Jednak musisz pamiętać, że:

• Niektórych tkanin nie wolno wirować, inne po wyjęciu z suszarki automatycznej są niesamowicie zgniecione, wyprasowanie ich wymaga później ogromnego wkładu pracy. Czytaj uważnie etykiety dołączone do ubrań i te, dla których producent nie zaleca suszenia w suszarce automatycznej, powieś na sznurku.

• Na zwykłej suszarce prętowej lub sznurkowej, rozstawianej np. na balkonie, susz tylko te rzeczy, które nie wypływają na słońcu.

• Nie rozstawiaj suszarki obok grzejnika, nie susz ubrań na kaloryferach - od wysokiej temperatury mogą się skurczyć

albo zdeformować.
• Ubrania w ciemnych kolorach powieś w łazience lub w szuflarce.

• Ułatwisz sobie prasowanie, jeśli suszonej garderobie będziesz nadawać właściwy kształt: męskie podkoszulki susz na ramiączkach, swetry rozłożone na ręcznikach.

• Bardzo dobrym rozwiązaniem jest też suszarka-drabinka lub „sznurówka” nad wanną.

Dzianiny, których się nie wykręca, mogą na niej doskonale obciekać z wody, a później - równo rozłożone - schnąć.

• Najwięcej problemów przysparza prasowanie delikatnej bielizny z tworzyw sztucznych oraz z jedwabiu. Tkaniny te trzeba traktować bardzo ostrożnie. Znacznym ułatwieniem będzie skorzystanie z żelazka na parę,

jeszcze lepiej, jeśli będzie to nowoczesne żelazko z systemem prasowania pod pewnym ciśnieniem. Delikatne tkaniny źle reagują na wysoką temperaturę - szkodzi im nie tylko temperatura samego żelazka, lecz także zbyt gorąca para.

Zwilżanie delikatnych tkanin za pomocą pary stosuj tylko pod warunkiem, że twoje żelazko jest nowego typu i nie produkuje pary zbyt gorącej. Jeśli żelazko ma zamontowany nawilżacz skrapiający, to korzystaj z niego na bieżący w miarę prasowania, jeśli nie - po prostu skrapiaj bieliznę czystą wodą. Prasowanie jedwabiu i niektórych syntetyków na sucho wymagałoby rozgrzania żelazka do wyższej temperatury, a to spowodowałoby twardnienie i deformowanie się włókien delikatnej tkaniny.

Pamiętaj, aby zarówno do nawilżacza i parownika w żelazku, jak i do ręcznego skrapiania bielizny używać wody zdemineralizowanej (do kupienia w sklepie gospodarstwa domowego, chemicznym albo w aptece - woda destylowana). Używanie wody zdemineralizowanej chroni nie tylko bieliznę, lecz także żelazko: na ściankach zbiornika na wodę oraz na brzegach dziurek, którymi wydostaje się para nie będzie osadzać się kamień.

Wysokość, na jakiej umieszczona jest powierzchnia, na której prasujesz, powinna być regulowana. Oszczęda to twój kręgosłup, ponieważ pracujesz bez pochylania się, możesz również prasować na siedząco. Po drugie, deska powinna mieć pokrycie łatwe do wyprania. Lepiej, aby było ono z tkaniny jasnej, na której wyraźniej widać plamy z żelazka.

ALLCON OSIEDLA

81-537 GDYNIA UL. ŁUŻYCKA 6 TEL. 622-75-83, 622-53-36, E-MAIL: OSIEDLA@ALLCON.PL

www.allcon.pl

BIURA SPRZEDAŻY:
81-537 GDYNIA, UL. ŁUŻYCKA 6, TEL. 622-75-83, 622-53-36, e-mail: osiedla@allcon.pl
80-244 GDAŃSK, UL. GRUNWALDZKA 102, TEL. 345-13-28, www.allcon.pl

GDYNIA - WITOMINO



2200-2400
zł/m²

GDAŃSK - ZAKONICZYN



1950-2150
zł/m²

PRESTIŻ



NIEZWYKŁE CENY



BEZPIECZEŃSTWO

NIEZWYKŁE MIESZKANIA



FUNKCJONALNOŚĆ

DLA NIEZWYKŁYCH LUDZI

Swarzędz ma Henrykowo

Spółka Swarzędz Meble przyjęła złożone przez wspólników Zakładów Wytwórczych Mebli Artystycznych Henryków z siedzibą w Warszawie (łącznie 130 osób - pracowników i byłych pracowników) oferty zbycia 4712 udziałów tej spółki - w cenie 550 zł za jeden udział. Stanowi to 98,17 proc. kapitału zakładowego ZWMA. Tym samym SM ma prawo do 98,17 proc. głosów na zgromadzeniu wspólników Henrykowa.

W 2000 roku Henryków, producent mebli stylowych, osiągnął przychody ze sprzedaży wysokości 5,4 mln zł (w 1999 - 4,7 mln zł) i zysk netto na poziomie 50 tys. zł (w 1999 r. 355 tys. zł).

Obecnie w skład grupy Swarzędz wchodzi spółki Swarzędz Meble, Swarzędz Logistyka, Swarzędz Market, Kościańska Fabryka Mebli, Białskie Fabryki Mebli, Gostyńskie Fabryki Mebli, Jarcieńskie Fabryki Mebli i Fabryka Mebli Skrzyniowych i Szkieletowych.

Do tej pory rodzimy beton komórkowy ustępował zachodniemu głównie dokładnością i jakością wykonania. Obecnie jednak bloczki te dorównują innym. Tolerancja wymiarów jest niewielka i wynosi ok. 2 mm grubości i wysokości oraz ok. 3 mm długości.

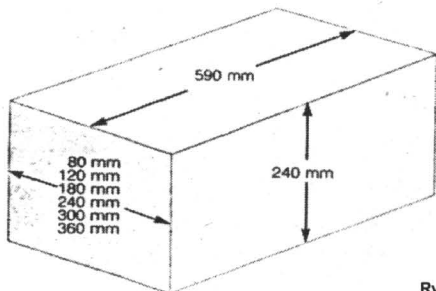
Charakterystyczną cechą betonu komórkowego jest mała gęstość objętościowa, czyli stosunek masy materiału do objętości zajmowanej łącznie z porami. Im mniejsza gęstość, tym większa termoizolacyjność. W zależności od średniej gęstości betonu komórkowego wyróżnia się cztery jego odmiany: 400, 500, 600 i 700. TERMOREX jest wytwarzany w odmianach 500 i 600.

Bloczki odmiany 500 wykorzystuje się do wykonywania ścian zewnętrznych jednorodnych oraz jako materiał ocieplający, np. wieńce. Natomiast odmiana 600 jest stosowana do wznoszenia ścian zewnętrznych warstwowych oraz ścian wewnętrznych.

O izolacyjności ścian murywanych decyduje nie tylko przewodność cieplna elementów ściennych, lecz także użyta do murowania zaprawa. Tak np. zaprawa cementowo-wapienna powoduje powstawanie mostków termicznych. Natomiast ścianę termicznie jednorodną uzyskamy

Wyroby z betonu komórkowego należą do materiałów budowlanych powszechnie produkowanych i stosowanych w naszym kraju od kilkudziesięciu lat. Walory tego budulca są wysoko cenione zarówno przez projektantów, jak i wykonawców. Pisaliśmy już o popularnym Ytongu. Warto jednak wiedzieć, że dużo tańsze a równie dobre są polskie bloczki TERMOREX.

POLSKIE BLOCZKI



Rys. 1

Wymiary bloczków systemu TERMOREX

wa ściany grubości 24 cm wynosi cztery godziny, zaś z bloczków zbrojonych - dwie.

Beton komórkowy jest bardziej niż cegła odporny na zawilgocenie, cechuje go także nieznaczne podciąganie kapilarnie; wykazuje jednak całkowitą mrozoodporność. Jest ponadto odporny na działanie pleśni i bakterii.

Investorzy często obawiają się promieniotwórczości materiałów budowlanych. Warto więc zaznaczyć, że naturalne pierwiastki promieniotwórcze występują w składnikach mineralnych tworzących skorupę ziemską, co powoduje, że przez całe życie jesteśmy poddawani temu działaniu. Jest tylko sprawą istotną, aby poziom promieniotwórczości nie przekroczył bezpiecznej dla zdrowia ludzkiego normy. Dzięki temu, że beton komórkowy ma dużo mniejszą gęstość objętościową niż inne materiały budowlane, np. cegła, stężenie materiałów promieniotwórczych jest w nim niższe.

Ten budulec cechuje także duża zdolność akumulowania ciepła oraz dobra paroprzepuszczalność powodująca „oddychanie” ścian i zapewniająca korzystny mikroklimat w pomieszczeniach.

Dzięki właściwościom termoizolacyjnym i odpowiedniej wytrzymałości beton komórkowy jest jedynym materiałem pozwalającym na wykonywanie zewnętrznych ścian jednorodnych, które odpowiadają normom ochrony cieplnej budynku.

Bloczki TERMOREX mają długość 59 cm, wysokość 24 cm i szerokość 8,12, 18, 24, 30 i 36 cm (rys.

1). Produkowane są także elementy korytkowe w kształcie litery U. Mogą one pełnić m.in. funkcję szalunku, traconego przy wykonywaniu nadproży. Po ułożeniu zbrojenia zalewa się je betonem i ewentualnie dodatkowo ociepla styropianem lub innym materiałem izolacyjnym.

ŚCIANY ZEWNĘTRZNE

Murując ściany z betonu komórkowego powinno się układać bloczki „na miankę” - spoiny w kolejnych warstwach muszą być przemieszczone o co najmniej 6 cm. Powierzchnie elementów należy obficie zwilżyć wodą, aby uniknąć odciągania jej z zaprawy. Przy łączeniu na zaprawę klejową powierzchnię należy dokładnie oczyścić z okruszków i pyłu.

Ściany konstrukcyjne jednej kondygnacji trzeba wykonywać z elementów takiej samej odmiany i klasy, na jednakowej zaprawie. Grubość zaprawy cieplochronnej nie powinna przekra-

czać 10 mm, natomiast klejowej - 3 mm.

Mury z cienkimi spoinami klejowymi można wykonywać łącznie z jedną warstwą elementów - grubość bloczka musi być jednocześnie grubością ściany. Ściany podłużne i poprzeczne trzeba wykonywać jednocześnie, z odpowiednim ich przewiązaniem lub zostawić w co trzeciej spoinie kotwy.

Wznosząc ścianę warstwową rozpoczyna się pracę od murowania części wewnętrznej tak jak ściany jednorodnej. Warstwa zewnętrzna ściany z cegły lub płytek betonu komórkowego powinna być połączona z warstwą wewnętrzną łącznikami. Najlepsze są ze stali nierdzewnej lub ocynkowanej.

Zastosowanie zaprawy cieplochronnej pozwala na zmniejszenie grubości izolującego styropianu grubością 2 cm (rys. 2,3). Korzystniejsze jest jednak ułożenie wełny mineralnej, gdyż wtedy mur lepiej wysycha. Ściana trójwarstwowa z TERMOREXU odmiany 500, mająca grubość 41 cm, składająca się z tyłku wewnętrznego (1,5 cm), bloczków (24 cm), styropianu (2 cm), płytek (12 cm) i tyłku zewnętrznego (1,5 cm) ma współczynnik k równy 0,36 W/m²K. Analogicznie skonstruowana ściana z bloczków odmiany 600 ma współczynnik k równy 0,42.

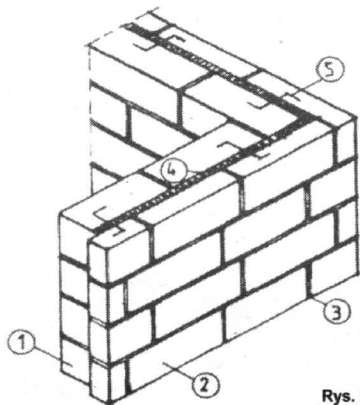
ELEWACJE

Ściany zewnętrzne wykańcza się tradycyjnymi tynkami cementowo-wapiennymi, pamiętając że przed ich nakładaniem płaszczyzna ściany musi być zwilżona. Inny rodzaj pokrycia to tynki cienkowarstwowe. Ściana musi być wtedy oczyszczona z resztek zaprawy murarskiej, okruszków i pyłu.

Wszelkie ubytki w bloczkach należy uzupełnić, a po wyschnięciu wypełnić zwilżoną powierzchnię ścian wodą nie później niż 24 godziny przed tynkowaniem.

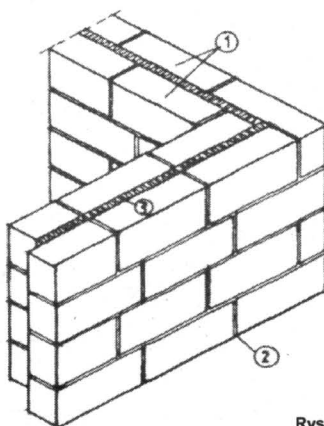
Kolejny rodzaj wykończenia ściany to okładziny elewacyjne ze szczeliną dylatacyjną. Mogą być wykonane np. z kamienia sztucznego, ceramiki, betonu, płyt wiórowo-cementowych, winylu, blachy aluminiowej. Na ścianie mocuje się ruszt z impregnowanych listew drewnianych lub aluminiowych, na nim zaś mocuje się elementy okładziny.

Anna Grochowska



Rys. 2

Ściana trójwarstwowa z bloczków i płytek odmiany 500 oraz warstwy izolacyjnej: 1 - bloczek z betonu komórkowego, 2 - płytka z betonu komórkowego, 3 - spoina, 4 - styropian, 5 - łącznik ocynkowany



Rys. 3

Ściana warstwowa z bloczków odmiany 500 i warstwy izolacyjnej: 1 - bloczek z betonu komórkowego, 2 - spoina, 3 - styropian

używając np. kleju lateksowo-cementowego lub cieplochronnej zaprawy murarskiej.

Ściany zewnętrzne budynku powinny zabezpieczać nie tylko przed stratami ciepła, ale także przed hałasem. Ściana z bloczków betonu komórkowego odmiany 500 o grubości 36 cm, murowana przy użyciu zaprawy cieplochronnej o izolacyjności równej izolacyjności betonu komórkowego, ma współczynnik k wynoszący 0,44 W/m²K. Izolacyjność dźwiękowa takiej ściany osiąga 45 dB. TERMOREX cechują jeszcze lepsze parametry: k=0,34.

Bloczki spełniają także wymagania odporności ogniowej, która wynosi od 0 do 15 min w budynkach jednorodzinnych wolno stojących i 1 godz. w domach bliźniaczych oraz szeregowych. Omawiany beton komórkowy przekracza zresztą te normy. Przykładowo odporność ogni-

Wilgoć w domu?

29/60

Isoluj sam swój dom oryginalnym niemieckim środkiem „ISOLIT®”

- Izolacja pozioma bez kucia i odkopywania fundamentów
- Osuszenie ścian - proste - 2x pomalować ścianę i gotowe
- Znikają grzyby, wilgoć i stęchlizna
- Aprobata techniczna ITB i atest PZH
- Prospekt i cennik bezpłatnie

ISOLIT, ul. 1 Sierpnia 24
37-450 Stalowa Wola
tel./fax (015) 844 74 03, 842 08 93
www.isolit.com.pl
e-mail:isolit@isolit.com.pl

03/042

BALEXMETAL

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

Oddział Tczew
ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02

Oddział Gdańsk
ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90

Oddział Bydgoszcz
ul. Grunwaldzka 105 A, tel /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14

Producent	Blachodachówki	Blachy trapezowe
Kasety ścienne	Panele ścienne	Płyty warstwowe
Belki zetowe	Hale ZET	Profile zamknięte



To nieprawda, że wrzosy wróżą nieszczęście. Prawdą jest natomiast, że są wyjątkowo nastrojowe. Na pewno - z uwagi na porę kwitnienia - kojarzone są ze schyłkiem lata, co może u wielu osób rodzić smutek i nostalgię, ale czy życie musi się składać z samych wybuchów radości? Warto więc wrzosce i wrzosy wprowadzić też do przydomowego ogrodu. Jeśli dobierzemy odpowiednie gatunki, zachwycać nas będą bardziej różnicowanymi barwami przez wiele miesięcy.

PRZYDOMOWE WRZOSOWISKO

Najwcześniej, bo już na przełomie marca i kwietnia ukazują się kwiaty wrzosców. Pierwsze rozkwitają odmiany białe: Alba i Snow Queen. Niedługo po nich pojawiają się różowe: Rubintepich i Winter Beauty, które kwitną aż do maja. Od lipca do września otwarte są natomiast różowe kwiaty wrzosca rozpięzchłego.

Wrzosy zaczynają kwitnąć nieco później np. Alba Precox i Tenuis w czerwcu. Inne, jak Elsie Purnell obumierają dopiero, gdy zostaną zniszczone przez przymrozki.

Atrakcyjnym uzupełnieniem wrzosowego ogrodu mogą być rośliny o zbliżonych wymaganiach i podobnym - plenerowym charakterze, np. macierzanka, zawciąg, goździk kropkowany. Wśród wrzosców warto również posadzić: bruktalię ostrolistną czy golterię. Pasują do nich także trawy ozdobne: kostrzewa i miskant. Bardziej eleganckiego charakteru nadadzą wrzosowisku klony palmowe, azalie i różaneczniki.

Najładniej wyglądają duże,



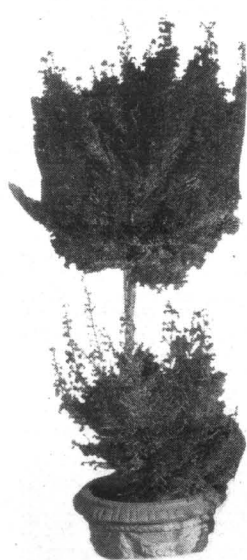
Wrzosce efektywnie prezentują się posadzone w zwartych, różniących się kolorami, kępach

nieregularne grupy roślin różniące się nieznacznie wysokością i tak zestawione, by tworzyły wielobarwne plamy. Należy też pamiętać, aby zostawić wystarczająco dużo miejsca dla wyższych krzewów.

Karłowate odmiany wrzosców i wrzosców sadzi się co 20-30 cm, a szeroko rosnące co 35-45 cm. Wszystkie wrzosy i wrzosce lubią kwaśną glebę, dlatego należy sprawdzić jej odczyn za pomocą kwasomierza. Prawidłowe pH powinno wynosić około 4-4,5. Jeśli jest wyższe, trzeba w miejscach przewidzianych na te rośliny rozsypać torf lub nawet wykopać zagłębienie i wypełnić je torfem zmieszany z próchniczną ziemią i przekompostowaną korą. Wrzosy i wrzosce najlepiej sadzić wiosną lub wczesną jesienią, ale można także latem, gdyż kupuje się je z reguły w doniczkach.

Wrzosy i wrzosce są w stanie przetrwać dłuższe okresy suszy nawet na ubogich piaszczystych glebach. Jednak kwitnienie jest znacznie obfitsze na lepszej ziemi i przy regularnym podlewaniu. Do nawożenia należy używać wyłącznie kompostu z liści lub kory albo specjalnych nawozów dla różaneczników i roślin wrzosowatych, a podlewać miękką, odstąłą wodą, ponieważ rośliny nie lubią wapnia. Na zimę, zwłaszcza w miejscach narażonych na silne wiatry, trzeba przykryć krzewniki jedliną. Wiosną ścina się zaschnięte pędy i ubiegłoroczne kwiatostany wrzosców.

W końcu lata w sprzedaży



Niektóre odmiany wrzosców można formować. Ciępielwi ogrodnicy mogą uzyskać naprawdę wyrefinowane kształty

pojawiają się krzewinki wrzosca delikatnego, pokryte gęsto czerwonymi, różowymi lub białymi kwiatami. Zestawione z chryzantemami, „mrozami” i trawami stworzą oryginalne jesienne kompozycje. Są wrażliwe na chłody, dlatego po pierwszych przymrozkach trzeba je koniecznie przenieść do jednego, ale chłodnego pomieszczenia. Na wiosnę, po przycięciu, znów można je posadzić do

skrzynek balkonowych. Niestety, ten wrażliwy gatunek często zamiera po jednym sezonie kwitnienia. Dość dobrze natomiast znoszą zimowanie na balkonie wrzosy, które jednak na okres silnych mrozów warto przykryć matą słomianą lub papierem. Tak zabezpieczone nie przemarzają, a przycięte wiosną szybko wydadzą nowe pędy.

D. Metera

LETNIA PROMOCJA NA DACHÓWKĘ CEMENTOWĄ

PRO DACH pokrycia dachowe



podwójna rzymska 21 zł/m*



podwójna esówka 22 zł/m*

Kompleksowa obsługa, wykonawstwo, transport.

*ceny netto



ul. Nowowiejskiego 35 A, 83-000 Pruszcz Gd., tel./fax (058) 682 35 59, tel. (058) 683 53 23, 0602 220 629, www.tal.com.pl/dach-dek

KOLBIS PRODUCENT POKRYĆ DACHOWYCH

NIE MUSISZ BYĆ BOGATY

RATY 0% RATY

KUPIJ W KOLBISIE NA RATY

LUKAS RATY

TRANSPORT GRATIS • OBIAR I KOSZTORYBOWANIE GRATIS 10 LAT PISEMNEJ GWARANCJI • APROBATY ITB, ATESTY PZH

Elbląg ul. Królewiecka 140a, tel. (055) 234 00 60

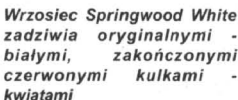
Gdańsk Trakt Św. Wojciecha 165, tel. 0605 290 391

Gdynia ul. Lniana 16, tel. (058) 663 81 84

Starogard Gdański ul. Piłsudskiego 3, tel. (058) 562 93 56

tel. kom. 0607 038 070

Tczew ul. 30 Stycznia 31, tel. (058) 531 65 72



Wrzosiec Springwood White zadziwia oryginalnymi - białymi, zakończonymi czerwonymi kulkami - kwiatami

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE



Chyżne Rok zał. 1993 poniedziałek - sobota

PRODUCENT MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

OFERUJE:

- ▶ PŁYTY DACHOWE KORYTKOWE
- ▶ KREGI I RURY BETONOWE
- ▶ NAKRYWY NASTUZIENNE
- ▶ NADPROŻA L-19
- ▶ PUSTAKI BETONOWE I KERAMZYTOWE
- ▶ BŁOCKI FUNDAMENTOWE
- ▶ ELEMENTY NAWIERZCHNI DROGOWYCH
- ▶ PŁYTY BETONOWE, ELEMENTY GRANICZNE
- ▶ WYROBY ZBRZOJARSKIE, STAL ZBRZOJENOWA

Posiada certyfikat nr B/08/29/88

Wydawstwo Jakubki, deklaracja zgodności

83-250 SKARSZEWY, ul. DROGOWCÓW 7

tel./fax (058) 588-22-61, 588-29-11

e-mail: polbet@p-a-ds.com www.polbet.a-ds.com

250102

CENTRODACH

BLACHY PRUSZYŃSKI

Dostawcy: KRUPP, RAUTARUUKI

80-263 Gdańsk,

ul. Potokowa 28,

tel./fax (058) 342 58 97

cena od 17,99 zł/m netto

atesty ITB, PZH gwarancja do 15 lat

blachodachówki

blachy trapezowe powlekane

i ocynkowane

okna dachowe

systemy orynnowań

profesjonalne doradztwo

przyjedziemy

wymierzemy

wycenimy

dowieziemy

Grupa
WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

*oferuje do wynajęcia
wolne pomieszczenia biurowe
w budynku w Tczewie
przy ul. Gdańskiej 32*

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt
pod numerem telefonu
532 40 02, 530 24 62

www

NIERUCHOMOŚCI
01

SPRZEDAM w Zelgoszycy 26 ha gruntów, ok. 2500 m² pow. Budynek mieszkalny, energia 250 KW - na każdą działalność, tel. 0049 170 311 17 13
02/6884XXX

SIEDLISKO - 1,7 ha, budynki, oczko wodne, przy Berlinie, 6 km od Starogardu kierunek Tczew - tanio sprzedam, tel. 0600 670 345
02/7415

KUPIE grunt omy 5 - 10 ha na trasie Starogard - Tczew, Starogard - Skórcz lub Starogard - Gdańsk, tel. (058) 562 16 11, 0601 621 483
210192

SPRZEDAM obiekt z działką Starogard, tel. (058) 562 86 71
02/7432

BUDYNEK 270 m² w szeregu usługowo - handlowo - mieszkalnym, Starogard - sprzedam, tel. (058) 562 78 73
02/7445

SPRZEDAM 1,50 ha ziemi z 0,5 ha stawu pod Starogardem Gd. koło os. Przylesie cena 3 zł za 1 m², tel. 0609 221 385
02/7446

PÓŁ bliźniaka po kapitalnym remoncie o pow. całkowitej 260 m² + 45 m² garaż - sprzedam; tel. (055) 272-22-54
04/08/2506

KWADRAT Nieruchomości, Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadrat.pl
04/34/30.03

ZAMIENIĘ mieszkanie w Tczewie, 60 m², wysoki standard, własność hipoteczna (piwnica, stych, działka) na dom z siedliskiem w okolicach Tczewa. Tel. (058) 532-83-45 (najlepiej po 21.00).
01/09/20.07

SPRZEDAM posiadłość, 2 hektary ziemi, z halą 500 m², w tym pomieszczenia socjalne, duży basen, pompa gębinowa, domek 3 pokoje, kuchnia, wszystko ogrodzone. Tczew, Suchostrzygi, tel. (058) 533-87-89.
01/12/13.08

GOSPODARSTWO rolne 16 ha z zabudowaniami, z maszynami - sprzedam pilnie, cena do uzgodnienia. Tel. 0604-480-713.
PD485

ZAMIENIĘ mieszkanie M-5 (4 pokoje) na dwa mniejsze. Tel. (058) 777-03-81.
05/06/13.08

LOKAL handlowy w Tczewie, 48 m², na każdą działalność - sprzedam. Tel. (058) 531-25-11, po 18.00.
01/23/20.08

SPRZEDAM M-4, centr. miasta, lub wynajmę firmie. Tel. 0603-681-616.
01/49/20.08

SPRZEDAM parking w Tczewie. Tel. 0604-547-007.
01/42/20.08

NIERUCHOMOŚCI Władasz sprzedaje: działki bud. na Górkach, w Szpegawie, w Knybawie; mieszkania: 3 pokoje na Czyżówce, kawalerka na Śródmieściu II, 2 pokoje na Kasztanowej i na ul. Sobieskiego; lokal użytkowy na ul. Kubusia Puchatka; domy: szeregowy w centr. w Szpegawie dwurodz., nowy centrum miasta; wynajmę dom. Biuro ul. Korcezka 1, tel. 532-07-50, 5052-445-605.
020127

SPRZEDAM duży dom mieszkalno-usługowy w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-55-12, kom. 0503-784-274.
05/09/20.08

KUPIE mieszkanie 2-pokojowe w Tczewie. Tel. 0504-923-846, (058) 531-74-17.
04/0588

DOMY
02

SPRZEDAM samodzielne (komfortowo wykończone) piętro domu lub ziemię na dom do remontu lub wykończenia w Starogardzie, tel. 0605 558 742
02/7351XXX
SPRZEDAM dom os. Przylesie, Starogard Gd., tel. 0604 138 611
02/7383XXX

29/70

BALTYCKA
AKADEMIA
UMIĘTNOŚCI
SC



80-561 Gdańsk
ul. Kpt. Żw. Witolda Poinca 1
tel. (058) 343 77 22
tel./fax (058) 343 79 25
e-mail: bau@bau.edu.pl
www.bau.edu.pl

Bałtycka Akademia Umiejętności
LILIANA BARAŃSKA
zaprasza na jednodniowe seminarium

UMOWY W OBRODZIE GOSPODARCZYM

Uczestnicy zapoznają się ze sposobami sporządzania umów zgodnie z aktualnym stanem prawnym.

Seminarium poprowadzi **PROF. JERZY MLYNARCZYK**

Zajęcia rozpoczną się w dniu **29 sierpnia**
w sali konferencyjnej w Kapitanacie w Porcie Północnym
przy ul. Kpt. Żw. Witolda Poinca 1.

Uczestnicy otrzymają dyplomy ukończenia szkolenia.

Serdecznie zapraszam

LILIANA BARAŃSKA
www.20.liliana.iq.pl

LOKALE
03

SPRZEDAM dom częściowo do wykończenia, dwa garaże, basen, woda i światło, działka 1000 m², Dąbrowka 55 k/Starogardu, tel. (058) 562 01 39
02/7408

DOMEK letniskowy w okolicach Starogardu, w pobliżu jeziora kupię, tel. 0604 423 324
02/7417

SPRZEDAM dom jednorodzinny - bliźniaczy w Starogardzie Gdańskim, własność hipoteczna, dobra lokalizacja. Cena - 200 000 PLN, tel. (058) 561 10 45
02/7426

SPRZEDAM atrakcyjnie położony dom do wykończenia, tel. 0502 289 361
02/7447

SPRZEDAM dom z warształem samochodowym, tel. (058) 562 48 74
02/7476

DOM jednorodzinny, piętrowy, 168 m², 0,29 ar ogrodu, tel. (055) 279 59 76.
03/04/27.07

SPRZEDAM nowy dom w Kwidzynie, tel. 0049/160 350 21 18.
03/02/31.07

SPRZEDAM pół bliźniaka, 100 m² oraz garaż z działką, Martag; tel. 0606 339 672
04/02/0308

SPRZEDAM pół bliźniaka w Malborku; tel. (055) 272-13-71
04/07/2008

SPRZEDAM rozpoczętą budowę - 1 km od Malborka; tel. 0606 642 217
04/05/1608

SPRZEDAM domek letniskowy, całoroczny, las, jezioro. Damaszkka, tel. 0602-726-793.
01/05/20.07

SPRZEDAM dom na wsi. Tel. (058) 535-15-64.
PD469

MŁODE małżeństwo z córką dziecku kupi na terenie Tczewa okazynie dom z ogrodem (może być do remontu). Tel. 0604-709-307.
68/6.08w

SPRZEDAM dom w Uśnicach. Tel. do 15.00 277-29-89, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087.
160088

KUPIE domek. Tel. (058) 533-88-70 albo 563-31-32.
05/02/17.08

SPRZEDAM domek jednorodzinny. Tczew, tel. (058) 531-79-17.
05/03/9.08

OKAZJA. Sprzedam domek letniskowy, Kaszuby. Tel. 0603-188-334.
01/07/20.08

SPRZEDAM dom 120 m², na działce 2000 m² w Osieku k. Skórcza. Tel. 0504-733-297.
01/40/13.08

NOWY dom w Subkowach - sprzedam lub wynajmę. Tel. 0606-578-138.
01/22/13.08

DOMEK jednorodzinny o pow. 153 m², warsztat 80 m², na działce o pow. 837 m². Tel. (058) 531-62-45, 0602-608-526. Pilnie sprzedam, cena do uzgodnienia.
01/40/20.08

GAZETA
ELBLĄSKA

GAZETA
GRUDZIĄDZKA

GAZETA
KOCIEWSKA

GAZETA
MALBORSKA

GAZETA
NADMORSKA

GAZETA
POWIŚLA

GAZETA
Tczewska

GAZETA
zukanowska

GŁOS
OSTRODY

KURIER
Itawski

KURIER

KURIER
WEJHEROWSKI

Dziennik
Pomorski

Dziennik
Warmii i Mazur

Firma Handlowa sprzedaje nieruchomości
znajdującą się w Malborku
przy ulicy Dalekiej 115.

1. Działka nr 7/18, powierzchnia 8169 m²
- cena **116 244 zł.**
2. Budynek magazynowy o łącznej powierzchni użytkowej 2475 m² - cena **333 756 zł.**

Kontakt: tel. (058) 321-80-41 lub (058) 321 80-00.

**W tych tytułach
znajdziesz swoje
ogłoszenie drobne**

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

KWIDZYN - M5, tel. (055) 261 30 40 po 17.00. 03/05/03.08
SOPOT, centrum, mieszkanie kwaterekowe 77 m² zamienię na mniejsze w Kwidzynie, (055) 275 12 22. 02/01/07.08

SPRZEDAM M-4 lokatorskie, parter, Sadlinki, tel. 0 609 466 039. 03/02/13.08

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, V p., 60 m², Kwidzyn, (055) 645 17 76. 03/01/16.08

SPRZEDAM mieszkanie 2-pokojowe, 37 m², tel. (055) 279 05 54. 03/01/17.08

SPRZEDAM kiosk ruchu, typ "Solna" z lokalizacją w centrum Malborka, tel. 0606 612 838 04/01/07.08

SPRZEDAM kawalerkę w Malborku, 32 m², tel. 0607 233 899 04/01/16.08

MIESZKANIE o pow. 73 m² przy ul. Armii Krajowej 30/1 w Malborku zamienię na mniejsze; ZGKM, Malbork; tel. (055) 272-28-34 04/20.08

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, II piętro; 47,5 m²; gabyra, panele, okna plastikowe; b. dobry standard; Malbork, ul. Chopina; tel. (055) 647-49-00, 0502 322 139 04/09/14.08

SPRZEDAM pawilon handlowy w Malborku; tel. (055) 272-41-05 po 18-tej 04/14/20.08

ZAMIENIĘ mieszkanie spółdzielcze, 2-pokojowe (I piętro, os. Garnuszewskie-go) na większe. Tel. (058) 531-47-51. 01/20/05.08

SPRZEDAM M-4, 65,5 m² - tanio. Tczew, tel. 0601-073-183. 01/10/31.07

SPRZEDAM mieszkanie 64 m², 3 pokoje. Tczew, tel. (058) 532-55-24, 0604-713-081. 01/04/3.08

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, dwupokojowe. Tel. (058) 531-09-42. 05/03/07.08

SPRZEDAM mieszkanie 4-pokojowe, 60 m². Tczew, ul. Wł. Jagiello. Tel. (058) 533-88-70 albo 563-31-32. 05/01/17.08

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 56 m², 2 pokoje, kuchnia, łazienka, z telefonem. Tel. (058) 536-49-84. 01/05/10.08

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe w Tczewie. Tel. (055) 272-11-42, kom. 0601-70-53-54. 01/01/13.08

ODDAM w najem lokal w bardzo dobrym punkcie. Tel. (058) 531-51-14, po godz. 19.00 01/03/13.08

SPRZEDAM M-4, 48 m², na Czyżykowie. Tel. (058) 531-26-78, 0609-522-640. 05/03/10.08

SPRZEDAM atrakcyjne mieszkanie 3-pokojowe, po remoncie. Tel. (058) 531-21-39. 01/13/13.08

SPRZEDAM mieszkanie M-2, 30 m², w dobrym stanie, Tczew, tel. po 16.00 (058) 532-61-92. 01/07/14.08

SPRZEDAM drewniany pawilon handlowy w Pelplinie, przy ulicy Dworcowej. Tel. (052) 332-76-33, po 15.00. PO480

SZUKAM lokalu na ulicach: pl. Hallera, Mickiewicza, Krótka, Dąbrowskiego lub na Manhattanie w hali nr 2. Tel. 0503-327-266. 01/05/16.08

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 2 pokoje, I piętro, blok 4-piętrowy, Tczew-Suchostrzygi. Tel. 0605-531-348, 531-67-50. 14.08.01W

SPRZEDAM mieszkanie 40 m², II p., lub zamienię na kawalerkę. Tel. (058) 532-75-54. 01/02/17.08

SPRZEDAM kawalerkę. Tczew, tel. (058) 532-64-30. 01/04/17.08

ODNAJMIĘ mieszkanie M-3, po remoncie, umeblowane lub nieumeblowane, z dużą kuchnią, łazienką i telefonem. Czyżykowo, tel. (058) 531-07-29. 05/04/16.08

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, 50,42 m², wysoki parter, z garażem (blaszak). Tczew, os. Czyżykowo, tel. (058) 531-49-88. 05/02/16.08

SPRZEDAM mieszkanie 120 m² (garaż). Tel. (058) 532-28-52. 05/01/16.08

SPRZEDAM mieszkanie M-5, 71,6 m², II p., blok 4-piętrowy, na ulicy Jodłowej. Tel. 0609-35-35-74. 01/28/20.08

SPRZEDAM mieszkanie dwupokojowe, 41,7 m², Tczew, ul. Jagiello 1. Wiadomość: tel. (058) 531-35-03. 01/30/20.08

SPRZEDAM mieszkanie 2-pokojowe, 34 m², I piętro, Tczew-Suchostrzygi, cena 55 tys. Tel. (058) 557-49-00. PO489



ODDAM w najem panienkom duży, umeblowany pokój z kuchnią i łazienką, 35 m² w Starogardzie, tel. (058) 561 47 06 02/17/26.2X.XX

ODDAM w najem mieszkanie w Starogardzie, ul. Traugutta, tel. (058) 562 53 94 02/17/30.0X.XX

DO WYNAJĘCIA dom piętrowy, ok. 200 m² (ogród) i garaż wolnostojący, Starogard Gd., ul. Droga Nowowiejska 16, tel. (058) 322 79 13 po 19.00 02/17/35.3X.XX

ATRAKCYJNE lokale 115 m² i 29 m² w centrum Starogardu do wynajęcia. Niska cena. Propozycje, tel. (058) 561 06 14, (058) 561 36 97 21/01/89

LOKALE handlowo - biurowe. Tanio! Rynek, Starogard Gd., tel. 0601 850 981 01/17/16

LOKALE do wynajęcia w centrum Starogardu na działalność biurową, usługową, tel. 775 43 01, 0604 108 205 02/17/20

MIESZKANIE do wynajęcia 3-pokojowe w centrum Starogardu, tel. 775 43 01, 0604 108 205 02/17/20

ODDAM w najem lokal o powierzchni 30 m² w centrum Starogardu, tel. (058) 562 49 20 21/01/92

ODDAM w najem mieszkanie trzy-pokojowe Starogard, tel. 562 05 40 02/17/25

ODDAM w najem mieszkanie 2-pokojowe w Starogardzie, tel. (058) 561 13 52 02/17/28

ODDAM w najem 2-pokojowe, I piętro, płatne za pół roku, os. Kopernika, Starogard, tel. 561 24 24 02/17/10

Tczew - centrum. Lokal przygotowany na cele apteki do wynajęcia, tel. 0501 501 395 21/01/90

WYNAJMIĘ mieszkanie jednopokojowe w budynku prywatnym, Starogard Gd., tel. 0503 143 489 02/17/32

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią, Starogard, tel. (058) 562 05 68 02/17/33

ODDAM w najem mieszkanie 50 m², Starogard Gd., tel. (058) 562 21 05 02/17/37

ODDAM w najem lokale usługowo-handlowe w Starogardzie Gd. tanio, parking centrum, tel. (058) 561 33 47, 0606 467 268 21/01/91

WYNAJMIĘ pokój panience, tel. 561 15 24 02/17/43

ODDAM w najem pokój w Starogardzie Gd., blisko dworca PKS, tel. 562 29 36 lub 563 92 83 02/17/45

STAROGARD Gd. - śródmieście, lokal mieszkalny - pełny standard, pow. 70 m² oddam w najem, tel. (061) 866 55 19, 0602 481 415 21/01/92

STAROGARD Gd. - centrum, lokal pow. 55 m², parter na biuro, gabinet, usługi, tel. 0501 501 395 21/01/93

ODDAM w najem pół domu, tel. (058) 562 55 78, Starogard Gd. 02/17/45

ODDAM w najem mieszkanie 1 pokój z kuchnią i łazienką starszemu małżeństwu na dogodnych warunkach, tel. 0600 584 921 02/17/40

WYNAJMIĘ warsztat samochodowy, tel. (058) 562 48 74 02/17/48

JESTEŚMY tańsi! Lokal w centrum Starogardu Gd. o pow. 115 m² z możliwością podziału. Nowe budownictwo, parking i więcej, tel. 0600 703 111, 562 95 66 21/01/94

ODDAM w najem osobie samotnej lub parze bezdzietnej duży pokój z wspólną kuchnią i łazienką (całkowicie umeblowane), Starogard, os. Łapiszewo, tel. (058) 562 58 30 po 18.00. 02/17/83

WYNAJMIĘ 1/2 domu jednorodzinnego, Kwidzyn, tel. (055) 279 53 72, 0 502 152 346. 03/01/24.07

M-4, nowe, wynajmę, Kwidzyn, tel. (055) 279 33 77. 03/03/17.08

DO WYNAJĘCIA powierzchnia magazynowa w Porcie Malbork przy ul. Dąlekiej 116; tel. (055) 272-30-69, 0602 671 416 04/23/02/31.00/7

DO WYNAJĘCIA mieszkanie; Malbork; tel. (055) 272-84-31 04/31/06/08

MALBORK - POKOJE GOŚCINNE, NOCLEGI; tel. (055) 272-44-59 04/01/03/08

ODNAJMIĘ mieszkanie 3-pokojowe, 64 m² w Malborku; tel. (055) 272-49-27 04/01/17/08

BOKS handlowy na Manhattanie w Tczewie - wynajmę. Tel. (058) 532-70-67. 01/04/20.07

ODDAM w najem lokal, 52 m², w dobrym punkcie w Tczewie. Tel. (058) 531-31-08. 05/01/26.07

POMIESZCZENIA biurowe wynajmę. Tczew, pl. Hallera 23, tel. 0609-353-554. 02/01/18

SKLEP z mieszkaniem - wynajmę w Tczewie na Starówce. Tel. 0609-353-554. 02/01/19

WYNAJMIĘ mieszkanie 60 m², Suchostrzygi, umeblowane. Tel. 0604-560-150. 01/13/36.08

ODNAJMIĘ kawalerkę na Topolowej w Tczewie - tanio od 1 września. Tel. 0049-731-602-25-46. 01/08/06.08

ODNAJMIĘ mieszkanie umeblowane, wysoki standard, bezdzietnym lub osobie samotnej na bardzo atrakcyjnych warunkach od zaraz. Tczew, ul. Topolowa 13b/3, tel. 0049-73-16-0225-546. 01/05/13.07

ODNAJMIĘ kawalerkę na Topolowej w Tczewie, tanio - od 1 września. Kontakt: Tczew, ul. Topolowa 13b/3, Odrowska. 01/05/07.08

DO WYNAJĘCIA lokal sklepowo-biurowy o powierzchni 240 m² lub część tego lokalu - 100 m². Tel. (058) 531-20-28. 04/17/10.08

WYNAJMIĘ mieszkanie w Tczewie, M-3, 42 m², I piętro, balkon. Tel. 0501-621-455. 01/09/10.08

POSZUKUJĘ pokoju lub kawalerki do wynajęcia dla samotnej starszej osoby w Tczewie. Tel. (058) 531-69-67. 01/02/13.08

ODDAM w najem mieszkanie 40 m², osobie samotnej lub małżeństwu bezdzietnemu. Tel. (058) 532-14-39. 01/06/13.08

ODNAJMIĘ pokój dla 1 osoby. Tel. (058) 531-02-10. 01/07/13.08

WYNAJMIĘ mieszkanie 3-pokojowe w Tczewie (52 m²) na Suchostrzygach. Tel. (058) 531-63-78, po 16.00. 01/02/13.08

ODDAM w najem mieszkanie 40 m², osobie samotnej lub małżeństwu bezdzietnemu. Tel. (058) 532-14-39. 01/06/13.08

ODNAJMIĘ pokój dla 1 osoby. Tel. (058) 531-02-10. 01/07/13.08

WYNAJMIĘ mieszkanie 3-pokojowe w Tczewie (52 m²) na Suchostrzygach. Tel. (058) 531-63-78, po 16.00. 01/02/13.08

ODDAM w najem pokój, kuchnię, łazienkę, paniom pracującym lub małżeństwu bezdzietnemu, osobne wejście. Tczew, tel. (058) 532-14-16. 01/16/13.08

ODDAM w najem mieszkanie osobom pracującym, samodzielnie z parkingiem. Tczew, tel. (058) 531-15-83. 01/20/13.08

KAWALERKĘ 31 m², wynajmę studentom. Gdańsk-Suchanin, tel. (058) 322-34-92, 533-86-06, 781-51-84. 01/04/14.08

POKOJE wynajmę studentom. Tel. (08) 781-51-84, 322-34-92, 533-86-06. 01/04/14.08

WYNAJMIĘ kawalerkę Tczew, os. Czyżykowo, 400 zł + opłaty. Tel. (058) 683-93-85, kom. 0601-495-501. 01/03/16.08

ODDAM w najem M-2, płatne z góry. Tel. (058) 777-30-41. 01/04/16.08

WYNAJMIĘ mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią. Tel. (058) 533-79-57. 05/02/17.08

KAWALERKA osiedle Bajkowie, nowe. Tel. (058) 561-92-97. 05/01/17.08

WYNAJMIĘ mieszkanie w Tczewie lub okolicach. Tel. 0601-801-463. 05/05/16.08

MIESZKANIE do wynajęcia, 82 m², Wojska Polskiego. Tel. (056) 623-18-94. 05/04/14.08

WYDZIERŻAWIĘ pomieszczenie na sklep (6 m²) na os. Bajkowie w Tczewie. Tel. (058) 777-15-95. 05/02/14.08

MIESZKANIE 3-pokojowe, I piętro, osiedle Bajkowie, Tczew. Tel. (058) 531-75-19. 05/08/13.08

WYNAJMIĘ kawalerkę dla samotnej osoby. Tel. (058) 531-61-57. 05/05/17.08

DO WYNAJĘCIA mieszkanie dwupokojowe, 50 m², w nowym budownictwie. Tel. (058) 531-63-29, po 18.00. 01/03/20.08

MAGAZYN meblowy, 350 m², na Starówce, lub na innej działalności. Tel. (058) 532-15-40. 01/25/20.08

MIESZKANIE, 60 m², wysoki standard na Starówce. Tel. (058) 532-15-40. 01/25/20.08

BUDYNEK gospodarczy wynajmę, płatne z góry. Tel. (058) 531-69-18. 01/36/20.08



SPRZEDAM działki w Ocyplu, tel. (058) 582 14 67 02/17/18.2X.XX

OKAZYJNIE sprzedam działki budowlane w Okolu od 600 do 3 800 m², tel. (058) 561 36 94 02/17/25.2X.XX

SPRZEDAM działkę nad jeziorem Wdzydze w Borsku 10 000 m², 150 m od plaży. Można budować lokal gastronomiczny, urządzać pole namiotowe oraz zjeżdżalnię z wysokiej skarpy dla dzieci, tel. (058) 687 38 17 02/17/27.XX.XX

SPRZEDAM działkę budowlaną 2 160 m² w Starogardzie, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844 02/17/30.3X.XX

SPRZEDAM działkę budowlaną o pow. 16 arów w Lipinkach Królewskich. Wiadomość - Kusińska, Grabowiec 16, 83 - 212 Bobowo. 02/17/30.XX.XX

SPRZEDAM działki budowlane k/łasulępnie położone, częściowo uzbrojone, Bytonia, ul. Główna 2, gm. Zblewo 02/17/40

SPRZEDAM działkę budowlaną nie uzbrojoną, pow. 1045 m². Ząbno, cena 18 tys. zł, tel. 0606 927 480 02/17/47

SPRZEDAM działki budowlane Dąbrowski Jan, Bobowo, ul. Ogrodowa 1, tel. (058) 588 56 93 02/17/18

SPRZEDAM działki budowlane w Starogardzie Gd. ul. Kochanki 6c 02/17/22

SPRZEDAM działkę budowlaną w Starogardzie, tel. (058) 562 94 64 02/17/23

SPRZEDAM działkę rekreacyjną 0,50 ha nad jeziorem Godziszewo, Marian Karwowski, Ciechanów, tel. (023) 672 50 47, kom. 0608 362 864 02/17/31

DZIAŁKA budowlana 1400 m² uzbrojona, osiedle Piaski, obrzeża Starogardu w stronę Lubichowa za Przyłesiem. Cena 20 zł za 1 m² w tym projekt domu zezwolenie na budowę, tel. (058) 561 39 78, 0605 409 882 02/17/44

DZIAŁKA budowlana 1600 m² z dokumentacją i zezwoleniem na budowę, sprzedam, tel. (058) 561 21 71 02/17/46

SPRZEDAM działki budowlane na obrzeżu Starogardu Gd., tel. 0601 515 127 02/17/48

OCYPEL - sprzedam działki letniskowe, tel. (058) 588 58 91 02/17/42

DZIAŁKI budowlane pełne uzbrojenie, Rakowiec koło Kwidzyna, tel. (055) 275 16 30, 0 601 830 309. 03/03/03.08

DZIAŁKĘ budowlaną w centrum Kwidzyna, ul. Spacerowa 9, tel. (055) 279 09 42. 03/02/08.08

SPRZEDAM działki budowlane; Malbork - Kaldowo; tel. (055) 272-86-97 04/07/06/08

SPRZEDAM działki budowlane w Ciśszach; tel. (055) 272-81-11, 0607 46-304 04/10/19/07

SPRZEDAM działkę budowlaną, 1190 m², uzbrojoną, w Malborku; tel. (055) 272-37-24, 0601 630 560 04/08/07/08

SPRZEDAM budowlane od 500 do 2000 m², atrakcyjne, spokojne lokalizacje; Malbork - Nowa Wieś; 20 zł/m²; tel. 0606 612 838 04/01/07/08

SPRZEDAM 2 działki budowlane opow. 20 arów każda; tel. (055) 273-40-38 04/04/16/08

SPRZEDAM działkę budowlaną w Tczewie, 748 m

ABSOLUTNIE - auta Audi lub każde inne auto powyypadkowe, zniszczone KUPIE; tel. 0604 228 214 04/04/3003

KMINEK, kolendrę, gorczycę. Tel. (052) 354-65-55. 04/05/67



MĘŻCZYZN do lat 35 z paszportem niemieckim do legalnej pracy w Niemczech w zawodach elektryk i elektronika, tel. 0049 221 510 1625 od 18.00 do 20.00, tel./fax 0049 2202 586 5110 21/0175XXX

NIEMIECKA firma szuka ciągle ludzi do pracy, informacje, tel. 0604 353 434 02/7351XXX
PRZYJMĘ mechanika samochodowego z uprawnieniami spawacza, tel. (058) 562 74 70 21/0187XXX

ZATRUDNIĘ młode panie, zakwaterowanie w trójmieście, tel. 0504 704 962 02/7373XXX

FIRMA w Nowej Wsi k/Starogardu Gd. zatrudni kreslarza. Wymagania: wykształcenie średnie techniczne i znajomość obsługi komputera, tel. (058) 562 77 02, 562 77 18 21/0191
ZAOPIEKUJĘ się dziećmi. Do towarzystwa 2-letnia dziewczynka. Dom z ogrodem, tel. 561 41 49 02/7414

PRACOWNIKA z doświadczeniem do kwiatarni przyjmuje, tel. 562 93 84 02/7443

ADRESOWANIE kopert firmowych, 100 szt. 1200 zł zaadresowana koperta, 2 znaczki luzem, F.H. Box 4, 83-202 Starogard Gd. 02/7445

ZATRUDNIĘ kierowcę do akwizycji z praktyką wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B, C, wiek do 30 lat, bez nałogów - dobre zarobki, tel. 0607 575 813, 561 22 20 02/7455

ZATRUDNIĘ linykarzy na agregat, tel. 0609 506 614 02/7474

ZATRUDNIĘ elektronika - firma "Mar-Sal" naprawa RTV i SAT, tel. 775 54 45 w godz. 10.00 - 18.00. Zatrudnię elektryka firma "Mar - Sal", tel. 0503 849 686 w godz. 10.00 - 18.00 02/7447

CHAŁUPNICTWO - 3.000 tys. zł miesięcznie, zapewniamy materiały, zbyt-owną, zgłoszenia listowne, koperta + znaczki 2x1 zł na adres: „Clean-Business-Z” ul. Kaspiowska 20G/13 82-500 Kwidzyn, (poważne osoby). 03/05/31 05

MURARZY - brukarzy zatrudnię; tel. (055) 272-11-35, 0604 445 379 04/23/0035/2008

ZATRUDNIMY agentów do udzielania kredytów gotówkowych i towarowych z Kwidzyna, Sztumu, Nowego Dworu Gd.; wiadomość: tel. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26 04/01/2008

ZOSTAŃ dystrybutorem Oriflame. Wysokie prowizje. Tczew, tel. 0502-493-693 lub 0608-010-015. 01/32/23.07

CHAŁUPNICTWO. Tel. 0608-232-644. PO461

FIRMA Alu Tczew, zatrudni pracowników ślusarz-montaż, spawacz w osłonie argonu. Tel. (058) 530-25-33. 04/05/47

ZATRUDNIĘ fryzjerkę damsko-męską, Tczew, tel. 0606-255-891. 01/01/20.07

FIRMA niemiecka poszukuje małżeństwa, panie oraz panów (300 osób) w wieku od 22-40 lat, do pracy w przetrwaniu mięsnym na terenie Niemiec. Tel. (058) 536-46-04 lub 0692-136-480, w godz. 10.00 - 18.00. 01/04/30.07

PRZYJMĘ do pracy w klubach w Holandii. Tel. 0503-784-274. 05/03/6.08

UCZENNICĘ lub ucznia do spożywczego. Tel. (058) 531-69-53. 04/05/63

CHAŁUPNICTWO - ciekawe oferty, promocja, biżuteria, umowa stała, znaczki 5 zł. Agora, Żeromskiego 14, 84-150 Hel. PO475

DODATKOWE dochody min. średnie. Tel. (058) 777-03-16. 01/11/6.08

CHAŁUPNIKÓW. Kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2900 miesięcznie. Informacje listowne bezpłatne, prosimy znaczki 5 zł luzem. Remus, osiedle Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy. PO471

HURTOWNIA "SAD" w Tczewie zatrudni operatora wózka widłowego pełniącego funkcję magazyniera. Wymagania: wykształcenie średnie, wiek do 35 lat, prawo jazdy. Kontakt osobisty Tczew, ul. Baldowska, tel. (058) 532-05-96. 04/76/9.08

ZATRUDNIĘ operatora żurawia wieżowego ZB-100 z uprawnieniami. Tel. 0602-435-297. 01/20.08

ZATRUDNIĘ murarzy, staż, doświadczenie. Tel. 0602-77-14-26. 01/28/20.08

CHAŁUPNICTWO. Tel. 0607-406-937. 01/08/10.08

SAMOTNEGO do gospodarstwa z zakwaterowaniem przyjmij - prawo jazdy ciągnikowe. Marian Jurczyński, Czarlina 14, 83-110 Tczew, tel. (058) 536-69-24. 01/08/13.08

PRZYJMĘ do pracy elektryka (pana lub panią) z 5-letnim stażem pracy + prawo jazdy. Ponadto wymagana umiejętność obsługi komputera i wykonywania pomiarów elektrycznych. Osoba musi być zarejestrowana w PUP. Tel. (058) 531-29-46. 01/19/13.08

PRACA dla pań (do 45 lat) w rodzinnych domach włoskich. Tel. (058) 462-42-01. 01/20.08

„ZDROWIE KOLEJARZY” Sp. z o.o. poszukuje odpowiedniej osoby na stanowisko kierownika apteki w Malborku. Warunki finansowe dobre. Dodatkowe informacje tel./fax (058) 328-51-34, tel. kom. 0601-642-396. 04/05/84

PRACĘ w domu zlecę wydawnictwo. Miesięcznie 860 zł, również studentom, uczniom. Tel. 0606-852-065. 04/05/83

CIEKAWY oferty pracy do wykonania w domu - pisać bo warto. Informacje bezpłatne + 2 znaczki. F.HU "Ewa", skr. poczt. 10, 19-304 Elk 6. PO482

PPH BROWPOL zatrudni konwojenta: prawo jazdy kat. C, miejsce zamieszkania Tczew, uregulowana zasadnicza służba wojskowa, wiek do 30 lat. Tczew, ul. Sadowa 4. Kontakt tylko osobisty. 04/05/86

MŁODĄ panią do prac domowych z Subkowy lub okolic. Tel. (058) 536-83-54, po 17.00. 01/53/20.08

FIRMA zatrudni: robot. budowlanych, szpachlarzy, monterów g/k, cieśli bud., plytkarzy, betoniarzy, brukarzy. Kontakt: tel. (058) 531-09-95, fax 531-22-33. 04/78/20.08

ZLEĆ wykonanie balkonu. Tczew, tel. (058) 531-60-78. 01/48/20.08

FIRMA zatrudni osobę ze Starogardu przy produkcji. Prosimy o CV do dnia 21 września 2001 na adres: skr. poczt. 34, 83-202 Starogard Gd. 4. 04/05/89



POSZUKUJĘ kontaktu z przewoźnikami, którzy sprowadzali samochody powyypadkowe, tel. (058) 687 38 127 02/7420

AUTOSKUP samochodów powyypadkowych, uszkodzonych, zniszczonych, częściowo spalonych, platne gotówką; tel. 0604 412 810 04/04/3003



NAPRAWA stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12 21/0176XXX

AUTOGAZ montaż - serwis, tel. (058) 682 83 35 Trąbki Wielkie 02/6312XXX

SPAWANIE plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9.00 - 17.00 21/0138XXX

ABSOLUTNIE - auta powyypadkowe, zniszczone, do remontu - KUPIE; tel. 0604 412 810 04/04/3003

ZACHODNIE samochody powyypadkowe, uszkodzone, zniszczone KUPIE; tel. 0602 157 399 04/04/3003

SAMOCHOBY - Niemcy, Holandia - TRANSPORT, FORMALNOŚCI; tel. 0601 193 336 04/11/3007

PROMOCJA!!! Zamek centralny 2-drzwiowy - 200 zł; 4-drzwiowy - 350 zł; alarmy już od 300 zł; DLA MIESZKAŃCÓW TCZEWA I SZTUMU 10% RABATU - tylko w "DALLAS"; Malbork, ul. Głowackiego, tel. 0602 837 123 04/23/0038/2008

PPHU "DALLAS" oferuje: montaż kompleksowego zabezpieczenia przed kradzieżą, systemów antyporannawo-woj, CAR - AUDIO, znakowanie; Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123 04/23/0038/2008

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe; osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11/VAT

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe; osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opona Dębica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11/VAT

SAMOCHOLOWE instalacje gazowe - montaż, serwis, raty. Swarozym, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374. 04/05/56

AUTO-BLACHARSTWO tanio, szybko, solidnie. Tczew Górki, tel. 0603-188-334. 01/07/20.08

SAMOCHOLOWE instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiśłana 9. Tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790. 01/04/13.08

KÖLN, Dortmund, Düsseldorf, Bonn i okolice w każdy czwartek zabiorę 3 osoby, powrót w sobotę. Tel. (058) 536-31-77, kom. 0600-547-589, po 19.00. 01/03/17.08

PROFESJONALNE czyszczenie tapicerki samochod. idywanów. Tczew, tel. 0605-042-161. 01/50/20.08



AUDI 80 1,6 benzyna; 1990 rok; 10,9 tys.; tel. 0502 397 729 04/04/2008

CZĘŚCI do Audi 80, rok 1980 (automat), tel. 0 609 508 326. 03/02/07.08

SPRZEDAM raty Auto-Tak. Tel. (058) 536-74-94. 01/05/14.08

CITROEN C-15, 1,8 diesel, 1998 r., zakupiony w salonie, I właściciel, 13800. Tel. 683-56-21. 01/18/20.08

DAEWOO Nexsia, 1999 r., kolor niebieski, metalik, wspomaganie kierownicy 4 szt. Szyby elektryczne, centralny zamek, bezwyypadkowy, I właściciel 31 tys. przebieg, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7486
DAEWOO Tico, rok 1997, jeden właściciel, dokumentacja, stan jak nowy, tel. (058) 536 40 09 02/7482

KUPIĘ fiat 126p, 87-93 r., do remontu. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307. 01/04/17.07

SEICENTO 900 cm³, 1999 r., bogato wyposażony (niebieski). Tel. 0605-334-602. 01/14/56.08

FIAT 126p, 1990, garażowany, zadbaną, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 532-51-71. 05/04/09.08

FIAT 126p, 1999 r. Tel. 0606-117-851-tanio. 05/04/7.08

SPRZEDAM fiat 126p, rok prod. 1995, stan dobry, opony na gwarancji, radioodtwarzacz. Tel. (058) 777-39-85, 588-51-56. 01/02/09.08

FIAT 126p, 87, niebieski, pelen FL, odciepnie prądu. Tczew, tel. 0601-173-865. 01/11/13.08

FIAT 126p, 93 XII, cena 3 tys. Tel. 0502-284-299. 01/06/20.08

PILNIE - fiat 126 p; 1993 rok; stan bdb. - TANI!; tel. (055) 272-73-69, 0602 356 131 04/01/1308

FIAT CC 0.7; 1997 rok; I właściciel; 12 tys. zł; tel. 0606 612 838 04/01/0708

FIAT 126 p elegant; 1994 rok; AA; stan dobry; 2900 zł; tel. 0607 387 710 04/06/1308

FIAT 125 p; 1989 rok; tel. (055) 647-92-49 04/11/2008

CINQUECENTO; 8200 zł; tel. 0601 442 755 04/13/2008

SPRZEDAM Fiat 126 Bis, 1989 r., tel. (058) 562 48 74 02/7476

FIAT 126 p, rok 1990, pierwszy właściciel, pierwszy lakier, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35 02/7482

CINQUECENTO 704, rok 1995, czeryony, wyposażenie, stan bardzo dobry, tel. 562 16 35 02/7482

UNO 1,3, rok 1984, 5 drzwi, 5 biegów, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35 02/7482

FIAT 126 p, rok prod. 1990, auto alarm, kolor czerwony, cena 1 900 zł, tel. 0501 647 526 02/7484

SPRZEDAM Fiat 125 p ben. Gaz z pełną dokumentacją, rok pr. 1984, stan db., tel. 0502 530 798 02/7456

FIAT Uno, 1,0 poj. 1996 r., stan b. dobry, 3 drzwi. Cena okazja, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7466

SPRZEDAM Fiata 126 p, rok 1997, stan dobry, tel. 587 84 41 02/7467

FIAT 126 p, 1992/93 przeb. 51 tys. zadbany, czerwony, tel. 058 562 16 34, 0503 065 102 02/7468

FIAT Punto, 1996, tel. (058) 562 96 31 02/7482

FIAT 126 p, 95 r., Elegant, auto - alarm na pilota, immobilizator, tel. 562 74 94, 0504 827 790 02/7469

FIAT Seicento 2000 r., czerwony, dotatkowe wyposażenie, I właściciel, bezwyypadkowy, tel. (058) 588 24 46, 0608 895 032 02/7455

SPRZEDAM Fiat 126 p, 85 rok, 1200 zł, tel. (058) 562 80 56 02/7421

FIAT 126 p, 1992 r., cena 2 300 zł, tel. 0502 204 948 02/7428

FIAT 126 p, Elegant 1996 r., 62 tys. km, autoalarm, uchylne tylne szyby, ogrzewana tylna, tel. (058) 588 48 79 02/7433

FIAT Cinquecento 704, 1995 r., zielony metalik, tel. 0608 895 032, (058) 588 24 46 02/7455

FIAT 126 p, oryginalny lakier, 1991 r., tel. (058) 562 00 52 02/7456

SPRZEDAM lub zamienię na fiat 126 p fiata ritmo, diesel, 1985 r. lub inny, tel. 0503 794 903 02/7433

FIAT 126 p, rok 1990, pierwszy właściciel, cena 2 500 zł, tel. (058) 562 00 13 02/7458

FIAT Cinquecento 700, 1993 rok, czerwony, tanio, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94 02/7453

FIAT 126 FL, 1988, po remoncie, stan jak nowy, czerwony, tel. (058) 561 21 36 02/7446

FIAT 126 p ELX, rok 1997, stan bardzo dobry, pełna dokumentacja, tel. 562 40 94, 0604 211 673. 02/7471

FIAT 126, 1995, AA z pilotem, bogata wersja, przebieg 44 tysiące. Sta idelary, tel. 0608 318 928 02/7446

SPRZEDAM Fiat 126 EL, stan b. dobry, rok XII 96, przebieg 43 tys., telefon (058) 562 08 11 02/7448

SPRZEDAM fiat 126p, 1994 r., niebieski, eksploatowany przez kobietę (zadbany), garażowany. Osieczna, tel. (058) 588-14-13. PO488

FIAT 126p, 1990/91 FL, s. bdb, cena 2350 zł. Tel. 0502-242-096. 01/14/120.08

FIAT seicento SX, 1998, 900 cm, czerwony, 56 tys. km, autoalarm, centralny zamek, elektryczne szyby, radioodtwarzacz, I właściciel, garażowany, 16300 zł. Tczew, tel. 0600-413-614, 532-55-20. 01/13/30.08

SPRZEDAM fiat 126p, rok 1983, stan dobry. Tel. (058) 533-75-02, 0602-833-137. 01/13/420.08

CINQUECENTO 700, gr. 94, pakiet wyposaż., stan dobry. Tel. (058) 531-23-61. 05/06/17.08

FIAT 126p, 1986 r. Tel. (058) 531-29-64. 05/06/20.08

FIAT 126p, elegant, 1995 r., zielony, przebieg 17800 km, autoalarm, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 531-09-11. 05/10/20.08

FORD fiesta, 1,1, 80 rok, cena 1500 - do uzgodnienia. Tel. (058) 531-44-86. 05/06/20.08

FORD sierra, 2Li, 83 r., 5 drzwi, cena 3200. Tel. (058) 777-58-41. 05/06/20.08

FORD transit, 2,5D, 93 rok, sprowadzony w całości, ciężarowy, przyczepiony, cena 18000. Gniszewo 2, tel. (058) 536-67-30. 05/10/20.08

FORD fiesta, 90 r., 1,8D, cena 8400. Tel. 0502-242-096. 01/54/20.08

FORD Escort 1990, poj. 14 wtrysk, 5 drzwi, sprowadzony na całość, Pełna dokumentacja, serwisowany (dodatki). Cena 7 900, , tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/7444

FORD Fiesta 1,1 1989 rok, nowy model, tel. 0602 574 011 lub (058) 562 98 99 02/7453

ESCORT 1,3 B, 5 drzwi, 1982, 5 200, tel. 0502 468 680 02/7459

SPRZEDAM Ford Orion 18 D, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7449

SPRZEDAM Ford Mondeo, rok 1996, 1,8 16 V, tel. (058) 561 34 82 02/7452XXX

FORD Fiesta 1,6 D, niebieski metalik, auto alarm, radiomagneton, garażowany, stan b. dobry, tel. 562 40 94, 0604 211 673, rok 1986 02/7471

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

FORD Fiesta 1,6 D, rok 1988, grafit metalik, radio magnetofon, stan b. dobry, szyberdach, tel. 562 40 94, 0604 211 673 02/7489

SPRZEDAM okazjony Ford Sierra 1.4 benzyna - gaz, tel. 0607 668 028, rok 1988 02/7381XXX

FORD escort 1,3 i; czarny; 1992 rok; 3 drzwi; przeb. 107 tys. km; bogate wyposażenie; garażowany; stan b. dobry; cena 118 tys. zł; tel. (055) 273-30-64 04/10/2008

FORD sierra combi; 1,8 TD; 1992 rok; 1 miesiąc w kraju; bogate wyposażenie; tel. 0606 612 838 04/01/0708

FORD transit 2,5 D; 1994 rok; przeskłony; tel. (055) 272-60-86 04/05/2008

FORD orion 1,6; 1993 rok; nadwozie 1986 rok; 3,7 tys.; tel. 0502 397 729 04/04/2008

FORD sierra combi; 1,8 TD; 1992 rok; 1 miesiąc w kraju; tel. 0606 612 838 04/04/1607

ESCORT, 1600 cm³, rok 91, spradowana w całości, 2 tygodnie w kraju, cena 115 tys. Tel. 0502-284-299. 01/08/20/08

FORD fiesta focus, 1,3 benz., 1996 r., nowy model, czerwony, immobilizer, 3-drzwiowy, stan dobry, cena 14000 zł. Tel. (058) 530-23-90, na 18.00. 01/08/16/08

FORD transit, 2,5D, rok 1988, 9-osobowy, radiomagnetofon, hak, stan dobry. Tel. (058) 532-06-17. 05/05/13/08

FORD Expres 18D, 1 miesiąc w kraju, ład. 700 kg, 0 601 663 555. 03/02/14/08

SPRZEDAM forda fieste, 1,1, stan dobry. Tel. (058) 531-61-83. 01/02/10/08

KUPIE garaż blaszak, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94 02/7453

HONDA civic 1,6, 16V, moc 110 KM, 1992 r. Tczew, tel. 0502-150-790. 01/10/20/08

JELCZA wywrotkę, stan dobry, rok 1984, tel. (058) 562 86 19 02/7276

SPRZEDAM samochód ciężarowy kamaz, wywrotka, rok prod. 1978, stan dobry. Tel. (058) 531-02-97, w godz. 8.00 - 16.00. 04/05/87

MAZDA 323 F, rok prod. 94/95, poj. silnika 1,5 16V, kolor czerwony. Wyposażenie: soczewki, EL, SZ, halogeny, elektr. szyby, ABS, radiomagnetofon z CD, pierwszy właściciel. Tel. (058) 531-59-24, 0606-239-354. Cena 23000 PLN. 05/03/08

MERCEDES MB100D, 1991 r., 2,4D, diesel, 8-osobowy. Tel. 0605-042-161. 01/51/20/08

MERCEDES 123, 84 rok prod., benzyna, automat, cena o uzgodnienia. Tel. 0604-444-100. 01/01/13/08

MERCEDES 208 D, 1994, skrzyniowy z podwójną kabiną, tel. (058) 588 55 94 02/7475

MERCEDES 611 D, 1996 furgon MAX, tel. 0602 321 747 02/7475

MERCEDES Sprinter 312 D, 1995, skrzyniowy, tel. 0602 321 747 02/7475

MERCEDES 190 D, 1993, stan idealny, 80 km, tel. 0602 321 747 02/7475

MERCEDES 123, 300 D, 1980, cena 6 800 zł, tel. (058) 562 05 08 po 20.00 02/7320XXX

MERCEDES 200 D, 92/93 24 tys. zł, tel. 0600 952 924 02/7416

MERCEDES 123, 200D, 1978 r. Tel. (058) 533-72-33 po 17.00 lub 0503-14-33-33. 01/03/10/08

MERCEDES 123, 300D, rok prod. 1979, stan b. dobry, cena do uzgodnienia. Tel. 0501-273-960 lub (058) 532-74-09. 01/04/8/08

MERCEDES 124, 1986, 250D, VWK, ESD, CZ, RM, AF, EL, RR. Tel. 0605-05-22-68, (058) 536-83-26, po 19.00. 01/20/23/07

MERCEDES 207 bus; 1992 rok; cena do uzgodnienia; tel. (055) 273-41-50 04/05/1707

NISSAN primera 1,6; 1990 rok; za dbany; tel. (055) 647-94-00, 0604 371 947 04/01/0908

NISSAN Primera, 1992, poj. 16.16 V (sedan) ws., K, R kier., welur tapicerka, AL., I, multilock, oznakowany, itp., 14 800 zł, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/7444

SPRZEDAM Opel Astra Kombi 1,7 D, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265 02/7449

OPEL Corsa 1,2 i, 1995 r., 6 miesięcy w kraju 2xairbag, tanio, telefon 0600 375 093 02/7452

SPRZEDAM Opel Astra 1,6 kombi, rok 1992, pinlie, tel. (058) 561 34 82 02/7452

OPEL Astra 1995, z salonu stan idealny, tel. (058) 562 94 53 02/7482

OPEL Corsa 1,2 rok 1997, wiśniowy metalik, 5 drzwi, kupiony w salonie, serwisowany, pełne wyposażenie, tel. (058) 562 16 34, 0503 065 102 02/7470

OPEL Corsa 1,2 B, 1994, tel. (058) 582 44 68, 0606 935 541 02/7474

SPRZEDAM Opla Astrę Kombi GL 1,7 D, 1994 rok, WS, PPx1, ocłony pełna dokumentacja, tel. (058) 561 21 77, kom. 0503 093 612 02/7477

OPEL kadett; 1991 rok; poj. 1,7 diesel; 5-drzwiowy; szyberdach; centralny zamek; autoalarm; tel. (055) 272-89-95 04/18/0608

OPEL Combo 94, 1,4, ład. 500 kg, 7 tys., rozbiły przód, AA, CZ, 0 601 663 555. 03/01/14/08

OPEL corsa, 1,5 diesel, 1992 r., 9200 zł. Tel. 683-56-21. 01/16/20/08

OPEL astra, 94/95, 1,4 uszkodzony, cena 8900, Tel. 0502-242-096. 01/54/20/08

OPONY 165-131 155 x 14. Tczew, tel. (058) 531-32-38. 05/09/13/08

POLONEZ 1500, 1991 rok, benzyna/gaz. Tel. (058) 582-12-71. 04/87

POLONEZ caro, 1,6, 92 r. Tel. (058) 532-01-49. 05/03/17/08

POLONEZ Truck 1,9D, rok produkcji 1994/95, cena 7800, telefon: 0 601 538 221. 03/04/17/08

SPRZEDAM Poloneza, rok 1990, stan dobry, tel. 587 84 41 02/7488

POLONEZ, 1989 r., tel. (058) 562 00 52 02/7450

POLONEZ Atu 1,6 GLi, kolor czerwony, centralny zamek multilock, autoalarm, immobilizator, lekko uszkodzony lewy bok. Cena okazja, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7486

PEUGEOT 306, poj. 1,4, zakupiony w salonie, 1996 XII, 5-drzwiowy, grafit metalik, cena 15 200, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7479

PEUGEOT 106, p. 1,5 diesel, 1995 rok, stan b.dobry, tel. (058) 561 21 71 02/7480

PEUGEOT 205 1,8 D, 5 drzwi, 1984 r., 4 900, tel. 0502 468 680 02/7459

SPRZEDAM Peugeot 406 TD Kombi, 101 tys. km przebiegu, 1997 r., 3 tygodnie w kraju, tel. (058) 561 32 79 02/7460

SPRZEDAM przyczepę HL8011, rok produkcji 1978. Tel. (058) 531-02-97 w godz. 8.00 - 16.00. 04/05/87

SPRZEDAM przyczepkę samochodową, Bobowo, ul. Zachodnia 7 02/7473

PRZYCZEPKA 1-osiowa rej. Bezterminowo 2300x1650x400, nowa 1500 zł, tel. 0606 418 202 02/7440

PRZYCZEPKA gastronomiczna, z wyposażeniem lub bez, cena do uzgodnienia. Tel. 0604-444-100. 01/01/3/08

RENAULT 21, 1,7 benz./gaz, 86 r., uszk. silnik - tanio. Tel. (058) 532-50-85, 532-20-21. 01/32/20/08

RENAULT 19 chamade 1995 r. poj. 14 wtrysk zielony metalik, zakupiony w salonie, serwisowany (dodatki). Cena 13 900 zł, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/7444

RENAULT Megane 1996 r., poj. 1.6 kupiona w salonie, bezwypadkowa. Bogate wyposażenie, ABS, wspomaganie kierownicy, centralny zamek, szyby elektryczne, podłokietnik powietrzna i inne dodatki, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7466

RENAULT Megane Classic, 1997, I właściciel, tel. (058) 562 94 53 02/7482

RENAULT chamade 1,4i, 1990 r., 4-drzwiowy, błękitny metalik. Tczew, tel. (058) 531-54-32. 01/08/20/08

RENAULT 19, sedan, 95r, sprzedam, (055) 645 46 87, 0 504 890 274. 03/01/08/08

SKODA 105 L; 1989 rok - TANIO; tel. (055) 272-70-46 04/03/0808

OCTAVIA 1,6; 1988 rok; tel. 0604 844 008 04/20/3007

SPRZEDAM skodę 105, rok 1988. Tel. (058) 532-33-25. 01/09/20/08

PILNIE sprzedam skodę favorit, rok 92. Tel. 0604-340-568. 01/06/16/08

SPRZEDAM Skodę Favorit, rok 1991 i 1992, tel. 587 84 41 02/7468

SKODA Favorit 1,3 LS, 1992 r. Cena 6 800 zł, za dbana, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334 02/7479

SPRZEDAM Seat Toledo 1.9 TD, 92 r. niebieski metalic, tel. 0501 628 159 02/7410

SEAT toledo, 1.6l, benzyna, 1992 r., 13000 zł. Tel. (058) 531-06-20, po 19.00. 01/01/20/08

SEAT cordoba, rok prod. 1998, niebieski. Tel. 0606-66-20-50. 01/20/08

SPRZEDAM Star - 2000 planekka, 88 r., + przyczepa D-50, 6 ton, tel. (058) 563 76 90 02/7389XXX

SPRZEDAM stara 2000, wywrot, na 3 strony, przedłużony, stan dobry, lub zamienię na osobowy. Tel. (058) 533-79-58, kom. 0605-453-288. 01/14/20/08

TOYOTA Dyna 1997 na bliźniakach pod zabudowę, tel. 0602 321 747 02/7475

UAZ diesel; silnik merc. 240D; wspomaganie ukł. kier.; stan bdb.; 6000 zł; tel. 0607 824 350 04/04/0608

UAZ benz., sprawny technicznie; 2000 zł; tel. 0607 824 350 04/04/0608

VW passat combi; benzyna; 1990; rok w kraju; 13900 zł; tel. 0605 346 034 04/21/2805

VW polo 1,6; 1995 rok; tel. (055) 277-26-88 po 18-tej 04/06/2008

VW golf 1,8 GTI; 1990 rok; komputer; sportowe zawieszenie - wydech; tel. (055) 272-11-35, 0604 445 379 04/230035/2008

VOLKSWAGEN passat 1,3; 1981 rok; stan bdb.; tel. (055) 272-63-26 04/07/1308

VW LT 28, 1985 r., 2,4D, turbo, st. db. Tel. 0605-858-837 lub 0601-968-647. 05/01/11/08

VOLKSWAGEN bus, 1,6D, rok prod. 1982, sprzedam z pracą. Tel. (058) 531-40-94. 01/02/20/08

VW golf II, 1,6D, 84 rok - sprzedam. Tel. (058) 533-16-52. 01/17/13/08

GOLF I, 1,5D, 78 r. Tel. 0602-434-986. 01/03/20/08

SPRZEDAM VW - golf II, 1984, stan dobry, 5.500, (055) 279 64 76, 0 609 207 536. 03/01/13/08

VW Transporter 92/93 r. oszklony, długi, tel. 0601 850 981 02/7416

VW Golf I diesel 1,5 i sk. V nowa deska, kubelkowe siedzenia, za dbany, 4 tys. zł, tel. 0606 418 202 02/7440

GOLF II 1,6 TD, 1991, 4-drzwiowy, oryginalny lakier, tydzień w kraju, tel. 0602 321 747 02/7475

VW Passat 1,9 D kombi model, 91 r., stan idealny, I właściciel, ks. serwisowa, bezwypadkowy, możliwa zamiana, tel. (058) 588 24 46, 0608 895 032 02/7479

SPRZEDAM VW Santana, rok 84, diesel 1600, hak, stan dobry, tel. (058) 561 36 07. Cena 6 tys. zł. 02/7472

GOLF II 1,6 TD, 1992, oryginalny lakier, tydzień w kraju, tel. (058) 562 96 74 02/7474

SPRZEDAM VW Polo, rok prod. 1994, poj. 1,4 diesel, tel. 588 46 62 02/7483

VW Golf 1990 r., 1,3 benzyna, 3 drzwi, metalik zielony. Cena okazja, uszkodzony błotnik, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/7466

SPRZEDAM VW Passat, rok 1991, poj. 1,9 D, tel. (058) 562 33 73 02/7454

VW Polo 96 1,0 peiny wtrfysk, 5 drzwi, tel. (058) 561 43 16 02/7480

VW polo, rocznik 92, poj. 1000, stan b. dobry, cena 10500 zł. Tel. po 17.00 532-51-66. 01/44/20/08

VW golf I, 1979 r., benzyna, 1,5, stan idealny. Tel. 0602-724-436. 04/39/20/08

VW golf III kombi, 1,9 TD, rok 1994, cena 22900, tel. 0504-923-846. 04/05/89

SPRZEDAM żuka, 1984 r., silnik diesel, cena 2500. Tel. dom. 536-60-16, tel. kom. 0606-524-460. 01/52/20/08

ŻUK blaszak, stan bdb.; tel. 0604 363 719 04/01/2706



KUPIE Punto, tel. (058) 562 16 35 02/7482

KUPIE Felicję, tel. (058) 562 16 35 02/7462

KUPIE auta za gotówkę - ceny konkurencyjne - Fiata Seicento, 126, Elegant, Cinquecento (700 - 900), Uno, Punto, Siena, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel, Astra, Corsa, Kadett, Skoda Felicia, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault 19, Megane, Peugeot 405 lub inne auta do kosmetyki lub lekko uszkodzone, platne gotówką (ceny konkurencyjne), tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 210173XXX

AUTA za gotówkę: Opel Astra, Corsa, Vectra, Renault 19, Clio, Megane, Ford Escort, Fiesta, Nisan, Primera, Sunny, Fiat Uno, Punto, Cinquecento, VW Polo, Golf, Passat lub inne, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/7275XXX

KUPIE samochód za rozsądną cenę, tel. (058) 562 45 98, 0502 468 680 02/7327XXX

KUPIE golfa II/diesel, do ceny 8 tys., tel. (081) 502 04 58 po godz. 20.00 02/7417

KUPIE Fiata 126 p do remontu i Skodę Favorit, tel. (058) 588 56 24 02/7464

ZACHODNIE samochody powypadkowe **KUPIE**, lekko i mocno rozbite, uszkodzone, zniszczone, częściowo spalone, do remontu lub na części, platne gotówką, transport gratis, 100% satysfakcji sprzedającego; tel. 0604 412 810 04/04/3003

AUDI lub każde inne auto powypadkowe, uszkodzone; tel. 0604 412 810 04/04/3003

AUTO powypadkowe, zniszczone; tel. 0604 228 214 04/04/3003

ZACHODNIE auta powypadkowe, uszkodzone; tel. 0604 412 810 04/04/3003

FRANCUSKIE auta powypadkowe, zniszczone; tel. 0602 157 399 04/04/3003

PKP Zakład Taboru w Gdyni

zaprasza emerytów i rencistów Lokomotywni, Wagonowni, Zakładu Taboru Zajazdkowo Tczewskie i Kolei Dojazdowych Nowy Dwór Gd. wraz z osobą towarzyszącą na spotkanie w dniach 10, 11, 12 i 13.09.2001 r., które odbędzie się w Otominie (Zajazd Wróblówka).

Odjazd autokarów o godz. 14.30 z Tczewa dworzec PKS.

Powrót ok. godz. 22.00.

Chętni proszeni są o zapisy pod nr tel. (058) 532 34 44 lub (058) 532 33 82

DYREKTOR
/-/ mgr inż. Jan Polomski

AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT

OSOBOWE. DOSTAWCZE. CIĘŻAROWE. AUTOBUSY. Profesjonalny montaż naprawa przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.

AUTOVER POLSKA sp. z o.o.
Tczew, ul. Głowackiego 6
tel./fax (058) 532 01 80
lub tel. 94 49

SKUP wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23.

040529

FIATA 126p, 87-93 r., do remontu - kupię. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307.

01/04/17.07

WSZELKIE auta powypadkowe, zniszczone, uszkodzone, gotówka. Tel. 0502-240-597.

01/26/18.08

CITROEN C-15, tylna kanapa - kupię. Tel. 683-56-21.

01/17/20.08

KUPIĘ zdecydowanie gołfa II, diesel. Tel. (081) 502-04-58, po godz. 20.00.

01/15/20.08



SPRZĘT rolniczy 13

SPRZEDAM śrutownik bijakowy (Niemiecki), tel. (058) 563 00 06

02/72/10XXX

SPRZEDAM silnik SW 400, w dobrym stanie, tel. (058) 562 57 60

02/72/21XXX

KREDYTY dla rolnictwa: preferencyjne, na działalność pozarolniczą, gotówkowe, tel. (058) 775 54 16, 0607 095 321, 0607 996 990

210190

SPRZEDAM ciągnik 4011 brony, przyczepka, rozśiewacz do nawozów. Zboże paszowe ok. 10 ton z tegorocznych zbiorów, tel. (058) 562 14 05

02/7413

PRZYCZEPA ciągnikowa 4,5 tony wywrotka, kosiarka rotacyjna, przetrząsacz - zagrabniarka - stan b. dobry, sprzedam, tel. 0502 469 086

02/7456

ROLNIKU - chcesz skutecznie sprzedać - zgłoś się do nas, tel. (055) 272-26-67, 272-85-04

04/1500/18XXX

SPRZĘT rolniczy C-360; 1978 rok; stan bdb.; dmuchawa do zboża (bez silnika); tel. (055) 272-15-19

04/09/0608

KUPIĘ kombajn Z056 lub Z058; tel. 0502 404 907, 0604 363 719

04/30/0608

BIZON record 1989 rok, szarpacz, kabina, garażowany, 36 tys. zł; opryskiwacz "Pilmel" 400/12, 1996 rok, stan bdb., 1800 zł; tel. 0606 612 838

04/01/0708

PRASA rolująca; prasa wysokiego zgniotni; ciągnik "Case" 1455, 150 KW, 1993 rok; sieczkarnia do kukurydzy 1-rzędowa; wóz paszowy; agregat uprawowy "Cirkotiler" 3 m z hydropakiem; kombajn "John Deere"; przyczepa 9 1450 x 250 x 90; tel. (055) 272-90-13

04/11/1308

PLUG "Atlas" 5-skibowy - sprzedam. Tel. (058) 536-85-15.

01/03/08.08

SPRZEDAM telerówkę hydrauliczną, podnoszoną 3 m, siewnik 4 m, Mazur. Tel. 0604-16-22-68, (058) 533-10-33.

01/17/18.08

DWURZĘDOWĄ taśmową kopaczkę do ziemniaków - sprzedam. Siłwiny 6 koło Tczewa. Tel. (058) 536-92-94.

02/7457

KUPIĘ C-330, sprzedam cyklop i wyorywacz do buraków z taśmociągami. Tel. 0604-405-449.

01/05/20.08

SPRZEDAM ciągnik 1222, rok prod. 1984. Tel. (058) 536-96-22.

01/67/13.08

TALERZÓWKĘ zawieszoną, rozśiewacz nawozowy, pneumatyczny, opony 11,2 x 10 x 28 - sprzedam. Czarnin 14, tel. (058) 536-69-24.

01/09/13.08

SPRZEDAM Bizon ZO-50. Tel. (058) 536-75-35.

01/02/14.08

SPRZEDAM rozrzućnik obornika, kopaczkę elewatorową, rotacyjną, telerówkę. Tel. (058) 687-33-76.

PO483



ARTYKUŁY rolnicze 14

KUPIĘ żyto i pszenżyto, tel. (058) 562 00 26

210185XXX

KUPIĘ wysłodzi suszone lub brykiet, tel. 0606 612 838

04/01/0708

WAPNO magnezowe, dotowane. Tel. 0606-553-510.

01/07/15.07

KUPIĘ zboże paszowe. Tel. 0605-068-133.

01/08/10.08



RÓŻNE 15

FIRMY o profilu elektrycznym lub elektonicznym z wolnymi limitami pracy w Niemczech, tel. 0049 221 510 1625 od 18.00 do 20.00 tel./fax 0049 2202 586 5110

210175XXX

POŻYCZKI SKOK, tel. 588 94 47, kom. 0605 392 200

02/7282XXX

KREDYTY dla ludności: gotówkowe, mieszkaniowe, samochodowe, pod zastaw hipoteki, lombardowe, tel. (058) 775 54 16, 0607 095 321, 0607 996 990

210190

KREDYTY dla firm: inwestycyjne, obrotowe, na utworzenie nowych miejsc pracy, 20 mln - uproszczona procedura, tel. (058) 775 54 16, 0607 095 321, 0607 996 990

210190

KREDYT gotówkowy do 30 tys. bez poręczyciela, tel. 0607 393 109, 588 23 83

02/7449

KREDYT gotówkowy do 30 tys. bez poręczyciela, tel. 0601 657 678, 342 42 51

02/7454

KREDYTY gotówkowe, dochód 730 zł małżeństwo. Wiek do 75 lat. Dla prowadzących działalność uproszczone wymagania. Kredyty hipoteczne - mieszkaniowe i na dowolny cel również rolnikom i będącym na renczalcie od 20 tys. zł wwyż, tel. 562 39 28, Grunwaldzka 26

KREDYT hipoteczny, budowa, kupno, remonty, bez żyrantów, (055) 279 36 31, 0 605 036 236.

ZESPÓŁ - wesela, zabawy; tel. (055) 272-72-95, (055) 272-93-65

KOMPRESOR samorobny na siłę; 300 zł; tel. 0606 612 838

04/01/0708

KREDYTY od 1000 - 5000 zł, bez poręczyciela; dochód 580 + rata; Malbork, ul. Kościuszkii 40; tel. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26, 0607 253 364

04/01/2008

ZESPÓŁ - wesela; tel. (055) 272-71-42

04/01/1308

ZESPÓŁ muzyczny - wesela; tel. (055) 272-50-42

04/15/2008

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (058) 532-63-80.

05/05/31.07

KREDYTY gotówkowe, hipoteczne także emeryci. Tczew, tel. (058) 532-16-00, 0606-968-815.

01/24/20.08



ZWIERZĘTA 16

SPRZEDAM pszczoły z ulami dwadzieścia sztuk, typ warszawski i dwie pięćmiesięczne kózki, Leon Dziedziński, Kierwałd, 83 - 133 Gąsiorki

02/7435

OWCZARKI niemieckie, szczenięta, tel. (058) 562 08 99

02/7436

WYŁĘGARNIA piskląt "Zarodek" oferuje do sprzedaży gosiolacki 2-tygodniowe, kurki 10-tygodniowe, tel. (058) 562 14 55

02/7442

OWCZAREK podhalański 4 miesięczne, suczka, sprzedam, tel. (058) 582 42 81

02/7458

SPRZEDAM szczenięta puda średniego, tel. (058) 562 83 37

02/7455

SPRZEDAM boksera 15 miesięcy, tel. (058) 562 83 37

02/7470

SPRZEDAM boksera trzymiesięcznego, tel. (058) 83 37

7472

ROTTWEILERY - szczeniaki, rodowode, bardzo tanio, pilnie, (500 zł), (055) 279 59 50, 0 606 275 844

03/02/16.05

ROTTWEILERY - szczeniaki bez rodowodowe - tanio, pilnie (150 - 250), (055) 261 00 09, 0 606 609 630.

03/02/21.06

HOTEL DLA ZWIERZĄT ZA DARMO: tel. (055) 272-46-05, (055) 647-22-51

04/132107

CHIHUAHUA (czilala) - długowłose; najmniejsza rasa świata; szczenięta rodowode; tel. (055) 272-15-71

04/22/3007

SPRZEDAM jałwki 1,5-roczone i młodsze do chowu; tel. 0604 363 719, 0502 404 907

04/07/1408

JAMNIKI długowłose - standard, po championach Polski; tel. (055) 271-52-50

04/08/1308

KUPIĘ prosięta i warchlaki. Tel. 0604-802-454.

01/58/23.07

PROSIĄKI - kupię. Tel. 0605-358-956.

01/14/23.07

ODDAM w dobre ręce psa rasę owczarek kaukaski, jednoroczny, łagodny. Tel. (058) 531-69-03.

01/07/7.08

SPRZEDAŻ gęsi. Tel. (058) 536-68-63, kom. 0601-61-17-82.

05/05/7.08

SPRZEDAM jałwki. Tel. 0604-085-295.

01/02/16.08

Zawsze tanio



~~13.99~~
9.99
Lody Movenpick, Maple Walnuts, 1000 ml

~~9.99~~
7.77 Olej 3 l

E discount

Wszystkie podane ceny zawierają podatek VAT. Zastrzegamy sobie prawo do zmian oferty zawartej w ogłoszeniu. Oferta ważna do 26 sierpnia 2001, do wyczerpania asortymentu.

100% SPRZEDAŻ 17

PŁYTKI kamienopodobne "Styllo", 83 - 220 Skłórcz, Boraszewo 2, tel. 0606 481 483, 0502 328 682

02/7214XXX

BLACHODACHÓWKI szwedzka od 18,40 zł/m² netto, dachówka ceramiczna od 22,00 zł/m² netto, blachy trapezowe od 11,36 mb netto, dachówka bitumiczna od 19,63 zł/m² netto. Tel. (058) 345-68-94.

04/38/28.02

BLACHODACHÓWKI najtańsze, blachy trapezowe, pomiary, kosztorysy, gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/35/30.03

BLACHODACHÓWKI i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje dealer firmy "Dablex blachy na dachy", akcesoria dekoracyjne, cynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.

04/35/30.03

BOAZERIA 18 zł. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586.

04/37/29.03

PPHU "JANKA" oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki i meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostkę i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skońska 20, k/Pomn, tel. (058) 562 86 19.

210168XXX

TORF - ziemia 10 zł m³, tel. (058) 562 13 05

02/6704XXX

KOMPLET skórzany na stelażu dębowym, tel. (058) 588 25 23

02/6880

KÓŁKI melioracyjne - stemple, tel. (058) 562 58 89

02/6882XXX

KUTE bramy, ogrodzenia, balustrady, kraty itp. Detale do samodzielnego montażu (groty, skrepy, itp.) Skarszewy ART. - BUD (wysypisko), tel. 0601 384 739

210168XXX

OGRODZENIA betonowe duży wybór, 20 wzorów. Skarszewy "ART. - BUD" (wysypisko), tel. 0601 384 739

210168XXX

SPRZEDAM butle acetylenową oraz tlenową oraz sprzęt do spawania, tel. (058) 562 04 82

02/7423

MYJKA ciśnieniowa, nowa, profesjonalna 110 atm./3,2 kW, tel. 0602 574 011 lub (058) 562 98 99

02/7453

KOMPUTER Pentium 500 (Cyrx III), tel. (058) 562 15 84

02/7453

SPRZEDAM stemple budowlane, tel. (058) 562 81 88, 0602 397 016

02/7451

EL-Centrum S.A.

Ogólnopolska Sieć Hurtowni Elektrotechnicznych posiada na terenie swojego Oddziału w Gdańsku pomieszczenia magazynowe z możliwością adaptacji na pomieszczenia biurowe.

Najlepsza lokalizacja w Gdańsku, teren ogrodzony-utwardzony, szeroki podjazd, rampa. W pięciokondygnacyjnym budynku klatka schodowa i dwie windy towarowe, obciążenie stropu 1t1mkw., wysokość pomieszczeń 3,50m.

Ogółem do wynajęcia około 1000 mkw.

Posiadamy także do sprzedaży bądź dzierżawy bardzo atrakcyjną działkę o powierzchni 2391 mkw w Warszawie przy ul. Stawieckiej 12, zabudowaną boksami garażowymi o łącznej powierzchni 330 mkw.

Kontakt: Gdańsk, ul. Narwicka 2
tel. (058) 342 21 00, tel. kom. 0 602 372 566

KOMPUTER Pentium II, II kompletny w całości lub na części, cena 750 zł, tel. (058) 562 06 69
02/7477

ZBM oferuje pustaki szlakowe, betonowe, bloczki, kostkę podbrukową, płyty 50x50, tralki ozdobne, po atrakcyjnej cenie, os. Dąbrówka przy szosie Lubichowskiej, tel. (058) 563 34 93

LADY i regaly sklepowe; tel. (055) 272-24-02
04/07/2107

PORT Handlowy w Malborku posiada w ciągłej sprzedaży kruszywo i rzeźnicę, cena 12,30/tona; tel. (055) 272-30-69
04/230029/3007

SPRZEDAM ciągnik ogrodniczy "Honda"; tel. (055) 272-75-20, 0606 437 501
04/02/0608

BETONIARKA 150 l; tel. (055) 272-26-88 po 18-tej
04/09/2008

WYCIAGARKA elektryczna; tel. (055) 272-26-88 po 18-tej
04/08/2008

MEBLE antyki; tel. (055) 272-12-79
04/09/2008

REGAŁY sklepowe (drewniane ze srebrnymi rurkami) i kosze sklepowe; tel. (055) 272-83-67, 0602 257 097
04/05/1708

PILNIE sprzedam urządzenie do masażu wodno-perlekowego; 2800 zł (do uzgodnienia); tel. (055) 647-84-64
04/09/1308

PIEC mialowy; tel. (055) 272-71-42
04/01/1308

TV 29 cali 100 Hz panasonic; zmywarka; pralka; lodówka - zamrażarka; video - TANIO; tel. (055) 272-56-33, 0605 346 034
04/12/2008

SPRZEDAM 2 kolumny BOX 300 W, nowe; tel. (055) 272-50-42
04/15/2008

KROKWIE,łaty, deski - tania z dostawą. Tel. (058) 532-68-39, kom. 0601-081-131.
02/10/02

SIATKI ogrodzeniowe, ocynkowane, powlekanie, PCV, leśne, bramy, furtki, przęśla, słupki metalowe i PCV. Tczew, ul. Wypiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13.
04/05/28

SIATKA ogrodzeniowa PCV, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe. Przywidz, tel./fax (058) 682-51-38.
29/01/2001

SIATKA ogrodzeniowa PCV, ocynkowana, słupki ogrodzeniowe. Przywidz, tel./fax (058) 682-51-38.
29/01/2001

HURTOWNIA odzieży używanej, 3,80-4,20. Grudziądz - codziennie, tel. 0601-61-46-04.
24/00/18

SPRZEDAM cegłę rozbiórkową, Kozłiny 58. Tel. 0604-941-529.
01/07/27 07

PRZYCZEPA kempingowa. Tel. 0609-427-526.
04/515/06W

SPRZEDAŻ owoców. Gospod. sadownicze Boroszewo k. Tczewa, 80 ha sadów. Tel. (058) 536-76-80, 0602-189-888, 0603-977-105. Dobry ceny! Zapraszamy.
01/04/08

SPRZEDAM 35 rodzin pszczołach, wielkopolskie z ulami, podkarmione na zimę. Tel. (058) 531-33-09.
01/03/2 08

PIEC co-gaz "Kadam", przyczepa sam., kpl. wycieczkowa, antena sat. z napędem, stoliki okolicznościowe. Tel. (058) 531-26-03.
01/08/7 08

WYRÓB, sprzedaż pustaków wibroprasy, pustaki betonowe, keramzytowe, szlakowe, bloczki itp. Transport bezpłatny 10 km. Tel. (058) 531-13-10.
04/05/76

SPRZEDAM starocie (zegarki, monety, kryształ). Tczew, tel. (058) 532-71-54, do 15.00.
05/03/14 08

SPRZEDAM wałki świerkowe, wysuszone o długości 1 m, średnica 8 cm, każda ilość. Tel. (058) 536-82-43 po 16.00.
01/11/20 08

SPRZEDAM, wydzierzawę pomieszczenia gospodarcze o pow. 12 x 25 z poddaszem na działce 0,40 ha, blisko miasta i szosy nr 1. Nicponia 93, Hinz Renata k. Gniewa. 05/03/13 08
WYPOCZYNKOWY 3+2+1, czarno-srebrny, meblowski kolor srebrny. Tel. (058) 532-79-34.
01/01/16 08

LADE chłodniczą, regaly, lady - tania. Możliwość dzierżawy lokalu. Tel. (058) 532-54-48.
05/08/20 08

BETONIARKA 150 l. Tczew, tel. (058) 530-22-25, po godz. 17.00.
01/14/20 08

SZYBY próżniowe, regaly, stoły monterskie, pompy wirowe, szafy metalowe. Tel. (058) 532-15-40.
01/35/20 08

USŁUGI 18

DACHY kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarские, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.
04/35/30 03

PRODUKCJA ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnętrznych, bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automatyczne. "CARO" Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00.
04/29/30 03

ROLETY, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.
04/40/21 12

TANIE rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.
03/08/3

ŻALUX - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne, konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14 od godz. 9.00 do 17.00.
03/08/3

ŻWIR, piasek, czarnoziem, kamień - szybko - tania, do 20 ton, tel. (058) 562 53 42, 0601 676 485
21/06/76

KOMORY chłodnicze, mroźnicze, montaż, serwis, Starogard, tel. 0601 635 247
02/8644XXX
ŻALUZJE, 562 32 73
210147XXX
WYKOPY, stawy, rowy, inne, tel. (058) 561 41 22
02/8648XXX
USŁUGI transportowe. Piasek - żwir - pospółka transport 6 t, 12 t, 24 t, Skarszewy. "ART. - BUD" (wysypisko), tel. 0601 384 739
2101865XXX

TYNK - tradycyjny cementowo - wapienny wykonuje, tel. 0600 301 653, 0600 853 987
02/7172XXX

HYDRAULICZNE, tel. (058) 561 18 30, 0608 176 164
02/7177XXX

DOSTAWCY transport krajowy do 3 ton - km/0,90 zł, tel. 0601 674 452
02/7211XXX

KOMPLEKSOWE układanie kostki betonowej. Cena promocyjna, tel. (058) 562 06 96 lub 0602 384 836
02/7188XXX

USŁUGI ciesielskie, pokrycia dachowe. Tel. (058) 588 43 42, 0604 966 794
02/7222XXX

FIRMA remontowa budowlana "Murex", tel. 563 72 20
02/7285XXX
CYKLIOWANIE, tel. 0603 456 933
02/7266XXX

BOAZERIA, listwy, tralki, ramki drzwiowe, regaly sosnowe, sztachetki ogr., meble ogrodowe, ceny producenta. Starogard Gd., ul. Bukowa 11 (przy lesie), tel. (058) 563 72 22, 0601 831 632
02/7269XXX

USŁUGI ogólnobudowlane, tynki 9 zł, posadzki 9 zł, kondygnacje 4 500 zł, tel. (058) 588 49 71, 0602 339 113
02/7270XXX

TWORZENIE sklepów internetowych, tel. 0606 494 405
02/7278XXX

KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej, tel. 0604 367 419 po 18.00, (058) 562 65 90
02/7286XXX

UKŁADANIE kostki brukowej, rob. Rem. Bud. + nadzory, tel. 562 05 08, 587 15 38, 0602 522 082 600 138 045
02/7310XXX

KAFELKOWANIE, malowanie, tapetowanie, cokolowanie i murarskie, tel. (058) 562 45 98, 0502 468 680
02/7327XXX

INSTALACJE elektryczne, TV-SAT, domofony, zabezpieczenia obiektów, tel. 0502 468 684, 0604 248 627
210180XXX

KOPANIE stawów, tel. (058) 562 58 89
02/7331XXX

OCIEPLANIE domów pianką, tel. 0604 357 653
02/7334XXX

USŁUGI ogólnobudowlane - wykończenie wnętrz, docieplanie, tel. 0606 472 688
02/7341XXX

CIESIELSTWO - dachy, tel. 0606 472 688
02/7341XXX

KOSZTORYSOWANIE obiektów i robót budowlanych, tel. 775 43 69
02/7484XXX

TŁUMACZENIA niemieckie i angielskie, tel. 775 43 69
02/7484XXX

DOCIEPLANIE domów, tynki sztachetne, akrylowe, tel. 0602 427 382, tel. domowy (058) 562 06 67
02/7385XXX

TRANSPORT, przeprowadzi na terenie miasta 15 zł, za miastem 0,80 zł/km, VAT, tel. (058) 561 24 55, 0603 556 058
210186XXX

POPROWADZE księgowość, ZUS, tel. 0502 940 690
02/7390XXX

TRANSPORT żwiru, piasku i czarnoziem, Starogard Gd., tel. (058) 562 94 25, kom. 0604 679 876
02/7385XXX

BLACHARSTWO - dekarstwo, tel. (058) 582 46 67
02/7389XXX
ZESPÓŁ muzyczny - wesela. Niedrogo!, tel. (058) 588 07 85
02/7376XXX

HYDRAULICZNE, tania, tel. (058) 561 18 30, 0608 176 164
02/7377XXX

KREDYTY: PKO, BGŻ, Capital Bank, bez poręczycieli, tel. 775 11 99, 0601 644 175
02/7375XXX

MALOWANIE, cokolowanie, panele podłogowe, 3-letnia praktyka za granicą, tel. 0606 527 045
02/7412

DOCIEPLANIE, budowy, remonty, bruk, tel. (058) 561 38 47, 0502 917 952
02/7418

KAFELKOWANIE, cokolowanie, malowanie, podłogi szwedzkie, tel. 562 94 63 po 17.00, kom. 0602 179 395
02/7422

KAFELKOWANIE, remonty od A do Z, tel. (058) 562 21 05, 0604 913 185
02/7437

USŁUGI ogólnobudowlane, docieplanie domów, tapetowanie, malowanie, cokolowanie, montaż płyt kg, tel. (058) 561 22 34, 0603 233 506
02/7439

TRANSPORT, czarnoziem, piasek, tel. (058) 561 23 76
02/7450

MALOWANIE, tapetowanie, cokolowanie, tel. (058) 562 01 61
02/7463

USŁUGI ślusarsko - spawalnicze, wyrób, montaż, tel. 0502 530 798
02/7465

KOMPLEKSOWE usługi wykończenia wnętrz, tel. (058) 587 83 23, 0600 671 162
02/7467

KUCHNIE, zabudowy, tel. 0503 123 357
02/7470

PIŁĘ tarczową, sil. 2,2 kW, tel. (058) 561 80 76
02/7473

MONTAŻ paneli ściennych, podłogowych, cokolowanie, tel. (058) 561 28 38
02/7476

NAPRAWA lodówek, pralek, wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844
02/7477

STEROWANIE pilotem napędy do bram garażowych i wjazdowych, tel. 0503 093 612
02/7478

UKŁADANIE kostki betonowej, granitowej, budowa kortów tenisowych, itp., tel. (058) 562 41 74, kom. 0606 859 138
02/7478

VIDEOPLOWANIE; tel. (055) 273-39-59, 0602 237 779
04/150107/0708

USŁUGI transportowe Lublin - Kontener (faktury VAT), tel. (055) 272-22-67, 272-20-39
04/150018/2201

SPAWANIE plastiku; Malbork, al. Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818
04/230017/0207

SOLEX
Kolektory słoneczne
PROMOCJA LETNIA
zestawy
od 5400 zł netto
Tel. 058 676 031
607 442 502

SZPACHLOWANIE, malowanie, montaż płyt kg, ocieplanie; tel. 0602 499 639
04/02/2008

SZPACHLOWANIE, malowanie, montaż płyt kg; tel. (055) 272-14-86
04/02/2008

KAFELKOWANIE, murowanie, dachy, hydraulika, elektryka; tel. 0502 044 182 po 18-tej
04/07/7108

TYNKI gipsowe mokre agregatem tynkarskim, kompleksowe docieplanie budynków, tel. (055) 279 19 62, (055) 279 51 05, 604 390 543.
18/00/89

KREDYTY gotówkowe, bez poręczyciela do 5000 tys., minimalny dochód 580 zł + rata, kredyty może być udzielone w swoim domu, prosimy o kontakt, tel. (055) 645 28 73, kom. 0 503 033 643.
18/00/93

REMONTY, usługi budowlane, hydraulika, glazura, panele, zabudowy wnek, szpachlowanie, płyty gipsowe, tapety, tel. 0602-77-14-26.
01/27/04

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie, profesjonalnie, tania, część zdjęć gratis. Tel. (058) 533-82-73.
01/20/18 06

ZESPÓŁ muzyczny - promocja. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.
01/04/15 08

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 533-73-85.
01/27/25 06

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.
01/05/19 06

KUCHARKI. Tel. (058) 531-58-06.
01/02/20 06

MONTAŻ, spawanie, tania, własnym sprzętem. Tel. (058) 533-82-73.
01/01/22 06

ZESPÓŁ muzyczny RSR, wesela, zabawy. Tel. (058) 532-51-92, kom. 0604-627-576.
01/37/23 07

STAR HDS - piasek, żwir. Tel. (058) 531-28-00.
04/05/48

KOMINKI - budowa, montaż. Tel. (058) 531-67-54.
01/02/25 07

KAFELKOWANIE. Tel. (058) 536-74-42.
01/03/25 07

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974.
04/05/54

NAPRAWA pralki, chłodziwo Zbiżniewo Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423.
04/05/53

"IMPULS" zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752.
05/11/30 07

MALOWANIE, cokolowanie, murowanie, kafelkowanie, zabudowy, posadzki. Tel. (055) 271-26-54.
01/32/26 08

CYKLIOWANIE i polerowanie. Tel. (058) 532-13-24.
01/27/26 08

KOMPLEKSOWE
URZĄDZANIE CZYSTOŚCI

Usługi specjalistyczne

◆ mycie okien
◆ czyszczenie dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej
◆ czyszczenie posadzek

PUH MEGA-BŁYSK
88-800 Starogard Gd.,
tel. (058) 568 94 66
www.republika.pl/denry-domaro

ARKTYKA
CHŁODNICTWO
KLIMATYZACJA
WENTYLACJA
WYPOSAŻENIE
GASTRONOMII I SKLEPÓW
Tczew, al. Solidarności h/n (droga wjazdowa na Gdańsk)
tel. (058) 533-79-93
www.arktyka.com.pl
e-mail:arktyka@arktyka.com.pl

HASPOL
CHŁODNICTWO
GASTRONOMIA DLA SKLEPÓW,
BARÓW, STOLÓWEK
• SERWIS
• RATY, LEASING
• CZĘŚCI ZAMIENNE,
TRANSPORT
MALBORK, ul. Chrobrego 28
tel./fax (055) 272 37 71

PHU HAS COLD s.c.
MALBORK-RAKOWICE (Piasek)
wjazd na Elbląg - magazyn „MAWENTU”
URZĄDZENIA CHŁODNICZE
I GASTRONOMICZNE
MEBLE SKLEPOWE
WAGI ELEKTRONICZNE
Zapraszamy codziennie
w godz. 8.00-16.00, soboty 8.00-13.00
tel./fax (055) 272 76 03

HURTOWNIA BHP „MEGA” s.c.
Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu OPLA)
tel./fax 532 09 80, kom. 0604 09 45 61
Przedstawiciel handlowy firmy „MERIDA”
Oferujemy: ■ **ODZIEŻ** ROBOCZĄ,
■ **BUTY** PRZEMYSŁOWE, REKAWICE,
■ **ELEKTRODY**, SPRZĘT P.POŻ.
■ **CHEMIE** GOSPODARCZĄ,
■ **SPRZĘT** DO PRACY NA WYSOKOŚCI.
• Prowadzimy sprzedaż obuwia roboczego z Zakładu Pracy Chronionej.
PROMOCJA KURTEK PRZECIWDZESZCZOWYCH

CYKLINOWANIE i polerowanie. Tel. (058) 530-28-63, 0605-947-648.

01/27/18.08

CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, tapicerek. Tel. (058) 532-27-39, kom. 0608-067-869.

01/05/18.08

KAFELKOWANIE - solidnie. Tel. (058) 532-79-56.

040528

WIDEOFILMOWANIE, fotostrafowanie - profesjonalnie. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.

05/10/18.08

MONTAŻ płyt gipsowych, zabudowa strychów, sufity ozdobne, cokołowanie, malowanie, podłogi szwedzkie. Wykończenie pod klucz. Tel. (058) 588-19-66, 0504-941-548.

01/03/17.08

UKŁADANIE paneli podłogowych - 5 zł. Tel. (058) 536-40-27, 0501-625-031.

01/06/17.08

CEKOLOWANIE, malowanie, panele szwedzkie. Tel. 0606-157-549, 777-26-96.

01/01/19.08

TANIE krycie dachów blachą - papą zwykłą i termozgrzewalną. Tel. 0606-33-43-19.

01/19/20.08

WIDEOFILMOWANIE Adam Żółtowski. Tel. (058) 531-12-88, kom. 0608-020-526.

02/01/24.08

KOMINKI. Tel. (058) 531-12-80.

05/03/16.08

USŁUGI transportowe, sam. kamaz, wywrot, star z przyczepą. Tel. 0502-54-21-91 lub po 20.00 532-27-90.

01/20/20.08

USŁUGI remontowo-budowlane, produkcja i układanie kostki bruk. Tel. 0502-54-21-91 lub po 20.00 tel. (058) 532-27-90.

01/20/20.08

PODŁOGI szwedzkie, panele, regipisy, kafelkowanie. Tel. (058) 532-63-20.

01/22/20.08

SZPACHLOWANIE, malowanie, montaż płyt k/g, ocieplanie, panele. Tel. 0602-499-639.

01/13/20.08

HYDRAULIKA. Tel. 0603-526-029, (058) 777-18-87.

01/04/20.08

KAFELKOWANIE, malowanie, cokołowanie, montaż płyt gipsowych, hydraulika. Szybko, tanio, solidnie. Tel. 0603-526-029, 777-18-87.

01/04/20.08

MALOWANIE, cokołowanie, panele, tapetowanie, płyty k/g. Tczew, tel. (058) 531-15-38, tel. kom. 0600-234-218.

01/10/10.08

TRANSPORT 1,5t. Tel. 0604-400-710.

040578

KAFELKOWANIE, hydraulika, cokołowanie, malowanie. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600.

01/08/14.08

TRANSPORT - przewoźniki - tanio. Tel. 0607-092-945, 533-78-06.

01/01/14.08

WYKONUJĘ wszystkie usługi ogólnobudowlane, dostępne ceny. Tel. (058) 532-12-98, wieczorem.

01/01/17.08

TRANSPORT 1,5t. Tel. 0604-400-710.

040544

KAFELKOWANIE, hydraulika, specjalizacja, modernizacja łazienek, rabat 10%. Tel. (058) 531-23-05 lub 0603-407-523.

05/13/20.08

KREDYTY do 8000 zł dla małżeństw, do 4000 zł bez poręczycieli i zgody współmałżonka. Gdyńia, tel. (058) 622-11-35, Tczew, tel. (058) 531-03-66, Malbork, tel. (055) 273-37-51.

05/11/20.08

TRANSPORT 1,5t. - tanio. Tel. 0502-144-258.

05/04/20.08

PROFESJONALNE czyszczenie tapicerek samochod. i dywanów. Tczew, tel. 0605-042-161.

01/56/20.08

MONTAŻ anten RTV-SAT. Tel. 0602-616-689, 777-55-38.

01/39/20.08

MALARZ pokojowy wykona solidnie malowanie, cokołowanie, tapetowanie i inne prace malarskie. Tel. 0600-570-991.

01/38/20.08

NAUKA 21

PRZYJMĘ uczniów do nauki zawodu ślusarz mechanik. tel. 561 09 79

02/74/38

UCZENNICĘ na kosmetyczkę + uczennicę na fryzjerkę, Starogard, tel. 775 03 55

02/74/47

STUDENTKA J. niemieckiego udziału korepetycji, tel. (058) 562 93 22

02/74/71

NAUCZYCIEL języka angielskiego poszukuje pracy; tel. 0605 346 034

04/12/2008

UCZYĆ się masz chęć, do "Rortex-u" pedż!!! Policealne Studium Obsługi Celnej, Spedycyjnej, Gdańsk, tel. (058) 30-74-400, Elbląg, tel. (055) 233-57-82, Kwidzyn, tel. (055) 279-39-35, Tczew, tel. (058) 532-41-79, Starogard Gd., tel. (058) 562-96-09, Wejherowo, tel. (058) 672-16-46.

04/04/4.08

ANGIELSKI - nauczanie początkowe + korepetycje, prowadzi studentka posiadająca FCE i doświadczenie. Tel. (058) 531-05-73, kom. 0608-345-902.

01/25/20.08

STUDIUM psychotroniki - Gdańsk, od 11 lat - zaoczne policealne, rejestr Kuratorium, ezoloteryka, parapsychologia, medycyna niekonwencjonalna. Tel. (058) 341-84-32, (042) 636-64-94.

04/78/16.08

KOREPETYCJE. Chętnie udzieli korepetycji z języka angielskiego na terenie Sierakowic z dojazdem. Tel. 681-64-72, 0607-203-903.

PO481

ZDROWIE 22

REHABILITACJA, masaż, wizyty gabinet. tel. (058) 562 33 58

02/7337XXX

NATURALNEJ medycyny gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwice, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. Med. Aleksander Białocerkowski - masaż, akupunktura, ziola, hipnoza, specjalna dieta. W godz. od 12.00 do 18.00 Starogard Gd. ul. Derdowskiego 3a, tel. (058) 562-15-96, 562-77-81

210193

SKUTECZNE leczenie jankania dzieci i dorosłych, tel. (058) 562 53 99, 090 393 703 www.jakanie.uniserver.pl

210165XXX

UROLOG Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie Gd., w poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00

210179XXX

GABINET lekarski Dariusz Zieliński specjalista chorób wewnętrznych, Starogard ul. Lubichowska 48 B od 6 września czynny poniedziałki i czwartek od 16.00, tel. 562 23 95, 0601 610 345

210184

GINEKOLOG - zabiegi. Tel. 0605-389-680.

01/14/26.02

GINEKOLOG - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680.

01/14/26.02

PROFESJONALNE odtruwanie poalkoholowe. Tel. 0601-670-398, (058) 348-02-32.

30/63

SPECJALISTYCZNY gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom 348-59-04.

040482

MASAŻ leczniczy, akupresura, przeciwbólowo, pobudza, poprawia pracę narządów wewnętrznych. Tel. (058) 531-28-00.

040548

MASAŻ - impotencja, Klimakterium. Tel. (058) 531-28-00.

01/10/16.08

DR MED. Krzysztof Michalewski spec. położ. i ginekologii przyjmuje w piątki od 12.00 do 13.30 Tczew, ul. 1 Maja 20, tel. 532-34-10. Diagnostyka termograficzna piersi. Leczenie nadżerek, niepłodności i menopauzy.

040579

MATRYMONIALNE 23

POŚREDNICTWO zawierania znajomości, 83 - 200 Starogard Gd., ul. Kościuszki 47, tel. (058) 562 83 47.

02/7106XXX

MICHAŁ 35/175 cm, Niemiec z mieszkaniem w Starogardzie Gd., rozumiejący polski, brązowe oczy, długie włosy, szuka żony (może być dziecko), Fischer, Skośna 17, Starogard Gd.

02/7264XXX

BIURO Matrymonialne Duet. Grudziądz, tel. (056) 468-26-09. Dyskretne kojarzy trwałe związki.

01/30.07

PROMOCJA

Wykupując 4 ogłoszenia drobne w Dzienniku Pomorskim

5 otrzymujesz GRATIS

Zapraszamy do naszych biur reklamy



Centrum Finansowo Biurowe w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta

- wysoki standard pomieszczeń

- własny parking

tel. (055) 261-50-18
0605 399 929

PIOTREK - przyjadę. Tel. 0600-675-209.

01/16/9.08

ŁEBA. Wolne pokoje - tanio, dobry standard, cały rok. Tel. (059) 866-11-78.

67/3.08/w

BORY Tucholskie, domek 70 m², wygodny. Tel. (058) 561-92-97.

01/21/13.08

BORÓWNO - domek odnajmę, wrzesień, także weekendy. Tel. (058) 532-57-71.

01/45/20.08

WCZASY, weekendy, las, jezioro, tel. (058) 562 33 58

02/7337XXX

BORY Tucholskie - wczasy z wygodami niedrogo, oferuje, tel. (058) 562 31 20, 0606 967 519

02/7447

NOCLEGI - przytulnie, niedrogo - "U Błażeja"; Malbork, ul. Saperów 4; tel. (055) 272-30-81

04/03/0607

DOM letniskowy nad jeziorem, przy lesie - oddam w najem; tel. (055) 272-84-66

04/230018/0907

POKOJE gościnne, noclegi; Malbork; tel. (055) 272-44-59

04/25/3007

Biuro Reklamy i Ogłoszeń

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

tel. (058) 530-24-71
tel. (058) 530-24-73

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada

SCENTRUM SCHODÓW

ZAKŁAD STOLARSKI
83-120 Subkowy k. Tczewa
ul. Kościelna 37
tel./fax (058) 536 86 36
kom. 0603 814 075
www.centrum-schodow.com.pl
info@centrum-schodow.com.pl

SUPER OFERTA:
- schody spiralne od 3990 zł z montażem
- schody bukowe pełne od 6200 zł (netto)
- bezpłatny projekt wraz z wyceną

STAŁA WYSTAWA

Oddam w dzierżawę

DYSKOTEKA, KAWIARNIA, PARKING

Powierzchnia 400 m²
OSP Rajkowy koło Pelplina
tel. 0603 399 549, (058) 536 10 86

tel. (058) 530-24-71
tel. (058) 530-24-73

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada

KACZKI Z NOWEJ PACZKI



Citroën C3

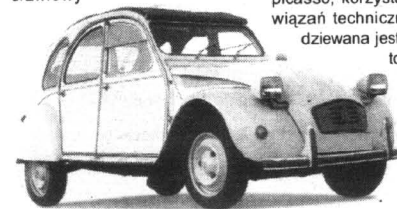
ma nową 1,4-litrowy turbodiesel Common Rail, opracowany przez PSA wspólnie z Fordem. Według wstępnych danych, 68-konny silnik pozwoli na przyspieszenie auta w ciągu 13,9 s od startu

do „setki” i osiągnięcie maksymalnej prędkości 169 km/h. Zużyje przy tym przeciętnie 4,3 l/100 km.

Wśród jednostek benzynowych znajdzie się zastosowany po raz pierwszy w C5 silnik z wysokociśnieniowym wtryskiem HPI. Najpierw pojawi się jednostka o pojemności 1,6 l, która w przyszłości dostępna będzie w dwóch wariantach mocy: 100 i 125 KM. Ponadto w ofercie znajdzie się wersje: 1.1 o mocy 60 KM i 75-konna 1.4.

Wyduje się, że szefostwo koncernu doszło w końcu do wniosku, że Citroën w swoich aktualnych szatach, nie wyróżniających się niczym szczególnym, na dłuższą metę nie zdołają wielkich braw. Dzięki właściwej strategii powinno stać się możliwe nawiązanie do sukcesów legendarnych modeli, takich jak DS czy 2 CV. Ten ostatni (patrz zdjęcie), zwany pieszczołliwie „kaczką”, produkowany był przez ponad cztery dziesięciolecia. Ostatnie egzemplarze wyprodukowano w 1990 r.

Pierwszym samochodem, za pomocą którego Citroën chce wprowadzać w życie nową filozofię designu jest C3, który będzie nawiązywać do 2 CV m.in. krągłą sylwetką. Jego pierwsza prezentacja zaplanowana została na marzec 2002 roku. Pięciodrzwiowy



Citroën 2 CV „kaczka”

pojazd stanowi szóstą próbę (po ami 6, dyane, visa, AX i saxo) zastąpienia niezapomnianego 2 CV przez model równie nowoczesny, co pełen wyrazu.

Formalnie C3 nawiązuje do modelu studyjnego o tej samej nazwie. Zaokrąglony, z krótkimi zwisami, kopułastym dachem, dużymi kołami i przestronną kabiną pasażerską korzystnie wyróżnia się w gronie potencjalnych konkurentów.

Pod oryginalnie ukształtowaną blachą schowana jest skonstruowana w dużej mierze od nowa płyta podłogowa, którą C3 dzielić będzie z przewidzianym do prezentacji wiosną 2003 roku peugeotem 107.

Harmonogram wprowadzania nowości w najbliższych latach wyglądałby u Citroëna następująco. W 2001 r. wchodzi na rynki

następca xantii jako pierwszy model spod znaku C (nie licząc towarowego C15). W 2002 r. pojawi się C3 - pod względem wielkości plasujący się pomiędzy saxo i xsarą. W tym samym roku, powinna zostać pokazana nowa topowa limuzyna C6, następcą nie produkowanego modelu XM. W roku 2004 spodziewany jest siostrzany z peugeotem 307 następca xsary pod nazwą C4. Planują obejmują także model C1, który zaprezentowany zostałby w 2005 r. i stanowił propozycję autka miejskiego klasy smarta.

Oprócz tych modeli, stanowiących podstawę sprzedaży, Francuzi planują szereg samochodów niszowych. Wśród nich znajdzie się jeszcze w tym roku następca vana evasion. Rok później pokazany zostanie rekreacyjny pojazd na bazie C3, nawiązujący do studyjnego pluriela. Nowa generacja kompaktowego vana picasso, korzystającego z rozwiązań technicznych C4, spodziewana jest w 2004 r. Natomiast na 2005 r. zaplanowano premierę następcy berlingo, bazującego na technice C3.

W modelu C3 niezwykła jest nie tylko stylistyka, ale także uplasowanie na rynku. Jego wymiary zewnętrzne o pół klasy przerastają konkurencję typu clio, punto, fiesty czy polo. Natomiast cenowo C3 rywalizować ma właśnie z takimi autami.

Poza tym, C3 przekonywać ma inteligentnymi rozwiązaniami szczegółowymi. Na uwagę zasługuje duża elastyczność kształtowania wnętrza, mnogość schowków i atrakcyjne detale, jak np. duży otwierany dach. W bagażniku przegródki i dodatkowa podłoga ułatwić mają transport drobnych pakunków.

Bezpieczeństwu biernemu - oprócz airbagów czołowych i bocznych - sprzyjać będzie konstrukcja nadwozia, łącząca znaczną sztywność ze znacznymi strefami zgniotu.

Silniki przestawiane będą stopniowo na bezośredni wtrysk paliwa. Już na starcie C3 otrzy-

NIK bada autostrady

Najwyższa Izba Kontroli stwierdziła brak nadzoru nad Agencją Budowy i Eksploatacji Autostrad. Zarzuca agencji opieszałość w realizacji programu budowy dróg tranzytowych.

NIK uważa, że działalność agencji doprowadziła do opóźnienia realizacji koncesji na budowę dróg A-2 oraz A-1. Kontrolerzy uznali też, że wynikiem powolności pracy było zawyżenie kosztów budowy autostrady A-4. Winą za te fakty obarczają ministra transportu, który miał tolerować taki stan rzeczy przez kilka lat.

Minister Jerzy Widzyk odrzucił oskarżenia, uważając je za niesprawiedliwe. Także prezes agencji Andrzej Urbanik powiedział, że podlega mu instytucja cały czas pracowała, starając się poprawić niekorzystne koncesje. Wskazywał także na duże trudności z wykupem gruntów pod budowę. Z wypowiedzi przebiega przekonanie, że za fatalną realizację programu budowy autostrad odpowiedzialne

jest złe prawo, które zakładało inwestycję wyłącznie przez prywatnych koncesjonariuszy.

Przypomnijmy, że sześć lat temu mówiono o 2,6 tys. kilometrów autostrad. Obecnie mówi się już tylko o drogach do linii Wisły, a sami przedstawiciele agencji na konferencjach prasowych od kilku miesięcy wspominają o tym, że droga ze Szczecina do granicy z Czechami miałaby być ekspresowa. Nowa ustawa przewiduje wspólne wykładanie pieniędzy przez prywatne firmy i Skarb Państwa. Coraz częściej mówi się jednak o pieniądzech z Unii Europejskiej. Zmieniają się projekty, źródła finansowania, pojawiają zarzuty. Wszystko na papierze, bo w terenie autostrad mamy zaledwie 350 kilometrów, a do tego 350 tys. km dróg w wątpliwym stanie.

Rok temu zrodził się pomysł, by zlikwidować ABIEA i jej obowiązki powierzyć Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych albo podporządkować agencję GDDP.



RENAULT Mégane

MEGANE KOMBI

Cena już od 39 498 zł*



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, szyby przednie opuszczane elektrycznie, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

www.renault.com.pl

* cena netto dla wersji osobowo-ciężarowej

AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

81-002 Gdynia,
ul. Morska 517 A
tel. (058) 664 08 88
www.auto-nowak.pl

84-242 Luzino
Kębłowo,
ul. Wejherowska 30,
tel. 678 25 37/38
salonkeblowo@poczta.wp.pl

R.R. Adamowscy

Starogard Gd.,
ul. Zblewska 33
tel. (058) 563 33 33,
fax (058) 562 77 60
www.adamowscy.com.pl

Grudziądz,
ul. Szosa Toruńska 29a
tel. (056) 463 57 70,
fax (056) 463 58 10
renault@adamowscy.com.pl

W Nissanie mnóstwo promocji

- lato pełne emocji!

MICRA

już od 29 900 zł
wersja 1.0 l, 3-drzwiowa



PRIMERA

wersja 1.6 l - od 59 900 zł
wersja 1.8 l - od 62 000 zł

ALMERA

bonus 2 000 zł,
przy zostawieniu
używanego
samochodu
w rozliczeniu



Wakacje w pełni, a w Nissanie pełno promocji! Trzy modele promocyjne są do Twojej dyspozycji. Wybierz jeden z nich i przygotuj się na wielkie emocje!

Oferta ważna w okresie wakacyjnym (lipiec-sierpień 2001).

Szczegóły u autoryzowanych dealerów.

Liczba samochodów objętych promocją ograniczona.



Nieograniczone
możliwości

K M J

Gdańsk, Grunwaldzka 303,

fax 552 26 44

Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92

Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

Gdynia, Wielkopolska 250

Salon - tel. (058) 771 47 24-25

Serwis - tel. (058) 771 47 26

www.nissan.gda.pl

KOMPAKTOWY SPORTOWIEC BMW

Druga generacja kompaktów BMW urosła: 5 cm wzdłuż i wszerz, rozstaw osi do 2725 mm, wysokość do 1408 mm. Teraz nawet postawniejsi użytkownicy nie powinni cierpieć z powodu ciasnoty, a z tyłu podróżuje się wygodniej niż w klasycznym aucie kompaktowym. Zasiadanie w drugim rzędzie inżynierowie ułatwili instalując dalej do przodu odchylane oparcia foteli. Jednak, mimo zaopatrzenia auta w dojazdową, bagażnik mieści tylko 310l.

są tak agresywne, że nikt nie wątpi w sportowe inklinacje. Boczna linia nie uległa na pierwszy rzut oka większej zmianie. Co innego tył - tu różnice są bardzo widoczne. Duże światła wywołują skojarzenia z lexusem IS 200.

Wnętrze odpowiada limuzynie. Tu panuje funkcjonalność i chłodna powściągliwość stylu. Każdy powinien jednak znaleźć coś dla siebie: do wyboru są liczne warianty wnętrza w 18 kolorach, 14 odmianach tapicerki, trzech rodzajach wykończenia deski rozdzielczej i czterech wer-

siach „young line”. W wyposażeniu płatnym ekstra znalazło się 70 elementów, np. reflektory bixenonowe, sterowanie głosem, kontrola ciśnienia opon i czujnik deszczu. Dużo

uwagi poświęcono pakietowi porządkującemu bagażnik, w skład którego wchodzi specjalny schowek na zakupy i uchwyty na torby z zakupami. Bogate ma być jednak już wyposażenie seryjne, z układem kontroli trakcji DSC i sześcioma airbagami, których szybkość otwierania zależna jest od siły zderzenia. W przypadku kolizji światła awaryjne włączają się same. Kompakt ma zmienne (bardziej sportowe) w stosunku do limuzyny zestrojone zawieszenia i precyzyjniejszy układ kierowniczy. Dzięki temu auto prowadzi się zwinnie i aktywnie. Nawet na ostro branych zakrętach kompakt pozostaje stabilny, zapewniając - mimo usztywnionego resorowania - zaskakująco wysoki komfort jazdy.

W kompakcie debiutuje nowa generacja czterocylindrowych silników BMW. Zastosowana w jednostce napędowej 316i nowoczesna technika valvetronic, w której zmieni skok zaworów dolo-

owych zastępuje pracę przepustnicy, zapewnić ma mniejsze o co najmniej 10 proc. zużycie paliwa. Dla kogo cztery cylindry to za mało będzie mógł

wybrać wersję 325ti z rządowym silnikiem sześciocylindrowym. A wybierać będzie można najpóźniej jesienią, kiedy to nowy kompakt BMW pojawić się ma i na naszym rynku.

Powyższy materiał publikujemy ponownie, gdyż w ostatnim wydaniu „Dziennika Pomorskiego” tekst ten został błędnie zilustrowany.



BMW 3 kompakt

Stylistycznie nowy kompakt bardziej różni się od bazowej limuzyny niż dotychczas. BMW nie klasyfikuje swojego modelu jako coupe, lecz jako zwykły hatchback. A jednak podwójne „oczy”

siach „young line”.

W wyposażeniu płatnym ekstra znalazło się 70 elementów, np. reflektory bixenonowe, sterowanie głosem, kontrola ciśnienia opon i czujnik deszczu. Dużo



Ale numer!

Peugeot 206 z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC i NW!

Cena - już od 32.990 zł. Oferta ograniczona

w czasie. Szczegóły w naszym salonie.

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

ERGO
HESTIA



PEUGEOT

JD - Kulej

SALON-SERWIS-CZĘŚCI
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06



Nowego peugeot nie trzeba już reklamować, warto jednak zaznaczyć się bliżej z tym hitem sezonu 2001. Pod lupę weźmy odmianę 1.6 16V XT.

Jego linia przypomina do złudzenia model 206, ale jest jeszcze dojrzałsza, bardziej dopracowana. Co najważniejsze, auto to jak na kompakt jest po prostu wielkie. Nie tylko zewnętrznie, choć 4,2 m długości i 1,73 m szerokości to wartości imponujące.

Istotne jest co innego - model 307 łączy cechy vana z klasycznymi kształtami dwubrytowego kompaktu. Poprowadzenie ogromnej przedniej szyby daleko na maskę powoduje, że kierowca i pasażer mają do dyspozycji przestrzeń na poziomie już nie minivana, ale wręcz mikrobusu. Aby zaś auto mogło w pełni aspirować do miana rodzinnego, a więc troszczyć się o swobodę ruchów także pasażerów tylnej kanapy, linia dachu od krańca przedniej szyby jeszcze się wznosi.

Jeśli informacje te połączymy z wiedzą, iż nowy peugeot ma rozstaw osi 2,61 m, nie zdziwi fakt, że podczas jazdy tym samochodem uznaliśmy go za prawdziwie 5-osobowy. Nikt nie musi

TRZYSETKA NA... SIÓDEMKĘ



Peugeot 307

się kulic, miejsca na nogi także jest zaskakująco wiele.

Po zajęciu miejsca za kierownicą w oczu rzuca się spokojny design kokpitu, porządek i znakomite rozplanowanie elementów obsługi. Jakość materiałów można określić tylko w jeden sposób: bardzo dobra. Fotele są duże i bardzo dobrze ukształtowane.

Zastosowano w nich system ochrony kręgosłupa przed urażeniami powstałymi podczas uderzeń

z tyłu. Regulowana dwupłaszczyznowo kierownica daje się dopasować do wymagań każdego kierowcy.

„307” może pochwalić się dobrymi możliwościami transportu bagażu. 341 litrów pojemności to standard, ale gdy potrzebujemy więcej, nie ma problemu. Tylne kanapy składane i dzielone umożliwiają zwiększenie przestrzeni do 1328 litrów.

Podstawową jednostką napędową tego samochodu jest zna-

ły znać za dobry.

Jeśli zresztą komuś nie przypadnie do gustu zestawienie tak dużego i komfortowego samochodu z niezbyt mocnym silnikiem, może wybrać jeszcze pomiędzy trzema innymi jednostkami: 90- lub 110-konnym HDI oraz dwulitrowym, 136-konnym silnikiem benzynowym.

W czasie jazdy natychmiast zwraca uwagę bardzo niski poziom szumów opływowych. Okazuje się, że nawet wysoka (1,51 m) karoseria może być dopracowana aerodynamicznie.

Auto resoruje bardzo sprężysto, nierówności są jednak za-



silnikowi wyraźnie brakuje elastyczności. Nie można mu jednak zarzucić nadmiernego zużycia paliwa. Wynik 7,2 l/100 km nale-

ważalne, ale dzięki doskonałej budowie foteli nie przenoszą się na pasażerów.

cd. na str. 20



RENAULT thalia

14 DNI JAZD PRÓBNYCH RENAULT THALIA 6.08-19.08

CENA OD 30 950 zł



W wyposażeniu seryjnym oferujemy poduszkę powietrzną dla kierowcy i pasażera, immobiliser, przyciemniane szyby, bagażnik o pojemności 510 l. Silnik 1,4 75 KM. Przeglądy co 30 000 km, 12-letnią gwarancję antykorozyjną.

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ NA JAZDĘ PRÓBNĄ
Tel. 0600 877 457

PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57
fax (058) 305 87 87

www.zdunek.com.pl

Sprawdź teraz ceny !!!



AC, OC, KR, NW - GRATIS w VW Caddy i Transporter

• **VW Caddy Furgon 1.4** 35 000 zł 33 000 zł

Obniżka cen samochodów VW T4 Mixt i Escapade '01

• **VW Transporter Mixt 1,9 TD** 68 200 zł 60 250 zł

• **VW Transporter Escapade 2,5 TDI** 86 000 zł 76 500 zł

W salonie dostępne jeszcze samochody z roku '00

• **VW Transporter Furgon 1,9 TD** 57 800 zł 53 000 zł

• **VW Transporter Furgon 2,5 TDI** 77 000 zł 68 900 zł

Teraz nowe promocyjne ceny VW LT

• **VW LT 35 2,5 TDI** 70 100 zł 72 770 zł



autoleasing

Volkswagen. Wiesz, co masz.



Gajos

Sopot, Kasztanowa 4

tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02
tel. kom. 0602 108 789 www.gajos.com.pl

Rekomendujemy oleje SHELL.

MIŁY SMART



Smart brabus

Niemiecki tuner Brabus, znany przede wszystkim z przeróbek Mercedesa, po raz kolejny wziął na warsztat smarta. Należący do Daimlera-Chryslera „maluszek” nabral pod wprawnym okiem specjalistów Brabusa nowej mocy (70 KM) i większego o 20 Nm momentu obrotowego (100 Nm).

Choć prędkość maksymalna smarta ograniczona przez procenta do 135 km/h pozostaje po tuningu niezmienną, poprawie ulegają przyspieszenia. Sprint 0-100 km/h możliwy jest w 16,9 s.

Smart ma ponadto lepsze brzmienie dzięki sportowemu

układowi wydechowemu z podwójną końcówką o średnicy 76 mm, umieszczoną centralnie.

Kierownica z dźwignią sekwencyjnej zmiany (sześciu) biegów w stylu bolidu Formuły 1 zapewnić ma kierowcy całkiem nowe wrażenia z jazdy. Ręcznie szyta skórzana tapicerka, pedały i dźwignia hamulca ręcznego z polerowanego aluminium czynią ze smarta prawdziwe cacko. Obrazu dopełniają nowe 15-calowe alufelgi. Miłej atmosferze sprzyja składany dach, otwierający się - za naciśnięciem guzika - na długości 62 cm.

Program tuningowy Brabusa dostępny jest we wszystkich oficjalnych punktach sprzedaży smarta.

Co z hybrydą

Czy napędy hybrydowe mają przyszłość, czy staną się powszechnie stosowane? Specjaliści uważają, że to przejściowe rozwiązanie. W dłuższej perspektywie kilku, kilkunastu lat wprowadzone zostaną ogniwa paliwowe. Już teraz pracują nad tym rozwiązaniem wielkie firmy. Jest jeszcze wiele technicznych problemów do rozwiązania, poza tym nie można zapominać, że na świecie istnieje silne lobby paliwowe, niezainteresowane zastąpieniem ropy i benzyny innymi źródłami napędu, jak np. wodór.

Zanim zatem ogniwa paliwowe wejdą do seryjnej produkcji, pojawiać się mogą przejściowe rozwiązania, w tym napędy hybrydowe. Znajdują one uznanie ekologów, gdyż pozwalają skutecznie ograniczyć emisję szkodliwych substancji w spalinach. Auta z napędem hybrydowym sprawdzają się dobrze w ruchu miejskim, gdzie często wystę-

pują korki, prędkość jest niewielka. Pracuje wtedy głównie silnik elektryczny. Samochody z silnikami spalinowymi w takich warunkach wydzielają szczególnie dużo szkodliwych substancji w spalinach.

Napęd hybrydowy ma tę zaletę, że nie ogranicza zasięgu auta (jak w samochodach wyposażonych tylko w silnik elektryczny, które mogą przejechać po jednym naładowaniu baterii najwyżej 100-120 km). W hybrydzie akumulatory są stale doładowywane, poza tym silnik elektryczny wykorzystywany jest tylko chwilowo, przy dużych obciążeniach.

Inną zaletą rozwiązań hybrydowych jest możliwość zastosowania silnika spalinowego o stosunkowo małej pojemności i mocy. Wystarczy 60-75 KM. W normalnych autach silnik musi mieć pewien zapas mocy potrzebnej do przyspieszenia. W napędzie hybrydowym, gdy potrzeba chwilowo większej mocy,

na przykład podczas przyspieszenia, wyprzedzania, jazdy pod górę - komputer automatycznie włączy dodatkowo napęd elektryczny.

Przydatna jest tu skrzynia automatyczna. Wtedy można optymalnie sterować zarówno dobieraniem biegów, jak i załączaniem silnika elektrycznego lub spalinowego.

Sterowaniem przy napędzie hybrydowym zajmuje się komputer. Odbywa się to bez udziału kierowcy. Rusza się z wykozystaniem silnika elektrycznego. Gdy mocniej wciśniemy pedał gazu - komputer włączy dodatkowo silnik elektryczny. Podobnie jest w przypadku każdego zwiększenia obciążenia samochodu (wyprzedzanie, wjazd pod górę itp.). Kierowca nie odczuwa zmiany rodzaju napędu. Może to jedynie zaobserwować na ekranie umieszczonym na desce rozdzielczej. Można tam też obserwować, kiedy energia kinetyczna (podczas hamowania) jest wykorzystywana do doładowania akumulatorów.

W.S.

Trzysetka na... siódemkę



Peugeot 307

cd. ze str. 19

Układ kierowniczy wykazuje się świetną precyzją prowadzenia.

Seryjnie samochód wyposażony jest w ABS oraz wspomaganie awaryjnego hamowania.

Każda „307” zaopatrzona jest w dwie poduszki czołowe, a w opcji możliwe jest zamówienie

airbagów bocznych i kurtynowych.

Możliwe jest zamówienie, oprócz klimatyzacji manualnej, także automatycznej. Przejęto z modelu 607 składane elektrycznie lusteczka. Oferowany jest ponadto pakiet widoczność, który zawiera automatycznie włączane wycieraczki oraz światła mijania.

Dane techniczne:

Silnik benz.	R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1587
Średnica x skok (mm)	78,5 x 82,0
Stopień sprężenia	11,0
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	80/110/5800
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	147/4000
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przódnie
Hamulce przód/tył	tw/tw
Ogumienie	195/65 R 15 H
Pojemność bagażnika (l)	341/1328
Pojemność zbiornika paliwa (l)	60
Dłższer/wys. (mm)	4202/1746/1510
Masa własna/ładowność (kg)	1268/425
Masa przyczepy (kg)	1200

Rok Kulczyka

Firma Kulczyk Tradex otrzymała tytuł importera roku 2000 dla marki Volkswagen. Wprowadziła ona na polski rynek prawie 20 tys. samochodów w ciągu 12 miesięcy.

Kulczyk Tradex w ubiegłym roku zanotował wzrost sprzedaży importowanych przez siebie aut o 16 proc. Cały rynek motoryzacyjny w Polsce zmniejszył się w tym czasie o 25 proc. Od 1991 r., kiedy rozpoczęto działalność, do 2000 r. udział w polskim rynku marki Volkswagen zwiększył się z 0,4 proc. do 4,4 proc. 10 lat temu do klientów trafiło 835 samochodów. Dziś 59 autoryzowanych salonów Volkswagena sprzedaje taką liczbę aut przeciętnie w ciągu 2 tygodni. Niemiecka marka skutecznie broni się w naszym kraju przed kryzysem motoryzacyjnym i nie notuje spadku sprzedaży.

56 km autostrady więcej

Do eksploatacji przekazano 56-kilometrowy odcinek autostrady Prądy-Nogawczyce, która docelowo połączy Wrocław z Katowicami. Finansowanie wysokości 280 mln EUR (12 mld zł) zapewnił: Europejski Bank Inwestycyjny (49 proc.) budżet państwa (39,9 proc.) oraz PHARE (11,1 proc.). Generalnym wykonawcą robót drogowych na tym odcinku była niemiecka firma Ilbau Kircher. Na razie użytkownicy mogą korzystać z trasy bezpłatnie. Jednak w ciągu dwóch lat ma zostać wybrany operator. Połączenie Katowic z Wrocławiem zaplanowano na połowę 2004 r.

Koniec Firestone'ów

Koncern Forda podjął decyzję, że kołnice trwającą ponad 100 lat współpracę z firmą oporną Firestone. O kroku tym zdecydowała seria wypadków samochodów Forda wyposażonych w ogumienie Firestone. W wyniku rozwarstwienia się opon podczas jazdy śmierć poniosły 174 osoby. Początkowo chciano wymienić opony na nowy wyrób Firestone, ale kiedy firma stwierdziła, że jej gumy są bezpieczne, a winę ponosi konstrukcja aut, Amerykanie postanowili zakończyć współpracę. Goodyear, Continental i Michelin zaferowały dostarczenie 13 mln opon do wymiany. Operacja ma kosztować 2 mld USD.

Tylko 586 PLN miesięcznie*

Škoda Fabia

Škoda Fabia Sedan 1,4 Classic (68 KM)

cena samochodu:	36 980 PLN
wkład własny:	7 400 PLN
okres kredytu:	72 miesiące

Cena samochodu z ubezpieczeniem

38 280 PLN

* kredyt denominowany w EURO wg kursu 1 EUR = 3,6 PLN

SKODA FABIA HATCHBACK
JUŻ OD 30 690 PLN!

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



Škoda Kredyt

GROBLEWSKI JR

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00
http://www.groblewski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

Węgierski sukces

Podczas gdy na całym świecie w przemyśle motoryzacyjnym trwa kryzys i zwalniana się pracowników, Węgrzy mają się znakomicie. Montownie Audi, Opla i Suzuki, które w 2000 r. wypuściły na rynek 134 tys. aut, w tym roku planują wyprodukowanie 170 tys. sztuk samochodów. Powodem tak dobrej sytuacji jest

bardzo łagodne traktowanie przemysłu motoryzacyjnego. Firmy mają tu 3-letni okres zwolnienia z podatków, otrzymują nieoprocentowane kredyty do wysokości 770 tys. euro, a przy większych niż 38,5 mln euro są zwalniane z płacenia podatków. Dlatego też Chrysler chce zbudować na Węgrzech fabrykę silników do smarta.

Obawy VW

Kiepska sytuacja na rynku motoryzacyjnym w Europie stwarza możliwość wrogiego przejęcia Volkswagena. Zarząd obawia się, że może się tak stać, gdyż kapitał zakładowy VW jest stosunkowo niski, a koszty produkcji wysokie. Przygotowano więc plan cięć finansowych. Projekt przewiduje utworzenie nowego zakładu produkcji vanów, w którym pracownicy zobowiązali się do zbudowania konkretnej ilości aut za ustalone z góry pieniądze. Byłaby to praktycznie nie umowa o pracę, ale o dzieło.

Vectra na sportowo

Na rynek europejski wchodzi nowy wariant opła vectry. Idąc przykładem mniejszej corsy, marketingowcy z Rüsselheim zdecydowali się wprowadzić do sprzedaży odmianę sport. Od dotychczas oferowanych modeli sport będą różniły inaczej, bardziej agresywnie ukształtowane zderzaki, 17-calowe obręcze kół z lekkich stopów, chromowana końcówka rury wydechowej. Auto będzie dostępne w trzech wersjach nadwoziowych (sedan, hatchback, kombi) ze wszystkimi dotychczas oferowanymi silnikami.

HONDA JAZZ BAND

Honda zaprezentowała pierwsze zdjęcia modelu jazz, kompaktowego auta miejskiego, o którym wspominaliśmy tydzień temu. Na rynku jazz będzie on sprzedawany pod nazwą fit.

Atuty małej hondy to: obszerne wnętrza, uzyskane m.in. dzięki umieszczeniu zbiornika paliwa pod bagażnikiem oraz nowatorska konstrukcja tylnych foteli.

Samochód ten, zgodnie z obecnym trendem przypominający kształtem minivana, ma 383 cm długości, 167,5 cm szerokości i 152,5



Honda jazz

cm wysokości. Mieści 5 pasażerów. Jak twierdzą przedstawiciele koncernu, honda jazz jest ucieleśnieniem współczesnego „małego-wielkiego” auta miejskiego, czego dowodem ma być nowatorskie zaaranżowanie wnętrza. Auto napędzane jest dwoma do wyboru, 4-cylindrowymi silnikami: 1.2 i 1.4.

Sprzedaż hondy fit w Japonii rozpoczęła się już w lipcu. Jazz trafi do Europy po debiucie na salonie frankfurckim, dopiero na początku 2002 roku. Cena na rynku niemieckim ma wynosić 20 tys. marek (około 38 tys. zł). Honda jazz stanowić będzie poważną konkurencję dla takich modeli, jak mercedes A long czy audi A2.

Ciężko też ciężarowym

Producenci ciężarówek nie mieli w pierwszym półroczu 2001 r. więcej szczęścia od producentów aut osobowych i dostawczych. Rynek zdołał wchłonąć w tym czasie 2,7 tys. samochodów powyżej 6 ton, czyli o 23,7 proc. mniej niż w 2000 r.

Transport zawsze jest jedną z pierwszych branż, które tracą na zahamowaniu wzrostu gospodarczego kraju. To widać po małych firmach transportowych, które często wstrzymują przewozy i koncentrują się na innej działalności. Nie ma też już wątpliwości, że łączna sprzedaż na koniec

roku będzie mniejsza od ubiegłorocznej - mówi Piotr Wysocki z firmy Volvo Polska Samochody Ciężarowe.

Największy spadek - o 29,2 proc. - zanotował segment aut o masie od 10 do 16 ton. Do klientów trafiły jedynie 722 takie ciężarówki. Liderem nadal jest firma Star Truck. Jednak jej wynik - 179 sprzedanych pojazdów - jest o 60,4 proc. gorszy od ubiegłorocznego. Stawkę zamyka Iveco, które sprzedało tylko 28 ciężarówek - aż o 57,8 proc. mniej.

W kolejnym segmencie rynku - powyżej 16 ton - firmy sprzeda-

ły 1,5 tys. ciężarówek, a spadek wyniósł 22,6 proc. W tym przypadku rywali zdecydowanie zdyktowało Volvo, które ulokowało na rynku 440 ciężarówek - o 10,6 proc. więcej niż rok wcześniej. Ranking zamyka Jelcz, który sprzedał jedynie 41 pojazdów.

Wreszcie w segmencie aut ważących 6-10 ton znalazło kupców na 506 aut - 18,5 proc. mniej niż rok wcześniej. Liderem jest Iveco. Ostatnie w zestawieniu Daewoo Motor nadal nie może przekroczyć magicznej bariery jednego sprzedanego na początku roku samochodu.

Na gaz

Polskie Górnictwo Naftowe rozpoczęło kampanię wspierania montażu napędu gazowego CNG, czyli na gaz ziemny. Eksperymentalnie napęd ten zainstalowano w samochodach Gazowni Warszawskiej.

Za granicą napęd CNG staje się coraz popularniejszy. Nie może konkurować jeszcze z LPG, ale liczba pojazdów korzystających z gazu ziemnego rośnie. Najwięcej samochodów na CNG jeździ w Argentynie - 450 tys. W Chinach jest 2500 autobusów, a w USA 2000 napędzanych gazem ziemnym. We Francji, w niektórych dzielnicach Paryża, wprowadzono zakaz używania pojazdów z silnikami wysokoprężnymi, dopuszczając jednocześnie napęd gazowy. W 20 miastach Francji jeżdżą autobusy na CNG. Dzięki programowi NVG Europe samochody komunikacji miejskiej na gaz ziemny wprowadzane są w 14 miastach Belgii, Francji, Holandii, Niemiec. W Berlinie do 2003 roku na ulicach będzie jeździć 1000 taksówek na CNG. W Nowym Jorku już jest ich 2000.

Coś drgnęło do przodu

Z nieoficjalnych wyników sprzedaży aut za ostatnie dwa miesiące można wnosić, że nastąpiło już odbicie od dna. Na pewno zaś wiadomo, że od stycznia do końca maja z salonów wyjechało 158 622 auta. W analogicznym okresie ubiegłego roku dilerzy sprzedali 230 525 samochodów. Oznacza to wynik gorszy o 31,19 proc. Biorąc pod uwagę wyniki miesięczne, można zauważyć tendencję zwyżkową.

O ile w marcu 2001 r. sprzedaż była gorsza niż w marcu 2000 r. o 44 proc., a w kwietniu o 36 proc., to w maju wyniki są gorsze tylko o 19,88 proc. To jednak nie efekt lepszej koniunktury, lecz pokłosie podwyżki akcyzy na samochody w ubiegłym roku. Podniesiono ją w kwietniu 2000 r. Sprzedawcy przez miesiąc utrzymali jeszcze ceny, ale potem zaczęły się podwyżki i spadek sprzedaży.

Spośród 10 najlepiej sprzedających się marek maj okazał się zły dla Daewoo i Citroena. Spadek zbytu w stosunku do ubiegłego roku w ich przypadku pogłębił się. Daewoo ma wynik gorszy o 52,18 proc., a Citroen o 21,17 proc. Pozostali odrobili nieco straty, przy czym o największym sukcesie może mówić Toyota, która wyszła na „plus”. Sprzedała do tej pory o 2,18 proc. więcej samochodów niż w ciągu pierwszych pięciu miesięcy 2000 r.

Coraz mocniejsza jest Skoda, która notuje systematyczny wzrost sprzedaży. Dobre wyniki zawdzięcza fabii, która znakomicie została przyjęta przez rynek. W odpowiednim momencie poszerzona ofertę modelu o wersję kombi i sedan.

Do roszad doszło wśród najlepiej sprzedających się modeli. Pierwsza trójka jest bez zmian: seicento przed fabią i matizem. Traci pozycję daewoo lanos. W kwietniu zajmował 4. miejsce, w maju spadł aż na 6., za fiaty uno i punto. Zmiana także na 10. pozycji. Skoda octavia ustąpiła miejsca renault megane.

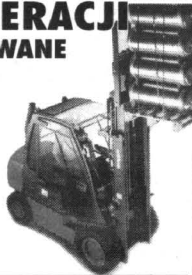
NISSAN

TERAZ WÓZKI WIDLÓWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków:

- elektrycznych
- gazowych
- diesel

ISO 14001
ISO 9002
Certyfikat B



Dealer regionalny

KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom.0501 722 161

2 LATA GWARANCJI



DAEWOO

AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI AUTO - CENTRUM TCZEW

83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 45, tel. 531 14 71

Wykonuje:

- przeglądy i naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne samochodów osobowych i dostawczych;
- diagnostyka silnika i podwozia
- konserwacja profili podwozia
- montaż autoalarmów i radioodtwarzaczy

TICO, NEXIA, ESSPERO, LANOS, NUBIRA,
LEGANZA, MATIZ, POLONEZ, LUBLIN

SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH LUBLIN 3
za gotówkę, raty, leasing
oraz obsługa samochodów innych marek.

Bogato zaopatrzonej sklep części zamiennych.

Dla stałych
Klientów
upusty



Fiat stilo kombi

NOWY STYL FIATA

Wiadomo już, że aby zwiększyć konkurencyjność Fiata, kierownictwo firmy zamierza w najbliższym czasie zrezygnować z produkcji niektórych trudnych do sprzedaży ekstremalnych modeli (multipla, barchetta), a postawić na auta o tradycyjnych, ale wy-

Jeszcze większa wersja kombi pojawi się w przyszłym roku.

Na wyposażenie stilo składa się będzie m.in. 8 airbagów (łącznie z bocznymi kurtynami i poduszkami tylnymi) oraz układ kontroli stabilności ESP (u Fiata to VDC). Centralny zamek otwiera się zdalnie, a za dopłatą dostępnych jest kilka elektronicz-



sokich standardach. W praktyce oznacza to, że w ciągu najwyższych dwóch lat pojawić się ma m.in. van na bazie punto, następcą seicento i pandy, zaś rok później klasyczny kompaktowy van.

Nowy styl Fiata dyktować ma model stilo. Znany już wizerunek tego auta (debiut zapowiadany na jesień) pozwala stwierdzić, że prezentować się będzie okazałe, ze swoją dynamiczną sylwetką osadzoną na 15-calowych kołach. Pod tą samą nazwą oferowane będzie w sportowej wersji trzydrzwiowej i rodzinnej - pięciodrzwiowej: dłuższej o 6 cm (w sumie 4250 mm) i wyższej o 5 cm. Zapewniać ma sporo miejsca na wszystkich siedzeniach i 400-litrowy bagażnik.

nych urządzeń umiających i ułatwiających podróżowanie. I tak automatyczna klimatyzacja chłodzi osobno wnętrze po stronie kierowcy i pasażera, tempomat rozpoznaje przeszkody i wyhamowuje samochód automatycznie, telefon łączy z Internetem.

Znacznie mniej rewolucyjnie prezentuje się gama silników. W ofercie znajdują się jednostki o mocy od 80 do 170 KM. Najwyższa moc osiągana będzie przez nowy pięciocylindrowy silnik o pojemności skokowej 2,4 l. Jednostki benzynowe z bezpośrednim wtryskiem paliwa pojawią się mają dopiero w końcu przyszłego roku. Ceny mają być zbliżone do aktualnych cen fiata brawa i bravo.

Przełom w klimatyzacji

Delphi będzie dostawcą kompletnego systemu ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji dla nowych renault laguna oraz vel satsa i alfy romeo 147. Delphi dostarczy m.in. elektronicznie sterowaną sprężarkę klimatyzatora, zespół automatycznego sterowania oraz czujniki toksyczności powietrza opracowane według nowej technologii HVAC. Wartość kontraktu z Renault wynosi ponad 550 mln USD, wartości umowy z Fiatem nie podano.

Systemy HVAC są montowane w Donchery, we Francji, ale części do montażu pochodzą z wielu zakładów Delphi.

Na przykład rdzeń grzewczy oraz akumulator ciśnienia i skraplacz wytwarza fabryka w Ostrowie. Jest to pierwsze wielkoseryjne zastosowanie elektronicznie sterowanej sprężarki klimatyzatora.

Zalety systemu to przede wszystkim poprawa ekonomii zużycia paliwa, bowiem firma wymyśliła jak napędzać sprężarkę klimatyzatora mniejszym kosztem mocy. System HVAC, zainstalowany w 6-osobowej, 6-cylindrowej limuzynie, zapewnił obniżenie zużycia paliwa o 3-6 proc. w zależności od warunków zewnętrznych.

Klimatyzator może dowolnie regulować mieszaninę powie-

trza spoza pojazdu i recyrkulowanego. Dzięki kontroli mieszanki powietrznej oraz technologii mikroprocesorowej sam ustala dostosowanie, które powietrze wymaga mniejszej energii: z zewnątrz czy z wewnątrz. Poprawia to możliwości dostarczania odpowiednio świeżego powietrza pasażerom, a jednocześnie pomaga zminimalizować pobór mocy niezbędnej do zasilania sprężarki.

Zużycie energii przez klimatyzację może być obniżone - jak wykazała symulacja - o 30-40 proc. podczas podróży samochodem i ponad 50 proc. podczas postoju.

Innym zostaną tylko wspomnienia...



ABS bez dopłaty,
pakiet ubezpieczeń gratis
i kredyt 0,9%.

Gdy inni wyjechali na urlop, TY możesz skorzystać z wakacyjnej oferty SEAT-a.

Im wkrótce zostaną tylko wspomnienia,
Ty masz szansę cieszyć się z tych wakacji przez całe lata.

Dwie poduszki powietrzne i ABS bez dopłaty,
pakiet ubezpieczeń w cenie samochodu
oraz atrakcyjny kredyt, oprocentowany już od 0,9 %
w skali roku.
Mamy dla Ciebie pomysł na wakacje.

Spędź lato z SEAT-em,
uwiecznij wspomnień!



Kosztowne halo

Telefony komórkowe w Polsce stały się tak popularne jak na Zachodzie, także w samochodach. Niestety, najczęściej dzwoni się wciąż bez systemów głośno mówiących lub zastępujących ich słuchawek. Większość kierowców nic sobie z zakazu rozmawiania za kierownicą przez telefon nie robi.

To niebezpieczne, bo każdą rozmowę telefoniczną udowodnić jest nadzwyczaj łatwo. Nie mamy obowiązku ujawniać naszego numeru telefonu. Musimy jednak okazać dokumenty. Jeśli więc odmówimy zapłacenia mandatu i sprawa trafi do kolegium, a stamtąd po naszym odwołaniu do sądu, wystarczy nasza tożsamość. Sąd ma prawo zażyczyć sobie udzielenia informacji czy mamy telefon, a potem zażądać bilingu. Później wystarczy jedynie porównać godziny zatrzymania i prowadzonej rozmowy - przychodzącej lub wychodzącej.

W przypadku telefonów służbowych procedura przedłuża się o ustalenie, czy nasza firma udostępniła nam telefon komórkowy.

Rozmowa przez telefon bez zestawu głośno mówiącego podczas kierowania pojazdem to naruszenie art. 45 ust. 2 pkt 1 kodeksu drogowego. Zgodnie z art. 97 kodeksu ds. wykroczeń grzywna za to wykroczenie wynosi 100 zł. W przypadku odwołania zapłacimy też koszty postępowania sądowego. Warto pamiętać, że policja toleruje korzystanie za kierownicą z zestawów słuchawkowych.

Auto-Gosk

Gdańsk-Jasień,
ul. Jabłoniowa 2
salon, tel. (058) 322 11 65
serwis, tel. (058) 322 11 86

Gdynia,
ul. Chwaszczyńska 72
salon, tel. (058) 629 40 00
serwis, tel. (058) 629 45 43

Czy Johan Gutenberg był na pewno tym, który wynalazł druk? Słynna dwutomowa 42-wierszowa „Biblia”, której bez mała pięćdziesiąt egzemplarzy zachowało się do dzisiaj, jest dziełem tak doskonałym technicznie, że aż trudno uważać je za prototyp. Istnieją jeszcze przynajmniej dwa starodruki mogące ubiegać się o palmę pierwszeństwa. Jednym z nich jest również „Biblia” wydana gdzieś w XV wieku, znacznie prymitywniejsza i 36-wierszowa. Tyleż samo wierszy ma również podobnie stary papier, uważany za fragment „Księgi Sybilli”.

Oba te zabytki wydawały się przynajmniej równie stare, jak ten wspomniany na wstępie, ale różniły się od niego na tyle, że nasuwały się wątpliwości, co do tego czy mogły wyjść spod tej samej ręki, czy raczej prasy drukarskiej. Może zatem słynny minczer moguncki miał poprzedników? Może 36-wierszowe druki to wcześniejsze, mniej dobre „wprawki” Gutenberga?

Ta druga hipoteza wydawała się prawdopodobniejsza, bowiem historia wynalazku druku jest raczej dobrze znana; nie było dotąd wiadomo, by w tym czasie i w tamtej okolicy ktoś jeszcze wpadł na pomysł odlewania z metalu pojedynczych czcionek, zestawiania ich w kolumny i odbijania na papierze przy pomocy specjalnej prasy. Wątpliwości nie dawały jednak naukowcom spokoju, mimo że od momentu wydrukowania pierwszej książki upłynęło ponad pół tysiąca lat.

Ostatnio dokonano w tej kwestii odkrycia, a narzędziem, które do tego posłużyło był... cyklotron, czyli urządzenie do rozpędzania cząstek elementarnych do ogromnych prędkości.

W podziemnym bunkrze w Davies, należącym do Uniwersytetu Kalifornijskiego, znajdował się jeden z pierwszych (prymitywny i mały, w porównaniu z obecnie stosowanymi) cyklotron służący do przyspieszenia wiązki protonów do mniej więcej jednej trzeciej prędkości światła. Ktoś wpadł na pomysł, by urządzenie to wykorzystać do celów... historycznych.

Wierzyć na słowo

Cyklotron odkrył Amerykę

Otóż niezbyt intensywna wiązka protonów, pędząca ze wspomnianą prędkością, napotkawszy na swej drodze jakąś materialną przeszkodę, emituje promienie X, powstające w wyniku kolizji. Analiza wiązki tych promieni pozwala ustalić z niesłychaną dokładnością skład chemiczny „przeszkody”. Ważne jest, że nie ponosi ona w wyniku tego żadnego uszczerbku.

Historyk Richard Schwab i fizyk Cahill postanowili wykorzystać tę właściwość akceleratora do badania starodruków. Udało im się wyposażyć dwa egzemplarze słynnej gutenbergowskiej „Biblij”, jak również strzępek „Księgi Sybilli” i wspomnianą, prymitywniejszą „Biblię” 36-wierszową. Druki te umieszczono kolejno w cyklotronie, co pozwoliło niezwykle dokładnie zbadać skład chemiczny zarówno druku, jak i papieru. Tam właśnie kryło się rozwiązanie zagadki, nurtujące od wieków bibliofilów.

Analiza wyników tych badań rozwiła wiele wątpliwości. Otóż okazało się, iż Gutenberg używał farby drukarskiej, opierającej się na mieszaneczce miedzi i ołowiu, a nie na węglu. Skład tej mieszanki jest niemal identyczny we wszystkich trzech wspomnianych dziełach, z czego wniosek, że wszystkie one wyszły z tej samej drukarni. Stwierdzenie, że są one dziełem tej samej osoby byłoby niezgodne z prawdą.

Cyklotronowa analiza chemiczna jest tak dokładna, że na jej podstawie można określić nawet jak wyglądała... organizacja pracy w drukarni Gutenberga. Na podstawie fizycznych i chemicznych różnic poszczególnych stron ustalono, na przykład, że przy produkcji „Biblij” zatrudnionych było sześć zmian drukarzy i przynajmniej dwie prasy. Co do strony można było określić kiedy i która zmiana przejmowała pracę od poprzedniej.

Wydaje się już teraz niewątpliwie, że „Biblia” 42-wierszowa utraciła swe pierwszeństwo na rzecz wersji 36-wierszowej. Wiadomo też, że obie, a także i „Księga Sybilli” wyszły z drukarni Gutenberga.

Badania nie ograniczyły się bynajmniej do trzech wspomnianych dzieł. Do Davies trafił także inny słynny egzemplarz „Biblij”, który - jak o tym świadczył podpis - należał kiedyś do Jana Sebastiana Bacha. Pewne fragmenty tekstu były pozakreślone. Naukowców interesowało czy zakreślenia były dziełem samego Mistra, czy też któregoś z późniejszych właścicieli dzieła. Analiza porównawcza podpisu i podkreśleń wykazała, że wykonał je własnoręcznie Jan Sebastian. Jest to duża frajda dla historyków, bowiem dzięki temu mogą oni, na przykład stwierdzić, które fragmenty były Mistrzowi szczególnie bliskie i mogły stanowić inspirację dla jego wspomnianych dzieł muzycznych. (Wspomniane prace porównawcze prowadził w Davies fizyk o nazwisku Kusko, którego rodowód nie budzi raczej wątpliwości).

Cyklotron okazał się również bardzo pomocny przy ustalaniu autentyczności różnych przedmiotów. W bibliotece Uniwersytetu Yale znajduje się mapa z około 1440 roku, na której zaznaczony jest fragment... Ameryki Północnej - przypominajmy, że jeszcze wówczas nie odkrytej. (Nazywa się ona tam „Vinlandia Insula”). Gdyby mapa była autentyczna świadczyłoby, że Europejczycy bywali po drugiej stronie Atlantyku już dużo wcześniej. (Wykopalska amerykańska także to potwierdza).

Stwierdzono kiedyś, że atrament, którym wykonano mapę Vinlandii, zawiera związek tytanu, zatem nie mogła ona powstać wcześniej niż w XX wieku - czyli, że jest fałszywa. Naukowcom z Davies udało się namówić kolegów z Yale do ponownego przeprowadzenia analizy. Wykazała ona, że ilości tytanu są zupełnie śladowe, co wskazywałoby na ich naturalne pochodzenie, zatem - przynajmniej z tego względu - nie ma powodów do kwestionowania autentyczności mapy. Znów zatem odkryto Amerykę! Na mapie, bo na mapie - ale zawsze.

Barbara Lemkowska

Finis coronat opus. Ekipa p. Jerzego Buzka postanowiła na zakończenie 11-letnich rządów komunistycznej agentury (pod różnymi nazwami, zawsze zawierającymi ukochany przez kolektywistów człon „SOLIDARNOSĆ”), przerywanych rządami właściwych, autentycznych socjalistów, dobić nas efektywnym coup de grâce.

Gospodarka polska - o czym piszę nieodmiennie od lat - usycha pod ciężarem zbyt dużych podatków idących na (a) zmarnowanie (b) utrzymanie potwornej biurokracji, oraz ciężarem wydawanych przez tę biurokrację zarządzeń, rozporządzeń, koncesji, zezwoleń, ulg, subwencji, dotacji, ustaw, uchwał, dekretołów itp. Itd. W tej chwili drzewo jest uschnięte do tego stopnia, że i liście zaczynają opadać. Najwięksi więc optymiści w tzw. „Rządzie” zauważyli wreszcie, że coś nie jest w porządku - i zaczęli działać.

W jedyny zrozumiały dla tej Czerwonej Durnoty sposób: wydając nowe zarządzenia, rozporządzenia, uchwały, dekryty, ustawy, subwencje, dotacje i ulgi - oraz tworząc dalsze Urzędy do Poprawy Sytuacji. W ślad za tym pójść rzecz jasna muszą - ich zdaniem - nowe podatki...

...i to właśnie efektywnie nas dobieje.

Nie ma to większego znaczenia. Już od roku - Państwo pamiętają - twierdząc, że w ramach III RP nie ma już możliwości odwrócenia katastrofy. Wprawdzie myślałem, że nową politykę wprowadzą dopiero rządy SLD - ale co to za różnica, czy robią to komunistyczni pacholankowie, czy komuniści? SLD zrobiłoby dokładnie to samo - zresztą zobaczcie Państwo, że popra „plan ratunkowy” ekipy p. Buzka.

Janusz Korwin-Mikke:

Ukoronowanie

Poprzez go również Unia Europejska - bo wszyscy ci ludzie są po prostu wyznawcami „ekonomii postmarksistowskiej”, powołującej się na takie nazwiska, jak śp. Jan M. Keynes czy p. prof. Jan K. Galbraith - ekonomii nastawionej na „tworzenie miejsc pracy”, czyli ekonomii, w której chłopak wybijający kamieniem z procy szybę to Zbawca - gdyż tworzy miejsce pracy dla szklarzy, kiciarzy oraz glazutników. Natomiast w USA przewagę mają wyznawcy Fryderyka von Hayeka i p. prof. Milтона Friedmana - wierzących, że ekonomia jest po to, byśmy pracowali jak najmniej, a nie jak najwięcej i surowo potępiających wybijanie szyb. Co prawda nieboszczyk Keynes zalecał nie wybijanie szyb, tylko nakazywanie bezrobotnym, by zakopywali i wykopywali puste butelki - ale idea jest ta sama.

Kończy się XX wiek. Przypomnijmy, że XIX wiek skończył się wraz z I wojną światową. Nie wiadomo dokładnie, kiedy skończą się rządy ekonomicznych imbecyli spod znaku Marksa-Engelsa-Keynesa-Galbraitha - ale widać wyraźnie, że są one dokładnie skompromitowane.

W Polsce właśnie zostanie to podkreślone przyspieszoną katastrofą. Nowe podatki, zarządzane przez „rząd” (piszę w cudzysłowie, gdyż nie jest to żaden „rząd”, lecz miniparlament pn. „Rada Ministrów”) spowodują zamknięcie się ponad 100 000 firm, zwolnienie wielu pracowników - i tym samym, powtarzam, dobiją gospodarke. Po czym władzę obejmie SLD, skończy przyspieszalnie (co ogólnej uldze prostego ludu) z resztkami 11-letniego NEP-u - no, i trzeba będzie robić odwzill. Być może kłonicami.

Jak powiada p. Stanisław Żółtek, b. wiceprezydent Krakowa: „Gdy Bóg chce pokarać jakiś naród, to jego rządowi rozum odbiera”. Oczywiście można dyskutować, czy ów „rząd” jakiś rozum miał - i czy naród jest winien temu, że postkomuna wyposaża swoją agenturę w gazety, radia i nade wszystko telewizję (zresztą trzymając cały czas główne nici w łapkach - można sobie jeszcze popoglować trochę w PULS-ie - a i to tylko do czasu, gdy WCzc. Leszek Miller, już w charakterze Ekscelencji Premiera po prostu, jako gestor KGHM, „Orlenu” itp., tę telewizję przejmie. Tak, jak p. Putin przejął MTV od p. Guśińskiego...).

Bo teraz, w odróżnieniu od czasów stalinowskich, nie wysła się oponentów na Sybir i nie skraca o głowę. Pozwala się im nawet szczebrać. Byle nie w TV - bo D***kracja to rządy Większości, więc wystarczy Większość przekonać. A Większość, jak wiadomo, gazet nie czyta...

Cóż? Wolabym oglądać koniec D***kracji z Wysp Bahama. Ale jako patriota zostanę w Wami, Drodzy Czytelnicy, do końca.

Aha! I jedno ostrzeżenie: nie kupujcie obligacji wystawianych przez rząd bankruta, czyli III RP - i nie trzymajcie pieniędzy w bankach, które posiadają dużo tych obligacji!!!



Rolnik Pomorski

PORADNIK
PRODUCENTÓW
I KONSUMENTÓW

ROK III
NR 7/17
23.08.2001 R
ISSN 1509-2755

PHU „MIARYSIA”

OFERUJE!

- Środki ochrony roślin
- Nawozy
- PASZE, KONCENTRATY, PREMIKSY
- Komponenty paszowe
- Możliwość negocjacji cen

Adres: Skórcz-Kranek 1 nr 9
przy brzoście Skórcz - Starogard Gd.
tel. 582 48 39, tel.kom. 0605 831 895

Wojewódzkie
pomorskie
przez województwa
krajowe
transport gratis

Wywiad numeru:

Na rzecz wsi i rolnictwa

Z Tadeuszem Plichtą,
dyrektorem
Wojewódzkiego
Ośrodka Doradztwa
Rolniczego
w Gdańsku-Lipcach,
rozmawia
Urszula
Niewiarowska



- Jaki jest podstawowy cel doradztwa?
- Celem doradztwa jest zapewnienie pomocy wszystkim mieszkańcom obszarów wiejskich w prowadzeniu działalności gospodarczej, a zwłaszcza rolnikom i członkom ich rodzin w rozwiązywaniu problemów związanych z prowadzeniem gospodarstwa rolnego, jak również wskazywaniu dodatkowych lub alternatywnych źródeł dochodu poza rolnictwem. Doradztwo realizowane przez ODR-y spełnia trzy podstawowe funkcje. Po pierwsze edukacyjną - poprzez organizowanie różnorodnych programów doradczych w formie doradztwa indywidualnego i grupowego, szkoleń, seminariów, kursów i konferencji, wyjazdów studyjnych. Po drugie - wdrożeniowo-upowszechniową - poprzez promowanie i zachęcanie do stosowania nowych rozwiązań technicznych, technologicznych, organizacyjnych i ekonomicznych. I po trzecie informacyjną - poprzez zbieranie, przetwarzanie i upowszechnianie informacji (rynkowej, technicznej i technologicznej).

- A jakie są zadania ośrodków doradztwa rolniczego?
- Główne zadania doradztwa rolniczego to: prowadzenie działalności szkoleniowej związanej z procesem integracji z UE, a także udzielanie fachowych porad i zaleceń w zakresie ekonomiczno-organizacyjnym, w tym zwłaszcza prowadzenia rachunkowości dla potrzeb zarządzania gospodarstwem rolnym. To też kreowanie przedsiębiorczości na obszarach wiejskich, wskazywanie alternatywnych źródeł dochodu w aspekcie wielofunkcyjnego rozwoju wsi. Ponadto doradztwa sąrolno-bytowego i wiejskiego gospodarstwa domowego, warunków bezpieczeństwa i higieny pracy oraz z zakresu technologii produkcji rolniczej z uwzględnieniem ekologii i ochrony środowiska.

Kolejnym zadaniem doradztwa jest prowadzenie działalności szkoleniowej w celu podnoszenia i uzyskiwania nowych kwalifikacji zawodowych przez rolników i członków ich rodzin. A także praca z młodzieżą wiejską oraz wyszkawianie i kształcenie liderów społeczności wiejskiej oraz zbieranie i upowszechnianie informacji dotyczących rynku rolnego, upowszechnianie wyników badań naukowych w praktyce rolniczej i realizacja innych zadań wynikających z realizacji polityki rolnej państwa.

- Jaki jest aktualny stan doradztwa rolniczego?
- Jednym z kroków, jakie podjęto w celu wspierania restrukturyzacji obszarów wiejskich, w tym rolnictwa, w okresie przystosowywania do gospodarki rynkowej, było przekazanie państwowego doradztwa rolniczego, które rozpoczęło w 1991 r. Na bazie wojewódzkich ośrodków postępu rolniczego utworzono ośrodki doradztwa rolniczego. Ośrodki są jednostkami budżetowymi (nie posiadają osobowości prawnej), które finansowane są z budżetu państwa. Istotną zmianą w pracy służb doradczych od 1991 r. jest upowszechnienie doradztwa rolniczego poprzez powołanie we wszystkich jednostkach społecznych rad doradztwa rolniczego, które w około 80% składają się z rolników i posiadają kompetencje opiniotwórczo-doradcze. Obecnie doradztwo rolnicze realizuje swoje zadania poprzez 49 ośrodków doradztwa rolniczego, Centrum Doradztwa i Edukacji w Rolnictwie z siedzibą w Poznaniu (oddział centrum w Krakowie). Doradztwo zatrudnia ogółem około 5800 osób, z czego około 1050 osób to specjaliści, 3500 osób to doradcy terenowi, 1250 osób to personel techniczny i pomocniczy.

cd. na str. 2

Wracamy po wakacjach

DRODZY CZYTELNIcy!

Po krótkiej wakacyjnej przerwie wracamy do Państwa domów. Aby zrekomensować Państwu tę przerwę wydanie sierpniowe "Rolnika Pomorskiego" jest osmiostronicowe. Mamy nadzieję, że publikowane na łamach naszej gazety artykuły będą nadal cieszyły się Państwa dużym zainteresowaniem na co wskazują liczne do naszej redakcji telefony.

Redakcja

W minionym miesiącu odbyło się w gościnnych salach Zespołu Szkół Rolniczych w Bolesławowie VI Walne Zgromadzenie Pomorskiej Izby Rolniczej. Głównym punktem obrad było głosowanie nad absolutorium dla Zarządu PIR za działalność w 2000 roku.

ROLNICTWO W IZBIE



Fot. U. Niewiarowska

Podobno od jesieni bieżącego roku ma wejść w życie wdrażanie ulg paliwowych dla rolników

Obrady odbywały się w poświęconie udekorowanej sali gimnastycznej. Przybyłych gości powitał serdecznie gospodarz obiektu, dyrektor Alfred Portee. Dalsze obrady prowadził Zenon Bistram, wiceprezes zarządu a protokółował je, tradycyjnie już, Eugeniusz Pawłowicz.

PRAWOMOCNE OBRADY

Na ogólną ilość 200 członków walnego zgromadzenia do Bolesławowa przybyło 136 delegatów. Ta ilość wystarczała więc, aby podejmowane uchwały były prawomocne. Uczestnicy wysłuchali informacji o działalności Krajowej Rady Izby Rolniczych, którą przedstawił Jacek Michałowski, będący delegatem PIR do KRIR. Poruszyli wiele spraw związanych z finansowaniem działalności Izby. Stwierdził między innymi, że aktualny system finansowania jest niekorzystny. Poprzednio PIR otrzymywał fundusze bezpośrednio od wojewody, a po reformach finansowanie Izby przejęły samorządy. Na działalność Izby przeznaczają one 2 procent od zapłaconego podatku gruntowego. Wobec stałego

zmniejszania się płatności podatku przez ubożających rolników oraz zwiększającej się ilości ulg udzielanych przez gminy, wielkość tych dotacji stale maleje. Nie ułatwia to realizacji statutowych obowiązków Izby.

PIENIĄDZE DLA WARSZAWY

Dodatkowo KRIR podjęła decyzję o zwiększeniu dotacji poszczególnych izb na rzecz centrali. Dotychczas odprowadzano 4 procent posiadanych funduszy, a teraz KRIR zobowiązuje Izby do odprowadzania aż 6 procent do Warszawy. Ta informacja wzbudziła spore emocje wśród zebranych.

- My z gminy dostajemy tylko 2 procent, a do Warszawy mamy odprowadzać aż 6 procent. Coś tu jest nie tak - szmerali pomorscy rolnicy. Jacek Michałowski omówił także problem paliwa rolnicze. Podobno od jesieni bieżącego roku ma wejść w życie wdrażanie ulg paliwowych dla rolników. Niestety, do dzisiaj nie wiadomo według jakich zasad ma to być realizowane. Ostatnio mówi się o tym, że będą stosowane dopłaty dla rolników w wysokości od 6 do 8 zł na hektar. Rolnicy nie byli zadowoleni

z tej formy. Poprzednie propozycje były korzystniejsze. Generalnie zebrani rolnicy stwierdzili, że siła KRIR jest niezadawalająca. Uważano, że nie wykorzystujemy wszystkich możliwości walki o prawa rolnicze i poprawę sytuacji na wsi.

BUDŻET BEZ ZMIAN

Zebrani uchwalili budżet PIR na 2001 rok w wysokości zbliżonej do kwoty ubiegłorocznej, czyli 1 350 000 zł.

Po odczytaniu stanowiska Komisji Rewizyjnej przystąpiono do głosowania nad absolutorium zarządu w 2000 roku. Przepomniemy, że w ubiegłym roku zarząd działał w następującym składzie: Leszek Jerzy Świerczek - przewodniczący, Zenon Bistram - wiceprzewodniczący oraz członkowie Danuta Hojarska, Ryszard Kleinsmidt i Lech Kolaska. Delegaci praktycznie jednogłośnie uchwalili udzielenie absolutorium powyższemu zarządowi. Na zakończenie walnego zgromadzenia uczestnicy przenieśli się do sali kolumnowej, gdzie obejrzel program artystyczny przygotowany przez uczniów miejscowej szkoły.

SAS

Dziś

w numerze:

- O pomocy poszkodowanym **str. 2**
- O świadczeniach po nowemu **str. 2**
- O preferencyjnych liniach kredytowych **str. 3**
- O spółce i elewatorach **str. 3**
- O zdrowych jajach z alg **str. 4**
- O losach PGR **str. 4**
- O uprawie porzeczki **str. 5**
- O nowych miejscach pracy na wsi **str. 6**
- O wołwinie i Unii **str. 6**
- O edukacji w rolnictwie **str. 7**
- O spisie rolnym **str. 7**
- O papierowej ekologii **str. 7**
- Chiński horoskop **str. 8**
- Dania z bocznika **str. 8**

AGROCENTRUM

Daj nam pole do popisu

Poszukujemy używanych ciągników oraz innych maszyn rolniczych

ciągniki
kombajny
maszyny rolnicze
serwis
części zamienne

Markowy k. Tczewa 83-120 Subkowy, tel./fax (058) 536 86 31, tel. kom. 601 940 166, 608 704 962

Preferencyjne linie kredytowe

linia kredytowa	cel kredytowania	oprocentowanie kredytu	udział kredytu w nakładach ogółem	okres kredytowania	uwagi
kredyty podstawowe	- modernizacja, adaptacja, budowa i rozbudowa gospodarstw rolnych oraz zakładów świadczących usługi dla rolnictwa, - urządzenie gospodarstw rolnych, - zakup nieruchomości rolnych zabudowanych i niezabudowanych, zakładów świadczących usługi dla rolnictwa, maszyn i urządzeń oraz stada podstawowego, - inwestycje w przetwórstwie rolnospożywczym	12,36 - 13,44%	- max 80 % i nie więcej niż 2 mln zł dla inwestycji w rolnictwie, - max 70 % i nie więcej niż 4 mln zł dla inwestycji w działach specjalnej produkcji rolnej, usługach dla rolnictwa i 8 mln zł dla przetwórstwa rolno-spożywczego	- maksymalnym a l n y okres kredytowania do 8 lat z okresem karencji w spłacie kapitału do 2 lat	
kredyty branżowe i regionalne	- restrukturyzacja i modernizacja przetwórstwa mleka, - wspólne użytkowanie maszyn i urządzeń rolniczych, - rozwój rybołówstwa w Polsce na lata 2000-2006, - restrukturyzacja przetwórstwa ziemniaka na skrobię w Polsce, - restrukturyzacja i modernizacja przemysłu mięsnego w Polsce	6,18 - 6,72%	- max 80% i nie więcej niż 2 mln zł dla inwestycji w gospodarstwach rolnym lub rybackim, - max 70% i nie więcej niż 8 mln zł dla inwestycji w przetw. rolno-spożywczym i rybnym dla podm. tworzących laboratoria badania mleka - 4 mln zł dla inwestycji w ramach działów specjalnych produkcji rolnej	do 8 lat, w tym okres karencji w spłacie kapitału do 3 lat	maszyny i urządzenia nabywane w ramach branżowego programu nie mogą być starsze niż 3 lata
kredyty na zakup gruntów rolnych	- zakup ziemi	5,38%	80% ceny umownej gruntów rolnych i nie więcej niż 2 mln zł	okres kredytowania do 15 lat z karencją w spłacie kapitału do 2 lat	dopłaty przysługują w odniesieniu do tej wielkości gruntu, która pozwoli na utworzenie gospodarstwa o powierzchni użytków rolnych nie mniejszej od średniej w danym województwie i nie spowoduje powiększenia gospodarstwa powyżej 100 ha
kredyty dla młodych rolników	- na utworzenie lub urządzenie gospodarstwa rolnego dostającego kredytyobrotowy i jego rodzinie podstawowe źródło utrzymania, - na utworzenie lub urządzenie działu specjalnego produkcji rolnej	5,38%	- 80% wartości inwestycji i nie więcej niż 2 mln zł na gosp. rolne - max 70 % i nie więcej niż 4 mln zł dla gosp. rol. prowadzących produkcję w ramach działów specjalnych produkcji rol.	okres kredytowania 15 lat z maksymalnym okresem karencji w spłacie kredytu do 2 lat	- kredyty udzielane jest rolnikom, którzy nie ukończyli 40 roku życia - powierzchnia ogólna tworzonego lub urządzanego gospodarstwa nie może być mniejsza od średniej w danym województwie
kredyty kłeszkowe	wznowienie produkcji w rejonach dotkniętych kłeską suszy, gradobicia, powodzi, huraganu, pożaru, plagą gryzoni, nadmiernych opadów atmosferycznych, wymarznienie	obrotowe i inwestycyjne 5,38 %	- do wielkości oszacowanych komisyjnie szkód w gosp. rolnym i nie więcej niż 2 mln zł, - w działach specjalnych nie więcej niż 4 mln zł	- obrotowe do 24 miesięcy, - inwestycyjne do 8 lat z okresem karencji w spłacie kapitału do 2 lat	- na obszarach dotkniętych kłeską powodzi (lipiec 1997 oraz kwiecień i lipiec 1998 r.) oraz kłeską huraganu w 1997 r. na terenie województwa zamorskiego
kredyty na tworzenie nowych miejsc pracy	przedsięwzięcia inwestycyjne tworzące nowe miejsca pracy w działalnościach pozarolniczych w gminach wiejskich i wiejsko-wiejskich, gwarantujących zatrudnienie ludności wiejskiej	12,36 - 13,44%	60% wartości nakładów inwestycyjnych, jednak nie więcej niż 4 mln zł i nie więcej niż 25 tys. zł na 1 nowe miejsce pracy, na którym zatrudniona zostanie jedna osoba w pełnym wymiarze czasu pracy lub dwie w połowie pełnego wymiaru czasu pracy	okres spłaty kredytu do 6 lat, w tym karencja w spłacie kapitału do 1 roku	w wyniku realizacji inwestycji musi nastąpić wzrost zatrudnienia co najmniej o 1 osobę na każde rozpoczęte 25 tys. zł zaciągniętego kredytu, przy czym osobami zatrudnionymi nie mogą być renciści i emeryci
utworzenie lub urządzenie gosp. rolnego	- modernizacja gospodarstw już istniejących wsiadnych lub dzierżawionych w okresie wieloletnim, - na utworzenie gospodarstw rolnych na gruntach SP lub działów specjalnych produkcji rolnej	5,38% dla rolników, którzy nie ukończyli 40 roku życia i 12,36 - 13,44% dla pozostałych	kwota kredytu nie może przekroczyć 95% wartości nakładów jednak nie więcej niż 2 mln zł na gospodarstwo rolne i 4 mln zł na dział specjalny produkcji rolnej	okres spłaty kredytu do 15 lat z okresem karencji w spłacie odsetek do 3 lat	
kredyty na realizację przedsięwzięć w rolnictwie i działach specjalnych	na wykorzystanie posiadanej bazy produkcyjnej gospodarstw rolnych i działów specjalnych poprzez rozpoczęcie lub zwiększenie produkcji	12,36 - 13,44%	- max 80 % i nie więcej niż 2 mln zł dla inwestycji w gosp. rolnym, - max 70 % i nie więcej niż 4 mln zł dla inwestycji w działach specjal.	okres spłaty kredytu do 3 lat, na rozpoczęcie lub zwiększenie produkcji mleka 4 lata	

Tegoroczny skup zbóż

SPÓŁKA I ELEWATORY

Zbliżają się żniwa. W tym roku już od dawna trwają gorączkowe przygotowania do interwencyjnego skupu zbóż. Na Kociewiu największymi magazynami zbożowymi są elewatory w Jabłowie koło Starogardu Gdańskiego.

Elewatory w Jabłowie były własnością firmy „Stamo”. Mają one zdolność zmagazynowania około 50 tys. ton zboża. Jeszcze do niedawna sytuacja elewatorów była niejasna. Zanościło się nawet na to, że zostaną one kupione przez obcokapitałowe Młyny Gdańskie.

scowych rolników będzie, jeżeli elewatory będą własnością Młynów Gdańskich, a my będziemy posiadać około 15-procentowe udziały w tych elewatorach.

MUSI BYĆ SPÓŁKA

- Jednak tak mogłoby stać się dopiero od przyszłego roku, bo nie mamy jeszcze zarejestrowanej formalnie spółki - mówi Lech Kolaśka. - Nastąpi to prawdopodobnie pod koniec lipca lub najpóźniej w sierpniu. Poprosiliśmy wicewojewodę pomorskiego Krzysztofa Pusza o wstrzymanie sprzedaży elewatorów, aż do czasu zarejestrowania naszej spółki. Wojewoda poparł naszą prośbę. Tegoroczne zboże będzie więc kupowane do elewatorów w Jabłowie przez Młyny Gdańskie, jako dzierżawcę. Dla nas, członków Zrzeszenia „Kociewie”, była to najważniejsza sprawa na tegoroczny skup. Otrzymaliśmy gwarancję skupu 12 tys. ton pszenicy konsumpcyjnej z dopłatami ARR na ogólną ilość 20 tys. ton, jakie skupią Młyny Gdańskie.

PROBLEM NIEZRZESZONYCH

- I tu może być problem dla rolników, którzy nie zdecydowali się wstąpić do naszego



Lech Kolaśka, wiceprezes Zarządu „Kociewie”

zrzeszenia, bo elewatory mogą nie przyjąć ich zboża z dopłatami ARR - mówi Lech Kolaśka. - Natomiast u nas sprawa jest jasna. Każdy z 80 członków zrzeszenia ma gwarancję sprzedaży zboża w ilości proporcjonalnej do jego udziałów. Każdy udział wynosi 500 zł i gwarantuje odbiór 30 ton zboża. Są rolnicy posiadający po kilka udziałów, a największy udziałowcy mają ich nawet ponad 20 - mówi Lech Kolaśka.

I tak oto tegoroczny skup zboża dla przedsiębiorczych i przewidujących rolników z Kociewia powinien być spokojny i zadowalający ekonomicznie. Na ile spokojny - zwłaszcza po tegorocznych podwyżkach - wkrótce się okaże. **SAS**

Wiejskie dylematy

Rolnik z Kuchni

- Tak się nazywa nasza wieś w gminie Pelplin. Po prostu Kuchnia. To nie taka zła nazwa. Po drugiej stronie Wisły jest wieś o nazwie Piekło. Od 21 lat gospodaruję w Kuchni na 9 hektarach. Tak kłesko na wsi jak jest teraz to jeszcze nigdy nie było. Jeśli się nic nie zmieni to padną. Tak jak wielu podobnych to mnie gospodarzy. Za górą 5 lat może zginąć. I nikt się tym jakoś nie przejmie - mówi Kazimierz Opiela, rolnik z Kuchni.

W sołectwie Kuchnia jest jeszcze około 20 gospodarzy. To uroczą miejscowość na Nizinie Walichnowskiej. Nad samą Wisłą. Ziemia tu dobre, urodzajna, ale bardzo zróżnicowana. Często na jednym hektarze występują gleby zaliczane do 5 różnych klas. Na takiej roli trudno się gospodarzy.



Zbudowałem nowy chlew. Nastawiłem się na produkcję tuczników w cyklu zamkniętym. Teraz czuję się oszukany.

POKRĘCONY ROK

- W tym roku jest opóźniona wegetacja. Szczególnie rzepak i sady. Liczę, że opóźnienie wynosi nawet do 3 tygodni. Taka była pogoda. Niezgodnie z przysłowiem, które mówi „suchy kwiecień, mokry maj”. W tym roku jest akurat odwrotnie. Taki pokręcony rok - mówi Kazimierz Opiela. - Niedawno sporo pieniędzy włożyłem w modernizację mojego gospodarstwa. Uwierzyłem w rządowe obietnice. Chciałem jakoś przygotować się do tego wejścia do Unii. Zbudowałem nowy chlew. Nastawiłem się na produkcję tuczników w cyklu zamkniętym. Teraz czuję się oszukany. Przez rząd. I nie są to jakieś polityczne żale, tylko wyłącznie ekonomiczne pretensje. Coś rząd musi w końcu zrobić konkretnego, a nie tylko nieustannie obiecywać pomoc.

TRZY CÓRKI ROLNIKA

- Przyszłość moją i mojej rodziny widzę w czarnych kolorach - kontynuuje pan Kazimierz. - A mam 3 dorosłe córki.

że te pieniądze pójdą bokiem. Przepłyną obok nas jak Wisła. My będziemy mogli się tylko na nie popatrzeć.

AKTYWNY RADNY

- Mam 45 lat i średnie wykształcenie. Kto mnie zatrudni jak padnę? Nikt - mówi z gorczą Kazimierz Opiela. - Pójdę na garnuszek pomocy społecznej. Czy o to chodzi w tym kraju? Przynam panu szczerze,

że gdybym nie był radnym i nie dostawał diet, to często nie miałbym za co kupić chleba. Taka jest prawda i nigdy tego nie ukrywam. Staram się więc być aktywnym radnym i walczę o dobro moich wyborców.

Często mam inne zdanie niż koleżdy radni. Wiem, że to się wielu nie podoba. Krytykuję mnie. Ale jeszcze się taki nie narodził, co by wszystkim dogodził. Bycie radnym i członkiem zarządu to bardzo trudne i stresujące zadanie. Szczególnie w naszej rozdyktowanej gminie Unie. Zreszta zna pan te sprawy, bo dużo o tym piszecie w Gazecie Tczewskiej. Teraz jednak najważniejszą sprawą dla rolnika są żniwa. Oby były udane.

Tekst: Stanisław Sierko

Ulewne deszcze, jakie wystąpiły w lipcu, spowodowały ogromne straty w uprawach i zasiewach rolnych na terenach powiatu tczewskiego. Nie oszczędziły ani mienia komunalnego, ani gospodarstw rolnych. Mając świadomość ogromu zniszczeń, jakie ulewę te pozostawiły, starosta tczewski zwrócił się z wnioskiem do Jerzego Buzka, prezesa Rady Ministrów, o pomoc dla poszkodowanych rolników naszego powiatu.

POMOC POSZKODOWANYM

O to terść powyższego wniosku:

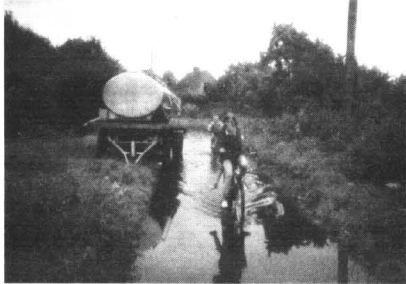
W imieniu lokalnej społeczności zwracam się z wnioskiem o podjęcie wszelkich możliwych działań na rzecz udzielenia pomocy poszkodowanym rolnikom i samorządowi powiatu tczewskiego.

Ostatnie długotrwałe i ulewne deszcze, jakie nawiedziły nasz powiat, spowodowały straty zarówno w mieniu komunalnym jak i prywatnym. Szczególnie trudna jest sytuacja rolników z części Gmin: Gniew, Pelplin i Tczew. Szacunkowe straty w uprawach i mieniu komunalnym wynoszą około 10 mln złotych i stale rosną, bowiem dopiero teraz woda z dalej położonych obszarów dociera do nizin.

Woda nie tylko niszczy uprawy, uniemożliwia zbiory, ale także stawia pod znakiem zapytania terminowe wykonanie zabiegów agrotechnicznych (zwłaszcza na ciężkich i bardzo trudnych uprawach uprawo glebach Niziny Wałichnowskiej), a tym samym zbiory przyszlzorczone.

Wystąpienie do rządu jest tym bardziej zasadne, że część strat można by uniknąć, gdyby urządzenia melioracyjne były w pełni sprawne. Ich obecny, katastrofalny stan to efekt wieloletnich zaniedbań zarówno w zakresie inwestycji, remontów jak i bieżącej utrzymania.

Pomoc proponowana przez rząd przez rolników uznawana



Woda nie tylko zniszczyła uprawy, uniemożliwiła zbiory, ale także postawiła pod znakiem zapytania terminowe wykonanie zabiegów agrotechnicznych (zwłaszcza na ciężkich i bardzo trudnych uprawach uprawo glebach Niziny Wałichnowskiej), a tym samym zbiory przyszlzorczone

jest za niewystarczające rozwiązanie, bowiem już w ubiegłym roku rolnicy zacięgnęli tzw. "kredyty suszowe", które miały być spłacone z tegorocznych zbiorów. W obecnej sytuacji ich spłata dla wielu rolników będzie niemożliwa.

Pomoc, jakiej mogłyby udzielić poszkodowanym gminom (obniżenie lub umorzenie podatku rolnego) zasiłki z GOPS, również nie rekompensuje poniesionych strat.

W ocenie zarządu powiatu potrzebne jest:

- udzielenie bezwrotnej pomocy finansowej najbardziej poszkodowanym rolnikom,
- zamrożenie (co najmniej na okres następných zbiorów)

spłaty wcześniej zacięgniętych kredytów.

- umorzenie lub znaczące obniżenie czynszu dzierżawnego przez Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa,

- pomoc samorządowi gminnym i powiatowym w odbudowie infrastruktury, która umożliwi normalne funkcjonowanie wiejskich społeczności,

- finansowe wsparcie gmin, które najbardziej poszkodowanym rolnikom umorzyły podatki rolnicze.

Spoleczność powiatu tczewskiego liczy na szybką i zdecydowaną reakcję.

Zebrała:
Urszula Niewiarowska

U waloryzacji emerytur i rent rolniczych

Świadczenia po nowemu

Od dnia 1 czerwca 2001 roku kwoty najniższych świadczeń emerytalno - rentowych oraz kwoty dodatków przysługujące do tych świadczeń przyznane do dnia 31 maja 2001 roku podlegają waloryzacji podwyższonym wskaźnikiem waloryzacyjnym określonym w obwieszczeniu Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 3 lutego br. (M. P. Nr 6, poz. 102) i wynoszącym 12,7 %.

- Oznacza to, że kwoty najniższych świadczeń oraz kwoty dodatków zostaną podwyższone o 12,7 % - informuje **Marek Ciepliński**, dyrektor Biura Świadczeń w Warszawie. - Kwota najniższej emerytury pracowniczej wzrasta zatem od dnia 1 czerwca 2001 roku o 12,7 % i wynosi 530 zł 26 gr miesięcznie (brutto). Do tej kwoty wzrasta również od 1 czerwca 2001 roku wysokość rolniczej emerytury podstawowej.

W konsekwencji, zgodnie z art. 48 ustawy z dnia 20 grudnia 1990 roku o ubezpieczeniu społecznym rolników w związku z art. 94 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 roku o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. Nr 162, poz. 1118 z późn. zm.), od 1 czerwca 2001 roku zostaną zwaloryzowane wszystkie emerytury i renty rolnicze przyznane do dnia 31 maja 2001 roku.

kwoty te wynoszą:
- 70% przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego - 1430 zł 50 gr (przychody przekraczające tę kwotę powodują zawieszenie części uzupełniającej emerytury / renty),

- 130 % przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego - 2656 zł 70 gr (przychody przekraczające tę kwotę powodują zawieszenie części uzupełniającej emerytury / renty),

- przychody między kwotą 1430 zł 50 gr a 2656 zł 70 gr powodują zmniejszenie emerytury lub renty o kwotę 366 zł 89 gr.

W przypadku emerytów, którzy ukończyli 60 lat (kobiety) lub 65 lat (mężczyźni) nie stosuje się zasad zawieszenia lub zmniejszenia emerytury, bez względu na kwotę dodatkowych przychodów przez nich osiągniętych. Natomiast osoby uprawnione do renty inwalidzkiej rol-

otrzymywał w tym okresie emeryturę w wysokości 422 zł 11 gr oraz dodatek pielęgnacyjny w kwocie 120 zł 64 gr Od 1 czerwca 2001 roku emerytura została podwyższona do kwoty 530 zł 26 gr (tj. najniższa emerytura 530 zł 26 gr x 1,00), natomiast dodatek pielęgnacyjny - do kwoty 135 zł 96 gr. Do wypłaty, po potrąceniu zaliczki na podatek dochodowy i składki na ubezpieczenie zdrowotne, świadczeniobiorcy będzie przysługiwała emerytura w kwocie 470 zł 66 gr oraz dodatek pielęgnacyjny w kwocie 135 zł 96 gr. Realna kwota podwyżki od 1 czerwca 2001 roku wyniesie 63 zł 87 gr.

Przykład II

Były rolnik rencista (inwalida I grupy) pobiera rentę inwalidzką z tytułu przekazania gospodarstwa rolnego na skarb państwa. Wskaźnik wymiaru renty wynosi 1,08. Od dnia 1 stycznia 2001 roku do dnia 31 maja 2001 roku renta wraz z przysługującymi zwiększeniami wynosiła 508 zł 15 gr (tj. najniższa emerytura 470 zł 51 gr x 1,08) + dodatek pielęgnacyjny 120 zł 64 gr. Do wypłaty, po potrąceniu zaliczki na podatek dochodowy i składki na ubezpieczenie zdrowotne, renciście przysługiwała w tym okresie renta w kwocie 452 zł 75 gr oraz dodatek pielęgnacyjny w kwocie 120 zł 64 gr.



Świadczenia emerytalno-rentowe oraz kwoty dodatków przysługujące do tych świadczeń zostały zrewaloryzowane od 1 czerwca br.
Fot U. Niewiarowska

niczej okresowej tracą prawo do renty świadczenia w przypadku objęcia ich innym ubezpieczeniem społecznym.

Ponadto Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych poinformował - pismem z dnia 11 maja 2001 roku - iż ryczałt emerytalny w wysokości 50 % taryfowych opłat za korzystanie z energii elektrycznej, gazowej i ciepłej na cele domowe - od dnia 1 stycznia 2001 roku - wynosi 88,23 zł miesięcznie. Wyrównanie ryczałtu emerytalnego przysługuje od 1.01.2001 r., jednak nie wcześniej niż od nabycia prawa do ryczałtu emerytalnego i tylko za miesiące, w których był wypłacany.

Przykład I

Emeryt, były rolnik, w wieku 77 lat pobiera emeryturę z tytułu przekazania gospodarstwa rolnego następcy. Wskaźnik wymiaru emerytury wynosi 1,00. Emerytura od dnia 1 stycznia 2001 roku do dnia 31 maja 2001 roku przysługiwała w kwocie 470 zł 51 gr (tj. najniższa emerytura 470 zł 51 gr x 1,00). Po potrąceniu zaliczki na podatek dochodowy i składki na ubezpieczenie zdrowotne świadczeniobiorca

Od 1 czerwca 2001 roku renta wzrosła do kwoty 572 zł 68 gr (tj. najniższa emerytura 530 zł 26 gr x 1,08), a dodatek pielęgnacyjny do kwoty 135 zł 96 gr. Do wypłaty, po potrąceniu zaliczki na podatek dochodowy i składki na ubezpieczenie zdrowotne, renciście będzie przysługiwała renta w kwocie 504 zł 88 gr oraz dodatek pielęgnacyjny w kwocie 135 zł 96 gr. Realna kwota podwyżki od 1 czerwca 2001 roku wyniesie 67 zł 45 gr.

Waloryzacja emerytur i rent oraz podwyżka ryczałtu emerytalnego zostanie przeprowadzona w czerwcu 2001 roku, a dla emerytur i rent wypłacanych kwartalnie w lipcu br. w ustalonych dla każdego świadczeniobiorcy terminach płatności. O nowej kwocie świadczenia emerytalnego i renciści zostaną poinformowani decyzjami wydrukowanymi automatycznie przy pomocy techniki komputerowej. Jak przewiduje się - czerwca kwota waloryzacji obejmie około 1,9 mln świadczeniobiorców, które zostaną podwyższone przez Oddział Regionalny Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

Zebrała:
Urszula Niewiarowska

Na rzecz wsi i rolnictwa

cd. ze str. 1

- Jaka jest rola i zadania państwowego doradztwa rolniczego w aspekcie integracji z UE?

- Zachodzące procesy modernizacji rolnictwa i wielofunkcyjnego rozwoju wsi, związane z łagodzeniem jawnego i ukrytego bezrobocia, tworzeniem nowych miejsc pracy poza gospodarstwem rolnym, jednak w miejscu zamieszkania i znajdowaniem alternatywnych źródeł zarobkowych dla rolników stawiają nowe, dodatkowe wyzwania przed doradztwem, nauką i oświatą. Słabość dotychczasowego systemu wsparcia przemian i rozwoju wsi, a także rolnictwa jest bardzo dużym i nieuletywalnym zagrożeniem dla procesów dostosowawczych w warunkach integracji ze strukturami Unii Europejskiej. Państwo odpowiedzialne za dostosowanie swoich struktur do wymagań wynikających z ustaleń negocjacyjnych z Unią musi zapewnić sobie warunki do efektywnego i bezkolizyjnego ich wdrażania.

Istotnym i jednym z ważniejszych instrumentów w realizacji polityki państwa wobec wsi, rolnictwa i obszarów wiejskich, który może zmienić taki stan rzeczy, jest doradztwo prowadzone na rzecz rolnictwa.

Dla zobrazowania roli, zadań i funkcji doradztwa oraz jego organizacji należy zaznaczyć, że: w świecie dominuje państwowe doradztwo rolnicze finansowane przez różne agencje rządowe (87% organizacji doradczych jest finansowana przez rządy). W doradztwie rolniczym pracuje około 600 tys. osób, w tym 8% w obsłudze administracyjnej, 16% stanowią specjaliści, 76% stanowią doradcy terenowi, około 90% pracowników doradztwa rolniczego zatrudnionych jest przez agencje rządowe, dalsze 6% przez uniwersytety, a pozostali przez samorządowe organizacje rolników.

Konieczność adaptacji polskiego rolnictwa i warunków rozwoju wsi do wymagań związanych z okresem transformacji gospodarki i zrzeszania się ze wspólnotami europejskimi, w tym z UE, nakłada na rząd, który jest odpowiedzialny za realizację postanowień wynika-

jących z procesu negocjacyjnego z UE, konieczność zabezpieczenia odpowiednio przygotowanej kadry pracowników państwowych, zwłaszcza szczebla regionalnego do nowych i niełatwych zadań wynikających z konieczności realizacji ustaleń negocjacyjnych. Zapisy Agencji 2000 w części II nakładają określone obowiązki i zadania pracownikom zarówno służb doradczych jak i administracyjnych. To też zapewnienie najkorzystniejszych warunków do skutecznego rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich wskazuje na badania naukowe i doradztwo jako główne instrumenty służące modernizacji rolnictwa i wspomagające rozwój wsi. Dowodzi, iż zmiany w rolnictwie muszą się dokonać głównie w sferze pozarolniczej. Wskazuje na doradztwo, jako jeden z instrumentów interwencji państwa mający charakter powszechny i ogólnodostępny.

Istotnym jest, by w realizacji polityki państwa wobec wsi i rolnictwa współdziałały wszelkie formy doradztwa zajmujące się upowszechnianiem postępu, informacją i przyciemnieniem do zawodu. Będzie to przyspieszało realizację procesu modernizacji rolnictwa i wielofunkcyjnego rozwoju wsi.

Niski poziom wykształcenia ludności wiejskiej, w tym zwłaszcza rolników, sprawia, że bezpłatne doradztwo jest, i w najbliższych latach pozostanie, jedną skutecznie oddziaływającą formą interwencji państwa, sprzyjającą procesom transformacji poprzez powszechność usług (równy dostęp wszystkich rolników do usług doradczych), niekomercyjny charakter usług doradczych, wysoko wykwalifikowaną kadrą doradczą i uspołecznienie doradztwa.

Główne cechy doradztwa to: usługowy i oświatowy rodzaj działalności, wielopodmiotowy charakter usług (technologie, ekonomika, sprawy socjalno-bytowe). Ponadto należy podkreślić, że ważną a mało docenianą cechą, którą doradztwo powinno się charakteryzować jest doradztwo na rzecz rozwoju obszarów wiejskich oraz wpływ na poziom życia rodzin zamieszkujących wieś, w tym zwłaszcza rodzin rolniczych jako funkcji celu w doradztwie rolniczym.

- Dziękuję za rozmowę.

AGRO-BART

- Części do ciągników i maszyn rolniczych polskich i zachodnich

- Profesjonalne usługi DT-75 spychacz

83-213 Pączewo tel./fax (058) 562 03 81, 562 00 78

86-170 Nowe n. Wisłą tel. (052) 332 85 53

MALECKI-Technika Rolnicza

Części zamienne do maszyn zachodnich :

- części robocze (zęby, lemiesz, itp.),
- pasy klinowe,
- łożyska, krzyżaki, wałki
- żyłki, kosi, bagnety
- i inne

Tel./fax 058/532 1879
0601/691 844

W zamian za mączkę mięsno-kostną

Podczas seminarium, które odbyło się w miejscowości Nowa Cerkiew położonej w gminie Morzeszczyn, zaprezentowane zostały zalety uprawy roślin motylkowych gruboziarnistych. Po raz pierwszy w naszym województwie jeden z rolników podjął się nieznanej dotąd uprawy współrzędnej bobiku z wyką jarą. We wcześniejszych doświadczeniach dała ona duży plon ziarna i zostawiła dobre stanowisko pod zboża.

Brak mączek mięsno-kostnych jako komponentów paszowych, spowodowany chorobą szalonych krów, zmusza rolników do uprawy roślin motylkowych gruboziarnistych. Mają one za zadanie zabezpieczyć białko paszowe w pokarmie dla zwierząt. Aby pokazać rolnikom uprawę tych roślin oraz omówić podstawowe zasady agrotechniki i ochrony odbyło się seminarium zatytułowane „Rośliny strączkowe

PIERWSZA W WOJEWÓDZTWIE

- W Nowej Cerkwi oglądaliśmy mieszkankę strączkowo-zbożową jęczmienia, owsa i grochu pastewnego, która staje się coraz bardziej popularna - mówi **Andrzej Lewandowski**, agronom Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego. - Na szczególną uwagę zasługuje zaprezentowanie w pełni wegetacji szeregu roślin motylkowych gruboziarnistych.

SOJA W NASZEJ STREFIE KLIMATYCZNEJ

Uczestnicy seminarium oglądali w Borkowie uprawę soi odmiany „Aldana”. Jest to podjęta próba uprawy tej ciekawej rośliny w naszej strefie klimatycznej. W miejscowości Gąsiorki można było przyleżeć się uprawie lubinu „Polonez”, bardzo wczesnej odmiany, której właśnie z uwagi na tę cechę nie opanowała choroba lubinów -



We wsi Morzeszczyn jeden z rolników podjął się uprawy grochu pastewnego

rozpoznawanie chorób i szkodników”. Na spotkanie w Nowej Cerkwi przyjeżdża 46 rolników z gminy Morzeszczyn, Subkowy, Pełplin, Gniew i Smętowo. Głównym referentem był wybitny specjalista z Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie prof. Gabriel Fordoński. Seminarium zorganizowano przy współpracy Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego - Terenowego Zespołu w Tczewie. Jednym z punktów programu była ilustracja plantacji roślin strączkowych w gminie Morzeszczyn.

We wsi Morzeszczyn jest to uprawa grochu pastewnego odmiany „Wiato”. Jeden z rolników ze wsi Gąsiorki posiada również nieznana dotąd uprawę współrzędnej bobiku samokończącego „Martin” z wyką jarą „Ina”. Jest to metoda opracowana przez UWM i stosowana przez UWM w Olsztynie. We wcześniejszych doświadczeniach dała rewelacyjne wyniki, szczególnie z uwagi na duży plon ziarna, bardzo wczesny zbiór i pozostawienie bardzo dobrego stanowiska pod zboża. Uprawa ta jest pierwszą tego typu w naszym województwie.

antraknoza. W ostatnich latach znacznie poniszczyła ona uprawę tej rośliny.

- Przy każdym w szczególności agrotechnikę i odnowę demonstrowanych roślin - mówi **Andrzej Lewandowski**. - Rolnicy skorzystali sporo z seminarium, czemu dali wyraz w dyskusji i licznych szczegółowych pytaniach. Należy się również spodziewać, że areal motylkowych gruboziarnistych znacznie się rozszerzy w następnych latach. Poprawi to na pewno wyniki ekonomiczne w gospodarstwach. **Tekst i foto: ml**

Jak uprawiać porzeczki

SADZENIE

Wszystkie sadzonki porzeczki można wywarzać same-mu, a sadzonki kupować tylko wtedy, gdy chce się przetestować jakąś nową odmianę. Sztobrowanie wykonuje się z końcem września i początkiem października. Do sztobrowania najlepiej używać młodych pędów jednorocznych. Długie pędy tnij się na kawałki po 15cm i wciska do spulchnionej gleby pod kątem ok. 60°, ponieważ po pierwsze zimowe przymrozki mniej wypychają sziobry z gleby, a po drugie osiadająca gleba przyciska sziobry, dzięki czemu łatwiej się ukorzeniają.

ODMIANY

Najlepiej hoduje się „Titanij” posadzoną w rowach: 3,7m

między rzędami i 0,5m pomiędzy krzewami. Na urocią z każdej strony należy zostawić ok. 6m. Odmiana „Ojebyn” jest niezwykle wrażliwa na choroby: w szczególności na wielkopąkową.

PIELĘGNACJA

Porzeczka aby dobrze owocowała musi być stale odnawiana (należy usuwać starsze, często wyschnięte i zakażone chorobami pędy). Pędy leżące należy bezwzględnie wyciąć, ponieważ przeszkadzają w mechanicznym zbiorze.

Można je usuwać ręcznie, wycinając je pojedynczo (co jest bardzo czasochłonne) lub stosując odpowiednie urządzenia tzw. „podcinarki”. Po 7-8 latach dobrze jest odmłodzić rzędy po-

przez całkowite ścięcie wszystkich pędów.

JAK CHRONIĆ I PIELĘGNOWAĆ PORZECZKI

Porzeczki jak każde inne rośliny uprawne są atakowane przez różnego rodzaju choroby i szkodniki. Poniżej przedstawiamy listę najważniejszych chorób i szkodników atakujących porzeczki oraz środki chemiczne, którymi można je zwalczyć. Zalecamy stosowanie wymienionych środków zamiennie, ponieważ stosowanie tego samego środka przez dłuższy czas powoduje zmniejszenie jego skuteczności działania (szkodniki i choroby uodporniają się).

Zbiór mechaniczny niestety uszkadza krzewy porzeczki, co powoduje znaczne zwiększenie podatności krzewów na choroby i szkodniki (szczególną uwagę zwracam tutaj na Przyszczakę wykonywaną naltychmiast po zbiorze).

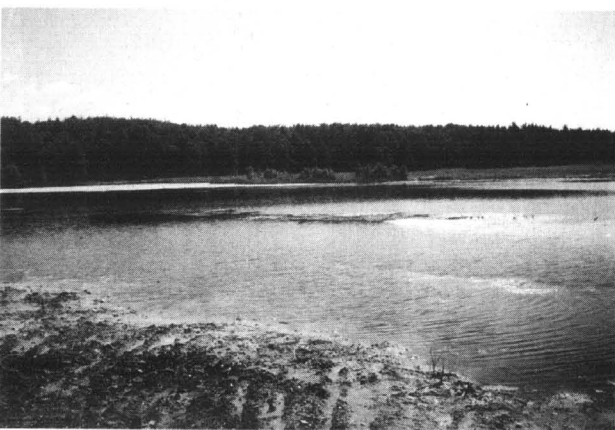
Jeżeli kombajn pracuje na różnych plantacjach wskazane jest odkażanie maszyny przez przejazd na kolejne plantacje, ponieważ może przenosić choroby.

Ważne jest, aby w czasie kwitnienia, gdy temperatura spadnie poniżej 0° opryskiwać porzeczki 1,5% roztworem wody i mocznika, co w pewnym stopniu chroni kwiaty przed przemarzeniem. **Wit**

Borkowo, gm. Morzeszczyn

NA STYL AUSTRALIJSKI

Jazda konna, wędkowanie, strzelnicza, piękna okolica - to tylko niektóre atrakcje, jakie przyciągać będą w niedalekiej przyszłości turystów polskich i zagranicznych do Borkowa w gminie Morzeszczyn. Ma tu bowiem powstać gospodarstwo agroturystyczne na styl australijski.



Obecnie w rejonie stawków trwają prace kosmetyczne

Jadąc drogą z Morzeszczyna do Skórcza przed wsią Borkowo uwagę zwracają dwa spore wielkości parkury dla koni. Znajdują się one na terenie gospodarstwa rolnego. Są zwiasaniem mającego powstać tu kompleksu agroturystycznego w nowoczesnym stylu. Okoliczni mieszkańcy i nie tylko koni już też nie, gdyż są one wypożyczane na różnorakie uroczystości i imprezy. Spod katedry pelplińskiej można się nimi na przykład przejechać na górę biskupią.

- Właścicielką koni jest pani Ewa Buchacz z Sierakowic - mówi **Janusz Jachlewski**, wia-

korzystywaną jako miejsce szkoleń dla rolników. Gospodarstwo w Borkowie współpracuje bowiem z amerykańską firmą Monsanto. Doświadczalne poletki rzucają się oczy już z drogi, gdyż oznaczone są chorągiewkami. Sama okolica jest również niezwykle malownicza. Wskocząca woda i urokliwe przylądki różnorakie dodają jej niezwykłego uroku.

KILKA ATRAKCJI

- Chcemy oczywiście zagospodarować też inne atrakcje oprócz koni - mówi **Janusz Jachlewski**. - Sławy są obecnie, można powiedzieć, w trakcie

agroturystyki w Polsce. Nie wystarczy jak rolnik wymaluje pokój dla gości, tylko tym nie przyciągnie do siebie chętnych. Musi to być obiekt na światowym poziomie, gdzie gospodarz zagwarantuje osobom, które do niego przyjadą nie jedną, a kilka atrakcji.

PROBLEM - PIENIĄDZE

Jak mówi **Janusz Jachlewski**, kompleks, który ma powstać na terenie borkowskiego gospodarstwa będzie nieco przypominał takie jakie funkcjonują w Australii. Styl australijski polega na tym, że farmer w pobliżu atrakcyjnych miejsc buduje pensjonat z kilkoma



Stadnina w Borkowie liczy sobie 27 rasowych koni

ściel gospodarstwa rolnego w Borkowie. - Współpracujemy wspólnie od wielu lat, jako gospodarstwo wydieraliśmy jedynie obiekt. W sumie 27 rasowych klaczy przygotowywanych jest do rekreacji turystycznej, które wystarczająco ilość, która zaspokoi z pewnością wszystkie potrzeby. Planujemy budowę hali sportowej po to, by bez względu na pogodę można było uprawiać jeździectwo. Jazdy konnej można się tu nauczyć od podstaw, ci, natomiast którzy są już z tym obeznani, mogą wykupić jazdy na godzinę.

NIEZWYKŁA OKOLICA

Przez teren gospodarstwa powiat wytyczył szlak turystyczny, docelowo ma tu więc powstać pensjonat. Będzie on wy-

prac kosmetycznych. Dla tych, którzy przyjadą się tu zrelaksować wędkowanie będzie z pewnością doskonałym sposobem na to. Jeden z stawów będzie oczyszczony, wodę będzie w nim również kapać, drugi zostanie taki, jaki jest obecnie, trochę dziki. Planujemy również wybudowanie strzelnicy. Konie trenowane są przez dwie panie zawodniczki, które zaczynają również uczestniczyć w ogólnopolskich konkursach. Zamyśli jest taki, by atrakcji było dużo, samym wędkowaniem bowiem czy samą jazdą konną można się po kilku dniach znudzić. Atrakcji musi być więc kilka, aby przyciągały na nas gości. Nie może to być również zrobione na styl, jaki funkcjonuje obecnie w pojeściu

atrakcjami wokół. Jednak docelowo zatrzymuje turystów u siebie jedynie przez kilka dni, pozostałe natomiast wypełniają się na zwiedzanie okolicy. - W naszym przypadku to Gniew, Pełplin, Gdańsk, Toruń czy Malbork. Tak oferta skierowana będzie przede wszystkim do turystów polskich i zagranicznych. Problem jest oczywiście jeden, a mianowicie pieniądze. Wszystko budowane jest tu praktycznie od zera a dzisiaj z rolnictwa nie da się wyciągnąć tyle pieniędzy - mówi **J. Jachlewski**.

Caly projekt kompleksu został opracowany przez dr. Adama Zakrzewskiego z Politechniki Gdańskiej. Ma on zacząć funkcjonować w 2003 roku. **Tekst i foto: ml**

Trudny rok dla sadowników

Zapowiada się trudny rok dla sadowników. W poprzednich latach przymrozki ograniczyły plonowanie w niektórych regionach Polski. Choć dla poszczególnych sadowników wiązało się to z finansowym kryzysem, w skali kraju pomogło zrównoważyć popyt z podażą. W tym roku nie było przymrozków, więc plony przypadają się bardzo dobre, wręcz grozi klęska urodzaju. Praktycznie od zera trzeba zależeć będzie, czy nasz rynek się nie udusi od nadmiaru owoców, tak jak było to z truskawkami. **Wit**

Losy pomorskich Państwowych Gospodarstw Rolnych

WALKA O PRZETRWANIE

Prawie 10 lat temu przestało istnieć Państwowe Gospodarstwo Rolne w Barłoźnie powiat starogardzki. Tak jak wszystkie PGR-y zostało ono zlikwidowane ogólnie i bzdyskusyjnie. Pozostała ziemia, zwierzęta, obiekty, maszyny i przede wszystkim ludzie. Zaczęła się era popegeerowskich kłopotów, a nawet tragedii. Trzeba było podjąć walkę o przetrwanie.



- Od zawsze walczyliśmy i nadal walczymy o przetrwanie - mówi Zdzisław Smardzewski

Barłoźno jest największą wioską w gminie Skórcz. PGR było onegdaj największym pracodawcą dla jej mieszkańców. Zbudowano tu specjalnie dwa osiedla typowych domów mieszkalnych. Mieszkańcy żyli dla PGR-u i z PGR-em. W 1990 roku gospodarowano na 1020 hektarach i zatrudniano 96 pracowników. PGR posiadało około 1000 sztuk trzody chlewnej i 300 sztuk bydła. Uprawiano zboża, rzepak, buraki cukrowe i kukurydzę. Ludziom powodziło się niby dobrze. Mieli wszystko co było potrzebne do spokojnego życia. Wtedy nikt nie myślał o luksusach. To były inne czasy. Likwidacja PGR-u była szokiem. Stało się to dokładnie ostatniego dnia października 1992 roku. Od Dnia Zmarłych, czyli od 1 listopada 1992, roku PGR Barłoźno przestało istnieć. Znamienna data. Tymczasowym zarządcą pegeerowskiego majątku został Zdzisław Smardzewski.

TRUDNE CZASY

- To były bardzo trudne czasy i wymagały trudnych decyzji - mówi Zdzisław Smardzewski - Do Barłoźna przyjechałem w 1989 roku. Od 15 lipca objąłem tu stanowisko głównego specjalisty do spraw produkcji. Zamieszkałem w Barłoźnie wraz z żoną i synem. Kolejny syn był już „w drodze”. Wtedy Barłoźno wchodziło w skład Kombnatu Rolnego Borkowo. Od 1990 roku usamodzieliliśmy się, a dwa lata później zostaliśmy zlikwidowani. Zostałem tymczasowym zarządcą i moim zadaniem było przeprowadzenie restrukturyzacji gospodarstwa. Głównym zadaniem było oddzielenie sfery socjalnej od sfery produkcyjnej. Musiałem także wydzielić ziemię na potrzeby rolników indywidualnych. Te cele zrealizowałem dosyć szybko, bo już na wiosnę 1993 roku Agencja Właściwości Rolnej Skarbu Państwa postanowiła ogłosić przetarg na dzierżawę Barłoźna.

PIONIERSKIE DZIAŁANIA

Przejęcie dużego gospodarstwa rolnego w dzierżawę

był w tamtych czasach pionierskim działaniem. W całym województwie gdańskim tylko Steblewo koło Cedrów Wielkich i Wolental koło Skórcza podane były wtedy do przetargu.

- Nasze gospodarstwo miało być podane do przetargu jako 3 w województwie - mówi Zdzisław Smardzewski. - Nie było więc żadnych doświadczeń. Trzeba było ryzykować. Zrobiliśmy zebranie całej załogi. Zaproponowałem powołanie spółki pracowniczej i przystąpienie do przetargu. Moją propozycję przyjęło 22 pracowników. Zgłosiliśmy się do przetargu jako spółka „Barpol”. Okazało się jednak, że nie byliśmy jedynymi oferentami. Do przetargu stanęli także byli właściciele gospodarstwa w Barłoźnie, rodzina Bolt. To był bardzo silny konkurent. Sugerowano nam nawet, że mamy niewielkie szanse na zwycięstwo.

PRZETARGOWE ZWYCIĘSTWO

- Silna konkurencja jeszcze bardziej mobilizowała nas do solidnego przygotowania oferty przetargowej - mówi Zdzisław Smardzewski. - Ciężko pracował cały zarząd, czyli Eugeniusz Zabrocki, wspinał się ekonomista, Jerzy Gardzielewski i ja. Nadszedł dzień przetargu. Okazało się, że nasza praca zaowocowała zwycięstwem. Wygraliśmy przetarg. Od 1 maja 1993 roku staliśmy się dzierżawcami Barłoźna. Zostałem prezesem spółki. Z nadzieją pełną niepewności przystąpiiliśmy do działania. W gospodarstwie pracowało wtedy 45 pracowników, w tym wszyscy udziałowcy spółki. Mieliśmy 750 hektarów gruntów, około tysiąca trzody chlewnej i około 250 sztuk bydła. Nie robiliśmy żadnej rewolucji. Szła normalna sprzedaż trzody, mleka i zbóż. Wynagrodzenia pozostały na dotychczasowym poziomie. Staraliśmy się jednak gospodarować bardziej oszczędnie i racjonalnie.

DOZBRANIANIE ZA GOTÓWKĘ

- Konieczne było dobrać pieniądze produkcji rolnej. Już na wiosnę 1994 roku kupiliśmy

agregat uprawowo-siewny, a jesienią dokupiliśmy jeszcze jeden taki agregat - kontynuuje Zdzisław Smardzewski, prezes spółki „Barpol”. - I niech pan sobie wyobrazi, że obie te maszyny kupiliśmy za gotówkę. To nam bardzo obniżyło koszty siewu w kolejnych latach. Przez 2 lata nasze efekty były bardzo zadawalające. Nie wypłacaliśmy dywidend udziałowcom spółki. Z wypracowanego zysku kupowaliśmy maszyny. Myśleliśmy o przyszłości. Ale nasze władze centralne popsuły nam szczy. W latach 1996-1997 nastąpiła raptowna stagnacja sterowana ogólnie. Gwałtownie spadła opłacalność produkcji rolnej. Z trudnym utrzymywaliśmy bieżącą produkcję. Liczyliśmy, że po 2 latach sytuacja ulegnie poprawie.

ROLNICZA KATASTROFA

- Niestety. Kolejne lata 1998-1999 były katastrofalne dla polskiego rolnictwa - wspomina Zdzisław Smardzewski. - Doszło do tego, że im więcej produkowaliśmy, tym większe straty przynosiła produkcja mleka. Nie było innego wyjścia jak tylko zlikwidować bydło mleczne. Decyzję podjęliśmy w dobrym momencie i jeszcze udało nam się sprzedać krowy z zyskiem. Kilka dni później już byśmy musieli oddać krowy za bezcen. Obory zostały puste. I tak stoją do dziś.

Obok bazy „Barpolu” stoją dwa ogromne, betonowe obiekty. Ich stan jest fatalny i nie nadaje się już do przywrócenia w nich hodowli krów. Takich pustych obór w naszym województwie i w całym kraju jest bardzo dużo. AWRSR planuje powołać specjalne brygady do demontażu tych obiektów i odzyskania ziemi, na której bezproduktywnie stoją.

POMOC AWRSP

- Zaniechaliśmy także uprawy buraków cukrowych. Sprzęt do uprawy był już bardzo wyeksploatowany, a na zakup nowego nie było nas stać. W 2000 roku wchodziliśmy ze stratą. W zasadzie powinniśmy zbankrutować. Uratowała nas jednak prze-

żoność. W pierwszych 2 latach utworzyliśmy z zysków fundusz rezerwy. Teraz on pozwolił nam przeżyć trudne czasy. Rodziły się jednak wątpliwości co do dalszej działalności gospodarstwa. Wielu naszych kolegów dzierżawców z sąsiednich gospodarstw rezygnowało z dzierżaw. Tak zrobiono w Jabłowie i Półku. Długo dyskutowaliśmy i postanowiliśmy nadal walczyć. Dzisiaj to się sympatycznie opowiada, ale wtedy to były ciężkie dni i nieprzespane noce. Sporo pomogła nam AWRSR. Przesunęli nam spłatę ostatniej raty za wykup majątku i rozłożyli na raty bieżące spłaty dzierżawne. To była duża pomoc.

UPARTY SPADKOBIERCA

- Rok 2000 mimo pesymistycznych zapowiedzi okazał się rokiem rykosymnym. Ryzyko utrzymania dzierżawy opłaciło się - mówi Zdzisław Smardzewski. - Osiągnięliśmy największy zysk bilansowy w historii. „Barpol” przetrwał i zwyciężył. Zawdzięczaliśmy to przede wszystkim wysokim plonom, a szczególnie udanym zbiorom zbóż ozimych. I tak w XXI wiek weszliśmy płynnie finansowo. Ale rolnik ma zawsze jakieś kłopoty. Tym razem powstały kłopoty pozaprodukcyjne. Otóż pojawiła się spadkobierczyńa część majątku, na którym gospodaruje „Barpol”. Jej działania bardzo utrudniają nam normalną pracę. Sprawa toczy się o 185 hektarów, w tym teren, na którym usytuowana jest nasza baza. AWRSR proponowała spadkobierczyńi najroźniejsze formy ugody. Bez skutku. Aktualnie nasz trafił do Najwyższego Sądu Administracyjnego. Z niecierpliwością oczekujemy na taki wyrok, który usatysfakcjonowałby wszystkich. Aby zaoszczędzić spadkobierczyńi w sposób nie rodzący kolejnych kryzysów.

MARZENA PRZEZEA

Aktualnie „Barpol” gospodaruje na 650 hektarach gruntów ornych i zatrudnia 21 pracowników. Podstawową produkcją jest hodowla trzody chlewnej w wykuł zamkniętym. Ilość trzody wynosi około 600 sztuk.

- Nie żałuję podjętej decyzji dzierżawy gospodarstwa. Żeby tylko nie było gorzej niż dotychczas, to przetrwamy - mówi Zdzisław Smardzewski. - To moje marzenie zawodowe. Ostatnio bardzo zaangażowałem się w działania związane z poprawą sytuacji byłych pracowników PGR. Jestem wiceprezsem Oddziału Pomorskiego Związku Byłych Pracowników PGR.

Założyliśmy też już oddział na powiat starogardzki, którego prezesem został Antoni Flisik. Przecież władza bezkarnie zlikwidowała PGR, pozostawiając około 480 tys. pracowników i bez środków do życia. Nie dano im żadnych odpraw. Wielu nie ma nawet prawa do rent strukturalnych. Te krzywdzące decyzje trzeba jak najszybciej naprawić. I o to właśnie walczę, pracując społecznie w Związku. Jestem przekonany, że nasza walka będzie skuteczna.

A prywatnie marzę mi się wakacje nad polskim morzem. Z rodziną. We własnej przyczepie kempingowej. Chocby tylko przez tydzień.

Tekst i foto:
Stanisław Sierko

Jajko jest jednym z najpopularniejszych produktów spożywczych naszego jadłospisu. Jest ono źródłem pełnowartościowego, łatwo przyswajalnego białka, tłuszczów i cukrów, witamin oraz mikro- i makroelementów.

Zdrowe jaja z alg

Ale nie ma róży bez kolców. W jajku znajduje się także szkodliwy cholesterol. Może on w skrajnych przypadkach powodować miażdżycę lub być przyczyną kamicy żółciowej. Najczęściej spotyka to osoby starsze wiekiem.

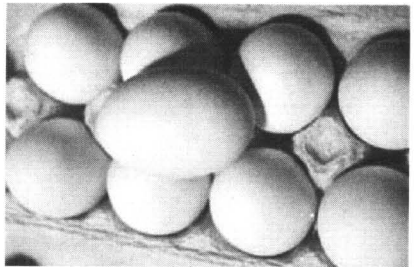
PATENT Z COLORADO

Okazuje się jednak, że istnieje możliwość wyeliminowania szkodliwego cholesterolu z jajek. Taką metodę opatentowali naukowcy amerykańscy z firmy OmegaTech Inc. z Colorado. Zastąpił on substancje szkodliwe znajdujące się w jajku substancjami bardzo potrzebnymi naszemu organizmowi. Taką substancją jest kwas tłuszczowy DHA Omega 3. Technologia produkcji tych zmodyfikowanych, zdrowych jaj jest bardzo prosta i na tym właśnie polega jej rewelacyjność. Otóż do kurzej diety dodaje się wysuszone, mikro-

miny E w stosunku do jaj zwykłych. Czy to nie są zachęcające informacje?

SAŻ JUŻ W POLSCE

Te jaja już sprzedają się doskonale na w Stanach Zjednoczonych i rynkach europejskich, a szczególnie w Niemczech, Belgii, Norwegii, Hiszpanii i Portugalii. Polska nie jest zbytnio w tyle za tymi krajami. Te jaja można kupić już także w sklepach na Pomorzu. Największe zainteresowanie tymi jajkami wykazała dotychczas sieć sklepów Bomi. Jajka te bardzo łatwo rozpoznać. Na opakowaniu typowej formatki jest umieszczony napis Omega 3. Jak na razie jedynym producentem tych jaj w Polsce jest firma OmegaDrób z Bielska-Białej, a jedynym lokalnym, pomorskim dystrybutorem jest hurtownia jaj Majer. Hurtownia ta mieści się w Centrum Hurtowym „Renk” przy obwodnicy.



skopijne rośliny morskie, tak zwane algi. Kury odżywiane algami znoszą jajka nie tylko zdrowe ale także o lepszych walorach smakowych i dietetycznych. Dzięki tej diecie zawartość pożytecznego kwasu tłuszczowego DHA Omega 3 wzrasta aż 8 krotnie. Dodatkowo wzrasta także 6 krotnie zawartość wita-

Wydaje nam się, że wielu pomorskich rolników winno zainteresować się możliwością produkowania zdrowych jaj. Popularyzacja tych jaj winna przyczynić się do znacznego zwiększenia popytu.

Na podstawie danych
firmy OmegaDrób
op. ras

Japońskie kryształ

Algi morskie należy hodować w szklanym naczyniu (w żadnym wypadku metal) - 3 łyżeczki od herbaty kryształków +4 do 5 łyżeczek cukru + 8 rodzynek włożyć do szklanego naczynia. - wszytko zalać 1 litrem wody, zamknąć naczynie i odstawić na 24 godz. - dziennie zlewać wodę przez plastikowe sito, algi przepłukać i ponownie zalać 1 litrem wody, dodać 2 łyżeczki cukru (łyżeczka plastikowa) - zlaną wodę jako lekcniczą codziennie pić - raz w tygodniu należy wymienić rodzynek

Uwaga! Brak cukru i rodzynek oraz używanie metalowych przedmiotów spowoduje zniszczenie alg!

Kuracja powinna trwać 5-6 miesięcy. Kryształki stosuje się do leczenia: wysokiego ciśnienia, dolegliwości sercowych, nerwicy, wszystkich schorzeń wewnętrznych, oraz schorzeń skórnych. Prawidłowo stosowanie zapobiega rozprzestrzenianiu się nowotworów.

po zakończeniu kuracji należy kryształki (tak jak wyżej) pielęgnować, a nie zużywać wodę wylewać. Ponieważ kryształki ciężko zdobyć, nie należy ich niszczyć, lecz przekazać innym osobom.

Możliwość zastosowania przy schorzeniach: układu nerwowego, wrzody wewnętrzne, bronchit, sklerozy, zawały serca, woreczek żółciowej, schorzenia wątroby, schorzenia nerek, żółtaczka zakaźna, żołądek i jelita, biegunki, zaparcia, anemia, różnego rodzaju wysypki i bezsenność oraz luszczycy.

Algi zapobiegają procesom gnilnym w jelitach i przedłużają życie.

Dozowanie:

Nerwy - 1 litr dziennie. **Wrzody żołądka** - 1 litr dziennie (po dwóch miesiącach zaleczone). **Asma i bronchit** - 1 litr dziennie (w cięższych przypadkach 2 litry dziennie). **Ciśnienie** - 1 litr dziennie normalizuje ciśnienie krwi. **Wysypki i egzemy** - 0,5 litra dziennie, oraz zewnętrznie natrzeć algami i zostawić do wyschnięcia w przypadku schorzeń rąk i twarzy - myć rano wodą z alg. Po dwóch tygodniach zaleca się nawet uparte schorzenia skóry. **Zapalenie pęcherza** - 1 litr dziennie. **Schorzenia nerek** - 1 litr dziennie. **Schorzenia wątroby i woreczka żółciowego** - 1 litr dziennie (po 2-6 tygodniach zaleczone).

Japońscy naukowcy stwierdzili, że algi powodują aktywność systemu immunologicznego organizmu, w szczególności komórek tzw. „walczących” z T-lymphozystem, które mają za zadanie niszczenie komórek rakowych.

Edukacja w rolnictwie

W Wielgłowach w gminie Subkowy tradycyjnie już odbyły się Dni Pola, zorganizowane przez niemiecką firmę BASF. Jak co roku w tej praktycznej lekcji edukacji wzięli udział rolnicy z terenów północnych naszego kraju.



Na polu doświadczalnym w Wielgłowach rolnicy mogli zapoznać się z najnowszymi technologiami firmy BASF

Koncern BASF jest czołowym europejskim producentem w branży chemicznej. Firma posiada patent na produkcję styriopanu, indyga i nawozów azotowych. W całej Polsce rozsiane są tak zwane polećka demonstracyjne, na których prezentowane są najnowsze technologie tej firmy. Również w Wielgłowach istnieje pole demonstracyjne, na którym mieści się około 60 mniejszych poletek z najnowszymi odmianami zbóż, rzepaków i buraków.

- Na naszych poletkach prezentujemy najnowsze technologie upraw, środki ochrony roślin oraz nawozy stosowane w nowoczesnym rolnictwie - mówi **Dariusz Wyczing**, do-

radca terenowy BASF. - Poprzez organizację Dni Pola chcemy pokazać rolnikom to, co w przyszłości chcielibyśmy im sprzedać. Rolnicy mają możliwość zobaczenia, jak w praktyce działają nasze środki ochrony roślin. Co roku przyjeżdżają tu zarówno plantatorzy gospodarujący na setkach hektarów, jak i właściciele małych gospodarstw rolnych. Zajmujemy się polem demonstracyjnym od momentu siewu, aż do naważenia. Efektem tego jest opracowanie poradnika dla rolników, w którym zawarte są wyniki oraz zalecenia na następny sezon. Co roku wspólnie pracujemy w BASF wraz z kolegami z Niemiec, Czech i Węgier uczestnicząc w cyklu szkoleniowym dotyczą-

cym technik uprawy pól doświadczalnych, oceny skuteczności działania herbicydów i fungicydów oraz rozpoznawania patogenów. Szkolenia te sprawniają, że działamy zgodnie ze standardami obowiązującymi w Unii Europejskiej.

- Już po raz trzeci przyjeżdżamy tu do Wielgłow - mówi **Tomasz Cendrowski**, doradca handlowy „Węglpeksu” z Nowego Stawu. - Wizualnie rolnicy mogą zapoznać się z nowymi technologiami firmy BASF. Dni Pola to nic innego jak rolnicza edukacja, której brakuje na wsi. Plantatorzy mogą namacalnie zobaczyć to, co oferuje im Zachód. Stosując środki firmy BASF i z całą odpowiedzialnością muszą stwierdzić, że środki innych firm działają zdecydowanie gorzej.

- Jestem pierwszy raz na Dniach Pola w Wielgłowach - mówi **Marcin Januszewski**, rolnik z Gniszewy w gminie Tczew. - Myszę, że warto było tu przyjechać. Jestem pod wrażeniem prezentowanych tu odmian zbóż. Stosowałem już w praktyce środki firmy BASF i jestem bardzo zadowolony z ich działania. W porównaniu ze środkami innych firm dają one lepszy efekt.

Foto i tekst:
Renata Stachowicz

Spis rolny już za rok

Niedawno został zainaugurowany program informowania społeczeństwa o Narodowym Spisie Powszechnym (NSP) oraz Powszechnym Spisie Rolnym (PSR), które będą miały miejsce na przełomie maja i czerwca 2002 r.

Powszechne spisywanie rozpocznie się 21 maja 2002 r. NSP będzie odzwierciedlał stan i rozmieszczenie ludności w Polsce, jej cechy demograficzno-społeczne, aktywność zawodową, warunki życia i warunki mieszkaniowe. NSP posłuży do określenia kierunków przemian demograficznych i społecznych, wskaże miejsce Polski w Europie i świecie - czytamy w komunikacie Centrum Informacyjnego Rządu.

Powszechny Spis Rolny będzie odbywał się zgodnie z ustawą z 2000 roku. Cel - dostarczenie szczegółowych informacji o strukturze gospodarstw domowych, 1 mln gospodarstw rolnych, ich potencjale produkcyjnym, strukturze dochodów oraz działalności pozarolniczej. Zbierane będą ponadto dane dotyczące liczebności gospodarstw rolnych, ich powierzchni, struktury użytków, pogłowia zwierząt, wyposażenia technicznego czy liczby pracujących w gospodarstwie.

Zgodnie z ustawą powszechnym spisem rolnym objęte mają być m.in. indywidualne gospodarstwa rolne, działki rolne, osoby fizyczne będące właścicielami zwierząt gospodarskich, nieposiadające użytków rolnych lub posiadające mniejszej niż 0,1 ha i osoby prawne zajmujące się prowadzeniem upraw rolnych,

warzywnictwie, ogrodnictwie i hodowlę zwierząt.

W trakcie przysiorocznych badań przebadanych zostanie 38 mln Polaków, 12 mln gospodarstw domowych, 1 mln gospodarstw indywidualnych. W kwestionariuszu znajdują się 64 szczegółowe pytania oraz pytania dodatkowe.

Spis przeprowadzi 180 tys. rachmistrów, z prezesem GUS na czele. Spytają m.in. o warunki mieszkaniowe, stan majątku i stan rodziny. Wszystkie te informacje będą tajne i posłużą wyłącznie badaniom statystycznym.

- Bez takiego badania nie można stworzyć planu rozwo-

ju kraju i podjęć decyzji - mówi premier **Jerzy Buzek** na konferencji prasowej poświęconej temu zagadnieniu. Premier dodał, że trzeba przekonać społeczeństwo o opłacalności takiego działania, choć



Powszechny Spis Rolny obejmie także dane jak m.in. strukturę gospodarstw rolnych, ich potencjał produkcyjny, strukturę dochodów, czy też ilość pogłowia zwierząt

jego koszty wyniosą blisko 640 mln zł.

Narodowy Spis Powszechny w 2002 roku będzie pierwszym pełnym badaniem statystycznym po 1998 r. Ostatni Powszechny Spis Rolny odbył się z kolei w 1996 r.

(Raf)

Papierowa ekologia

ŚCINAĆ CZY ZBIERAĆ

Przed takim dylematem nie powinniśmy nigdy stać. Jesteśmy jednym z najsłabiej zalesionych krajów Europy, a nie potrafiliśmy dotychczas stworzyć odpowiedniego systemu ratowania drzew poprzez skuteczną zbiórkę makulatury. Działamy od akcji do akcji. Kolejną taką akcją przeprowadzono w Gdyni.



Chrońmy nasze lasy, zbierajmy makulaturę, z której można produkować papier ekologiczny

Fot. U. Niewiarowska

Niedawno obchodziliśmy Światowy Dzień Ochrony Środowiska. Doskonała okazja, aby zainicjować akcję ekologiczną.

GDYŃSKA INICJATYWA

I tak się właśnie stało w Urzędzie Miasta Gdynia. Otóż tamtejszy Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa, jako jeden z pierwszych w Polsce, wprowadził do użycia na terenie tego wydziału papier ekologiczny, wyprodukowany w 100 procentach z makulatury. Papier ten służy jako podstawowy materiał biurowy. Czy inne urzędy na Pomorzu podejmą także podobne inicjatywy? Warto przypomnieć, że w Gdyni już od dawna prowadzi się selektywną zbiórkę odpadów. Pozyskiwanie makulatury w

drodze jej selektywnej zbiórki powoduje istotne zmniejszenie powierzchni wysypisk odpadów komunalnych, obniżając tym samym koszty ich budowy i eksploatacji.

RATUJEMY DRZEWA

Odzyskanie i ponowne wprowadzenie do obiegu produkcyjnego 1 tony zużytego papieru pozwala na zaoszczędzenie: - 2,5 metra sześciennego miejsca na składowisku, - 4200 kWh energii, czyli tyle, ile jest potrzebne do ogrzania pięcioletniego mieszkańca przez pół roku, - od 5 do 6 metrów sześciennych drewna, co pozwala na pozostawienie przy życiu 17 dorodnych drzew.

Praktycznie każdy papier nadaje się do ponownego przerobu. Makulatura traci swoje właściwości papierotwórcze po około 6 „nawrotach” i dopiero

wtedy staje się odpadem.

LICZYMY NA ROLNIKÓW

Tak więc odpowiedź na pytanie ścinać czy zbierać jest jednoznaczna. Zbierać i jeszcze zbierać. Ale do tego potrzebny jest odpowiedni system, odpowiednia cena skupu i pełna społeczna aprobat. W naszym kraju aktualnie tylko około 5 procent wszystkich druków produkowanych jest z makulatury a u naszych zachodnich sąsiadów aż 40 procent. Liczymy, że rolnicy pomorscy, którym szczególnie drogą są nasze lasy, stworzą bredę awangardę walki o środowisko lepszemu systemowi zagospodarowania makulatury. Może kolejne urzędy gmin podejmą gdyńską inicjatywę i zaczną stosować u siebie wyłącznie druki z makulatury. Oczekujemy na takie inicjatywy.

opr. sas

Ogórek

Prawdopodobnie rodzinnym krajem ogórka są Indie, gdzie do dzisiaj spotyka się jeden z jego dzikich gatunków. Obecnie ogórki są rozpowszechnione na całej kuli ziemskiej, przy czym w Indiach występuje duża różnorodność form uprawowych tego warzywa.

W Indiach ogórek zaczęto uprawiać już 3000 lat p.n.e. Jego nazwa pochodzi od imienia legendarnego indyjskiego księcia, mającego jakoby 60 tysięcy dzieci. Jest to związane z dużą liczbą ziaren w ogórku i z obfitością przynoszonych przez to warzywo plodów.

Przepiękny wizerunek ogórka na ofiarnych stołach, który można oglądać na pomnikach starożytnych Egipcjan, wskazuje, że znali oni i lubili też roślinę. W świątyni Dachir-al-Basr ogórki malowano w kolorze zielonym i przedstawiano razem z winogronami.

W Grecji, za czasów Homera, istniał nawet miasto Sikon - miasto ogórków. A starożytni Rzymianie przez cały rok hodowali ogórki w cieplarniach i kisili je w beczkach, jak obecnie. Ogórki hodowali także Słowianie. Od Słowian uprawę ogórka przejęli ludzi germańscy.

Ogórki w porównaniu z in-

nymi warzywami zawierają najwięcej wody (98,8%). Wbrew wielu poglądom nie są jednak istotnym źródłem witamin, natomiast są bogate w sole mineralne, co powoduje, że ogórek jest obdarzony niezupełnie nieszczerze wyrażonymi właściwościami regulującymi pracę serca, wątroby i nerek.

Zarówno świeże, jak i konserwowe ogórki sprzyjają lepszemu przyswajaniu potraw. Są one bowiem dostarczają silnymi czynnikami wywołującymi wydzielanie soków żołądkowych.

Natomiast sok ogórkowy

jest doskonałym środkiem kosmetycznym i chroniącym skórę. Stosowano go już w starożytności. Rozgniecione nasiona ogórka mieszano z pudrem, a zmiażdżony ogórek używano jako maseczkę przeciw zmarszczkom.



Obecnie ogórki są również powszechnie wykorzystywane w kosmetyce. Bardzo rozpowszechnione są kremy ogórkowe.

Wit

Pod koniec września rusza Program Reorientacji/Przekwalifikowań, współfinansowany przez Bank Światowy i budżet państwa, który wesprze tworzenie pozarolniczych miejsc pracy na obszarach wiejskich. Koordynatorem programu jest Ministerstwo Pracy.

NOWE MIEJSCA PRACY NA WSI

Program Reorientacji/Przekwalifikowań jest częścią większego programu aktywizacji obszarów wiejskich, opracowanego przez Bank Światowy i rząd RP. Celem programu jest zachęcenie mieszkańców wsi, którzy dotąd utrzymywali się z rolnictwa, do podjęcia pozarolniczej działalności gospodarczej. Program ma pobudzić do aktywności bezrobotnych i wesprze rozwój małej przedsiębiorczości na obszarach wiejskich, dzięki takim instrumentom reorientacji, jak: szkolenia, poradnictwo, informacja zawodowa itp.

KOSZTY PROGRAMU

Szacuje się, że realizacja programu do roku 2004 będzie kosztować ok. 48 mln USD. Środki pochodzą z pożyczki udzielonej przez Bank Światowy (49%) i z rezerwy celowej budżetu państwa (51%). W tym roku z rezerwy celowej budżetu państwa przeznaczono na ten cel ok. 50 mln zł.

Podstawą uruchomienia środków budżetowych jest rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 1 sierpnia 2000 roku w sprawie zasad, warunków i trybu wspierania środkami budżetu państwa programów inicjowanych przez organy samorządu województwa. Zostało ono znulizowane 30 maja 2001 roku.

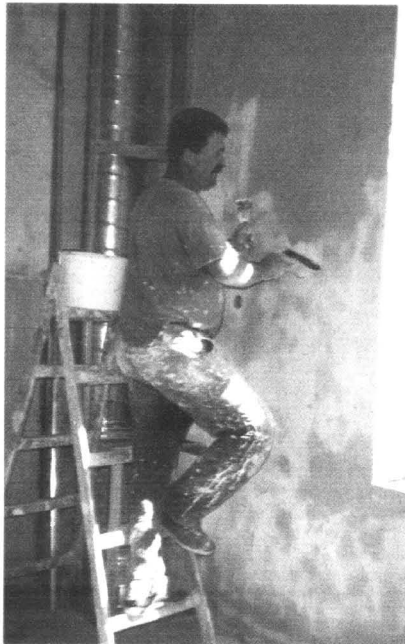
ZASIĘG TERYTORIALNY PROGRAMU

Program będzie realizowany w 7 województwach: kujawsko-pomorskim, lubelskim, małopolskim, podkarpackim, świętokrzyskim, warmińsko-mazurskim i zachodniopomorskim. Jednak na mocy nowelizacji wyżej wymienionego rozporządzenia, pieniądze z rezerwy celowej budżetu państwa zasila również pozostałe 9 województw nieobjętych programem, w których świadczone będą usługi wspierające przekwalifikowanie bezrobotnych na obszarach wiejskich.

Prace związane z realizacją programu będzie koordynować Departament Programów Przedakcesyjnych i Strukturalnych w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej. Usługi przewidziane w ramach Programu Reorientacji/Przekwalifikowań będą świadczone przez instytucje lokalne (firmy, instytucje pozarządowe) wybrane w drodze przetargu przez władze samorządowe województw.

USŁUGI PROGRAMU

W ramach Programu Reorientacji/Przekwalifikowań realizowanych będzie szereg usług aktywizujących bezrobotnych. Będą one dobrane w zależności od występującego popytu na danych terenie, według kryteriów uzgodzonych z Ban-



Program Reorientacji/Przekwalifikowań zachęca ma rolników do podjęcia pozarolniczej działalności. Fot. U. Niewiarowska

kiem. Oferta usług obejmować będzie:

- poradnictwo i informację zawodową, pośrednictwo pracy,
- szkolenia mające na celu przekwalifikowanie oraz naukę umiejętności poszukiwania i uzyskiwania zatrudnienia,
- szkolenie i doradztwo w zakresie prowadzenia pozarolniczej działalności gospodarczej,
- pomoc w uzyskiwaniu okresowego zatrudnienia poza rolnictwem,
- świadczenie albo użyczenie lokali, według stawek czynszu lub opłat niższych niż rynkowe małym przedsiębiorcom do wykonywania pozarolniczej działalności gospodarczej,
- świadczenie, wspomnianym przedsiębiorcom, po cenach niższych niż rynkowe, usług doradczych, w szczególności księgowych,
- świadczenie usług doradczych i szkoleniowych samorządom powiatowym i gminnym w zakresie przygotowywania i realizacji przez te jednostki programów mających na celu ograniczenie bezrobocia i rozwój przedsiębiorczości.

OSOBY UPRAWNIONE DO KORZYSTANIA Z PROGRAMU

Z usług będą mogły korzystać osoby, które nie są emerytami albo nie nabyły prawa do świadczeń przedemerytalnych, są zameldowane (w gminie wiejskiej, miejsko-wiejskiej albo miastach, których liczba nie przekracza 15 tysięcy,

zgodnie z danymi prezesa GUS na koniec poprzedniego roku budżetowego) przynajmniej od 12 miesięcy, od dnia zakwalifikowania się do korzystania z usługi i są:

1. bezrobotnymi w rozumieniu przepisów ustawowych,
2. rolnikami prowadzącymi gospodarstwa rolne o powierzchni poniżej 3 ha przeliczeniowych,
3. osobami prowadzącymi wspólne gospodarstwo domowe z osobami, o których mowa w punktach 1 i 2 i suma dochodów z ostatnich trzech miesięcy na osobę w tym gospodarstwie domowym jest niższa od przeciętnej wynagrodzenia w poprzednim kwartale.

PRZYGOTOWANIE DO REALIZACJI PROGRAMU

Obecnie Zespół Programowy MPIPS w Departamencie Programów Przedakcesyjnych i Strukturalnych przygotowuje wdrażanie Programu Reorientacji i Przekwalifikowań. Trwa postępowanie przetargowe związane z wyłaniem firmy konsultingowej do Programu Reorientacji/Przekwalifikowań. Firma konsultingowa świadczyć będzie pomoc techniczną we wdrażaniu i realizacji programu, w tym doradztwo i szkolenia dla wojewódzkich urzędów pracy.

Termin rozpoczęcia realizacji usług w ramach programu przewidziany jest na koniec września bieżącego roku.

(Raf)

Pierwszy portal rolny

Co wspólnego może mieć rolnictwo i Internet? Okazuje się, że bardzo wiele! Wystarczy zajrzeć na stronę www.ppr.pl, aby przekonać się, że istnieje portal rolny, który zawiera wszystkie najważniejsze informacje związane nie tylko z rolnictwem.

Pierwszy Portal Rolny skierowany jest do wszystkich, którym bliskie są zagadnienia związane z polskim rolnictwem. To nowoczesne przedsięwzięcie internetowe w całości dotyczy branży rolno-spożywczej.

Portal swoją działalność rozpoczął pod koniec grudnia 2000 r. i od tego czasu zgromadził pokątny zasób rozmaitych wiadomości z zakresu rolnictwa. Uporządkowana wiedza została umieszczona w różnych działach tematycznych dotyczących takich zagadnień, jak: Unia Europejska, produkcja roślinna i zwierzęca, drobiarstwo, weterynaria, agroturystyka, rolnictwo ekologiczne, edukacja oraz finanse.

Ponadto portal pracuje nad gromadzeniem bieżących informacji - zamieszcza notowania cen produktów rolnych i terminarz imprez targowych. Do portalu trafiają liczne wieści ze świata nauki. W dziale Rolnictwo i nauka prezentowane są prace wybitnych polskich naukowców, dział Edukacja zawiera aktualne oferty wyjazdów i uczelni rolniczych.

W dziale Agroturystyka można znaleźć m.in. wiele



Działalność internetowa portalu to nie tylko przekazywanie informacji, to także możliwość tworzenia multimedialnych prezentacji firm i ich produktów

prywatnych adresów gospodarstw agroturystycznych w całej Polsce oraz praktyczne wskazówki dotyczące prowadzenia takiego gospodarstwa.

PPR zachęca także do zapoznania się z wybranymi tytułami czasopism branżowych, zamieszczonych w Przeglądzie prasy rolniczej. Działalność internetowa portalu to nie tylko przekazywanie informacji. Zajmuje się on również świadczeniem usług internetowych, takich jak tworze-

nie multimedialnych prezentacji firm i ich produktów, a także bezpłatne konta e-mail dla rolników i instytucji związanych z rolnictwem.

Zapraszamy do odwiedzenia strony Pierwszego Portalu Rolnego pod adresem www.ppr.pl. Wszyscy zainteresowani dostępem do aktualnych wiadomości rolniczych będą z pewnością usatysfakcjonowani.

Wołowina i Unia

WYBRANE ELEMENTY REGULACJI RYNKU WOŁOWINY I CIELECINY W UE

Cele Wspólnej Polityki Rolnej i instrumenty jej realizacji

Ogólne zasady WPR stanowiące podstawę tworzenia Wspólnej Organizacji Rynków wołowiny i cielęciny

Role normy podstawowej wspólnej polityki rolnej pełni artykuł 39 ust. 1 Traktatu o WE.

Według jego postanowień do celów tych zalicza się między innymi:

- zapewnienie ludności rolniczej godziwych warunków życia,
- stabilizacja rynków,
- zapewnienie zaopatrzenia w produkty rolne,
- umożliwienie konsumentom kupna produktów rolnych po rozsądnych cenach.

W ramach WPR obowiązują trzy główne zasady:

- **zasada jednolitego rynku** - zapewnia swobodny przepływ towarów, wspólne ceny, jednolite zasady konkurencji, wspólne reguły handlu z krajami trzecimi.
- **zasada preferencji Wspólnoty** - oznacza pierwszeństwo zbytu własnych produktów rolnych oraz rozbudowany system ochrony przed importem.
- **zasada finansowej solidarności** - polega na wspólnym ponoszeniu kosztów WPR przez wszystkie państwa członkowskie bez względu na terytorialny i rzeczowy aspekt wykorzystania środków.

W ramach reformy WPR, która stała się konieczna wobec pogłębiającej się nierównowagi na rynkach Wspólnoty, przyjęto i rozwinięto dodatkowo zasadę

współodpowiedzialności producentów oraz progii gwarancji jako mechanizmu stabilizującego rynek. Zasada ta w praktyce oznacza, że we Wspólnocie zostały przyjęte maksymalne progii produkcyjne, dla których cena została zagwarantowana, natomiast skutki ich przekroczenia w postaci obniżki cen są przenoszone na producentów. Określono również górną granicę wydatków na cele wsparcia produkcyjnego.

Wspólna Polityka Rolna na poszczególnych rynkach ma swoje odbicie w postaci Wspólnej Organizacji Rynków. Jej realizacja dokonuje się poprzez stosowanie różnych instrumentów, które zostały utworzone i funkcjonują w oparciu o zbiór odpowiednich przepisów prawa. W ten sposób została osiągnięta jednolita ich regulacja i zasady stosowania we wszystkich państwach członkowskich.

Opis prawa regulującego Wspólną Organizację Rynków wołowiny i cielęciny Prawdopodobnie dotyczące Wspólnej Organizacji Rynków wołowiny i cielęciny obejmowało od połowy 1999 r. łącznie ponad 190 postanowień w mocy aktów prawnych, z których niektóre, jak np. dotyczące prywatnego przechowywania, nie były czynnie wykorzystywane.

Bardzo trudna sytuacja na rynku spowodowała, że kolejną reformą Wspólnej Polityki Rolnej objęto również Wspólną Organizację Rynków wołowiny i cielęciny. Spośród pozostałych można wyróżnić 23 przepisy o fundamentalnym znaczeniu, podczas gdy pozostałe stanowią ich zmiany i uzupełnienia lub mają mniejsze bądź ograniczone w różny sposób znaczenie.

Pod względem opisu stosowanych regulacji i środków wsparcia rynek wołowiny i cielęciny jest doskonałym przykładem funkcjonowania WPR, ponieważ na żadnym innym wspólnotowym rynku mięsa nie jest równocześnie stosowana tak duża gama instrumentów.

(Raf)

Smutne żniwa

Magazyny pełne są importowanego i zeszlaczanego jeszcze zboża, mniejsze niż w ubiegłym roku tempo zawierania umów z firmami, które będą skupować zboże z dopłatami Agencji Rynku Rolnego sprawia, że producentów zbyć bardziej niepokoją niż cieszą trwające właśnie żniwa. Tym bardziej, że prognozy co do poziomu tegorocznych

zbiorów ziób są optymistyczne. GUS szacuje, że wielkość arealu zasiewów ziób jest w tym roku nieco mniejsza (o ok. 100 tys. ha) niż w roku ubiegłym - ale zyska plonów ziarna na pewno zrekomensuje zwiększając powierzchnię plantacji.

Zdaniem Izby Zbożowo-Pasowej zbiory wynoszą będą w tym roku 24,8-25,4 mln t, a więc jednak mniej niż w bardzo dobrym 1999 r. (27,1 mln t).

Wit

CHIŃSKI HOROSKOP

Dla każdego znaku zodiaku istnieje chiński odpowiednik biorący pod uwagę rok urodzenia.

MALPA (1944, 1956, 1968, 1980, 1992)

Malpa czeka ważny rok. Bądźcie aktywni i odważni. Szczególnie będzie Wam sprzyjało szczególnie w sprawach zawodowych. Warto zastanowić się nad tym, jak wykorzystać swoje talenty. Czeka Was awans lub zmiana stanowiska, szczególnie, że czas ten będzie sprzyjał współpracy z ludźmi. Wiele uda się załatwić dzięki mądrym wykorzystaniu pomysłów innych ludzi. Zysk przyniosą wcześniej rozpoczęte sprawy i interesy. Okaze się, że stare pomysły właśnie teraz uda się zrealizować.

Nie bądźcie egoistami i myślcie także o przyjaciółach, bo oni Was w tym roku nie zawiodą. Zwracajcie się o pomoc i dzielcie się swoimi pomysłami. W tym roku Malpy powinny się mocniej skoncentrować na sprawach kariery i nie pozwolić sobie na karysy czy kłótnie. Wasze gusta i humory mogą być bardzo zmienne. Lepiej nie angażować się niepotrzebnie w konflikty, należy pierwszemu wyciągnąć rękę na zgodę. Uważajcie też, aby nie paść ofiarą plotek i intryg.

Rok przyniesie wiele interesujących znajomości i propozycji, a także będzie sprzyjał podróżom. Wasze zainteresowania staną się bardzo szerokie, łatwo i chętnie zdobycie będziecie nowe informacje. Malpa będzie uczeniadał studentami odnosić wiele sukcesów.

W tym roku Malpy będą miały wiele zajęć, co może być trudne do pogodzenia z życiem osobistym. W tej dziedzinie możliwe są spory i nieporozumienia. Starajcie się tłumaczyć bliskim swoje postępowanie i zapewniać ich o swojej lojalności. Inaczej ryzykujecie rozpadem dotychczasowego związku.

Samońta Malpa mają szansę na ciekawe znajomości zawarte w miejscu nauki lub pracy. Uważajcie jednak, aby nie odbyły się niekorzystnie na Waszym wizerunku. Nie pozwalajcie, aby przełotne zainteresowanie wpłynęło na jakość Waszej pracy. W miłości znacznie lepsza okaze się druga połowa roku. Wtedy uda się wyjaśnić nieporozumienia i spędzić wiele wspaniałych chwil u boku bliskiej osoby.

KOZA (1943, 1955, 1967, 1979, 1991)

Kozy czeka udany rok. Rozpoczyna się okres dobrej pasy. Po zeszłorocznych niepowodzeniach i nieporozumieniach teraz los się do Was uśmiechnie. Angażujcie się w nowe projekty i śmiało mówcie o swoich pomysłach i talentach. Szczególnie sprzyja odważnym i pracowitym. W końcu zostaniecie zauważeni i docenieni przez zwierzchników.

Wspierać i pomoc otrzymacie z zupełnie nieoczekiwanej strony. Być może po latach przypomni sobie o Was jakaś osoba na wysokim stanowisku lub też otrzymacie spadek. Możliwe są powroty starych przyjaciół i znajomych, którzy pomogą Wam w karierze. Nie ignorujcie ciekawych propozycji, nawet gdyby wymagały od Was zmiany dotychczasowego stylu życia. Warto rozglądać się w poszukiwaniu nowych źródeł dochodów. Wiele Kóz rozpocznie nową pracę lub znajdzie dodatkowe zajęcia.

Rok sprzyja też dalekim podróżom i zapisywaniu się na ciekawe kursy. Odkrycie w tym roku hobby okaze się niezmiernie inspirujące. W tym roku Kozy będą musiały bardzo dbać o pieniądze, ale nie będą też narzekać na brak gotówki. Uważajcie, aby nie wpaść w szpony hazardu lub też nie narazić rodziny na straty przez udział w ryzykownych przedsięwzięciach. Kozy muszą przestrzegać prawa i reguł, a także dotrzymywać obietnic i danego słowa. Możliwe wiele stracić przez ujawnienie dawnych niedociągnięć i kłamstw, lepiej więc uważać na słowa. Bądźcie obowiązkowi i systematyczni, a uda się wiele zyskać.

W miłości czeka Kozę spokojny rok, możliwe jest jednak odnowienie starych znajomości. Kozy, które mają rodzinę, będą musiały więcej uwagi poświęcić osobom starszym i pomagać krewnym. Nie zostawiajcie ich w potrzebie, bo kiedyś i Wam przyda się wsparcie.

Poszukiwaniu silnych wrażeń i romantycznych przygód będzie bardziej sprzyjać pierwsza połowa roku. Druga także nie upłynie Kozom w samotności, ale samotne Kozy chętniej będą się przyjaźnić, niż flirtować.

KOGUT (1945, 1957, 1969, 1981, 1993)

Koguty czeka ważny rok. Wiele rzeczy zmieni się na lepsze. Skupcie się na codziennych sprawach i zawodowych obowiązkach. W tych dziedzinach nie obawiajcie się nowatorskich rozwiązań i poważnych decyzji. Rok ten sprzyja poprawie sytuacji życiowej. Warto być odważnym i wziąć sprawy we własne ręce. Większość nowych propozycji dotyczyć będzie pracy zawodowej. Koguty, które potrafią ciężko i wytrwale pracować, czeka w tym roku awans i podwyżka. Przełomami będą pilnie się Wam przyglądać, a niedociągnięcia okaze się trudne do ukrycia.

W pierwszej połowie roku Koguty powinny bardzo zadbać o swoje relacje z ludźmi, bo możliwe są nieporozumienia i spory. Wasza reputacja może ulecierpieć przez ujawnienie starych spraw i błędów. Postarajcie się zapobiegać stresującym sytuacjom, nie obciążajcie za wiele i dotrzymujcie obietnic. Czas nie sprzyja też dalekim podróżom czy przeprowadzkom. Takie plany napotkają mogą na trudności i sprzeciw rodziny.

Druga połowa roku okaze się bardzo sprzyjająca. Poprawi się stan zdrowia, wróci optymizm i dobry humor. Warto angażować się w przedsięwzięcia, które wykraczają daleko w przyszłość.

W miłości będziecie szukać spokoju i bezpieczeństwa. Sprawy domu i rodziny wymagają będą większej uwagi niż w latach poprzednich. Starajcie się nie rozstrzygać cudzych sporów i nie upierajcie się przy swoich racjach. Egoizm i niecierpliwość to wady,

kórych Koguty powinny się w tym roku pozbyć. Czas nie sprzyja nowym romansom i związkom. Radość i spełnienie znajdziecie u boku osoby poznaanej w minionych latach. Nowym przygodom sprzyjać będzie druga połowa roku, jednak Koguty powinny zachować rozsądek i nie uczestniczyć w ryzykownych sytuacjach.

KOT (1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999)

Koty czeka rok wylężonej pracy, która przyniesie wymierne efekty. Chociaż nie zapowiadają się wielkie awanse czy zyski, to podjęte w tym roku zobowiązania okaze się niezwykle korzystne w latach następnych. Warto myśleć o przyszłości i nie przejmować się drobnymi trudnościami.

Sprawy zawodowe Kotów wymagać będą większej niż zwykle troski i uwagi. Rok sprzyja szkoleniu i podróżom, a także zawieraniu nowych znajomości. Niektóre Koty rozzejrzą się za dodatkowym zajęciem lub zmieniają dotychczasową posadę. Starajcie się sprostać wszystkim obowiązkom i nie rozpraszajcie energii. Bądźcie wytrwali i nie martwcie się opiniami osób zazdrośnych i mniej zdolnych. Dobry plan działania okaze się podstawą zawodowego sukcesu. Inwestujcie w sprawdzone przedsięwzięcia i nie obawiajcie się snuć planów nawet na daleką przyszłość.

W sprawach rodzinnych możliwe są nieoczekiwane zmiany i przeprowadki. Jeśli myślicie o nowym mieszkaniu, to ten rok pozwól Wam zrealizować to marzenie. Poczujcie ochotę na troche niezależności i wolności. Nie pozwólcie, aby Inni decydowali o Waszym losie. Opinie Kotów mogą być bardzo kontrowersyjne. Możliwe są konflikty z krewnymi i nieporozumienia, które dotyczyć będą rodzinnego majątku. Nie dajcie się wykorzystywać i pomijaj. W sprawach trudnych poradźcie się starych przyjaciół, którzy w tym roku z pewnością Was nie zawiodą. W miłości czekają Koty nowe zauroczenia, które jednak mogą nie być trwałe. Druga połowa roku okaze się bardziej korzystna. Zapowiadają się większe sukcesy zawodowe i zyski. Zdobędziecie uznanie współpracowników i autorytet, który pomoże Wam zrealizować ambitne plany. Możliwe też liczyć na pomoc wpływowych osób, które docenią Waszą dotychczasową pracę.

TYGRYS (1938, 1950, 1962, 1974, 1982, 1994)

Tygrysy czeka bardzo dobry rok. Nie obawiajcie się zmian i nowości. Szczególnie sprzyja odważnym, przedsiębiorczym i ambitnym.

Tygrysy zapagną ruchu, przygód i nowych wyzwań. W tym roku los obdarzy Was wieloma sprzyjającymi okazjami zawodowymi. Nowe propozycje okaze się szczególnie korzystne. Warto inwestować, nie bać się życiowych wyzwań. Wasza będą odpowiedzialne, samodzielne i nadzwyczaj silne psychicznie. Rok sprzyja nauce i zdobywaniu nowych umiejętności. Wasza jest ostrożność i inteligencja z pewnością zostaną zauważone i docenione. Nie dajcie się pominąć przy awansach i podwyżkach. Być może zostaniecie wyróżnione społeczną funkcją. Starajcie się jednak nie narzucać innym swej woli i nie marnujcie energii na konflikty. Unikajcie plotek i powstrzymajcie od zbyt ostrych komentarzy. W tym roku jesteście wielkimi indywidualistami, trudno więc aby wszyscy zgadzali się z Waszym zdaniem.

W miłości czekają Was szczególnie wspaniałe chwile i romantyczne przeżycia. Rok sprzyja nowym znajomościom i ogniystem romansom. Wiele Tygrysów właśnie teraz ma szansę poznać miłość swojego życia. Nie bądźcie jednak niecierpliwi i porywcy. Przyda się Wam więcej opanowania i wewnętrznego spokoju. Nie zmuszajcie partnera do zbyt szybkich decyzji, bo wielkie emocje mogą skończyć się niepożrebym rodzinnym konfliktem.

Druga połowa roku wymagać będzie od Tygrysów większej odpowiedzialności. Dzięki zretej pracy uda się zrealizować większość ambitnych projektów, a do tego zarobić więcej niż zwykle.

BAWÓŁ (1937, 1949, 1961, 1973, 1985, 1997)

Bawoły czeka spokojny i udany rok. Nadchodzi wyciekający okres stabilizacji i radości. W końcu odcelnicie z ulgą po kłopotach, jakich doświadczaście w latach ubiegłych.

W sprawach finansowych zapowiada się bardzo dobra passa. Warto ubiegać o dodatkowe pieniądze, rozwijać w pracy zawodowej i podejmować się ambitnych zadań. Rok szczególnie sprzyja kontynuacji spraw z lat poprzednich. Nie będą Was kusić nowości i szalone pomysły. Postawcie zdecydowanie na sprawdzone rozwiązania, a nie straszcie. Teraz okaze się, że Wasze pomysły są wiele warte i wreszcie nadszedł czas ich realizacji. Dobrze przygotowane inwestycje zwrócą się z nawiązką w latach następnych, a partnerzy nie zawiodą.

Bądźcie ambitni i uparci, bo to się w tym roku opłaci. Czas sprzyja też poważnym zakupom i decyzjom. Wiele Bawołów pomyśli o własnym domu i energicznie zbierze się za jego urządzenie. Zapagniecie spokoju, stabilności i emocjonalnego bezpieczeństwa. Ten rok nie będzie sprzyjał wielkim i dalekim podróżom.

W sprawach miłosnych nie zapowiadają się wielkie zmiany. Bawoły, które odnalazły swoją drugą połowę, pomyślą z tęsknotą o ślubie i dzieciach. Zanim powiecie "tak", dokładnie rozważcie za i przeciw. Nie ulegajcie presji rodziny i sami odważnie decydujcie o swojej przyszłości. Samońta Bawoły zajmą się raczej interesami niż flirtem, ale i one mają szansę nawiązać ciekawą romantyczną znajomość. Powinnyście jednak uważać, aby nie wplątały się w ryzykowną przygodę, której echa zaskodzą Waszym układom towarzyskim. Nie ufajcie każdej przystojnej osobie i bardzo szanujcie swój czas. Nowe znajomości będą ciekawe, ale w tym roku lepiej ufać tylko starym przyjaciółom.

cd. w następnym numerze

Nie tylko dla jaroszy

Dania z bocznika

W poprzednim wydaniu Rolnika Pomorskiego pisaliśmy o możliwościach zagospodarowania pustych obiektów inwentarskich poprzez uruchomienie w nich produkcji grzybów boczników. Dzisiaj przedstawiamy najłatwiejsze przepisy kulinarne na smaczkowe dania z bocznika.



Bocznik może być zarówno składnikiem głównym jak i uzupełnieniem wielu dań mięsnych i bezmięsnych. Kapelusze bocznika możemy przyrządzać tak jak wszystkie inne gatunki grzybów. Możemy więc go smażyć, panierować, dusić, gotować, solić i marynować. Trzony bocznika można po zmieleniu połączyć z gorszymi gatunkami mięsa i przeznaczyć na farsz do pierogów, naleśników i zapiekanki. Suszone trzony są również bardzo aromatycznym zębkim zup i sosów. Bocznik stosowany jest jako znakomity zamiennik mięsa. Jest szczególnie poszukiwany przez osoby będące na diecie bezmięsnej.

Boczniki przyrządzone w ten sposób zarówno swoim wyglądem, jak i smakiem przypominają kotlety schabowe. Można więc je podawać jako główne danie obiadowe z ziemniakami i surówką.

FLACZKI Z BOCZNIAKA

Składniki: Włoszczyzna, pół kilo bocznika, średniej wielkości cebula, przyprawa do zup, pieprz, sól, imbir, ziele angielskie, gałka muszkatałowa, majeranek, liść laurowy, łyżka mąki i łyżka maki.

Sposób przyrządzenia: Włoszczyznę ugotować w małej ilości wody. Odciec i pokroić w paseczki. Surowe grzyby i cebulę również pokroić i wrzucić wszystko razem do wywaru. Gotować przez około 20 minut. Dodać przyprawę do smaku. Z maki i maki zrobić białą zasmażkę i wlać ją do zupy. Całość dokładnie wymieszać. Flaczki można podawać z pieczywem lub z ziemniakami. Są naprawdę znakomite. Życzymy smacznego.

opr. sas

SCHABOWY Z BOCZNIAKA

Składniki: Czwierć litra mleka, jajko, mąka, sól, pieprz, tłuszcz i pół kilo bocznika.

Sposób przyrządzenia: Opłukane kapelusze bocznika namoczyć na kilka minut w mleku, a następnie obtoczyć w jajku i mące. Posypać pieprzem i solą. Smażyć na tłuszczu aż do uzyskania złocistego koloru.

Skup żywca

Wykaz zakładów-ubojni, z którymi Agencja Rynku Rolnego podpisała umowy na skup żywca woloowego do 24 m-cy i dostawę ćwierćtryb woloowych:

Pomorski Przemysł Mięsny „AGROS” Koszalin S.A.
ul. BoWiD 15
75-209 Koszalin
Tel. (094) 342-65-74

Zakład Mięsny „NAWAZ” s.c.
W. Naczk, Z. Naczk
ul. Przemysłowa 2
77-100 Bytów
Tel. (059) 822-33-52

Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna „ZWYCIĘSTWO” Czarnylas
83-213 Pązewo
Tel. (058) 562-00-92

PPH ŁAGROM Roman Łagódka
ul. Gostyńska Szosa 29a
64-125 Poniec
Tel. (065) 573-11-51

„PRIME FOOD” Sp. z o.o.
ul. Młyńska 43b,
77-320 Przechlewo
tel. (059) 833-45-05,
(059) 833-45-06

Przedsiębiorstwo Przetwórstwa Mięsnego Firma „Marcinkowsky” Zbęczy Pole 8
64-010 Krzywiń
Tel. (065) 517-84-10,
(065) 517-72-77

Ubojnia Zwierząt Wł. Chylewski Żurumino 110
83-323 Kamienna Szlachecka
Tel. (058) 684-34-12

Zakład Przetwórstwa Mięsa i Wędlin - Elżbieta Woźniak Papiernia-Grzejowa 3
83-424 Lipusz
Tel. (058) 687-45-83

Rolnik Pomorski

REDAGUJE KOLEGIUM: Urszula Niewiarowska (red. nac.), Joanna Wittek, Stanisław Sierko, SIEDZIBA REDAKCJI: ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 530-24-65. WYDAWCA: Grupa Wydawnictwo Pomorskie (ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 531-25-70). SKŁAD I ŁAMANIE: Anna Zaczynska. DRUK: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 531-36-24, 531-66-89.

To miejsce czeka na Twoją reklamę